



**UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DEL ESTADO DE HIDALGO**

Instituto de Ciencias Sociales y Humanidades

Área Académica de Ciencias de la Educación

Doctorado en Ciencias de la Educación



**Caracterización de las condiciones socio-  
educativas y culturales de los estudiantes  
migrantes de retorno que accedan a la escuela  
secundaria pública. Estudio de caso en el Mpio.  
de San Luis Potosí**

Nombre de la estudiante

María Guadalupe Ávila Vázquez

Directora de Tesis

Dra. Lydia Raesfeld P.

Pachuca de Soto, mayo 2014

## Índice

Prologo.....	
Introducción.....	7
1. Definiendo el problema y objetivos de investigación.....	8
2. Evocando experiencias de migración de estudiantes de retorno en la escuela primaria.....	8
3. Explorando en escuelas del nivel de secundaria.....	9
Capítulo 1. Estado de la cuestión.....	12
1.1 De la elección del tema.....	12
1.2 El mundo globalizado.....	13
1.3 Estudiantes transnacionales en San Luis Potosí.....	18
1.4 Migración.....	21
1.4.1 Migración externa.....	23
1.4.2 Migración circular y pendular.....	24
1.4.3 Migración de retorno.....	24
1.5 Condiciones sociales.....	25
1.5.1 Las tensiones inter-étnicas.....	26
1.5.2 El idioma de quienes participan en el fenómeno migratorio.....	27
1.6 Condiciones sociales y educativas de los estudiantes de secundaria retornados.....	29
Capítulo 2. Referentes Teóricos y aproximaciones conceptuales.....	37
2.1 Campo.....	40
2.2 Habitus.....	44
2.3 Capital.....	47
2.3.1 Capital cultural.....	49
2.3.1.1 Forma; interiorizado o incorporado.....	49

2.3.1.2 Forma; Objetivado.....	50
2.3.1.3 Forma; Institucionalizado.....	51
2.3.2 Capital lingüístico.....	51
2.3.3 Capital social.....	52
Capítulo 3. Propuesta Metodológica.....	54
3.1 Fase I Diagnóstico exploratorio; la etnografía y el análisis estadístico.....	56
3.1.1 Exploración diagnóstica y diseño del planteamiento del problema de investigación.....	59
3.1.2 Cómo y dónde localizar a los estudiantes migrantes internacionales.....	59
3.1.3 Dependencias gubernamentales que ofrecen información y atención a migrantes internacionales.....	61
3.1.4 Etnografía como elemento de búsqueda de estudiantes retornados.....	64
3.1.5 Acotando al sujeto de estudio a partir de las bases de datos internas de la Secretaria de Educación de Gobierno del Estado (SEGE) 2010.....	66
3.1.6 Características y estructura de la CURP.....	67
3.1.7 Organización previa al trabajo de campo; Secretaria de Educación del Gobierno del Estado (SEGE).....	69
3.1.8 Organizando trabajo de Campo: Sistema Educativo Estatal Regular (SEER).....	70
3.2 Fase II Cara a cara con estudiantes retornados.....	71
3.2.1 Entrevista.....	71
3.2.2 La aplicación de encuesta en escuelas incorporadas a la SEGE.....	72
3.2.3 La aplicación de encuesta en escuelas incorporadas al SEER.....	73
3.2.4 Recuperando, sistematizando y analizando la encuesta aplicada a los estudiantes retornados en SEGE y SEER.....	73
3.3 Fase III La entrevista, grupos focales y la etnografía.....	76
Capítulo 4. Contexto histórico, económico, demográfico y socioeducativo de la migración.....	77
4.1 La migración desde la perspectiva histórica en San Luis Potosí.....	77

4.2 La crisis económica y las leyes antiinmigrantes en Estados Unidos 2008.....	79
4.2.1 El endurecimiento de las políticas migratorias y los Estados de la Unión Americana con altas cifras de desempleo; expulsoras de migrantes.....	84
4.3 Las cifras de retornados en dependencias gubernamentales en México.....	86
4.3.1 La migración de retorno en México; INEGI cifras oficiales.....	89
4.3.2 Estadísticas internas; registrando estudiantes retornados en SEGE.....	90
4.3.2.1 Datos de la identidad personal de estudiantes retornados.....	92
4.4 Los estudiantes de secundaria retornados en el Estado de San Luis Potosí.....	93
4.4.1 Las instituciones educativas del nivel de secundaria en el municipio de San Luis Potosí.....	98
4.5 Programas gubernamentales de apoyo a migrantes retornados en edad de escolarización básica.....	99
4.5.1 El DIF estatal y municipal acompañando a niños migrando solos.....	100
4.5.2 Programa Binacional de Educación Migrante, Educación sin Fronteras y Escuela Siempre Abierta.....	102
4.5.2.1 Los fundamentos jurídicos del PROBEM en México.....	103
4.5.2.2 Fundamentación filosófica internacional.....	106
Capítulo 5. Caracterizando las condiciones socioeducativas de estudiantes retornados de secundaria.....	114
5.1 La decisión de retornar.....	115
5.1.1 La familia y los estudiantes retornados.....	119
5.1.2 Las redes sociales; familiares y amigos gestores del acceso a la escuela secundaria.....	122
5.2 Lugar de nacimiento de los retornados con experiencia escolar en el extranjero.....	129
5.2.1 Las expectativas que tienen los estudiantes retornados al adquirir la doble ciudadanía; estadounidense y mexicana.....	131
5.3 Caracterización de estudiantes de secundaria retornados con y sin experiencia escolar en el extranjero a través de las estadísticas escolares.....	134

5.3.1 Las trayectorias escolares de los estudiantes de secundaria con experiencia escolar en el extranjero, retornados al municipio de San Luis Potosí.....	134
5.3.2 Estudiantes retornados y modalidad a la que accedieron durante el 2010 y 2011...	136
5.3.3 Ubicación al grado, grupo y turno; reprobación y rezago educativo.....	138
5.3.4 La permanencia de los retornados en la escuela secundaria.....	141
5.3.4.1 Estrategias de la familia y estudiantes retornados para permanecer en la escuela secundaria de su elección.....	146
5.4 El curriculum escolar del nivel de secundaria.....	157
5.4.1 El curriculum oficial en Estados Unidos y los servicios prestados por las instituciones educativas.....	159
5.4.2 El curriculum oficial en México.....	161
5.4.3 La perspectiva que los estudiantes de secundaria tienen, acerca de la escuela y la forma en que transmiten los docentes de asignatura el curriculum.....	166
5.4.4 Forma en que los docentes de asignatura transmiten el curriculum desde la perspectiva de los estudiantes.....	171
5.5 Los servicios escolares y la infraestructura escolar.....	173
5.5.1 Las bibliotecas escolares.....	174
5.5.2 Los recursos materiales y didácticos de que disponen en las instituciones educativas.....	177
5.5.3 La clase de educación Física y su espacio.....	180
Capítulo 6. Caracterizando condiciones socioeducativas y culturales de estudiantes retornados de secundaria con experiencia escolar en el extranjero.....	182
6.1 La participación del tutor del estudiante retornado con la escuela secundaria.....	184
6.2 El capital lingüístico de los retornados con experiencia escolar en el extranjero.....	188
6.3 El bilingüismo de los retornados como factor de exclusión.....	190
6.3.1 Diferentes o excluidos de la clase de inglés.....	192
6.3.2 Excluidos de la escuela.....	193

6.3.3 Estrategias ideadas por los estudiantes retornados en contra de la exclusión en el aula y escuela.....	194
6.4 Significando las formas de enseñanza y las tareas escolares en San Luis Potosí en relación con las de las escuelas de la Unión Americana.....	197
6.4.1 ¿Por qué gritan, cuando hablan?.....	200
6.5 ¡Aquí en San Luis... es la pura libertad!.....	205
6.6 La alimentación de los estudiantes retornados entre la Unión Americana y San Luis Potosí.....	211
6.6.1 ¡Me quiero regresar... porque aquí comemos puros frijoles!.....	213
6.7 De la angustia, depresión, soledad; a la asimilación.....	217
Conclusiones.....	224
Bibliografía.....	238

## INTRODUCCIÓN

### **1. Definiendo el problema y objetivos de investigación**

El investigar desde el interior de las instituciones de educación básica implica todo un reto, aún, y cuando quien hace el planteamiento de indagación, ha laborado por o veintiocho años de servicio en el sector público. Los primeros siete en la modalidad de Telesecundaria, y quince en el nivel primaria ambos del sector público. A partir de un ejercicio de investigación, que tenía como finalidad obtener el grado de Maestra con Especialidad en Educación Primaria, sembró la inquietud de abordar el tema migratorio y el impacto que tenía este en el fenómeno educativo.

Empíricamente contaba con evidencias de alumnos (as) que participaban de la emigración hacia Estados Unidos, ya que viajaban acompañando a sus padres quienes trabajaban en forma temporal en la Unión Americana; formando parte de la población se trasladaba bajo el programa bracero; éste reclutaba mano de obra para responder a las demandas de trabajadores que existen en algunas ciudades del “Norte”. Quienes formaban parte de estas cuadrillas, lo hacían con permisos laborales, de tal forma que su estancia en aquel país era de trabajadores documentados; es decir contaban con permiso para trabajar. Así que la experiencia docente con chicos que acompañaban a sus padres en el pasado, permitía aseverar que existían alumnos (as) en estas condiciones en el Sistema Educativo Nacional, en particular en el Estados de San Luis Potosí, por ser considerado como una entidad expulsora de emigrantes.

Para definir el problema de investigación se consideraron las experiencias de tipo personal y profesional con las cuales he tenido acercamiento; por una parte de la familia, y aquellas, relacionadas con alumnos con los que se trabajaba por más de dos décadas en los niveles de primaria y telesecundaria, las evidencias encontradas en un ejercicio de investigación que permitió elaborar una tesis para conseguir el título de maestra por la Benemérita y Centenaria Escuela Normal del Estado de San Luis Potosí, así como en la primera fase de diagnóstico exploratorio.

## **2. Evocando experiencias de migración de estudiantes de retorno en la escuela primaria**

El recuerdo de una alumna, que ingresó a primer grado a mitad del ciclo escolar por los meses de enero-febrero; en la institución educativa en la que entonces laboraba la investigadora. Se incorporó en la institución después de haber cursado el primer semestre del ciclo escolar en una escuela de los Estados Unidos. La maestra que la recibió en primer grado exponía en las reuniones de consejo técnico, el bajo desempeño de ésta, y como su porcentaje académico en términos cuantitativos afectaría en el resultado del grupo cuando se evaluará -a través de las Olimpiadas de Conocimiento- por las autoridades educativas. Señalaba que como docente, no podría hacer nada por aumentar el nivel de aprovechamiento del ciclo escolar pasado, ya que la niña en lugar de sumar el porcentaje lo restaría. Por otra parte la directora señalaba que probablemente no terminaría el primer grado con el grupo ya que sus padres se regresarían a los Estados Unidos a trabajar y se llevarían con ellos a la estudiante.

Sin embargo no fue así, termino el segundo semestre en el plantel. Antes de salir de vacaciones de verano sus padres hablaron con los directivos para asegurar el reingreso a



segundo grado. Aclarando que regresarían para los meses de enero o febrero del siguiente ciclo escolar. De este modo transito la educación primaria, iniciando el ciclo escolar en Estados Unidos y terminándolo en San Luis Potosí, cuando se inscribió a tercer grado, se incorporó a esta misma dinámica su hermano a primer grado<sup>1</sup>. Estas experiencias dan la pauta para inferir que en el nivel de secundaria igual se presentan casos de chicos (as) que transitan su educación secundaria entre ambos países (México-Estados Unidos).

### **3. Explorando en escuelas del nivel de secundaria**

Ingresar al nivel de secundaria en calidad de observadora trajo como consecuencia una serie de inquietudes acerca del funcionamiento y atención que se brinda a la población en general, en las diferentes modalidades que para atender el nivel ofrece el Sistema Educativo Nacional. Desde luego el conocimiento que de las instituciones públicas del nivel primaria y de la modalidad de Telesecundaria representó en cierto momento una ventaja en el sentido de que el trabajo docente a través de los años, fueron construyendo redes sociales-laborales que en momentos de decisión en la indagación. Estas redes indudablemente abrieron las puertas en las instituciones educativas incorporadas a la Secretaría de Educación del Gobierno del Estado (SEGE) y del Sistema Educativo Estatal Regular (SEER).

Conforme se avanza en el diagnóstico exploratorio, se percibe la resistencia que se tiene, para permitir que extraños incursionen al interior de la escuela con fines de llevar a cabo observaciones, que den cuenta de los sucesos que protagonizan los sujetos que convergen en el espacio escolar. Indudablemente que las redes socio-laborales, permiten incursionar a las instituciones a pesar de las resistencias de algunos de los actores, las que se debilitaban

---

<sup>1</sup> Un claro ejemplo de la migración internacional, realizado por un grupo familiar.

al comprobar que quien estaba indagando tenía como profesión el ser docente. Lo cual permite no solo encontrar el objeto de estudio, sino que durante esta etapa, se fue construyendo la investigación desde la definición del tema, delimitación del problema, definición del objeto de estudio, los objetivos generales.

Al finalizar el diagnóstico exploratorio con el hallazgo de las bases, que concentraban información de que en SEGE se encontraban inscritos 7 184 estudiantes retornados, para 2011 registraban 8 448. Este dato duro y las notas etnográficas que se registraron durante esta primera fase, fueron pauta para la interrogante ¿Cuáles son las condiciones sociales, educativas y culturales de los estudiantes migrantes de retorno que accesan a la escuela secundaria pública en el municipio de San Luis Potosí? Al mismo tiempo que se delimita el objeto de este estudio y se genera un objetivo general del que se desprendieron tres específicos:

- I. Identificar la problemática social, educativa y cultural que enfrentan los estudiantes de secundaria que participan del fenómeno migratorio internacional; hijos (as) de padres mexicanos que retornaron a territorio nacional
  1. Analizar el proceso seguido por padre/madre de familia al inscribir a sus hijos (as) y los obstáculos que enfrentan éstos como estudiantes en la escuela pública en San Luis Potosí
  2. Identificar las estrategias de solución que padres y docentes implementan para resolver la problemática que enfrentan los estudiantes en su nueva escuela
  3. Identificar y analizar las trayectorias escolares de los estudiantes de retorno inscritos en las escuelas públicas del municipio de San Luis Potosí.

La tesis está organizada en seis capítulos: el primero contiene información que da cuenta del estado de la cuestión intenta dar cuenta de la generación de conocimiento que hasta el momento hay acerca de los estudiantes migrantes de retorno, así como de los conceptos teóricos que subyacen a lo largo del trabajo de investigación como los son: globalización. Transnacional-transnacionalismo, migración, tensiones inter-étnicas, condiciones sociales y educativas. En el segundo algunos referentes teóricos y aproximaciones conceptuales. En el tercero la propuesta metodológica para la realización de la investigación.

En el cuarto el contexto en el que se describen aspectos históricos, económicos, demográficos y social-educativos de la migración en el estado de San Luis Potosí. El quinto trata acerca de algunas de las condiciones sociales y educativas de los estudiantes de secundaria retornados. El sexto describe condiciones culturales de los estudiantes retornados con experiencia escolar en el extranjero. Para cerrar con el apartado de conclusiones.

## **1. Estado de la cuestión**

Este apartado tiene como propósito principal presentar en forma sucinta las aportaciones que sobre el fenómeno-migración-educación se han realizado; en el plano internacional, las aportaciones que desde España han realizado acerca de los inmigrantes que tienen como destino este país. Algunos de los realizados en Estados Unidos cuyo sujeto de estudio son los inmigrantes; así como los realizados en México entre otros. A partir de estos estudios recuperar algunos conceptos o aproximaciones conceptuales que subyacen en este trabajo de investigación que aborda el fenómeno de estudiantes de secundaria en condición de retorno.

### **1.1 De la elección del tema**

Uno de los retos que afronté, a partir de que inicié la aventura de indagar el fenómeno de la migración internacional, en relación con la educación, ha sido sin duda localizar y analizar, lo que otros habían realizado y difundido. En paralelo con el inicio del programa de doctorado en Ciencias de la Educación, durante el primer semestre, tomé un diplomado interinstitucional al que convocó el Colegio de San Luis. El propósito personal que perseguía como estudiante de posgrado, fue conocer los estudios que del fenómeno migratorio estaban realizando en México; tratando desde luego de identificar aquellos en los que la dimensión educativa se entretrejía en torno al fenómeno migratorio.

Para este punto como estudiante tenía la certeza de indagar ambos fenómenos en su relación. Aunque aún me encontraba en la etapa de construcción del proyecto me interesaba

posicionar a los sujetos en un contexto escolar en los niveles de educación básica. Es decir en niños que asistían a la escuela en niveles de educación preescolar, primaria y secundaria. Inquietud que desde luego tenía una doble implicación, la primera tenía que ver con mi identidad docente y la segunda reconocida cuando me encontraba en la fase analítica, lo que ocasionaba constantes discusiones intersubjetivas, que me obligaban a cada momento tomar distancia, ya que el proceso estaba permeado por parientes y amigos que se encuentran como ilegales y legales en Estados Unidos desde hace dos décadas aproximadamente. Indudablemente que elegir un tema, línea y sujeto de investigación tiene que ver con las circunstancias que he vivido en lo personal.

En este apartado se da cuenta de los estudios que sobre el tema que se han llevado a cabo. De los que se recuperan algunos referentes conceptuales que se construyen a través de las discusiones de éstos, lo que me permite comprender el fenómeno de los estudiantes retornados y contextualizarlo en los ámbitos: internacional, nacional y regional. Los que se plasman en este apartado son: la globalización, el dúo transnacional-transnacionalismo, la migración; migración interna y migración externa, condición social, condiciones socio-educativas. Todo enmarcado por investigaciones terminadas y en curso, ya sea en el campo de la educación o de la migración e incluso en aquellos que interrelacionan ambos campos.

## **1.2 El mundo globalizado**

Desde la perspectiva sociológica se concibe a la globalización como un proceso dinámico que está en movimiento constante. El que se manifiesta en tres niveles: local, regional y nacional, proceso en el que se hibrida las manifestaciones de la sociedad. Para Immanuel Wallerstein es el “concepto con el que designamos los arreglos complejos de la sociedad

contemporánea y la fase actual del desarrollo del capitalismo” (Ordorika, 2006:32). Este planteamiento visto desde la perspectiva sociológica se inclina a no definir el concepto, en verlo vago y ambiguo por un lado y por el otro, entender que las decisiones que toman los seres humanos son racionales en el sentido de obtener un costo beneficio, de tal manera que las interacciones sociales y culturales trascienden las fronteras nacionales a través de la digitalización de los medios de comunicación.

Su origen se remonta históricamente, a los diversos modos de producción en el mundo, a las transformaciones por las que se ha transitado, dando características particulares a cada una de las diferentes etapas. Reconocer que el término globalización, visto a través de los hechos históricos se percibe como un constructo, social, dinámico, que se aplica a todas las dimensiones del ser humano y cuyo origen está en la economía. Implica en este dinamismo a la mayoría de los países del Norte y Centro del Continente Americano. Región en la que geográficamente ubicamos a la República Mexicana, con el fenómeno de los migrantes retornados

Reflexionando acerca del fenómeno de la migración, cuyos orígenes se datan de tiempos anteriores al Primer Orden Económico Mundial en Europa, de cómo hasta nuestros días es un fenómeno social que ha trastocado a casi todos los países, y que desde la antropología se da cuenta, de cómo se van reconfigurando las identidades nacionales y cómo la diversidad y multiculturalidad surgen a través de observar a otros, en particular cuando se participa en el fenómeno migratorio, ya que cada individuo que se desplaza territorialmente lleva consigo su bagaje cultural que le provee de elementos y factores que van construyendo y reconstruyendo sus identidades.

Por otro lado, el fenómeno migratorio en la actualidad adquiere tintes en donde los procesos sociales y culturales vuelven a las fronteras geográficas porosas. Toda vez que dan lugar a la hibridación de culturas (Zarate, 1977), (Canclini, 2009), lo que salta a la vista, con el fenómeno de los estudiantes retornados. Éstos, que traen consigo todo un capital cultural y social que adquirieron en las instituciones educativas durante su estancia en los Estados Unidos, y que con la mediación de los medios de comunicación y de transporte las distancias se acortan haciendo posible el intercambio de ideas y conocimiento entre uno y otro país sin que las fronteras geográficas o nacionalidades sean un obstáculo entre los estudiantes<sup>2</sup>.

Stephen Castles señala que una de las características sobresalientes de la globalización es el crecimiento de los flujos entre fronteras de diversos tipos desde los que están relacionados con la economía como los son las inversiones, el comercio los productos culturales, las ideas de las personas entre otras. De manera esencial señala como una consecuencia de la globalización, al transnacionalismo (Castles y Miller, 2004:11).

Para esta propuesta se entiende a la globalización, como una etapa de la economía o de los modos de producción, que implica desplazamientos de población de ida y vuelta, en donde el retorno de inmigrantes a sus lugares de origen es obligado por la crisis económica y las políticas antiinmigrantes en el país al que con anterioridad se acogieron. En donde la población más vulnerable -como lo son los niños, niñas y adolescentes- se ven involucrados, en esta etapa en la que algunos estudiosos llaman alumnos transnacionales

---

<sup>2</sup> Conferencia “Estudiantes transnacionales dentro de flujos globales” Dra. Norma González, Universidad de Arizona. 27 de mayo de 2011. III Encuentro Internacional de Migración: Niñez Migrante, 26 y 27 de mayo; Hermosillo, Sonora

dentro de los flujos globales<sup>3</sup>. Globales porque el fenómeno de la migración no se circunscribe en una región en especial, sino que implica a todos los países de la tierra ya sea como receptores o expulsores de población.

Autores como Bourdieu (1999), se muestra escéptico a lo que otros consideran que es la globalización, -etapa que vive el orden mundial en relación a la economía- señala que es un mito, basado en un discurso poderoso o una “idea matriz” que tiene fuerza social que sirve para enfrentar las adquisiciones del Estado de bienestar social, es decir el bienestar de los trabajadores frente a los grandes monopolios empresariales y comerciales. La globalización no se es homogénea, su extensión en cuanto a la influencia de un pequeño número de naciones dominantes sobre el conjunto de los mercados financieros nacionales. De donde surge una división del trabajo en la que los trabajadores sufren las consecuencias al abaratare su mano de obra la que es acaparada por unos cuantos países.

Dos aspectos protagónicos resaltan en la idea de globalización planteada por Bourdieu; por un lado, los países dominantes y por el otro los dominados. Es decir existe una relación de poder entre países y al interior de éstos, con consecuencias que son enfrentadas por los trabajadores, quienes finalmente es el grupo familiar de éstos quienes afrontan dichas consecuencias. La mayoría de las veces afectan desde las relaciones internas de la familia proyectándose esto en el plano local o regional. El campo de la migración internacional se encuentra permeada en cuanto a la dirección de sus flujos cuando, entre países dominantes y dominados manipulan sus estructuras políticas y económicas; que finalmente provocan los movimientos de ida y vuelta de las poblaciones migrantes. Como lo es el caso de la

---

<sup>3</sup> Conferencias: “Imaginando que los dos países quisieran a los alumnos transnacionales” Edmund T. Hamann, University of Nebraska-Lincoln. III Encuentro Internacional de migración: Niñez Migrante, 26 y 27 de mayo, Hermosillos, Sonora.



migración entre México y Estados Unidos; un claro ejemplo de país dominante y dominado.

Las discusiones entre los sociólogos de si es un concepto, una idea, o un mito se encuentra vigente. Lo cierto es que son varios los campos afectados: el primero la economía en cuanto se refiere a los modos de producción, en donde desde luego surge la división del trabajo. En segundo lugar el campo de la política en donde entran en juego el poder entre dominantes y dominados refiriéndose a las posiciones de los países; en este caso a la dominación de Estados Unidos sobre uno de sus países dominados México. Y lógicamente trae consecuencias en cierta forma fatales para el bienestar de los trabajadores. En particular aquellos que se encuentran en laborando en forma irregular como lo es el caso de los inmigrantes mexicanos en Estados Unidos, los que finalmente en ese discurso poderosos de las grandes empresas y grupos políticos en el poder impacta haciendo más amplia la brecha social, afectándolos y acrecentado la desigualdad social.

En el texto de Pierre Bourdieu *Contrafuegos. Reflexiones para servir a la resistencia contra la invasión neoliberal*, plantea los posibles costes de las decisiones en el campo de la economía que estarían pagando producto de la brecha de las desigualdades sociales; despilfarros, sufrimientos, enfermedades, suicidios, alcoholismo, consumo de drogas, violencia familiar, etc. Las que cuestan muy caro en dinero pero también en sufrimiento. Para el contexto Francés y que finalmente supongo no esta tan alejado del contexto mexicano; sobre todo porque en los últimos meses lo hemos estado experimentando en las calles del municipio de San Luis Potosí eventos que el autor enuncia como

“ley de la conservación de la violencia: toda violencia se paga, y por ejemplo la violencia estructural que ejercen los mercados financieros, en forma de despidos, precariedad laboral, etcétera, tiene su contrapartida, más pronto o más tarde en forma de suicidios, delincuencia, crímenes, droga, alcoholismo, y pequeñas y grandes violencias cotidianas” (Bourdieu, 1999:57-58).

En esta dinámica de la llamada globalización los inmigrantes mexicanos en Estados Unidos se encuentran en desventaja social y laboral, sobre todos aquellos cuya estancia se caracteriza por no contar con documentos que acredite su estancia o permiso para laborar en la Unión Americana, los vuelve susceptibles socialmente y de acuerdo con Bourdieu son posibles víctimas de lo que llama violencia estructural. En donde el trabajador indocumentado arrastra a la familia consigo.

### **1.3 Estudiantes transnacionales en San Luis Potosí**

Término ligado al fenómeno migratorio, lo transnacional. La abundante literatura acerca del tema migratorio considera entre sus categorías de análisis el término. El origen de lo transnacional se remonta al campo de la economía en el siglo XIX, cuando las grandes corporaciones industriales y financieras buscan ampliar su mercado, el que se extiende a través de sus fronteras, a esta dinámica económica que atraviesa las fronteras, se identifica como transnacional (Jiménez, 2006:4-6).

Desde el punto de vista de los economistas lo transnacional es una consecuencia del proceso global de las políticas económicas cuyo auge comienza con el neoliberalismo de los grandes grupos capitalistas. Éstas fueron impulsadas por Margaret Thatcher (1979-1990) en Inglaterra y Ronald Reagan (1981-1989) en Estados Unidos; “apoyados por instituciones

financieras internacionales, por ejemplo; el Fondo Monetario Internacional, el Banco Mundial y la Organización Mundial de Comercio quienes promovían políticas de liberación económica y financiera, desregulación, apertura de las economías al mercado mundial, precarización de las relaciones de trabajo y restricción de la presencia del Estado en la economía” (Vargas, 2006:18). Una característica que distingue a las empresas transnacionales es que a donde se instalan en términos económicos producen (Trajtenberg, 1999:26).

Por otra parte la perspectiva transnacional, aplicada particularmente al fenómeno de la migración según Yerko Castro Neira en su ensayo de Teoría transnacional señala que tiene sus orígenes cuando Nina Glick Schiller y sus colegas estudian a migrantes centroamericanos en Nueva York en 1992 enfatizando en su estudio aspectos culturales, en la manera en que lejos de asimilarse a la sociedad a la que llegaron; mantenían relaciones económicas, políticas y sociales con sus lugares de origen. Se trata entonces en una “comunidad constituida por la transnacionalización de las estructuras políticas, económicas, culturales y de género” (Castro, 2005). Aunque reconoce que no todos los migrantes son transnacionales. En particular aquellos que no mantienen ninguna relación con el lugar del fueron expulsados.

Por su parte Miguel Moctezuma del transnacionalismo dice: “El transnacionalismo trata de actividades individuales que los migrantes realizan permanentemente a través del desplazamiento continuo entre fronteras de los países. En todo caso, habitar dos mundos, no solo lleva a reconocer la pertenencia, la comunicación o el desplazamiento permanente entre ellos, sino también la necesidad de intervenir simultáneamente en su transformación” (Moctezuma, 2010:4). En este punto y desde mi perspectiva personal lo transnacional, en

relación a los sujetos de este estudio, estará vigente en tanto se desplacen entre Estados Unidos lugar en el residieron, por una larga temporada y México origen de su padre/madre. Desplazamiento en el campo virtual en donde entran en juego la tecnología y los diversos medios de comunicación.

En los estudios encontrados acerca de la relación migración educación, en particular Víctor Zúñiga y Edmun T. Hamann (2008) en su artículo “Escuelas Nacionales, alumnos transnacionales: la migración México/Estados Unidos como fenómeno escolar” señalan un nuevo componente que ha adquirido importancia; se trata de individuos en edad escolar, que no se caracteriza por ser uni-direccional, que está impactando a los sistemas educativos de ambos países, que reciben en sus instituciones educativas a estos menores de edad. Por un lado los currículos de ambos países fueron diseñados con una visión nacionalista, y por el otra parte, los estudiantes requieren de una enseñanza de carácter transnacional. Señalan que la problemática escolar de los estudiantes tiene que ver con la adaptación y el desempeño exitoso en las escuelas.

La brecha lingüística es otro de los problemas que enfrentan, ya que no existen puentes culturales que los ayuden a salvarla, y aunque señalan que no hay muchos estudios al respecto aseveran que toda la problemática que enfrentan en ocasiones termina en fracaso escolar. Enumeran otras características para la educación transnacional como el hecho de no quedarse solamente en una segunda lengua en el curriculum escolar, sino que además de les proporcione de una serie de

“habilidades de aprendizaje igualmente valiosas para el futuro de los alumnos como lo son la capacidad de leer y negociar códigos escolares distintos y en ocasiones contradictorios, la capacidad de establecer comunicación intercultural exitosa, la

capacidad de adaptarse a contextos locales diferentes” (Zuñiga y Edmund T. Hamann, 2008:78)

## **1.4 Migración**

La migración como fenómeno social se refiere a los movimientos de población. Los estudios sobre éste abundan. En cada uno de éstos se pueden leer las diversas formas en que cada autor lo describe. Considerando que es un tema que se ha estudiado continuamente, aquí se tratará de definirlo a partir de las agencias e instituciones que en cierta forma sirven como enlace entre los académicos que abordan los temas y hacen propuestas para atender en particular a los grupos vulnerables; a las estructuras de los Estados en el ámbito internacional, sin menospreciar en este caso las de México. Agencias e instituciones internacionales caracterizan a la migración como un fenómeno internacional; el reporte presentado por el Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA)<sup>4</sup> dice:

“La migración internacional ha sido objeto de una atención considerable en los últimos años, en que se calcula que el número de migrantes internacionales, incluidos los refugiados, ha superado los 125 millones. Las consecuencias aparentes y reales de las corrientes migratorias, tanto para las comunidades de origen, como para las de destino, preocupan a los gobiernos, a los encargados de formular políticas, a los sociólogos y al público en general. Los factores demográficos,

---

<sup>4</sup> Agencia de Cooperación Internacional para el Desarrollo, promueve el derecho a una vida sana, igualdad de oportunidades para todos. Apoya a los países en la utilización de datos sociodemográficos para la formular políticas y programas cuya finalidad es: reducir la pobreza, asegurar que todo embarazo sea deseado, los partos seguros, los jóvenes estén libres de VIH/SIDA y que niñas y mujeres sean tratadas con dignidad y respeto.

culturales, ambientales, políticos y sociales se ven influidos por las corrientes migratorias internacionales, y a su vez, influyen en ellas”.

Por otro lado en el panorama nacional el reporte del Consejo Nacional de Población (CONAPO) define a la migración como “...el movimiento de la población, es decir el movimiento de personas a través de una frontera específica con la intención de adoptar una residencia. Junto con la fecundidad y la mortalidad, la migración es un componente del cambio poblacional); se enuncian entre las causas que a nivel internacional motivan a emigrar: la búsqueda de una vida mejor para una persona y su familia, las disparidades de ingresos entre las distintas regiones, las políticas laborales y migratorias de los países de origen y de destino, los conflictos sociales y políticos que impulsan la migración transfronteriza, la degradación del medio ambiente, que incluye la pérdida de tierras de cultivo, bosques y pastizales, y, migración de jóvenes de mayor nivel de calificación académica, (CONAPO, 2009).

Entender la migración como un fenómeno inscrito en la dimensión de lo social, como el desplazamiento poblacional que se da, cuando se busca una mejor oportunidad laboral y por ende una mejor nivel de vida; en donde se deja por largo tiempo, su lugar de origen. En el reporte que presenta (CONAPO, 2009) se puntualiza en el contexto internacional, que los movimientos de población se caracterizaban por ser voluntarios e involuntarios, por largos periodos de tiempo o en forma definitiva. Los primeros lo hacen por elección, a diferencia de los segundos que sus desplazamiento están relacionados con los fenómenos naturales como, lo son: las inundaciones, terremotos, y en otros casos por los conflictos sociales como lo son las guerras. Recientemente para el caso de México los problemas de

inseguridad basta observar algún medio de comunicación escrito 2012 de cualquier estado de la república mexicana.

Los desplazamientos de población han de observarse bajo dos grandes categorías, como lo son la migración interna y externa. Para el caso de México, desde lo social y jurídico hay tres categorías de migración: los migrantes mexicanos en el extranjero, los extranjeros en México y los mexicanos en México (Medécigo, 2005: 27). La propuesta de esta investigación centra parte de su análisis, en la migración externa, sin dejar de considerar desde luego la interna que se caracteriza, porque el desplazamiento de población, se circunscribe en territorios que no traspasan las fronteras políticas y geográficas de un país, en dónde se va en busca de mejores formas de subsistencia<sup>5</sup>.

#### **1.4.1 Migración externa**

Los desplazamientos poblacionales en donde los migrantes cruzan una o varias fronteras internacionales; en el recorrido que realizan desde que deciden salir de su lugar de origen hasta llegar a su destino, es conocida como externa o internacional. CONAPO (2000) define a este fenómeno social de impacto internacional como la “Nueva era” de las migraciones, por el impacto que el fenómeno tiene con sus profundas implicaciones, tensiones y desafíos para los países involucrados en este fenómeno. Se puntualiza que para el Estado, se generan importantes retos que van desde la seguridad nacional, así como la protección de los derechos de quienes migran.

Para este caso, considerando el objeto de estudio de este documento, me referiré al movimiento de personas que se da por elección hacía los Estados Unidos en donde una de

---

<sup>5</sup> Véase, [www.uaeh.edu.mx/campus/icshu/investigacion/aace/cincide/webnimig/memorias/MemoriaForoNinosMigrantesPachuca.pdf#page=18](http://www.uaeh.edu.mx/campus/icshu/investigacion/aace/cincide/webnimig/memorias/MemoriaForoNinosMigrantesPachuca.pdf#page=18) Consultado el 30 de noviembre de 2011.

las razones para migrar es la búsqueda de mejor salarios, es decir la búsqueda de una mejor oportunidad laboral, la CONAPO (2000) señala como causas del fenómeno: los factores vinculados con la oferta-expulsión de fuerza de trabajo, factores asociados con la demanda-atracción y los factores sociales que ligan a los migrantes con la familia, los amigos, las comunidades de origen y de destino. Por otra parte los inmigrantes mexicanos en Estados Unidos se caracterizan por el establecimiento de su residencia en forma permanente, y algunos otros, se instalan en forma temporal ya que regularmente entran y salen del territorio americano buscando trabajo temporal como lo es el caso de los mixtecos oaxaqueños (Reyes, 2010) entre otros.

#### **1.4.2 Migración circular y pendular**

Los movimientos de población de mexicanos a Estados Unidos estarían inscritos en la llamada migración circular, pendular y definitiva entre otros. En donde a la migración circular se le caracteriza porque salen de su lugar de origen siguiendo los diferentes ciclos de producción agrícola, de tal suerte que terminan en un campamento y continúan hacia otro en el que el ciclo agrícola no ha terminado. Estos grupos hacen un recorrido en varios lugares ya sea al interior del territorio nacional o fuera del mismo, pero siempre siguiendo los ciclos agrícolas. La pendular se caracteriza porque los migrantes se mueven entre su lugar de origen y de destino, permaneciendo por algunos meses en uno y otro lugar. La migración definitiva, es aquella en la que los migrantes por circunstancias posteriores a la emigración con el tiempo deciden no regresar a su lugar de origen, estableciendo su residencia en la ciudad americana de acogida (Raesfeld, 2007:55-62).

#### **1.4.3 Migración de retorno**



Por otra parte y como una consecuencia de la crisis estadounidense, sumado a este hecho, las políticas de inmigración aplicadas en algunas ciudades de Estados Unidos, han obligado a que familias completas de origen mexicano retornen a su lugar de origen, trayendo consigo a niños en edad escolar éstos se insertan en las escuelas públicas y privadas de México, basta ver los casos que se han presentado en escuelas de la zona conurbada de Guadalajara que documenta el equipo de trabajo de la (Sañudo, 2007) (Cano, 2007), (Martínez, 2009, 2011), casos que presentan un panorama que va desde el proceso mismo de inscripción, hasta la resolución de situaciones problemáticas por parte de padres, docentes y alumnos respecto a la educación. Ante este panorama nos enfrentamos a lo que algunos estudiosos del tema llama estudiantes transnacionales en un mundo globalizado, o migración de retorno (Valdéz, 2011).

### **1.5 Condiciones sociales**

Entre los estudios que implican el binomio migración-educación en el ámbito internacional, se ha encontrado que los países con características multiculturales como lo son los países de acogida o receptores de migrantes, fueron los primeros en realizar estudios empíricos que permitiera tener un panorama general de las condiciones sociales y educativas del grupo de los inmigrantes que llegaban. Aportaciones que se considera en este trabajo como punto de partida para entender las condiciones sociales y educativas de los sujetos de estudio. El CIDE (Centro de Investigación y Documentación Educativa), rastrea y documenta una serie de trabajos empíricos, que muestran como el fenómeno migratorio ha afectado la dimensión educativa desde hace más de medio siglo.

Respecto a México se localiza el libro producto del proyecto Evaluación de la situación socioeconómica, Cultural y Educativa de Niños que Pertenecen a Familias de Jornaleros

Migrantes que trabajan en el Estado de Hidalgo (SEP/Sebyn/Conacyt, 2003-C01-13) en éste se caracteriza a las condiciones sociales a partir de las condiciones de educabilidad, se considera la posibilidad de tomar prestada la caracterización que describen acerca de las condiciones sociales descritas por Carlos Rafael Rodríguez Solera y Ana Gabriela Valdivieso Martínez en “Caracterización socioeconómicas de los grupos de jornaleros migrantes”; a partir de la descripción de condiciones de educabilidad se desprende como aspecto importante: El contexto de las relaciones que viven en el hogar (Rodríguez, 2007), entre otras que se trataran en líneas adelante.

### **1.5.1 Las tensiones Inter-étnicas**

En el informe del CIDE se aporta una visión global sobre la escolarización de los alumnos inmigrantes en donde la lengua como condición social, ha sido documentada como un obstáculo para las relaciones de los retornados toda vez que surgen tensiones inter-étnicas entre los gitanos y los payos en el contexto español, lo que lleva a pensar en cómo los diferentes grupos étnicos, defienden su supremacía por encima de otros grupos; situación que de igual manera con otros grupos y con circunstancias diferentes a las del contexto español experimentan los retornados en el contexto de la migración interna en México entre los grupos de mixtecos, zapotecos y nahuas (Olvera, 2005). Así como las manifestadas entre los nahuas y huicholes en Jalisco en donde enfrentan una serie de problemas y retos para interaccionar entre ellos y los estudiantes involucrados en movimientos migratorios internacionales (Vergara, et al 2005, 2008), de igual forma se

Gustavo López ha documentado y analizado situaciones similares con sujetos que se desplazan entre Michoacán y Chicago (López, 2000 y 2005)<sup>6</sup>.

Se especifica que se toleran los grupos étnicos, cuando hay una intervención desde la escuela. En este sentido la institución educativa es mediadora, cuando hay un plan que busque accionar valores como la tolerancia y el respeto entre individuos de diferentes etnias, sin embargo en este informe, se señala que la educación en España está alejada del modelo intercultural (Muñoz, 1993, en CIDE). Por otra parte, se niega la especificidad de los aprendizajes, de tal forma que a los alumnos se les considera con déficit en el aprendizaje o con retraso (Colectivo IOE, 1993; Pina, 1994 en CIDE), situación que se identifica no sólo para los casos de España y México, se suma a éstos El Reino Unido, aspecto que señala Masoko Onoda en su tesis de doctorado en la que a través del análisis de documentos encuentra como en la legislación de éstos países, se prevén éstas situaciones (Onoda, 2007); lo que permite inferir, que las interacciones escolares, los aspectos de interculturalidad quedan en un segundo plano.

En el contexto Europeo al igual que en México respecto a la migración interna, los docentes no cuentan con la preparación que les provea de herramientas para atender a la diversidad, revisando los planes y programas de educación básica, se encuentra que en el texto se considera el tema de la diversidad, pero los docentes por su parte señalan la falta de preparación para abordar estos temas así como la falta de asesoramiento y de directrices para la atención de la población con un enfoque intercultural (Ortega, 1996; en CIDE).

---

<sup>6</sup> Véase “La educación en la experiencia migratoria de los niños migrantes” y “Niños, socialización y migración a Estados Unidos en Michoacán. Documento presentado en la Conferencia Perspectivas Mexicanas y estadounidenses en el estudio de la Migración Internacional. Primer borrador J./UNAM-Princeton Conference 2005. “Richard y sus Amigos. Sociometría de las relaciones en la escuela: Michoacán y Chicago”. Relaciones 83, Verano del 2000 vol.XXI. el Colegio de Michoacán de Gustavo López Castro.

### **1.5.2 El idioma de quienes participan del fenómeno migratorio**

Por otra parte, se identifican algunos esfuerzos aislados que se venían realizando con la finalidad de atender a la población inmigrante como lo eran los proyectos de intervención, que en general estaban dirigidos a resolver los problemas del idioma. Para esto, se proponía el acompañamiento de un asesor o también llamado traductor que prestaba su ayuda a las familias y alumnos que eran acogidos por los sistemas públicos y de salud de España.

Al incorporarse los chicos a la escuela pública en México, según los hallazgos realizados por el equipo de Lya Sañudo, incorpora el elemento indígena de los retornados en las colonias periféricas de Jalisco, devela aspectos acerca de la experiencia y tensiones que experimentan los niños y niñas migrantes indígenas retornados (nahuas y huicholes) en Jalisco, resaltando los problemas y retos a los que se enfrentan al interaccionar con chicos involucrados en movimientos migratorios internacionales. Además de las complicaciones que se relacionan con sus aprendizajes (Vergara, et. Al, 2005, 2008).

Un comparativo del trabajo que realizó Lya y su equipo en el Estado de Jalisco, con el realizado en el Estado de Texas por Kathleen A. J. Mohr y equipo; en este comparten la preocupación sobre el éxito o no de los niños y niñas migrantes. Señalan que al llegar al nivel medio superior, éstos chicos desertan de la educación. Indagan acerca del cómo y en qué condiciones educativas y sociales permanecen durante la llamada educación básica en ambos países. En este comparativo, entre los estados de Jalisco y Texas se advierte que los chicos de preparatoria sufren un desequilibrio emocional al llegar a este nivel educativo, al no comprender el idioma en el que se imparten las clases (Sañudo y Wilhelm, 2008:41-62).

El binomio formado por los fenómenos educación migración se hace presente desde hace un poco más de una década, lo que se corrobora con la revisión de la literatura acerca de

esta relación. En el contexto escolar se identificó que los niños y niñas que participaban del fenómeno migratorio acompañando a sus padres a los Estados de la Unión Americana, se enfrentaban a problemas de interacción social (López, 2000 y 2005) y de lenguaje (López, 1999), (Vergara 2005), (Cano 2007), (Franco, 2011), (Santos et. al 2011). En la primera década de este nuevo milenio estudiosos del tema, reflejan su preocupación por hacer visibles las condiciones de vulnerabilidad que experimentan los chicos que participan directamente del fenómeno migratorio, y que se ven obligados además, en acceder al sistema educativo en los países que los acoge o de retorno, situación que se explicó en las ponencias presentadas en el III Encuentro Internacional, Migración y Niñez Migrante. Migración de retorno que se llevó a cabo los días 26 y 27 de mayo de 2011.

Una de las conclusiones de este encuentro mostraba la preocupación de los académicos, en el sentido de que los alumnos que se insertan en el nivel de secundaria y que retornan de los Estados Unidos se encuentran vulnerables tanto en lo social, cultural y educativo. De tal manera que esta vulnerabilidad los pone en riesgo potencial de fracaso escolar, el que en algunas ocasiones los lleva a abandonar la escuela definitivamente (Sañudo y Kathleen A.J. Mohar (2008: 41-62)

### **1.6 Condiciones sociales y educativas de los estudiantes de secundaria retornados**

La escuela como institución enfrenta un sinnúmero de desafíos, toda vez que la sociedad en general espera provea de herramientas y recursos del orden intelectual; los que traducidos en conocimientos generales, lleven al ser humano a una mejor vida. A éstas, recurren individuos cuyas condiciones sociales son distintas y variadas; en donde el curriculum que se activa intenta homogeneizar en algunos aspectos a los individuos, de tal forma que se transformen aspectos como la higiene, salud, bienestar social, etc., obliga a los responsables

de la educación a tener conocimiento de las condiciones sociales que caracteriza a cada uno de los escolarizados.

Agencias internacionales como La UNESCO (Organización de las Naciones Unidas para la Educación la Ciencia y la Cultura), en el Informe de Seguimiento de la Educación Para Todos (EPT) 2010 “Llegar a los marginados”, reconocen que en los diversos países existen desigualdades sociales, que se manifiestan entre otras formas con la marginación; no de una persona en lo particular, sino que se expresa en grupos sociales. Las Metas de la EPT en el Mundo y los Objetivos del Desarrollo del Milenio es acortar las brechas sociales; es decir acabar con el hambre, la pobreza y la mortalidad materna e infantil entre otros. En este sentido se enfatizan los programas educativos para erradicar o acortar estas brechas, existentes en los diversos países del mundo.

En este informe, se llama marginado a los excluidos: discapacitados (deficientes mentales, seropositivos, mudos, ciegos, sordos, discapacitados físicos, etc.); desfavorecidos: niños (as) que trabajan, mal nutridos, mala salud, pobres, pertenecen a un pueblo indígena o minoría étnica, bajo nivel educativo de la madre y/o padre, el que recorre grandes distancias para llegar a la escuela, el inmigrante (Europa y Estados Unidos), niñas indígenas, las familias rurales, quienes viven en países con conflictos armados, el nacer en una familia pobre, el sexo (femenino), el idioma e incluso la misma cultura, los gitanos en Europa, entre otros.

Los grupos sociales que presenten una o más de las condiciones arriba mencionadas se identifican ya como grupos vulnerables, condición que los estudiantes migrantes en retorno de educación básica, llevan consigo a la escuela, lo que los hace diferentes en términos

culturales. Estos lógicamente inciden en sus aprendizajes de diversa manera en cada uno de los chicos (as), aún más, cuando al interior del aula se trata un solo currículum escolar. Y si a esto agregamos la baja calidad de la educación y en algunos casos la ausencia de la misma los hace aún más vulnerables.

Para este estudio cuyos grandes ejes educación-migración, se encuentra que estos grupos de familias que se desplazan entre uno o dos países llevando a sus hijos, se les identifica con la condición de marginados. Es decir, que en algunos aspectos y de acuerdo a las circunstancias que se vive en la familia los chicos (as) que asisten a la escuela secundaria pública, se ubican en desventaja por el solo hecho de ser migrantes, el haber asistido a escuelas cuyo currículum y lengua difieren poniéndolos en desventaja en el contexto de la escuela pública en México, a la que ingresan cuando vienen de retorno. Basta tener presente los hallazgos realizados en escuelas de Puebla y Michoacán, respecto al proceso socio-cultural y educativo que enfrentan los chicos (as) que acompañan a sus padres en los desplazamientos migratorios (Franco, 2011, Hernández et. al 2011).

Referirse a las condiciones sociales de los estudiantes de educación básica se alude en este trabajo, a los grupos vulnerables caracterizados por el informe de EPT; ya que se considera para este estudio a los estudiantes migrantes en retorno a México. Así mismo se enunciaron algunas de las desventajas sociales y educativas de los grupos de marginados en el mundo; como lo son las grandes distancias que recorren los chicos (as) para llegar a una institución educativa, el que hayan nacido en una familia pobre, el que su padre/madre no cuente con escolaridad de más de tres años, etc. A los grupos de marginados, cuyas condiciones sociales los pone en desventaja frente a otros, se suman las carencias de infraestructura de las instituciones a las que asisten. Éstas son palpables cuando el aula no cuenta con el

equipo y los recursos necesarios que sirven de apoyo para facilitar su aprendizaje. Cuando los docentes cuya capacitación profesional se ve rebasada por las aceleradas dinámicas de los fenómenos sociales; en este caso en particular por el fenómeno de la migración de retorno de familias completas.

En particular de los estudiantes hijos (as) de migrantes de retorno al país de origen. Que ya iniciaron su educación básica en los Estados Unidos y vienen a continuarla al ingresar a las instituciones públicas en México, se ven obligados a enfrentar cambios drásticos en su vida cotidiana, sumándole al hecho de que se enfrentan a un currículum, forma de enseñanza y cultura diferente, lo cual los coloca en una situación de desventaja frente a los otros. Un desplazamiento familiar obligado de un día para otro producto de su circunstancia, cambian sus condiciones de educabilidad, enfrentándose a una forma de trabajo diferente por parte de los docentes, en donde en la mayoría de los casos, no se considera el capital cultural, que aprendieron y son poseedores y que fueron incorporando en los años anteriores a su llegada a la secundaria, como lo son el trabajo en equipo, el idioma inglés, en el cual recibían sus clases (Hernández, et al 2011).

Este proceso social implica un cambio en sus posibilidades educativas, que dependiendo de las condiciones que se vivan, al interior de la familia afectaran en menor o mayor medida en el proceso educativo de los chicos (as). Proceso que implica no sólo las capacidades intelectuales,, sino que además, entran en juego la interacción, asimilación y apertura de los chicos o lo que Néstor López llama la internalización del conjunto de valores y actitudes (López, 2005). Este autor señalaba que las expresiones de la pobreza, la transformación de las dinámicas familiares son desafíos a los que la educación se enfrenta. Cuando el grupo familiar se desplaza primero de México a Estados Unidos y posteriormente de Estados



Unidos a México, lo hace con el propósito de mejorar su condición de vida. Quien decide desplazarse, no considera las afectaciones que en materia educativa ocasiona a los estudiantes.

En el caso de esta propuesta y sin el afán de ser determinista, se documentan casos en que en ese ir y venir de los chicos (as), entre un país y otro, a la larga los beneficia incrementando su capital social y cultural; basta ver el caso de Richard y sus amigos (López, 2000), sin considerar el incremento del capital económico. Así, las condiciones educativas en México en relación con los estudiantes de retorno abren un abanico de posibilidades con aristas que pueden ser benéficas toda vez que los chicos desarrollen habilidades sociales que los lleven a incorporarse al grupo en el que se encuentren o transitar hacia el fracaso escolar de los chicos (Vázquez, et al 2011) (Hamann, 2011)<sup>7</sup>. En este sentido la escuela pública en México debería responder a las expectativas de los chicos (as). Sin embargo Néstor López dice “La mayoría de las desigualdades que hoy existen en el funcionamiento de los Sistemas Educativos tienden efectivamente a reforzar las diferencias sociales ofreciendo menos y peor educación a quienes más dificultades tienen”, caso de la educación que se ofrece a los migrantes internos de origen étnico y a los migrantes de retorno.

Néstor López señala para América Latina este autor señala, que las condiciones de educabilidad, tienen relación directa con las sociales y estas son: la mala alimentación, la falta de materiales al interior y exterior de la escuela, el cansancio; ya que en algunas ocasiones los chicos (as) en edad escolar trabajan, la distancia cultural refiriéndose a la

---

<sup>7</sup> Conferencia: “Imaginando que los dos países quisieran a los alumnos transnacionales” Edmund T Hamann, University of Nebraska-Lincoln, 27 de mayo 2011. III Encuentro Internacional de Migración: Niñez Migrante, 26 y 27 de mayo, Hermosillo Sonora 2011

migración interna en donde en un espacio conviven individuos de diferentes etnias. Pero que para el caso de los estudiantes en retorno, de similar forma se presenta un choque de culturas (México-Estados Unidos), la lengua, los valores y prácticas cotidianas, el nivel de descontrol que implica la violencia e indisciplina de los alumnos en general (López, 2005). Por mi parte agregaría el stress que les provoca a los estudiantes ingresar a una institución educativa en donde la mayoría de los individuos que a ella asisten, les son desconocidos, lo mismo la cultura del grupo al que se insertan.

Es decir, todo individuo posee condiciones sociales que la sociedad misma le asigna de acuerdo al contexto en el que circunstancialmente nace, particularmente la familia, se encarga de proveerle en cierta medida condiciones de educabilidad básicas, resultando así complicado separar a lo educativo de lo social. Los estudiantes de educación básica que retornan a México en contra de su voluntad y al reingresar a su nueva escuela, son afectados en sus condiciones sociales y educativas, una vez que se enfrentan a una nueva cultura, idioma, y contexto (Sañudo et al, 2010).

Entre las condiciones educativas que están íntimamente relacionadas con las educativas son: la mala alimentación, la falta de materiales al interior y exterior de la escuela, el cansancio; ya que en algunas ocasiones los chicos (as) trabajan la distancia cultural en particular aquellos que conviven en un mismo espacio siendo de distintas etnias. Para el caso de los estudiantes retornados de igual forma experimentan el choque cultural (México-Estados Unidos) la lengua, los valores y prácticas cotidianas, el nivel de descontrol que implica la violencia y la indisciplina de los alumnos en general, (López, 2005), así como las dificultades que a las que se enfrentan al incorporarse a la escuela, respecto al

reconocimiento de sus estudios en ambos países en dónde se identifican los obstáculos que enfrentan en particular en el sistema educativo mexicano (Cota, 2011).

Las aportaciones metodológicas que se han identificado en las ponencias a las que se tuvo acceso y que son parte de proyectos para obtener el grado de maestría y doctorado, que al momento de localizarlas el proyecto se encontraba en curso, se hace análisis de documentos de información, así como de los acuerdos binacionales en materia de educación acerca del reconocimiento de sus estudios entre México y Estados Unidos. Otro de los documentos que se analiza para el contexto de Arizona es la ley SB1070 cruzando este análisis con artículos periodísticos publicados en la prensa, ley que de alguna manera ha impactado trayendo de retorno a los estudiantes del nivel básico a México (Bracamontes, et al, 2011).

La aplicación de encuesta en Phoenix; en hogares mexicanos, cruzando los resultados con el análisis de las bases de datos de la Dirección de Registro y Certificación escolar de la Secretaría de Educación del Estado de Sinaloa con la finalidad de cuantificar e identificar la migración infantil, para en un futuro producir insumos e información básica, que oriente a la toma de decisiones en la planeación estratégica de atención educativa a los niños y jóvenes migrantes, así como el detectar factores de riesgo, que enfrentan los niños migrantes con el fin de garantizar su éxito escolar (Montoya et al. 2001) en Hermosillo, Sonora se buscaba además conocer cómo enfrentan el proceso de incorporación a las instituciones a partir de una muestra de 27 alumnos, (Ruiz, et al 2011).

En un diagnóstico realizado en San Luis Potosí a partir de encuesta y entrevista identifican tres factores claves en la problemática de los estudiantes retornados de educación básica; la escolarización previa, la edad de retorno y el idioma que hablan. Por su parte en Baja

California Sur utilizan como recursos la entrevista, la videograbación, audio grabación en seis localidades en un contexto de dieciséis escuelas. Entre sus hallazgos se encuentra que no hay datos estadísticos exactos que den cuenta de la condición de estudiantes en retorno así como información que muestre los servicios sociales que recibe esta población escolar (Vargas y Eduardo Lugo Nolasco, 2011).

Un estudio comparativo entre los Estados de Nuevo León y Zacatecas en donde acotan el trabajo de campo a las zonas de más alta expulsión de migrantes de ambos estados, con el objetivo de explicar las trayectorias de los alumnos transnacionales; encontraron que son sujetos invisibles “en términos de ausencia y confusión del fenómeno de la migración de mujeres y adolescentes” asumieron como trayectorias escolares las secuencias, los eventos y sentimientos asociados a la escolaridad. Coincidiendo con otros estudios comparativos con el hecho de que la Secretaria de Educación Pública en los estados en los que se llevó este estudio comparativo no tiene idea de quiénes son, y en dónde están los estudiantes retornados (Zúñiga, 2010).

Los estudios hasta ahora identificados, que visibilizan a los estudiantes migrantes de retorno se agrupan en diagnósticos estatales o en estudios de casos, muestran a las autoridades educativas, no solo la existencia de estudiantes retornados al interior de las aulas de la escuela en México, sino que además exponen una parte de las problemáticas que estos chicos enfrentan. Sin dejar de mencionar desde luego, que en el plano internacional se han realizado algunos esfuerzos, para que la incorporación de los niños (as) en el aula fluya de tal manera que la problemática de adaptación se minimice.

En México, esfuerzos que tienden a apoyar a los estudiantes retornados, son escasos, se conoce de un proyecto personal que propone un proyecto de intervención psicopedagógica del aprendizaje verbal que estaba iniciando en 2011 en Hermosillo, Sonora (Nahuelcura y Marcela Vázquez Valenzuela (2011)<sup>8</sup>. Lo cierto es que hace un poco más de una década se ha comenzado a indagar sobre esta arista de la migración-educación. En México para 2004 se inician con los diagnósticos estatales, que busca visibilizarlos, caracterizar las necesidades que tiene esta población, y a partir de esto hacer propuestas de intervención con el fin de brindar una mejor atención a los estudiantes retornados.

## **2. Referentes teóricos y aproximaciones conceptuales**

Este apartado tiene como propósito central, exponer algunas de las discusiones de los referentes teóricos y las aproximaciones conceptuales, con las cuales se analizan los principales ejes que atraviesan esta indagación; fenómenos de la migración y educación. Paralelo a la búsqueda, análisis y reflexión de investigaciones anteriores que sobre el tema se han realizado en el apartado del estado de la cuestión; en donde los hallazgos, llevan a considerar en primer término; la propuesta que hace Bourdieu acerca de campo, que en este caso conducen a considerar los dos ejes transversales de este trabajo . cuyas unidades de análisis de escuela y familia se desprenden de ambos campos, considero importante recuperar los conceptos de capital cultural para la escuela y el de capital social para la familia y quizás viéndonos un poco ambiciosas en el análisis recuperar algunos aspectos relacionados con el concepto de habitus propuestos por el mismo autor. Las discusiones teóricas que propone Néstor García Canclíni para recuperar cuestiones interculturales y de diversidad cultural entre otras.

---

<sup>8</sup> Ponencia presenta en el III Encuentro Internacional de Migración: Niñez Migrante, 26 y 27 de mayo de 2011, Hermosillo, Sonora. (Recuperado en audio)

Para comenzar, se parte de la comprensión de la noción de teoría y a partir de esta noción, comenzar a visualizar el método a utilizar en este trabajo de investigación; considerando los hallazgos que han aportado hasta el momento en los campos de investigación de este objeto de estudio. Tener presente la propuesta que de teoría hace Mario Bunge, desde su postura de científico, que señala que la teoría es producto de la ciencia, es decir de la investigación científica. Y para que sea científica lógicamente debe existir un método científico para llegar a contribuir al conocimiento, en el campo o campos que se eligieron como objeto de estudio (Bunge, 2009:1669). Acerca de lo que implica el significado de teoría, señala que en las Ciencias Sociales, se llama teoría a cualquier conjunto de opiniones, cayendo en su mayoría en marcos teóricos o doctrinas.

El marco teórico conceptual o contexto, se caracteriza como conjunto de proposiciones referentes a un mismo dominio o campo de investigación. El contexto sin llegar a ser teoría; señala que tiene un nivel superior al de la colección de proposiciones que son tomadas al azar. Un acercamiento formal que define a contexto dice: "...la terna ordenada  $C = \langle S, P, R \rangle$  es un contexto o marco teórico si y solamente si S es un conjunto de proposiciones tales que:

- a) S es cerrado respecto de las operaciones lógicas
- b) Si contiene solamente predicados comprendidos en P y
- c) Todos los predicados comprendidos en P se refieren a R

En cuanto a la noción de teoría dice "es una doctrina muy especial: es un sistema hipotético-deductivo, o sea, un cuerpo de ideas organizado lógicamente" o dicho de otra forma "una teoría es un conjunto de proposiciones, todas ellas referentes a un asunto dado" y va más allá se refiere a una teoría científica "es una teoría comprobable empíricamente, o

al menos convertible (por especificación o agregado de premisas) en una teoría verificable mediante datos observacionales o experimentales” ejemplifica a la teoría científica en ciencias sociales de la siguiente manera: “para poner a prueba una teoría sociológica no bastan datos sociológicos, económicos e históricos, etc.: también son menester teorías económicas y psicológicas). Si la teoría pasa el doble examen, empírico y conceptual, se le declara *teoría científica verdadera*, al menos en algún grado y hasta nuevo aviso” y en cuanto a la doctrina señala que a diferencia de la teoría ésta es menos precisa, lo cual no quiere decir que se le quite su valor heurístico y como no puede ser comparable empíricamente, una mera doctrina no puede aspirar al rango de teoría científica, o teoría simplemente (Bunge, 2009:166-167).

En sociología rama del conocimiento que implica analizar un sinfín de fenómenos de la vida social, en el trabajo que se plantea en este documento se pretende analizar dos fenómenos posicionados en el orden de lo social; migración y educación de los que desprenderemos como unidades de análisis la familia y la escuela. Hacer una interpretación de la realidad de los fenómenos planteados requiere de la interpretación, lo que llaman doctrina para el caso nos referimos al estructuralismo, el psicoanálisis y el materialismo histórico, que suelen llamarse interpretaciones que se refieren al designar un significado determinado a una teoría abstracta (Bunge, 2009:168).

Posicionar el trabajo a partir de una corriente de pensamiento interpretativa en la que este en juego la interacción con el otro; sujeto de conocimiento en donde los gestos, movimientos del cuerpo, tono y volumen de voz, los silencios producto de esa interacción sean parte de la realidad a analizar. De tal forma que la corriente de pensamiento asumida será la del interaccionismo simbólico ya que me centraré para el análisis en las diversas

formas de comunicación que existen entre los seres humanos. Esta corriente teórica al igual que la escuela de Palo Alto (conocida también como Colegio Invisible) tiene como punto de partida para analizar la realidad “una nueva forma de comprensión de la comunicación centrándose en la interacción, en la comunicación interpersonal como fundamento de toda relación social”.

Cabe destacar que “el interaccionismo simbólico” fue acuñado por Herbert Blumer en 1938. El interaccionismo simbólico y la escuela de Palo Alto son dos claros ejemplos por considerar a la comunicación como interacción social. Enfoques ambos que se desarrollan a mitad del siglo XX hasta la década de los 80’. Los principales autores del interaccionismo simbólico que proponen el interés de analizar a la sociedad en términos de interacciones sociales son: Herbert Blumer, George Herbert Mead, Charles Horton Cooley y Erving Goffman. Son quienes proponen los conceptos de “si mismo” de George Mead, yo espejo” (Charles Horton Cooley y Ritual de Erving Goffman; fundamentales para la comprensión del interaccionismo simbólico<sup>9</sup>).

El interaccionismo simbólica en tanto doctrina de pensamiento que lleva a analizar y comprender una parte de la realidad implica el reconocimiento de la subjetividad de los sujetos involucrados en la investigación, para el caso del investigador y los sujetos de investigación, cuyos ejes de análisis corresponden a dos campos independientes.

## **2.1 El campo**

---

<sup>9</sup> Véase, Rizo, Marta “El interaccionismo simbólico y la escuela de Palo Alto. Hacia un nuevo concepto de comunicación. Aula abierta. Portal de la comunicación INCOM UAB. Lecciones básicas consultado el 30 de octubre de 2011 [http://portalcomunicacao.com/uploads/pdf/7\\_esp.pdf](http://portalcomunicacao.com/uploads/pdf/7_esp.pdf)



Identificadas y analizadas algunas investigaciones sobre el tema migración-educación llevadas a cabo por especialistas en el tema, a partir de su análisis se observa la presencia de los dos grandes campos de estudio que se abordaran en esta indagación. Campo, entendido como el espacio estructurado a partir de las posiciones y características de los sujetos que lo ocupan. Entre las características de éste, está la generación de conocimiento, que incrementa sus propiedades a razón del dinamismo del mismo. Es decir, que las propiedades no siempre son las mismas, toda vez que alguien aporta conocimiento al campo en particular, este modifica sus propiedades. Otra de sus características, es que la persona que juega en un campo en particular (migración, educación o ambos), conocen y reconocen las leyes del juego; es decir, que están dotadas con el habitus del campo o de los campos (Bourdieu, 2008:112-113).

“La estructura de un campo es un estado de la relación de fuerzas entre los agentes o las instituciones implicados en la lucha...” una de sus características es el capital específico, en el que se fundamente el poder o la autoridad específica. Esta autoridad se inclina por las estrategias de conservación en cuanto a la estructura del mismo. Mientras los que poseen menos capital específico buscan la subversión. Otra de las propiedades de los campos es que todas las personas que se encuentran implicadas en uno en particular tienen intereses fundamentales que van unidos a la existencia misma del campo (Bourdieu, 2008:115).

Así, para pertenecer a un campo en particular se requiere como condición primero; tener interés, “entendido éste como una inversión específica de los objetos que están en juego”, al mismo tiempo que se posee ese interés se convierte entonces en condición y producto de la pertenencia a un campo. Es decir, que si no hay interés y al mismo tiempo un producto (producto en términos de conocimiento) que enriquezca al campo; no se pertenece del todo

a él. Además de que para pertenecer a un campo en particular, se requiere puntualmente el dominio de la historia específica del campo (Bourdieu, 2008: 117-119).

Otra de las características a tener presente de los campos, es el capital específico de cada uno de ellos, al igual que la generación de conocimiento es acumulable y da soporte para el reconocimiento de otra de las características que dan fundamento a la autoridad específica. En este punto es pertinente enfatizar que a esta investigación la cruzan transversalmente dos grandes ejes; inscritos cada uno en un campo diferente, y sin embargo ambos relacionados por el objeto de estudio de esta indagación. Al campo de la migración y al de la educación. De estos grandes ejes se desprenden las dos siguientes unidades de análisis: la familia y la escuela. De los que se analizarán algunas de sus aristas, que responden a los propósitos generales de la investigación mencionados en páginas anteriores. Unidades de análisis, de las que Bourdieu afirma son privilegiadas toda vez es este espacio social en donde se tiene la tarea de formar a los individuos en el oficio de ser hombre y ser mujer (Bourdieu, 2005: 7-9) asegurando así la reproducción social las instituciones encargadas de esto son la familia, la escuela y la iglesia. En este trabajo nos situaremos en la familia y la escuela.

Desde mi perspectiva y tratando de reflexionar en torno a las definiciones o nociones descritas por parte de Bourdieu en relación al término campo en donde comienza por describir algunas de sus características y propiedades, del “campo” entendido este como un espacio virtual en el que confluyen sujetos con intereses que son comunes en alguna de sus aristas. Como sujetos que contribuyen en el dinamismo en cuanto a generar conocimiento que sea del interés al común.

Pensar el objeto de estudio instalado en los dos campos (la migración y la educación) con características propias cada uno, en donde los sujetos que cohabitan en éstos, a partir de esta propuesta tomarán del conocimiento que se genere lo que le corresponde a cada uno. Como científica social, cuya pretensión es contribuir creando conocimiento si bien no es el primero que aborda ambos campos desde mi propia subjetividad reconociendo la doble implicación que esto representa. Primero por desempeñarse como docente del ámbito público involucrada como un sujeto susceptible de ser objeto de estudio.

Por otra parte tener claro que en un campo existen luchas con fuerzas diferentes; por parte de los agentes e instituciones, con la finalidad de apropiarse de los beneficios específicos que están en juego. En donde los dominadores son los que poseen los medios para hacer funcionar a dicho campo siempre en beneficio propio. No sin antes enfrentarse a las resistencias de los dominados. Existiendo la posibilidad de que el campo se convierta en aparato cuando los dominantes encuentren los medios para anular las resistencias de los dominados (Bourdieu, 2008: 135).

La segunda implicación tiene que ver con el campo de la migración ya que conforme se avanzaba en el trabajo era indispensable tomar distancia, debido a que la experiencia migratoria experimentada en el seno familiar de la investigadora, indudablemente deja huella lo cual resulta un obstáculo para la generación de reflexiones objetivas acerca de la conjunción de los dos campos, ya que en la propuesta que en el documento se presenta, tiene contemplado abordar cómo ha afectado la migración vivida en el seno familiar a la escuela, espacio por el que transitan los estudiantes retornados, poseedores de un habitus que si bien es diferente en cada una las diferencias su espectro es mucho más amplio, en

términos de generación de conocimiento científico social en particular cuando se procede de culturas diferentes; como lo es el caso de los estudiantes retornados.

El objeto de estudio de este trabajo; desde una postura personal; implica estudiarlo a partir del capital y sus derivados (capital económico capital, social, capital cultural, capital lingüístico.) así como de habitus. Los sujetos protagonistas de este estudio se identifican a partir de los campos de la educación y la migración: en donde su condición de migrante retornados en las unidades familiares se incorporan a la escuela secundaria presentando patrones o características más o menos similares en el habitus de cada uno

## **2.2 Habitus**

Pierre Bourdieu en su texto Cuestiones de sociología editado y publicado en 2008 se refiere al habitus como un “...sistema de disposiciones adquiridos por aprendizaje implícito que funciona como un sistema de esquema generativos, es generador de estrategias que pueden ser objetivamente conformes con los intereses objetivos de sus autores, sin haber sido expresamente concebidos con este fin” (Bourdieu, 2008:118-119). O dicho de otro modo y como su misma palabra lo indica habitus, “es lo que se ha adquirido, pero que se ha encarnado de forma duradera en el cuerpo en forma de disposiciones permanentes”. Planteada esta noción indudablemente que remite a considerar que es parte de la historia personal de los individuos. O como “una especie de capital” incorporado que se presenta con apariencia de lo innato (Bourdieu, 2008: 133)

“El habitus es, en pocas palabras, un producto de los condicionamientos que tiende a reproducir la lógica objetiva de los condicionamientos aunque sometiéndola a una transformación; es una especie de máquina transformadora que hace que “reproduzcamos”

las condiciones sociales de nuestra propia producción, aunque de una manera relativamente imprevisible, de una manera tal que no se puede pasar simple y mecánicamente del conocimiento de las condiciones de producción del conocimiento de los productos (Bourdieu, 2008:133)

“Es ese principio generador y aplicador que traduce las características intrínsecas y relacionales de una posición en un estilo de vida unitario, es decir un conjunto unitario de elección de personas de bienes y de prácticas –p.19- (Bourdieu, 2002: 19)

“Los habitus son principios generadores de prácticas, distintos esquemas clasificatorios, principios de clasificación, principios de visión y división, aficiones diferentes”. A partir de esto se establecen “diferencias entre lo que es bueno y lo que es malo, entre lo que está bien y lo que está mal, entre lo que es distinguido y lo que es vulgar” (Bourdieu, 2002: 19-20). Es una especie de sentido práctico, de lo que hay que hacer en una circunstancia determinada, que el individuo adquiere a través del tiempo y cuando ha permanecido por largos periodos de tiempo en un contexto social y cultural. Esa posibilidad de elegir y conducirse socialmente en un grupo, de acuerdo con el grupo y cultura del mismo, le proporcionara la pertenencia al mismo y el haber adquirido ese habitus de grupo. Los principios que generan las diversas prácticas sociales, en un ser humano o grupo social no son estáticos mientras el individuo tenga vida social ya que constantemente se modificaran en la adquisición de nuevos principios del grupo cultural en el que se encuentran. Los principios, estarán en conflicto cuando se ingrese a un grupo social con una cultural diferente a la que se ha pertenecido

Generadores de prácticas distintas, “es una especie de sentido práctico de lo que hay que hacer en una situación determinada”. La teoría de la acción propuesta por Bourdieu:

“equivale a decir que la mayor parte de las acciones humanas tienen como principio fundamentalmente algo distinto de la intención, es decir disposiciones adquiridas que hacen que la acción pueda y tenga que ser interpretadas como orientada hacia tal o cual fin sin que quepa plantear por ello que como principio tenía el propósito consciente de ese fin. El mejor ejemplo de esta disposición es el juego: el jugador tras haber interiorizado profundamente las normas de un juego, hace lo que hay que hacer en el momento en que hay que hacerlo, sin tener necesidad de plantear explícitamente como fin lo que hay que hacer. No necesita saber conscientemente lo que hace para hacerlo y menos aún plantearse explícitamente la cuestión de saber explícitamente lo que los demás saben hacer a cambio, como induce a pensar la visión de los jugadores de ajedrez o de bridge que algunos economistas prestan a los agentes” (Bourdieu 2012: 92).

Por otro lado y reflexionando en torno a la caracterización que hace el sociólogo Bourdieu me lleva a plantear algunos principios que se expresan en torno al proceso de construcción social de un individuo en un contexto sociocultural en como todos los agentes que rodean a este individuo crean condiciones tanto sociales como culturales para que un sujeto o grupo de sujetos construyan y reconstruyan sus identidades en donde desde luego que las estructuras sociales que de igual forma fueron construyendo y siguen construyendo los principios generadores que provee el habitus. Entender la relación existente entre la construcción de un habitus y la construcción de las identidades en donde ambos son constructos dinámicos que permean la vida de los seres humanos.

La tarea de entender y encontrar la relación entre ambos constructos sociales es una tarea que implica, la capacidad de reflexionar a partir del análisis social y antropológico en torno al habitus y las identidades de los estudiante retornados, las que se construyen a partir de los otros, en sociedades y culturas diferentes, sin dejar de mencionar que como señala Bourdieu el habitus es también adaptación; ya que constantemente realiza ajustes al mundo (Bourdieu, 2008: 135). Entenderlas por separado y posteriormente explicar la relación que existe entre ellas, llevan a reflexionar acerca de las nociones de capital, capital cultural, capital lingüístico y capital social, nociones que se encuentra íntimamente relacionadas sobre todo cuando situamos a el objeto de estudio de este documento en dos campos.

Indudablemente que desde el análisis social el concepto de campo se encuentra intrínsecamente unido a las estructuras incorporadas del habitus de los individuos y el capital de la que enseguida se aborda iniciando desde luego a partir de la propuesta de Pierre Boudieu. Cuando señala que el origen de la noción de capital indudablemente que se encuentra en el campo de la economía, sin embargo algunos de sus principios y características dan pauta para su análisis en otros campos.

### **2.3 Capital**

El mundo de lo social, como un espacio multidimensional se construye a partir de factores de diferenciación, para decirlo en otras palabras; son los poderes de lo social o diversas formas de capital. Bourdieu a partir de sus estudios empíricos realizados a la sociedad francesa, asigna a la sociedad americana los llamados poderes fundamentales; en primer término el capital económico, capital cultural; al que ha dado en llamar capital informacional y en tercer lugar se refiere a dos formas de capital que están

interrelacionados al capital social “que consiste en recursos basados en conexiones y pertenencia grupal” y el capital simbólico. De tal manera que se reconoce como legítimos a los capitales: económico, cultural o informacional, social y capital simbólico (Bourdieu, 2001:10).

Quienes tienen alguna posición en el espacio social; al igual que los otros quienes están al mismo nivel, se dice que tienen las mismas posibilidades de poseer un mismo habitus. Sobre todo si las trayectorias que los han llevado a tener la posición en la que están, son las mismas o similares en algunos aspectos de la generalidad. La propuesta de Bourdieu se refiere en este caso a quienes se encuentran en igualdad de circunstancias o de posición en relación a otros grupos sociales, dan lugar a las llamadas clases sociales (Bourdieu, 2001:106).

Sin embargo para el análisis del grupo social al que se refiere en este trabajo me parece necesario considerar a los capitales económico, social y cultural como un pretexto para explicar las condiciones sociales educativas y culturales de los migrantes retornados en términos en los que se aborde o considere como un análisis de lo social; lo cual me llevaría a ubicarlos en la categoría de clase, permeado por el poder económico y cultural. Y que sin embargo a partir de la teoría se encuentra que cuando se habita un espacio social determinado se observan diferencias objetivas, que desde luego están relacionados con el capital económico y cultural. Estas diferencias desde luego permean al grupo de retornados. Además, como señala el autor a partir de los principios de los capitales económico y cultural, objetivamente más fuertes los que nos llevan a construir o tomar categorías prestadas para manipular relaciones de pertenencia grupal. Para el caso de los



retroneados, los principios o clasificaciones sociales como: sexo, edad, etnicidad, región, nación que se representan como parte de un grupo social.

Considerar capital y formas de capital a partir lo propuesto por Pierre Bourdieu cuando dice que capital es todo el “trabajo acumulado” en las formas de “materia, interiorizado e incorporado” (Bourdieu, 2001:131). Capital como una fuerza inherente a las estructuras objetivas y subjetivas, y al mismo tiempo como principio fundamental, que regula la interioridad del mundo social.

La acumulación de capital en sus formas objetivada o interiorizada lleva todo un proceso que requiere tiempo. El capital, además “es una fuerza inscrita en la objetividad de las cosas, que determina que no todo sea igualmente posible e imposible. Una de sus características, es que produce beneficios y también tiende a reproducirlos e incluso a crecer (Bourdieu, 2001: 133). Su estructura y funcionamiento del mundo social es imposible describirlo a menos que se considere en todas sus manifestaciones.

El reducido grupo de conceptos fundamental, formado por habitus, campo y capital, se basan a partir de la relación en doble sentido que existe entre las estructuras que se encuentran en los diversos campos sociales y las estructuras incorporadas de los o el habitus.

### **2.3.1 Capital cultural**

Constructo que se aborda para entender lo que experimentan los estudiantes en condición de migrante retornado insertos en los campos sociales de la migración por un lado y la educación por el otro. El capital cultural como constructo de la sociedad, dinámico y procesual, lo que le da como característica el no ser fijo, no en el ser humano individual ni

en lo colectivo es decir como grupo social. Capital cultural del que se despende o forma parte el capital lingüístico de un colectivo o individuo. Para Bourdieu este capital existe en tres formas:

### **2.3.1.1 Forma Interiorizado o incorporado**

1º. Interiorizado o llamado también incorporado; en forma de disposiciones duraderas del organismo. Implica un periodo de enseñanza y de aprendizaje, de un tiempo que debe ser invertido personalmente por el inversor lo cual hace imposible delegar las acciones que lleven a la construcción del estado o forma (Bourdieu, 2001: 137-139). Implica un periodo de enseñanza y de aprendizaje y de un tiempo que debe ser invertido personalmente por el inversor. En este estado o forma es imposible delegar las acciones que lo lleven a su construcción. El capital incorporado se convierte en parte integrante de la persona; es decir en habitus. Asunto importante a mencionar es el hecho de que no es transmisible vía donación, herencia, compraventa o intercambio. Su transmisión y utilización se debe más a la naturaleza que a la sociedad (Bourdieu, 2012:78)

La incorporación se realiza sin medidas educativamente planeadas, por lo que tiene por característica que se adquiere completamente en forma inconsciente. Es corporeizado y determinado por las circunstancias que dejan huella más o menos visibles, por ejemplo el acento al hablar de los estudiantes retornados, que mientras estuvieron en alguna de las ciudades de Estados Unidos lo incorporaron inconscientemente y al retornar a la república mexicana se hace visible para ellos mismos como para los demás. Este capital muere cuando muere su portador, de otra manera es transmitido por vía de la herencia social a escondidas y suele pasar desapercibida para los demás.

### **2.3.1.2 Forma objetivado**

2°. Objetivado; en forma de bienes culturales, cuadros, libros, diccionarios instrumentos o máquinas. En el estado o forma objetivado, sus propiedades se determinan en relación con el incorporado ya que este es materialmente transferible. Se transfiere el objeto; por ejemplo se transfieren las máquinas, los obras de arte, los textos, etc.; sólo en la propiedad legal. Para que se lleve a cabo una verdadera apropiación de éste hacen falta las “capacidades”, “talentos” y “dotes” o expresado de otra manera el capital cultural incorporado.

### **2.3.1.3 Forma institucionalizado**

3°. Institucionalizado; una forma de objetivación a considerarse por separado porque “confiere propiedades enteramente originales de capital cultural que debe garantiza...” Reconocer en los seres humanos la certeza de que son poseedores de “capacidades”, “talentos” o “dotes” implica que éstos sean producto una fuerte inversión de tiempo y capital cultural por parte de sus depositarios (Bourdieu, 2001:137-138).

### **2.3.2. Capital lingüístico**

Habitus lingüístico como expresión lingüística generadora de un discurso, se define a grandes rasgos; primero se distingue de una competencia de tipo chomskiano, por ser el producto de las condiciones sociales y no por ser simplemente producción de discurso, sino porque el discurso se ajusta a una “situación” o más bien se ajusta a un mercado o campo (Bourdieu, 2008:121). “...es el poder sobre los mecanismos de formación de los precios

lingüísticos, el poder hacer funcionar en provecho propio las leyes de formación de los precios y de extraer plusvalía específica. Todo acto de interacción, toda comunicación lingüística, incluso entre dos personas, entre dos compañeros, entre un muchacho y su novia, todas las interacciones lingüísticas son especie de micro-mercados que se hallan siempre dominados por las estructuras globales” (Bourdieu, 2008:124)

El caso de los retornados que son poseedores de dos códigos lingüísticos que han incorporado en el transitar de sus existencia, en el territorio de dos países en los que les han residido y del que han incorporado capital cultural y lingüístico, uno de éstos formando parte del cuerpo de conocimientos que incorporan a través de las instituciones: familia y escuela. Incorporando las principales normas para el uso de la lingüística del inglés a través de su aprendizaje formal por entrar en contacto con su enseñanza formal del mismo. Del idioma español, algunos de sus usos empíricos; por ser el idioma con el que se comunican con la familia de la que forman parte y viven en la Unión Americana y con quienes se encuentran en San Luis Potosí.

Bourdieu se refiere al capital lingüístico como la oportunidad que brinda nacer en un determinado Habitus en donde el recién nacido que nace en Estados Unidos cuyo seno familiar es de origen mexicano, recibe beneficios lingüísticos de dos idiomas. Condición social que nada tiene de ficticia o ilusoria en los estudiantes retornados con experiencia escolar en la Unión Americana (Bourdieu, 2008:123)

### **2.3.3 Capital social**

Implica las obligaciones y “relaciones sociales”, al capital social lo constituyen la totalidad de los “recursos potenciales o actuales asociados a la posesión de una red duradera de

relaciones” en el caso de los migrantes internacionales, la red duradera está representada por la familia en primer lugar, en donde a través de las fronteras los que migraron y los que se quedaron se reconocen mutuamente; como parte del grupo familiar. En este reconocimiento de pertenencia al grupo incorporamos a los amigos con quienes de igual forma que con la familia se presenta el intercambio en algunas ocasiones material y en otras sólo de apoyo Moral; en donde la distancia geográfica desaparece relativamente cuando se busca y encuentran formas de llevar a cabo el intercambio.

El formar parte de un grupo y que el grupo reconozca a aquellos que en determinado momento se fueron a Estados Unidos y con los que se mantuvieron los nexos a través del espacio virtual formado por los medios de comunicación, en donde el intercambio con connotaciones de tipo económico se hace patente cuando los que se encuentran trabajando en los Estados Unidos envían remesas u objetos, a los que se quedaron, y de esta forma se mantienen las redes sociales con los familiares y amigos en territorio mexicano por parte de quienes tomaron la decisión de emigrar.

Para el caso que nos ocupa en este documento; dialogar con capital cultural incorporado, como una categoría, me permite entender las diferencias de los estudiantes retornados o también llamados transnacionales, en las cuestiones académicas. Categoría que se encuentra relacionada con los otros capitales como lo son el capital social, y sobre todo el económico. La población que participa en el movimiento migratorio de este caso indudablemente que sale de su lugar de origen buscando mejores formas de vida; la que suponen encontraran a través de obtener un mejor salario. Es decir que el capital económico está presente en el movimiento migratorio de salida y de retorno, ya que una de las causas del retorno se debe a la crisis económica en Estados Unidos.

### **3. La propuesta metodológica**

**“Caminante no hay camino, se hace camino al andar”**

Frase que encierra la experiencia vivida en cuanto al método seguido en esta investigación. Se partió de un referente que se construyó a partir de lo que otros habían realizado relacionado con el objeto de la investigación, considerando referentes a algunas teorías acerca de la metodología utilizada en los campos de la migración y educación, al mismo tiempo de la relación que en últimos tiempos se ha puesto interés en indagar acerca de ambos fenómenos; específicamente el impacto que la migración ejerce sobre el fenómeno educativo.

La variedad de métodos que se pueden identificar a través de la historia de la investigación educativa es variada en el sentido de encontrar desde los más ortodoxos hasta aquellos que

permiten observar cierta flexibilidad a la hora de indagar ya sea por interés personal o por encargo. Este trabajo se lleva a cabo por interés personal aunque reconociendo que como docente al servicio de la educación en algún momento del proceso pareciera que responde a los intereses de la dependencia en la que se tiene la adscripción laboral. La elección del método fue una tarea que implicó una profunda reflexión en torno a los objetivos de la investigación.

La colección de los estados del conocimiento reporta las investigaciones que en el campo educativo se han llevado a cabo entre 1992-2002. En esta informan que son dos paradigmas bajo los que se abordan los temas de las diferentes disciplinas educativas. Es decir que los paradigmas de investigación son el cuantitativo o cualitativo. En esta colección no se encuentra registrada ninguna investigación cuyo objeto de estudio sea la migración de retorno y la educación. Se reportan los estudios con un enfoque interculturalidad, que aunque no lo expresan concretamente implica movimientos de población interna; es decir la migración interna al interior de la república mexicana. Estos estudios tienen como característica principal, que sus sujetos de estudio forman parte de la población indígena de las distintas regiones de la república mexicana. Más no de la migración internacional, fenómeno de gran dinamismo entre México y los Estados Unidos y Canadá (Bertely, 2003:57-84)

Elegir el método de este trabajo implicó, primero, la decisión de abordar como objeto de estudio la relación migración-educación. Una de las principales preguntas interrogantes de la investigación respecto al tema, estaba relacionada con la experiencia docente de tiempo atrás, ya que en la escuela donde laboraba se atendía a niños que transitaban su educación entre distintas ciudades de los Estados Unidos y México; ¿Cómo afecta y significan los

estudiantes el cursar la escuela entre ambos países? Esto llevó a especular acerca del método a utilizar. Tomando la decisión de llevar a cabo la investigación desde el paradigma cualitativo o interpretativo. Enseguida se caracteriza a ambos paradigmas, cuyas características de alguna forma van empujando para elegir el adecuado a partir de la interrogante o u objeto de investigación.

La principal característica del paradigma cuantitativo, es que desde el inicio de la investigación a partir del planteamiento del problema se cuentan con hipótesis que se pretenden probar desde el inicio de la investigación; los conceptos se encuentran bajo la forma de variables, las medidas se crean sistemáticamente de la colección de datos estandarizados, los datos están bajo la forma de números de medida exacta, la teoría en gran parte es causal y deductiva, los procedimientos son estándar, se asume la réplica, el análisis procede usando estadísticas, las tablas o las cartas y la discusión del cómo y qué se demuestran relacionándolas con la hipótesis (Murrueta, 2004:51).

En cuanto a la investigación cualitativa, es subjetiva, le interesa comprender la conducta humana en el marco de referencia de quien actúa, su perspectiva es individual, desde adentro moviéndose en la ciencia ideográfica y poniendo énfasis en lo particular e individual. Su paradigma es interpretativo con base en el individuo, le interesa conocer la intención del actor y la interpretación del mundo que le rodea. Es en este paradigma en el que nada se da por conocido y la mayor parte del tiempo el investigador hace gala de la empatía cuando se pone en el lugar del otro al llevar a cabo la interpretación (Taylor,1984: 20-23) (Witrock, 1989:289-290) (Bertely, 2000: 97-99) (Murrueta, 2004: 39-51).



Este trabajo metodológicamente hablando se desarrolló en tres fases. La Fase I de exploración y planteamiento del problema, Fase II de trabajo de campo y la Fase III de análisis, reflexión y redacción de la tesis, razón por la cual se posiciona en el paradigma cualitativo.

### **3. 1 Fase I Diagnóstico exploratorio; la etnografía y el análisis estadístico**

Al iniciar esta aventura, se convirtió en un reto, inquietaba el saber si realmente se tenía un problema a resolver, en el momento del diseño y “planteamiento del problema” Se tenía la certeza de la existencia de estudiantes que participaban de los procesos migratorios que se viven entre México y Estados Unidos. Sobre todo porque la experiencia de ser docente; en donde algunos lustros atrás, atendía a estudiantes de educación primaria con estas características; con la certeza de que existen en las aulas chicos y chicas que transitan su vida escolar entre el Sistema Educativo Mexicano y el de los Estados Unidos, la primera gran interrogante es ¿Dónde están? Y ¿Cómo llegar a ellos (as) Al encontrar estudios relacionados acerca del tema, las dudas se disipaban en momentos porque por otro lado ésta crecían los niveles de incertidumbre al surgir nuevas interrogantes.

En este punto y aún antes de haber trazado en el imaginario alguna ruta a seguir para terminar el planteamiento del problema se decide seguir el consejo que se intercambiaban entre los estudiosos del campo de la migración, de que para llegar a los sujetos había que preguntar entre los amigos, familiares y conocidos si conocían a alguien con x características; estas debían centrarse en el problema que se buscaba resolver. Entonces se comienza a interrogar a familiares y amigos que no tenían relación con la escuela, sólo como padres y madres de familia. Las respuestas a la interrogante ¿En el salón de su hijo

(a) hay algún compañero que haya estudiado en escuelas de Estados Unidos? Y al no obtener respuestas afirmativas, por lo que se seguía sin tener un problema de investigación. Lo cual sometía al investigador a niveles de stress elevados toda vez que alumno del programa de doctorado observaba a compañeros como tomaba forma su planteamiento y el de la investigadora de este trabajo aún no sabía si existía en ese momento en las aulas del Sistema Educativo alumnos (as) en condición de migrante retornando (RegObserv-27sept2010).

Para noviembre de 2010, conocidos de la familia de quien presenta esta investigación, se encontraban viviendo en la Dallas, Texas, vía telefónica, solicitaban informes de los requisitos para ingresar a sus hijos en escuela de educación primaria y secundaria en San Luis Potosí. Pensaban regresar en los siguientes meses. Esta llamada obligaba a reflexionar sobre la consulta de la familia se encaminara en términos de certezas en cuanto al planteamiento del problema, que aún no se terminaba. Sin embargo comenzaba a dar resultados el indagar a entre los familiares y amigos. Para el caso de los amigos comenzaba a dar resultados involucrar a aquellos cercanos que laboraban en el sector de la educación pública del nivel de educación primaria.

Una circunstancia, que como docente favorece al iniciar la investigación educativa, han sido las redes de amigos, compañeros y madres de familia que en algún momento se coincide en espacio y tiempo construyendo lazos fraternales que se mantienen a través del tiempo y que se han reactivado con motivo de este trabajo. La reactivación de la relación en cuanto a su frecuencia en los encuentros, se movió en cuanto a las insistencias para asistir a reuniones o contestar llamadas telefónicas; por interés personal de tal manera que frente a

frente o utilizando el teléfono como recurso para comunicarse ha sido un factor que favoreció la búsqueda el sujetos de estudio.

El hecho de que en el pasado reciente se dedicará la investigadora a regularizar a chicos (as) de educación primaria; en su mayoría hijos o familiares de compañeros de trabajo traía sus beneficios para este trabajo. Porque con este pretexto la busca una compañera para regularizar a una conocida que se encontraba cursando sexto grado, y que reportaba bajos resultados en sus calificaciones de los dos primeros bimestres. Advertidos los padres de que la niña estaba por reprobado el tercer bimestre, la familia preocupada comienzan a buscar apoyo extraescolar para su hija y llegando con la docente-investigadora.

Sin embargo como temporalmente su residencia estaba en la ciudad de Pachuca, no quedaba otra más que hacer recomendaciones a sus familiares vía telefónica con fines de mejorar los resultados académicos. Llama la atención de la llamada, la justificación de los bajos promedios de la alumna, con el hecho que al inicio del ciclo escolar, la familia retorno a San Luis Potosí, después de un largo periodo de residencia en Estados Unidos (RegObserv-30ene2011). Que el interés de que la niña aumentará el promedio, residía en el hecho de que esta próxima a pasar al nivel de secundaria, y para ingresar a una de las mejores escuela públicas de secundaria, uno de los requisitos estaba relacionado con un promedio mínimo de 8.0. Con esta episodio y teniendo claro a partir de esta evidencia que el planteamiento del problema sigue instalado en el estudio de los grandes ejes migración-educación, pero especulando en la manera de justificarlo.

### **3.1.1 Exploración diagnóstica y diseño del planteamiento del problema de investigación**

La fase para definir y delimitar el objeto de estudio; motivo de esta propuesta; llevó a un estado de incertidumbre, ya que abordar el tema la secundaria en el sector público, hizo consiente del hecho de desconocer toda una serie de trámites administrativos que llevan a cabo las instituciones educativas del nivel de secundaria. Del sector educativo, en cuanto al nivel primaria se tenían nociones generales; de la organización del curriculum, el que era puesto en movimiento por docentes con característica de especialistas disciplinares.

### **3.1.2 Cómo y dónde localizar a los estudiantes migrantes internacionales.**

¿Cómo y en dónde encontrar a los estudiantes migrantes? Era una Interrogante que se sumaba a los niveles de incertidumbre respecto a la existencia de problema a investigar o, el cómo abordar a un sujeto que se estaba mostrando escurridizo para el estudios en el nivel de secundaria sobre todo porque en el campo de la educación del SEER no existían registros oficiales acerca del tema; al menos este era uno de los supuestos que tenían. Se inició la entrada al trabajo de campo y la investigadora no era consciente de ello.

Sin embargo a partir de la revisión de las teorías sociales y de su metodología para crear conocimiento surgía la pregunta ante un sujeto escurridizo ¿Cómo llevar a cabo el trabajo de campo? Reflexionar que el reto era llevar a buen término esta investigación, lo cual desde luego implicaba contribuir mínimamente al conocimiento científico. Así que para alcanzar este propósito, habría que elegir cuidadosamente ese cómo, y recapacitaba que esta empresa, requería de lo que en el texto *El Oficio del Sociólogo* llaman procedimientos científicos, que practicados en forma regular llevan a desarrollar todo un sistema de hábitos intelectuales lo que nos llevaría a alcanzar el objetivo esencial del método. (Bourdieu et al, 2008:15)

El cómo abordar la investigación, implicaba de igual forma con qué alcanzar ese cómo, es decir que técnicas habría de utilizar. En este punto era necesario clarificarlo y distinguir el método de las técnicas y además a esta dupla sumarle un elemento más a diferenciar; la epistemología. Entender que cada una de ellas tiene su razón de ser en una investigación y que las tres tienen una relación lógica a partir del planteamiento del problema (Bourdieu et al, 2008:18-19) o definición del problema a investigar. Partir de que este trabajo se encontraba posicionado en el método cualitativo en dónde no existió un camino previo a seguir, contándose con los referentes que ofrecían las investigaciones previas. Situado en el paradigma interpretativo. Partir de la fase de exploración diagnóstica me lleva a observar, registrar y analizar documentos que se van encontrando en el camino recorrido de esta etapa. Así como el registro de entrevistas y encuentros que se van dando en la exploración; al mismo tiempo que se llevan a cabo estas reflexiones y acciones se va definiendo el planteamiento del problema.

Previo a la incursión en el nivel de secundaria, en charlas informales se cuestionó un total de 37 personas entre docentes, amigos y familiares del nivel primaria. La pregunta que se les hizo fue: ¿Sabes si en tu escuela se ha inscrito algún alumno (a) que haya nacido o estudiado en alguna ciudad de Estados Unidos? Todos respondieron conocer a alguien que se encontraba en la escuela primaria en donde ellos trabajaban o daban referencia del lugar en el que sabían se había inscrito algún alumno (a).

### **3.1.3 Las dependencias gubernamentales que ofrecen información y servicio a migrantes internacionales**

El propósito principal de la visita a las dependencias gubernamentales se centraba en conocer qué tipo de información y servicio prestaban a la población migrante internacional que llegaba a San Luis Potosí. En segundo lugar solicitar formalmente vía oficio información acerca de si la dependencia o dirección generaba y sistematizaba información de los servicios que prestaban a esta población. Buscando información, se visitaron las siguientes dependencias gubernamentales:

- Dirección del Registro Civil (RegisObserv-13oct2010)
- Secretaria de Relaciones Exteriores (RegisObserv-12oct2010, 20ene2011)
- Dirección de Atención al Migrante del municipio de San Luis Potosí (RegisObserv-17nov2010)
- Desarrollo Integral de la Familia (DIF) estatal y del municipio de San Luis Potosí (RegisObserv-13oct2010, 9dic2010)
- Coordinaciones del Programa Binacional Migrante (PROBEM) de SEGE y del SEER en el Estado de San Luis Potosí (RegisObserv-12oct2010, 13oct2010, 30ene2011, 31ene2011, 1ºfeb2011)
- Escuelas secundarias en sus modalidades: Secundaria General, Secundaria Técnica y Telesecundarias (RegisObserv-31marzo2011, 1ºabril2011, 5abril2011)
- Pasillos de las Secciones 26 y 52 del Sindicato Nacional de Trabajadores de la Educación. (RegisObserv-17nov2011, 18nov2011, 1º.abril2011)
- Pasillos de la SEGE y SEER (PROBEM) en el Estado de San Luis Potosí (RegisObserv-12oct2010, 13oct2010, 6dic2010, 7dic2010, 8dic2010, 15dic2010, 30ene2011, 31ene2011, 1ºfeb2011, 23mar2011, 31mar2011)

Se decide recurrir a estas instancias, toda vez que las aportaciones que proporcionan los investigadores del campo de la migración a través de sus ponencias en el diplomado al que se asiste de enero a junio de 2010, daban cuenta de las dependencias a las que recurrían y desde luego como el interés se centraba en el campo educativo, recupere el nombre de algunas de las dependencias. A otras instancias se recurre a partir del imaginario que los familiares directos de la investigadora que se encuentran viviendo desde hace tiempo en los Estados Unidos, y que por circunstancias ajenas, se veían obligados a inscribir a sus hijos en las escuelas del Sistema Educativo Mexicano, imaginaba que como familiar le pedían ayuda para buscar un espacio en las escuelas, así como los requisitos que debían cumplir para su ingreso a las mismas. Con este imaginario en mente se sale en busca de información, recuperando algunos datos de interés para el trabajo que aquí se presenta.

Para marzo de 2011 se está visitando las escuelas secundarias, con la incertidumbre que ocasionaba el planteamiento de problema de investigación inacabo. En esta búsqueda e incursión a las escuelas, de forma inesperada un director de telesecundaria expresa que estará en la SEGE para tramitar a alumnos de nuevo ingreso la certificación y revalidación de calificaciones. Hecho que llama la atención Porque se reflexiona en el hecho de que en la SEGE, en el departamento en que se lleva a cabo este trámite, habría registros de estos chicos. Ese mismo día en PROBEM de SEGE confirmaron la existencia de bases de datos. Bases que se facilitaron a la investigadora. Este hallazgo permitió entonces, concretar el planteamiento de la investigación. La base de datos de 2010 concentraba a todos los alumnos nacidos en el extranjero que se encontraban inscritos en las instituciones educativas adscritas a SEGE. Un primer análisis mostro que los datos duros allí registrados, permitían inferir algunas de las condiciones sociales y educativas de los estudiantes.

Mientras se llevaba a cabo el diagnóstico, que termino con el hallazgo de la primera base, se registraban los sucesos y hallazgos que se iban encontrando en las charlas de pasillos o en las solicitudes de información por las dependencias y direcciones que se visitaban. Recurriendo a la etnografía como un recurso de la investigación, los vericuetos que se siguieron para encontrar el objeto y a los sujetos; fueron encontrados a través de ésta. De tal forma que a lo largo de la indagación, desde el planteamiento del problema hasta finalizar con el trabajo de campo, la etnografía fue un recurso valioso. Sobre todo porque se registraban los silencios y actitudes de los sujetos significando y resignificando su condición social de retornados.

Tengo que reconocer que la primera fase de la investigación permitía no sólo encontrar a el objeto de estudio, sino que además, como señala María Ceclia Minyao el ir construyendo el proyecto a partir de la fase del diagnóstico, que desde la perspectiva de la autora contiene: “la elección del tópico de investigación, la delimitación del problema, la definición del objeto y de los objetivos, la construcción de la hipótesis o supuestos y del marco teórico conceptual, la elaboración de los instrumentos de colecta de datos y de la exploración del campo”(De Souza, 2009:140-143)

### **3.1.4 Etnografía como elemento de búsqueda de estudiantes retornados**

La etnografía derivada de la antropología busca dar cuenta de los significados de los seres humanos respecto a un tema en particular, describe los modos de vida, busca hacer descripciones detalladas de la realidad social, se interesa por lo que hace, como se comporta e interactúa una raza grupos sociales (Wood, 1987:15-19). Por otra parte reconocerlo como un recurso metodológico en el que se detalla el acontecer diario de las escuelas, como



un campo etnográfico conocido como cualitativo e interpretativo (Wood, 1987: 15-19) refiriéndose a la educación; de muy reciente creación. (Bertely, 2000:11-15). Para detallar la realidad es necesario, una capacidad de observación y en algunos casos de una participación de parte del observador. Ambos autores al referirse al campo de la educación, reconocen a la etnografía como un método cualitativo o interpretativo.

En el análisis de investigaciones realizadas sobre el tema permea, la certeza de que para abordar este objeto de estudio se requiere de posicionarse dentro de los métodos cualitativos, y encontrar, que en forma involuntaria la búsqueda del objeto de estudio, llevó a considerarla a partir de la propuesta que hacen María Bertely y Peter Wood para incursionar en el campo de la educación ya que ambos coinciden en la importancia de documentar los proceso y significados que se vive en la cotidianidad de este campo.

Por su parte Peter Wood (1988) reconoce que en el campo de la investigación y educación existen paralelismos que señalan a los docentes con posibilidades de hacer etnografía de un campo en el que se desenvuelven; evocando a Bourdieu el docente impregnado de un habitus que lo proyecta a ingresar al campo de la investigación porque en ambos campos:

- Le concierne al hecho “de contar una historia”
- Ambos investigan
- Preparan sus respectivos terrenos
- Abalizan
- Organizan
- Finalmente presentan su trabajo en forma de comentario sobre determinados aspectos de la vida humana

Con la recuperación de la base de datos localizada en SEGE y las reflexiones de la manera en que se localizó el objeto de estudio, así como las provocadas por las lecturas de los textos de María Bertely y Peter Wood respecto a la etnografía como una técnica para investigar en el campo de la educación; especialmente porque se refieren a los docentes, señalando el paralelismo de uno de los actores de ambos campos. Las reflexiones realizadas permitieron vislumbrar parte de la respuesta del cómo llegar al objeto de estudio. Y las posibilidades de éxito para ingresar a los espacios escolares del nivel de secundaria en México que hasta el momento han sido poco considerados para llevar a cabo la investigación educativa.

Además de que las decisiones tomadas estaban permeadas por el habitus de la investigadora que se fue construyendo a través de casi tres décadas de experiencia en el campo de la educación. Y al observar los paralelismos y experimentarlos para llevar a cabo esta primera fase de la investigación fue enriquecedor desde la subjetividad de quien investiga, en donde además jugaron y seguirán jugando importancia, las redes sociales construidas a partir del trabajo como docente. Tanto las redes sociales y la formación de docente por parte de la investigadora tienen sus ventajas y desventajas, las segundas, porque entra en juego las percepciones subjetivas con las que habrá de lidiar durante todo el proceso de investigación

### **3.1.5 Acotando el sujeto de estudio a partir de bases de datos internas de SEGE**

La base de datos de 2010 fue analizada con fines de acotar el objeto de estudio, considerar significativo que a partir de la observación y análisis de los datos se identificó al municipio de San Luis Potosí, con el mayor número de estudiantes retornados; 171 inscritos en escuelas del nivel de secundaria tanto públicas como privadas. Este dato

permitió justificar con cifras duras la elección del municipio como el espacio en que se llevar a cabo la indagación y a partir de esta elección ubicar a las instituciones ubicadas en éste. Dos criterios más se consideran para la elección de los alumnos (as) con fines a entrevistar; primero que en su trayectoria escolar; contar con mínimo tres años de experiencia en escuelas de Estados Unidos, segundo, aceptar participar en la investigación.

De la segunda base de datos recuperada se consideran las cifras de retornados por niveles en el esquema de básica, así como las correspondientes al municipio de San Luis Potosí. A partir del análisis de la CURP se recuperan algunas de las condiciones socioeducativas de los sujetos de estudio. Así como los nombres de éstos para localizarlos en las instituciones educativas. El análisis que me llevó a caracterizar a los sujetos se centró principalmente en la estructura de la CURP.

### **3.1.6 Características y estructura de la CURP**

Clave Única del Registro de Población (CURP) es un documento individual, con reconocimiento oficial en todo el territorio de lo Estados Unidos Mexicanos. La clave o registro, tiene una;

- Longitud de 18 caracteres
- Composición alfanumérica (combina números y letras)
- Naturaleza Biunívoca (identifica a una sola persona y una persona es identificada solo por una clave.

- Condiciones a).- Verificable.- dentro de su estructura existen elementos que permiten comprobar si fue conformada correctamente o no.
  - b).- Universal. Se asigna a todas las personas que conforman la población.

Su estructura básica es la siguiente:

1. Este documento registra en forma única a todos los mexicanos y cada clave es diferente.
2. La CURP está compuesta de siete partes distintas cada una agrupada de distinta manera, se agrupan de la siguiente manera:
  - a. De la posición 1-4 se ocupan las primeras letras de los nombres y apellidos del registrado,
  - b. De la posición 5-10 se encuentran los datos de fechas de nacimiento (año/mes/día), tomando dos dígitos para la representación de cada uno,
  - c. La posición 11 indica el sexo de la persona,
  - d. La posición 12 indica el estado representado, la 13 la última consonante del nombre del estado,
  - e. La posición 14-16 conjunto integrado por las consonantes de los apellidos
  - f. Posición 17, es para evitar registros repetidos,
  - g. La posición 18 elemento asignado automáticamente por un algoritmo

Es uno de los documentos oficiales, que al igual que el acta de nacimiento se utiliza como requisito para ser inscrito en las instituciones educativas así como identificación oficial.

Proporcionan identidad a los sujetos nacidos en México, así como a quienes adquieren la ciudadanía como mexicanos; a quienes se les asigna NE (nacido en el extranjero)<sup>10</sup>.

Esta clave tiene sus antecedentes en 1981 cuando el Registro Nacional de Población, firmó con las entidades federativas un acuerdo en el que se comprometieron a asentar la Clave Única de Población (CURP), hoy Clave de Registro e Identidad Personal (CRIP), en las actas de nacimiento correspondientes de las personas cuyo nacimiento queda inscrito en las Oficialías del Registro Civil del territorio mexicano. Es un instrumento asignado a las personas que viven en territorio nacional, así como a los mexicanos que viven en el extranjero.

El 23 de octubre de 1996 se publicó en el Diario Oficial de la Federación, el Acuerdo Presidencial para la adopción y uso por la Administración Pública Federal, de tal manera que cualquier documento que sea expedido por alguna institución oficial deberá anotar el registro de identidad para cada uno de los individuos. Y desde luego las instituciones educativas para generar documentos oficiales probatorios de haber cursado algún grado anotan el registro de identidad<sup>11</sup>



<sup>10</sup> Documento recuperado de la zona escolar 09 del SEER mayo de 2010

<sup>11</sup> [http://www.emexico.gob.mx/wb2/eMex/eMex\\_Consulta\\_tu\\_CURP](http://www.emexico.gob.mx/wb2/eMex/eMex_Consulta_tu_CURP)

Reconocer la estructura de este registro y posteriormente analizarlos dio lugar a la caracterización de los sujetos de esta investigación, en algunas de las condiciones sociales y educativas desde luego cruzándolos con otras bases de datos y con la misma interna que se recuperó. Hacer inferencias a partir de la base de datos interna. Pero también reconocer que la población en general que habita cualquier espacio del territorio mexicano está bajo control de diversas estructuras, la educativa y de salud por mencionar algunas.

### **3.1.7 Organización previa al trabajo de campo: Secretaría de Educación del Gobierno del Estado (SEGE)**

La etapa de organización implicó continuar con el análisis de la base de datos de 2010 y 2011, filtrando nombres de estudiantes retornados registrados en la base de datos, para agruparlos por institución escolar. Al tener concentrados por institución a los chicos seguía la tarea de ubicarlas en el espacio geográfico en relación con el municipio. La base de datos nos proporcionaba el nombre de la institución y clave de la misma. Con estos datos se ubicó la escuela en colonia o fraccionamiento, nombre de calle y número y al mismo tiempo a la zona e inspección escolar correspondientes<sup>12</sup>, datos necesarios para comenzar la negociación e ingresar a las instituciones buscando a los chicos (as) que se encontraban en las listas correspondientes a cada una de ellas. En cuanto a la negociación para el ingreso a las escuelas transcurrió sin mayores problemas para principios del mes de mayo 2012. La petición que hicieron las autoridades fue el hecho de ingresar a éstas después de que se hubiese aplicado el examen de ENLACE 2012.

### **3.1.8 Organizando el trabajo de campo: Sistema Educativo Estatal Regular (SEER)**

---

<sup>12</sup> Datos que se obtuvieron de la página Web de la SEGE Consultada por un espacio de cuatro semanas consecutivas en las que se filtraba la información de las bases de la SEP

El sistema Educativo Estatal Regular agrupa instituciones educativas cuyo sostenimiento financiero depende del gobierno del Estado. Tienen su propia dinámica de trabajo dependiendo administrativamente de la SEGE. En esta dependencia conforme se llevaba a cabo la exploración, y a petición del director general, quien ofrece el apoyo de la estructura del nivel de secundaria; es decir de sus recursos humanos sugiere se haga un censo, con el propósito de ubicar e identificar a los estudiantes retornados en el caso de que accedieran en las escuelas de esta dependencia, ya que se desconocía el dato.

Así que se comienza con la tarea de buscar datos estadísticos oficiales que muestran la población del nivel de las escuelas públicas, así como organizar paquetes por escuela con el no. de encuesta correspondiente para toda la población escolar en secundaria. Cuando el diseño de la encuesta estuvo terminado y puesta a prueba en un pilotaje. En reunión con el personal de la jefatura de secundaria se les proporcionó la información necesaria para la aplicación de la misma; la que extendieron a directivos de las instituciones. Al interior de las escuelas se involucraron, subdirectores, asesores y algunos profesores de asignatura en la aplicación de la misma.

Considerando que SEGE tenía las bases de datos en las que se registraba a los retornados, se sumaba a estos la aplicación del censo en las escuelas del SEER, esperando cubrir todas las instituciones que formaban parte del catálogo de escuelas pertenecientes al municipio de San Luis Potosí para el nivel de secundaria, sin considerar a que dependencia pertenecía. Esta primera fase se agotó en el momento en que se tenía el cronograma para hacer el recorrido en busca de los estudiantes en SEGE para aplicarles la encuesta así como en las del SEER. Para continuar después con la entrevista.

### **3.2 Fase II Cara a cara con los estudiantes retornados**

En esta fase se llevan a cabo los primeros encuentros con los retornados al aplicar la encuesta y la entrevista, o grupo focal. Técnicas aplicadas y que dependía fundamentalmente de las decisiones de los directivos de cada escuela en particular. Los encuentros con los padres de familia y algunos docentes al interior de la escuela, con quienes se llevaron a cabo charlas de pasillos al interior de las escuelas así como con los algunos padres de familia. Encuentros que en algunos de los casos ocasionaba que los directivos expresarán su malestar por la actividad, lo cual daba muestras de las resistencias de llevar a cabo la investigación educativa.

#### **3.2.1 Entrevistado a estudiantes retornados**

Recurso que se utiliza a partir de la Fase I hasta el término del trabajo de análisis y redacción, ya que es un constante dialogo, entre el entrevistado y el entrevistador. En donde el entrevistado es el protagonista de este trabajo. La entrevista como plantea Bourdieu “permite la intervención de la otredad, de la crítica” y por lo tanto del dialogó entre el texto recuperado de lo dicho por el entrevistador y el mismo entrevistado (Bourdieu, 2008: 16) un dialogo en el que se recupera la subjetividad de los sujetos respecto a los significados que para ellos tiene el reconocerse como retornados. En este caso en particular recuperar las voces de los retornados, implica reconocer al mismo tiempo un dialogo entre las voces de éstos y las voces subjetivas del investigador en torno a los significados que estos expresan acerca de su vida en familia y escolar. Por otro lado este recurso atraviesa todo el proceso de investigación en lo que se refiere a la recuperación de las voces de los “otros” como sujetos sociales.



### **3.2.2 La aplicación de la encuesta en escuelas incorporadas a SEGE**

En esta fase, se continuó con el registro etnográfico, de los sucesos acontecidos durante el recorrido a las instituciones desde el momento en que ingresaba a las escuelas hasta que la investigadora se retiraba. Se recuperaban sucesos en los que estaban involucrados los padres o tutores que eran llamados por la dirección en dónde básicamente se les llamaba para que respondieran por los bajos promedios de los chicos o por cuestiones que tenían que ver con la indisciplina de los estudiantes. Las agresiones que sufrían los profesores de asignaturas por parte de los alumnos y viceversa, la problemática que día a día resolvían directivos al interior de las escuelas. Es decir se registraba parte de la vida cotidiana de las escuelas y su problemática.

Se visitaron un total de 39 instituciones educativas, 20 de éstas con turno matutino y vespertino, de tal forma que al día se programó la visita a tres instituciones las que se visitaban por la mañana y por la tarde. Se localizaron un total de 55 alumnos(as) en condición de retornados para el campo de la migración, el resto según los directivos; o habían egresado de la escuela, se habían cambiado o no se encontraban en la escuela; es decir se registraba la inasistencia de los chicos de secundaria.. Al momento de aplicar la encuesta en algunas ocasiones cuando los chicos se mostraban dispuestos se procedía a una pequeña entrevista, en la mayoría de los casos al terminar de contestar la encuesta y cuando habían manifestado su deseo de participar en la investigación.

### **3.2.3 Levantando el censo en escuelas incorporadas al SEER**

La dinámica a la hora de la aplicación de la encuesta fue diferente en relación con las de SEGE, sobre todo porque aquí no se buscaba de primera intención a alguien en particular

sino, que más bien se estaba buscando a ese alguien en particular. Como investigadora aquí se recorrieron las instituciones para entregar los paquetes previamente organizados. Cada paquete contenía el número de encuesta de acuerdo al total de alumnos (as) por grupo, grado y escuela de acuerdo con las estadísticas oficiales del segundo momento del ciclo escolar 2011-2012, datos proporcionados por la jefatura de secundaria que estadísticamente registraban 84 650 estudiantes de secundaria en las escuelas públicas del municipio de San Luis Potosí. A Partir de la fecha en que se entregaba, transcurrían tres días, para posteriormente recuperar el paquete que contenía la encuesta contestada. Al interior de las instituciones el director y subdirector acordaban quienes serían los aplicadores; docentes de asignaturas o asesores de grupo

### **3.2.4 Recuperando, sistematizando y analizando la encuesta aplicada a los estudiantes retornados en SEGE y SEER**

Tres estrategias paralelas se llevaron a cabo durante los meses de mayo, junio y parte de julio. Primero la recuperación de la encuesta la que se llevó a cabo en un promedio de dos semanas posteriores a la entrega para su aplicación. En una institución se resistieron a participar; aún y cuando habían recibido la capacitación por parte de sus autoridades de la jefatura de secundaria, además de haber recibido la encuesta en la dirección de la misma, se observa que durante una semana en que se visitó la escuela no hubo respuesta alguna por parte de los directivos de la institución, por lo que se dejó de visitar las dos siguientes semanas a la tercer semana ya no atendieron ni devolvieron el paquete que se les había entregado por parte de la investigadora.

Segundo, al mismo tiempo que se aplicaba la encuesta en algunas escuelas, y negociaba con los estudiantes que habían aceptado participar en la investigación, de tal manera que quienes aceptaban eran entrevistados por tres días consecutivos al interior de la escuela. Posterior a la aplicación de la encuesta, con sus matices al momento de aplicarse en cada una de las instituciones; pertenecientes al municipio de San Luis Potosí, se identificaron al interior de las escuelas un total de 177 estudiantes; noventa y tres del sexo masculino y sesenta y dos del femenino, la diferencia (veintidós) sin referencia para identificar su género; la razón de querer mantenerse en el anonimato; ya que deliberadamente no anotaban la parte de los datos en que podrían ser identificados. En ese aspecto se respetaba la decisión de querer mantenerse invisibles en cuanto a su condición de retornados.

Tercero en las escuelas en que identificaba a estudiantes con experiencia escolar mínima de tres años en escuelas de Estados Unidos y que habían aceptado participar en la investigación, actividad que llevaba a cabo minutos después de haber recogido la encuesta, entonces negociaba en la dirección el espacio y horario para llevar a cabo los tres días posteriores a la aplicación de la misma para entrevistar a los participantes. Las primeras dos estrategias de recuperación de información se extendieron por un espacio de noventa días (durante los meses de mayo, junio, julio, agosto, septiembre, octubre, noviembre y diciembre), combinadas con una tercera que consistía en sistematizar la información; producto de las entrevistas a los actores (estudiantes, docentes, directivos y algunos padres de familia) utilizando como herramienta el programa Microsoft Excel. Esta última se extendió hasta el mes de mayo de 2013.

El trabajo de campo estuvo marcado por eventos relacionados con los problemas de inseguridad provocados por la delincuencia organizada que vivían en el municipio de San

Luis Potosí; por ejemplo, las estrategias que se habían programado con anticipación en el diseño metodológico que se había marcado a seguir previamente se modificaron en parte por estos hechos. Las entrevistas con los padres de familia se cancelaron fuera de la escuela a petición de las autoridades educativas de SEGE y del SEER argumentando la seguridad de la investigadora.

Diversas autoridades educativas, civiles y judiciales aconsejaban no llevar a cabo ninguna actividad fuera de las instituciones educativas, la entrada a las mismas estaba restringida en algunas instituciones, a menos que hubiera cita previa o llamado por parte de la escuela. Eventos que se vivieron por parte de la investigadora. La visita a una escuela técnica en una de las colonias populares de la ciudad.

Las estrategias utilizadas para la recuperación de información de la fase II del trabajo de campo, fue la identificación de los estudiantes retornados a través de la encuesta con un total de 177 chicos (as) que finalmente conformaría el universo en las escuelas del municipio de San Luis Potosí, veinticinco entrevistas individuales; quienes conformaron la muestra, la dinámica que se siguió para las entrevistas estuvo marcada por el tiempo que las escuelas decidieron podrían salir los estudiantes del aula. En cinco escuelas se recuperó la información a través de grupos focales, estas estrategias se complementan con los registros etnográficos que de igual forma se continuaron a lo largo del trabajo de campo de la fase I y II.

### **3.3. Fase III La entrevista, grupos focales y la etnografía**

Esta fase se centró en el análisis de lo recuperado en el trabajo de campo, en algunos casos se regresó a las instituciones para complementar la información con anterioridad

recuperada a través de la entrevista o del grupo focal según fuera el caso. Los resultados del análisis del vaciado de la etnografía realizada, la transcripción de las entrevistas y de los grupos focales, así como de la sistematización de las encuestas concentrados en los programas de Microsoft Word y Excel registros de análisis para posteriormente reflexionarlo y concretarlo en la redacción de la tesis.

Para llegar a la redacción de tesis se estableció un dialogo entre los registros construidos a partir del dato empírico. Tres de los chicos contactados desde la primera fase me acompañaron sin saberlo hasta el final de la redacción de la tesis de tal forma que a las dudas que surgían a la hora del dialogo entre los registros recurría a ellos y su familia para entender lo que para ellos era su realidad y como la estaban reconfigurando su vida los chicos (as). Resumiendo: la combinación de estrategias históricas, demográficas, antropológicas y socioeducativas en su conjunto dieron paso a la propuesta metodológica, trazando un camino por los actores protagonistas de la investigación.

#### **4. Contexto histórico, económico, demográfico y socio-educativo de la migración en San Luis Potosí**

El objetivo de este capítulo es mostrar un panorama general acerca de la migración y educación en San Luis Potosí. Los antecedentes históricos del fenómeno, el impacto de la economía y las políticas antinmigrantes de los Estados Unidos de Norteamérica así como las cifras demográficas oficiales e internas que dan cuenta del fenómeno respecto al estado de San Luis Potosí en materia educativa. Los programas que en materia de educación están

dirigidos para la atención de la población migrante internacional; especialmente la que se da entre México y Estados Unidos.

#### **4.1 La migración desde la perspectiva histórica en San Luis Potosí**

En el Estado de San Luis Potosí son escasos los estudios respecto al fenómeno de la migración. Fernando Alanís ha abordado el tema, desde la perspectiva histórica, no sólo del estado de San Luis Potosí, también lo ha abordado desde la misma perspectiva para el país. Uno de sus textos cuyo título *Que se queden allá* revela el proceso histórico que se siguió respecto a las oleadas de repatriación que se llevaron a cabo entre 1934 y 1940, en México (2007). Muestra la dinámica que se presentó durante la época de enganchadores en la que contrataban a trabajadores para Estados Unidos, y como después se intenta repatriarlos para poblar el territorio del norte del país. Por su parte Carlos Alberto Roque Puente narra el proceso y funcionamiento del Programa Bracero de 1942-1964 en el contexto potosino.

La etapa que abordan los investigadores desde la perspectiva histórica muestran como en el caso del Programa Bracero, el que respondía a las necesidades de mano de obra que tenía Estados Unidos, los enganchadores reclutaban a personas del sexo masculino para llevar a algunos de éstos, a trabajar en la agricultura (cultivo de frutas y verduras); cuando en 1880, en los Valles de San Joaquín comenzaron a importar mano de obra barata por temporadas. Para 1890 las compañías ferroviarias reclutan para el tendido de las vías del ferrocarril (Alanís, 2004:50) a mexicanos y chinos. Para finales del siglo XIX y principios del XX México se convierte en la principal fuente de mano de obra para Estados Unidos.

Para 1920 se diversifican los trabajos en los que eran contratados los mexicanos; a áreas como la construcción de edificios, caminos y rutas de tranvía, jardineros, porteros,

mensajeros y repartidores de productos, conductores de tiros de caballos entre otros (Taylor, 2004:30-32). Los Estados de la Unión Americana que reclutaban a mexicanos para el tendido de las vías del ferrocarril eran: California, Colorado, Wyoming, Utah, Idaho, Montana, Oregon y Washington. En la agricultura; los estados de Texas, California, Colorado, Michigan, Arizona y Nuevo México (Alanís, 2004:54)

Durante el periodo de 1917 a 1922, los mexicanos emigraban como braceros para cubrir la demanda de mano de obra en los sectores de la agricultura, construcción y ferroviaria, al terminar el trabajo por el que habían sido contratados temporalmente debían regresar. De tal manera que la historia muestra una nueva arista, el fenómeno de los retornados, que entonces ya se manifestaba. Quienes se quedaban y no regresaban a México vivían segregados por los nativos de Estados Unidos. Fernando Alanís encuentra que desde finales del siglo XIX y principios del XX los movimientos racistas y segregacionistas marginaban a los braceros de la sociedad en general, en lo particular; movimientos encabezados por los nativos de Estados Unidos (Alanís, 2004:43-66). Sin embargo para 1943 se seguía llevando a mexicanos a trabajar por temporadas a la Unión Americana; instalándose en San Luis Potosí una oficina reclutadora de trabajadores ferroviarios con destino a trabajar en Estados Unidos (Alanís et al., 2007:45-51) este programa estuvo dirigido a trabajadores de los estados de San Luis Potosí, Zacatecas y Aguascalientes. Aún y con la marginación que sufrían siguieron emigrando bajo el programa bracero que se implementaban entre ambos países.

Así como a través de la historia se han rastreado los diferentes programas bracero entre 1942 y 1964 que impulsaban la emigración de Mexicanos hacía la Unión Americana, de igual manera la historia registra diferentes momentos en la historia de la migración, en que

se presentan las deportaciones masivas involuntarias; provocadas por las recesiones de la economía mundial en 1908-1909, 1920-1923 y 1929-1932. Entonces el gobierno mexicano se vio obligado a tomar medidas para ayudar a regresar a los connacionales a sus lugares de origen.

En 1934 se llevó a cabo un estudio con personas deportadas y se encontró que “las personas se adaptaron rápidamente al estilo de vida de sus comunidades, aunque también hubo a quienes le fue mal. El impacto de un ambiente extraño y desconocido –sobre todo para los hijos de mexicanos nacidos en Estados Unidos- y los contratiempos que enfrentaron en México (inseguridad, violencia, falta de trabajo, escasos recursos, entre otros) motivaron que varios retornaran a Estados Unidos (Gilbert, 1934:140; Hoffman, 1974:80, 91, 148-151; Carreras de Velasco, 1974:141; Mckay, 1982:133-136, 145) en (Alanís, 2007: 33-60 cap. 1).

#### **4.2 La crisis económica y las leyes antiinmigrantes en Estados Unidos 2008**

Los estudios de Alanís (2004, 2007<sup>a</sup>, 2007<sup>b</sup>) y Roque (2004) dejan entrever que el retorno de migrantes es un fenómeno histórico; sobre todo de aquellos que eran contratados para trabajar en Estados Unidos por temporadas bajo el programa bracero; en el caso de San Luis Potosí hasta ahora documentado. Sin embargo este fenómeno de retorno se ha intensificado en esta última década, ya que a partir de la crisis económica que anunciaban (octubre 2007) los gobernadores de los Bancos Centrales de países desarrollados y países en desarrollo comenzó a concretizarse para abril de 2008 (Boletín del Banco Mundial)<sup>13</sup> (Nadal, 2008).

---

<sup>13</sup> Boletín de Banco Mundial. <http://goworldbank.org/AAT5FFQ6N0>. Consultado 12 febrero 2011),



Para 2009, en otra de las reuniones los gobernadores de los bancos reconocen abiertamente la existencia de la crisis económica y financiera cuyos efectos se globalizan golpeando a América Latina o mejor dicho tiene matices y características nacionales<sup>14</sup>. A partir de lo que llaman la “Tormenta perfecta” que se desata en Estados Unidos impactando a:

- Los mercados de valores de la región; cayendo abruptamente
- La depreciación de las monedas de Brasil (40%) y Chile (30%)
- Los precios de los productos básicos se desplomaron, reduciéndose en un 50%
- La corriente de remesas se contrajeron en una caída de 6% en el último trimestre de 2008, impactando negativamente a México, América Central y el Caribe.
- Tanto los hogares como las empresas y los gobiernos comenzaron a sentir los efectos de la contracción del crédito.

Esta causa estructural que afectaba al sector inmobiliario, comenzó a extender su gestación en el ámbito internacional en la última década del siglo pasado con el sostenido elevamiento especulativo de precios en la propiedad inmobiliaria, en la mayoría de los países del mundo. A la crisis del sector inmobiliario se suma la bursátil, que condujo a una profunda recesión en 2001-2002, sumando a estos eventos de tipo económico el ataque terrorista del 11 de septiembre de 2001. Para marzo de 2003 las finanzas estadounidenses seguían deteriorándose. Algunos analistas señalan a dos grandes mercados de mayor afectación de esta crisis el inmobiliario y financiero. Dos factores que interaccionan (La estructural y detonante) son la causa de la crisis de 2008. La detonante dio principalmente en el mercado inmobiliario de Estados Unidos (Nadal, 2008:20).

---

<sup>14</sup> Dossier “La crisis financiera global ( ) Alberto Gómez Alcalá [www.fundacionpreciado.org.mx/biencomun/bc168/A\\_Gomez.pdf](http://www.fundacionpreciado.org.mx/biencomun/bc168/A_Gomez.pdf) consultado el 23 de abril de 2013

La causa estructural encuentra sus orígenes; en términos históricos, en “el proceso previo de declinación del capitalismo estadounidense ante la competencia internacional, atribuible en gran parte a su propia naturaleza socioinstitucional” (Pineda, 137) En donde Estados Unidos ante sus limitaciones provocadas por la crisis, para 2007 se comienzan a escuchar voces que hablan de sus limitaciones estructurales históricas, para afrontar la competencia se nuevas potencias ascendentes a un proceso de surgimiento como China, India, Rusia y otros (Pineda, 2011:156).

Para el 10 de febrero 2008 los líderes de grupo G-7 anunciaban las grandes pérdidas de la economía de Estados Unidos y para entonces la crisis estaba extendida en Europa y Asia: Reino Unido, Suiza, Gran Bretaña, Alemania, Francia, Bélgica, Luxemburgo, España, Islandia, Rusia, Japón, Corea del Sur (Nadal, 2008) (Pineda, 2011). Para marzo de 2009 la crisis económica se constataba con característica generalizada en Estados Unidos incluyendo el sector de exportaciones al desplomarse éstas, la posibilidad de congelar los planes de pensiones y la reducción de los sueldos. Sumando a esto el incremento en el desempleo (Pineda, 2011) por otra parte Pamela Cox señala que la crisis del 2008 tuvo efectos dramáticos en América Latina y el Caribe, menciona respecto a la migración, que en los países expulsores de emigrantes la caída de remesas fue un indicativo de la crisis; en México se contrajeron en un 6% para el último trimestre del 2008.

El Servicio de Estudios Económicos, México y la Fundación BBVA Bancomer reporta sobre la crisis y sus efectos en el tema migratorio; el crecimiento que tenían las remesas desde la década de los 80's las que se detuvieron en 2009. Y a pesar de los efectos adversos que traía consigo la crisis global no se había reportado hasta entonces el retorno

masivo de migrantes a México, por el contrario reportaban que las personas seguían emigrando a Estados Unidos.

Sin embargo, fuertes efectos en el empleo en relación con los inmigrantes mexicanos en Estados Unidos, ya que la crisis alcanzó las tasas más altas de que se tiene registro, los sectores de mayor afectación fueron: la construcción, comercio y manufacturas. Otras afectaciones de interés para el campo de la migración fueron los elevados costos para el cruce de inmigrantes que se incrementaron de 600 a 2500 dólares para el 2008. Explican que la migración se redujo, más no se detuvo, además de que no existían regresos masivos, de tal manera que el número de individuos que deja México hacía Estados Unidos sigue siendo mayor que la que regresa:

Cuadro No. 1 México: Emigrantes e Inmigrantes Internacionales y Saldo Neto Migratorio

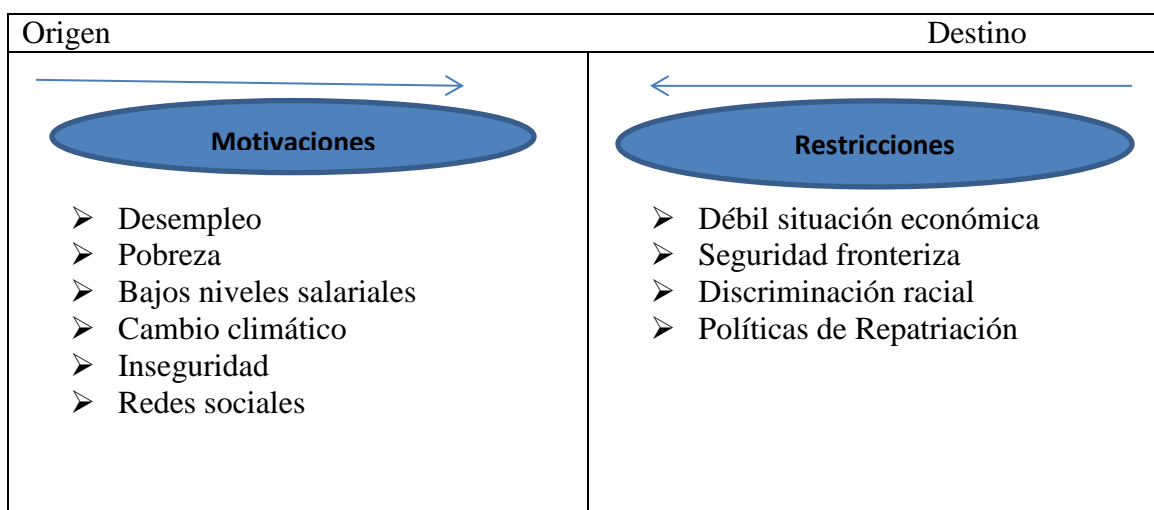
Periodo	Emigrantes	Inmigrantes	Saldo neto migratorio
2007	901,984	448,421	453,563
2008	657,824	415,343	242,481
2009	556,805	420,150	136,655

Fuente: INEGI, estimaciones con base en la Encuesta Nacional de Ocupación y Empleo, 2006-2009. Bases de Datos

Como se observa en el cuadro anterior en la columna de emigrantes en relación con la de inmigrantes las cifras son mayores; es decir que México sigue expulsando mano de obra hacía Estados Unidos. Aún y cuando las cifras bajaron considerablemente como se puede observar en la fila que representa el año 2007, cuando se anunciaba la posibilidad de una crisis económica. Fecha a partir de la cual comienzan los hombres a tener dificultad de encontrar trabajo estable en Estados Unidos.

Este mismo reporte, por otro lado tipifica las motivaciones y restricciones que tienen los mexicanos, para migrar hacia Estados Unidos; las que se enfatizaron a partir de esta crisis; la débil situación económica, las políticas encaminadas a resguardar la frontera en el Norte de México y Sur de Estados Unidos, la exacerbación de los movimientos racial de la población nativa de Estados Unidos en contra de la población de origen mexicano, y las políticas de repatriación; caracterizada por las deportaciones voluntarias e involuntarias. Las segundas ejercidas por las autoridades de inmigración en la Unión Americana.

Cuadro No. 2 Motivaciones y restricciones para migración



Fuente: Servicio de Estudios Económicos, México de BBVA

En este punto de la investigación no se localizan datos estadísticos de los retornados, son estimaciones que tanto las dependencias gubernamentales encargadas de los asuntos económicos y de migración quienes, aclaran son sólo estimaciones de retornados, y a través, de las encuestas que se aplican en los cruces por los que transitan los migrantes, en donde toman los datos para hacerlas. Como se puede ver en el cuadro anterior en la columna de destino se enumera aspectos que obligan a no migrar a Estados Unidos y al mismo tiempo retornar a México por parte de los connacionales que se encontraban en

Estados Unidos; la seguridad fronteriza, la discriminación racial y las políticas de repatriación. Las dos últimas, producto de las políticas antiinmigrantes que se concretaron con la promulgación de las leyes antiinmigrante en diversas ciudades de los Estados Unidos.

#### **4.2.1 El endurecimiento de las políticas migratorias y los Estados de la Unión Americana con altas cifras de desempleo; expulsoras de migrantes**

La crisis económica, es una de las causas del retorno de connacionales por la falta de empleo, pero las políticas antiinmigrantes y el endurecimiento de las mismas han contribuido sumándose a la crisis económica; para que los mexicanos retornen a México por voluntad propia o expulsados por las autoridades. En algunos Estados se discute la implementación de leyes antiinmigrantes, mientras que en otros se aprueban y entran en vigor como se muestra en el siguiente cuadro<sup>15</sup>.

Cuadro No. 3 Leyes antiinmigrantes en Estados de la Unión Americana

<b>Estado</b>	<b>Ley</b>	<b>Fecha aprobación</b>	<b>Fecha entrada en vigor</b>
Arizona	<i>SB 1070</i>	23 abril 2010	29 de julio 2010
Tennessee	HB 670	28 junio 2010	1° enero 2011
Indiana	SB 590	10 mayo 2011	1° julio 2011
Georgia	HB 87	13 mayo 2011	1° julio 2011
Alabama	HB 56	2 junio 2011	1° julio 2011
Carolina del Sur	SB 20	27 junio 2011	1° septiembre 2011
Florida	<i>SB 2040</i>	NO APROBADA	
Oklahoma	<i>HB 14462</i>	EN DISCUSIÓN	

<sup>15</sup> Servicios de Estudios Económicos del Grupo BBVA (2011) Situación Migración. México. Noviembre 2011. Análisis Económico

Nevada			
Colorado			
Utah	HB 497	BLOQUEADA POR	JUEZ

Fuente: BBVA Research en Servicio de Estudios Económicos del Grupo BBVA (2011) Situación

### Migración. México.

Los Estados de la Unión Americana, que se encuentran en el cuadro No. 3 es una muestra de las políticas antiinmigrantes que obligan al mexicano a retornar, ya que la promulgación de estas leyes tenía como finalidad controlar a los inmigrantes principalmente a los de origen mexicano. Arizona reporta evidencias, de que a partir de la promulgación de la Ley SB 1070, se calcula que hay 100 mil hispanos de origen mexicano menos de los que había a inicios del 2010 (1.3 millones de personas de origen mexicano)<sup>16</sup>. El objetivo de esta Ley era desalentar y detener la entrada de ilegales al país, además de que criminalizaba a quienes estaban como ilegales, ya que no contaban con documentos que probaran su estatus legal en el país. También criminalizaba a aquellos residentes legales y nativos que brindaran trabajo o ayuda a los ilegales (BBVA, nov 2010).

Otros ejemplos de las pretensiones de las leyes antiinmigrantes; La Ley HB56 en Alabama, que exigía a la policía local verificar el status migratorio de cualquier persona que despertará “sospecha razonable” de estar ilegalmente en el país; La Ley HB87 entre sus secciones estaba la cláusula que penalizaba hasta por 15 años de cárcel y multas de hasta 25 000 dólares, a quienes utilizaban una identificación falsa para obtener empleo en el Estado.

En el cuadro No. 3 están registrados los Estados con las Leyes antiinmigrantes que han obligado a que la población hispana, en particular la de origen mexicano, retorne a México

<sup>16</sup> Servicios de Estudios Económicos del Grupo BBVA (nov. 2010) Situación Migración. México Fundación BBVA Bancomer

o se mueva a Estados vecinos de la Unión Americana que no ha promulgado leyes que desaliente la presencia de migrantes. El informe titulado Situación Migración del BBVA Bancomer da a conocer el nombre de los Estados que en la Unión Americana que han recibido a los inmigrantes que no retornaron a México; Texas, Washington, Illinois, Nuevo México, Carolina del Norte, New Jersey, Virginia, Michigan, Indaho, Kansas. Otros estados expulsores de mexicanos por los altos índices de desempleo fueron: California, Oregón, Maryland y Arkansas (BBVA Research con cifras de la Current Population Survey, 2010, 2011). Es decir que las causas por las que regresan los mexicanos a territorio nacional son variadas; las crisis económicas, la promulgación de Leyes antiinmigrantes, el desempleo presente en algunas de las ciudades de Estados Unidos y las personales o particulares del grupo familiar que retorna.

#### **4.3 Las cifras de retornados en dependencias gubernamentales en México**

Por otro lado en México el Instituto Nacional de Migración (INM) y la Secretaría de Relaciones Exteriores (SRE) registraron que de septiembre de 2010 a junio de 2011 se trasladaron aproximadamente 357,294 mexicanos que fueron repatriados de la Unión Americana de éstos el 10.2 % eran mujeres (36,307) y el 89.8 % hombres (320,987), el 3.8 % corresponde a menores de 18 años (13, 687). Luego reportan que los mexicanos repatriados por su voluntad fueron 5, 235 (5º SEGOB-INM, 2011: )<sup>17</sup> además los Censos de Población y vivienda de 2000 y 2010 en sus bases de datos, se reporta a los Migrantes Internacionales según movimiento migratorio; bajo el indicador de emigrantes retornados reportan para el 2000 un total de 285 y para 2010; 351 con una variación de 23.1%.El retorno de migrantes en cifras oficiales no existe como tal, hay referentes a través de

---

<sup>17</sup> 5º Informe de Labores de la Secretaría de Gobernación e Instituto Nacional de Migración 2011

encuestas aplicadas en la frontera norte, pero de igual manera los dos últimos censos ya nos muestran algunas cifras respecto a los retornados en México.

Los reportes del BBVA dice de 2010, 2011 y 2012 señalan que no se dieron los retornos masivos de inmigrantes mexicanos, hacía sus lugares de origen, al menos oficialmente no existe dato, los referentes que se tienen, quedan en estimaciones. La EMIF Norte (Encuesta sobre Migración en la Frontera Norte), el Instituto Nacional de Migración (INM) y la Secretaria de Relaciones Exteriores (SER) conjuntaron esfuerzo a partir de 2003 con la finalidad de cuantificar los flujos migratorios mexicanos que se dirigen a trabajar o en su defecto a buscar trabajo en la Unión Americana.

Con base en encuestas aplicadas bajo el método de muestreo probabilístico de poblaciones móviles en trece localidades de la frontera Norte (Tijuana, Mexicali, San Luis Río Colorado, Nogales, Altar, Cananea, Agua Prieta, Ciudad Juárez, Ciudad Acuña, Piedras Negras, Nuevo Laredo, Reynosa y Tamaulipas; se identificaron cuatro flujos de migrantes laborales:

- Procedentes del Sur (con destino a la Frontera Norte y con destino a Estados Unidos)
- Procedentes de Estados Unidos
- Procedentes de la Frontera Norte
- Devueltos por autoridades de Estados Unidos.

El flujo procedente de Estados Unidos, ha ido en aumento sobre todo a partir de 2009 año en que se registra su monto máximo. Estas encuestas se aplican a individuos con status de documentado y de indocumentado, otra de las características a destacar, es que deportan a individuos que son devueltos al intentar cruzar, pero también aquellos que tenían su



residencia en Estados Unidos; en este segundo caso se ha llegado a deportar a residentes que ya tenían muchos años viviendo en Estados Unidos y que por alguna razón habían sido detenidos; la mayoría de las veces por incidentes de tránsito. Casos en donde los detenidos dejaban a sus hijos y cónyuge en Estados Unidos. Se le detiene solo, sin compañía, o en compañía de familiares. En el desierto o montaña, cruzando la línea, calle o carretera en incluso en casa o desempeñando su trabajo<sup>18</sup>.

Una cifra real acerca de los retornados, no existe con exactitud. Lo que sí se puede aseverar, a partir de los estudios históricos y de las estimaciones que hace INEGI, es reconocer que el territorio mexicano se ha dividido en cuatro grandes regiones agrupando a los estados de la República con características similares relacionadas con la intensidad y tiempo en que han expulsado mano de obra barata a los Estados Unidos. La llamada Región tradicional agrupa a los estados de: Aguascalientes, Colima, Durango, Jalisco, Michoacán, Nayarit, San Luis Potosí y Zacatecas; La Norte incluye a Baja California, Baja California Sur, Coahuila, Chihuahua, Nuevo León, Sinaloa, Sonora y Tamaulipas. La Centro incluye al Distrito Federal, Hidalgo, Morelos, Puebla, Querétaro y Tlaxcala. En la Cuarta Zona Sureste: Campeche, Chiapas, Guerrero, Oaxaca, Quintana Roo, Tabasco, Veracruz y Yucatán<sup>19</sup>.

#### **4.3.1 La migración de retorno en México; INEGI cifras oficiales**

Una de las aristas que poco se ha indagado en el campo de la migración internacional es la migración de retorno, que como se ha visto en líneas anteriores no es un fenómeno nuevo. Se ha venido presentando en diferentes momentos históricos, las estadísticas dan cuenta del retorno de un total de 1 865 312 habitantes de cinco años o más, que nacieron en México y

---

<sup>18</sup> Datos extraídos de la EMIF Norte de enero 15 del 2013. [www.colef.mx/emif](http://www.colef.mx/emif)

<sup>19</sup> CONAPO, con base en INEGI, Encuesta Nacional de la Dinámica Demográfica (ENAD), 1997

que para 1987 vivían en Estados Unidos y para 1992 ya residía en México<sup>20</sup>. En el quinquenio de 1992-1997 se reporta un total de 1 952 459 habitantes que al igual que en el anterior para 1997 ya se encontraban residiendo en México<sup>21</sup>. En el siguiente cuadro se muestra el porcentaje de la población migrante por género de retorno internacional, por entidad federativa que los expulsa:

Cuadro No 4 Porcentajes de retornados por género en los Estados de la República Mexicana

<b>Entidad Federativa</b>	<b>Total</b>	<b>Mujeres</b>	<b>Hombres</b>
Aguascalientes	39.8	43	31.7
Baja California	33.8	39.3	25.9
Baja California Sur	55.2	46.6	63.8
Campeche	44.2	48.1	36.2
Coahuila de Zaragoza	42	48.6	26.1
Colima	40.1	42.3	36.4
Chiapas	30.5	31.3	26.3
Chihuahua	33.5	33.7	33.2
Distrito Federal	41.8	43.4	38.8
Durango	34.9	36.6	30.8
Guanajuato	27.8	28	26.8
Guerrero	21.4	22.5	18.6
Hidalgo	30.4	31.6	24.6
Jalisco	39.6	41.5	35.1
México	37.5	38.9	33.2
Michoacán de Ocampo	29.7	30.6	26.6
Morelos	30.1	31.8	25.9
Nayarit	53.3	54.3	50.6
Nuevo León	42.5	47.7	34.8
Oaxaca	15.8	17.1	11.5
Puebla	24.4	24.5	24
Querétaro	33.1	32.8	35.1
Quintana Roo	37.4	37.9	36.3
San Luis Potosí	29.2	30.6	24
Sinaloa	39.5	38.9	40.9
Sonora	44.6	46.1	42.7
Tabasco	42.1	45.7	29
Tamaulipas	38	41.8	29.6
Tlaxcala	32.6	34.2	26.1

<sup>20</sup> <http://www.encuesta.gob.mx/resultsAPF.html?qmigrantes%20retorno%201987-1992&client=conapo>

<sup>21</sup> Estimaciones de CONAPO con base en INEGI, Encuesta Nacional de la Dinamica Demografica (ENADID) 1997

Veracruz de Ignacio de la Llave	31.6	33	26
Yucatán	33.9	29	50.1
Zacatecas	33	35.1	25.6
No especificado	15.5	16	14.4
Estados Unidos Mexicanos	31.5	32.5	28.8

Los porcentajes registrados en el cuadro anterior fueron calculados en base al total de población migrante de retorno. Según el lugar de residencia cinco años antes, entre junio de 2005 y junio de 2010. El porcentaje que corresponde al Estado de San Luis potosí, suma un total de 29.2% ocupando el lugar número 27 en lo que a retornados se refiere.

#### **4.3.2 Estadísticas internas; registrando estudiantes retornados en SEGE**

En las dependencias del sector educativo, se genera información que posteriormente es concentrada para compartirla con otras dependencias como INEGI. Cada departamento reúne información que concentra para ir construyendo bases con información que al finalizar el ciclo escolar son verdaderas fuentes de información, de cada uno de los niveles y modalidades de educación que la Secretaría de Educación ofrece a la sociedad en general, en calidad de cifras duras para que sean conocidas por el público en general. Algunas de estas bases son de uso interno para la Secretaría. Información detallada de la que sólo se dan a conocer en datos generales.

Fernando Olguín, refiere respecto a las estadísticas, que “permiten resumir los datos más destacados de los elementos que componen un conjunto logrando aprehender más fácilmente su contenido”, sin dejar de alertar que los resultados pueden ser engañosos si no se hace una interpretación cuidadosa de los mismos. Además éstas pueden ser descriptivas e inferenciales, dice de la primera:

“el análisis corresponde al conjunto total de elementos donde se ha practicado el conteo o medición”. La inferencial, “describe las características de un conjunto, pero sin que se registren los datos correspondientes a todos los elementos del conjunto, sino de sólo una parte de sus componentes”<sup>22</sup>.

En el caso que nos ocupa para el estado de San Luis Potosí, en donde la educación básica está organizada en dos dependencias la SEGE y el SEER, cada uno de éstas tiene su propia dinámica de trabajo y organización. En la primera se encontraron dos bases internas que concentran información acerca de estudiantes en condición de retornados, las que permitieron ubicar a la población en el grupo, grado e institución en la que cursaban su secundaria. A partir de los datos registrados; dos de éstos correspondían a la institución y dos a la identidad del alumno (a). Además del cruce de información con otras bases de la dependencia, fue posible localizar y caracterizarlos.

Las primeras cifras que se registraban en las bases, era el total de estudiantes que durante el año 2010 (enero-diciembre) y 2011 (enero-diciembre) se encontraban en las instituciones. La construcción de ambas bases tiene como característica principal que se encuentran desfasadas del ciclo escolar. Estas comenzaban a construirse para el mes de enero; mes en el que las instituciones escolares reportan los movimientos estadístico de alumnos (as) así como las incidencias que se habían presentado de agosto a enero, la fecha en que se llevaba a cabo el segundo reporte. Paralelo a éste, las instituciones entregan los listados de alumnos con los datos con que se alimentan estas bases. Para efectos de esta investigación cabe destacar que ambas bases de datos; de 2010 fue alimentada con datos de alumnos (as) que iniciaron el ciclo escolar en 2009 y terminaron en 2010; la de 2011 con datos de estudiantes

---

<sup>22</sup> Véase, Holguín Quiñones (1984) Estadística descriptiva aplicada a las ciencias sociales. Facultad de

que iniciaron el ciclo en 2010 para finalizar en 2011, pero incluían a aquellos que terminarían en 2012. Datos que fueron constatados al filtrarlos y analizarlos a partir del nombre de los estudiantes en relación con la institución. Se observaba por ejemplo que un alumno(a) se registraba en la misma base dos veces en diferente escuela, hecho que permitió inferir la movilidad de los chicos de escuela a escuela durante el ciclo o al término del mismo.

Cuadro. No. 5 Estudiantes retornados, inscritos en instituciones educativas en el Estado de San Luis Potosí, 2010 y 2011

Nivel	No. Alumnos (as) 2010	No. Alumnos (as) 2011
Preescolar	2 127	1 934
Primaria	4 128	5 354
Secundaria	929	1 160
<b>Total</b>	<b>7 184</b>	<b>8 448</b>

FUENTE: Elaboración propia con datos de SEGE 2010 y 2011

Como se observa en la tabla entre 2010 y 2011 para el nivel de secundaria sumaron un total de 2 089 estudiantes que para el campo de la migración son retornados, a partir del dato de la CURP que nos da a conocer que son nacidos en el extranjero hijos (as) de padres mexicanos.

#### **4.3.2.1 Datos de la identidad personal de los estudiantes retornados**

Las instituciones educativas para el nivel básico en México, requiere de conocer algunos datos que proporcionan identidad de quienes ingresan al sistema educativo; localizados en la CURP y acta de nacimiento. La base concentra: nombre del estudiante, grado grupo, nombre y clave de la escuela en la que se encontraban inscritos; cruzando esto datos con otra base oficial que se encuentra en la página web de la Secretaría de Educación Pública se obtiene con exactitud la ubicación geográfica de la escuela; en su colonia, localidad y municipio; conociendo de esta forma el espacio geográfico al que retornan los

connacionales. Datos que para la investigación fueron relevantes en el sentido de que no fue necesario el censo para llegar a los retornados en educación que accesan a las escuelas secundarias públicas de SEGE.

Se infieren datos de la identidad personal de los estudiantes: nombre del alumno, la curp, el grupo y el grado en el que se le ubicaba en la escuela. A partir de la edad, el grado y los datos del CURP y el nombre de los estudiantes que se registraban en los formatos fue posible identificar la categoría extraedad de esta población estudiantil. Condición socioeducativa que en algunos casos se justifica por la movilidad de esta población, pero en otros casos, nada tiene que ver el rezago educativo de un estudiante por formar parte de la población migrante. La CURP, permitió observar el sexo, la condición de estudiante nacido en el extranjero retornado.

#### **4.4 Los estudiantes de secundaria retornados en el Estado de San Luis Potosí**

Con el análisis de las bases de datos, se consideró analizar la información de la que se obtiene a partir de la clave de la escuela y el nombre la institución, la ubicación exacta para ubicar la localidad de la escuela a la que accesan. Para este dato se consulta la página web de la Secretaria de Educación Pública respecto al estado de San Luis Potosí. Obteniendo a partir del nombre de la escuela y su clave, su ubicación local y municipal dato que permitió la construcción de un registro en el que se ubica a los retornados a lo largo y ancho del estado.

Durante el proceso de construcción del registro, reflexionaba sobre el número de escuelas rurales y urbanas a las que se incorporaban los estudiantes. Los municipios cuyas cifras resultaron con el mayor número de retornados estaban ubicadas en la cabecera municipal; en el centro de los municipio o en la zona conurbada; situación que se verificaba sobre todo para los municipios de San Luis Potosí, Rioverde, Matehuala, Soledad de Graciano

Sánchez y Valles<sup>23</sup>; de los que para el censo 2010 resultaron con mayor número de población San Luis Potosí con 772 604 habitantes, Soledad de Graciano Sánchez con 267 839 habitantes y Ciudad Valles con 167 713 habitantes (INEGI, 2010: 56)<sup>24</sup>.

Observar la distribución de los estudiantes retornados incorporados a educación básica en los municipios que conforman el Estado de San Luis Potosí, permite interrogar a la base ¿Cuántos estudiantes retornados se incorporan a instituciones del medio urbano? Y ¿Cuántos lo hacen en el medio rural? Sobre todo a partir de la modalidad de la escuela a la que accesan. ¿Por qué en una base de datos se localiza que un mismo alumno se encuentra en más de dos escuelas? Se podría inferir que se debe a la inadaptación del estudiante al nuevo contexto socioeducativo, o a la posibilidad de acceder a otra escuela con más reconocimiento social, a que la familia sin casa propia va buscando y cambiando de domicilio a otra que se ajuste a sus posibilidades del orden económico. Por otra parte y pensando en los estudiantes que se incorporan al medio rural ¿es la única opción que tiene para continuar sus estudios?

Cuadro No. 6 Estudiantes de secundaria retornados al estado de San Luis Potosí; 2010 y 2011

	<b>Municipio</b>	<b>No. Retornados 2010</b>	<b>No. Retornados 2011</b>
1	San Luis Potosí	171	210
2	Rioverde	95	154
3	Matehuala	54	74
4	Soledad de Graciano Sánchez	54	69
5	Ciudad Valles	49	80

<sup>23</sup> Bases de datos internas de SEGE 2010, 2011

<sup>24</sup> Panorama sociodemográfico de México. Censo de Población y Vivienda 2010. Instituto Nacional de Estadística y Geografía.

6	Rayón	40	34
7	Ciudad Fernández	30	44
8	San Ciro de Acosta	27	21
9	Cerritos	23	28
10	Ciudad del Maíz	21	26
11	Tamasopo	21	23
12	Guadalcazar	20	9
13	Villa de Ramos	20	23
14	Ahualulco	18	15
15	Mexquitic de Carmona	18	30
16	Salinas	17	24
17	Villa Hidalgo	17	11
18	Ébano	16	23
19	Villa Juárez	16	25
20	Cárdenas	14	29
21	Santa María del Río	14	20
22	Cedral	12	15
23	San Nicolás Tolentino	12	10
24	Moctezuma	11	21
25	Villa de Reyes	11	11
26	Alaquines	10	8
27	Tamuín	10	17
28	Tierra Nueva	10	19
29	Xilitla	10	15
30	Lagunillas	9	12
31	El Naranjo	8	18
32	Aquismón	7	11
33	Charcas	7	1
34	Santo Domingo	7	16
35	Tamazunchale	7	11
36	Venado	7	8
37	Villa de Guadalupe	6	7
38	Villa de Zaragoza	6	6
39	Santa Catarina	5	5
40	Huehuetlán	3	2
41	Villa de Arriaga	3	10
42	Villa de la Paz	3	4
43	San Martín Chalchicautla	2	1
44	Tanquian de Escobedo	2	3
45	Vanegas	2	5
46	Villa de Arista	2	5
47	Axtla de Terrazas	1	5
48	San Vicente Tancuayalab	1	3
49	Matlapa	1	0
50	Catorce	0	2
51	Coxcatlán	0	8
52	Tancanhuitz	0	3
53	Cerro de San Pedro	0	1
54	Armadillo de los Infante	0	0
55	San Antonio	0	0
56	Tampacán	0	0
57	Tampamolón Corona	0	0
58	Tanlajás	0	0



FUENTE: Elaboración propia con datos de la Secretaría de Educación de Gobierno del Estado y de la Secretaría de Educación Pública

Es pertinente mencionar, que la modalidad de telesecundarias fue diseñada para estudiantes del medio rural, y son éstos quienes no tienen más opción a elegir que ésta, sin embargo, existe la posibilidad de que quienes se encuentran cerca a los centros urbanos tengan posibilidades económicas que les permita desplazarse grandes distancias en busca de la escuela de su elección. Ya que la telesecundaria viendo que es la única posibilidad en el medio rural es quién los escoge a ellos, no los estudiantes a la escuela. Llegando así a incorporarse a la escuela más cercana de dónde instalan su lugar de residencia.

Como docente la investigadora en alguna ocasión experimento al interior del aula contacto con el fenómeno migratorio. En un primer momento, con algunos de los efectos que éste tiene en los niños y niñas; en cómo lo viven y representan, así como advertir la presencia de estudiantes que cursaban su educación básica entre uno y otro país (Estados Unidos-México o México-Estados Unidos), acompañando a sus padres en los desplazamientos pendulares,<sup>25</sup> así como de aquellos que en los últimos años han regresado obligados por la crisis de 2008, y, el endurecimiento de las leyes antiinmigrantes en algunas de las ciudades de los Estados Unidos; en estos grupos familiares que regresan, se encuentran los estudiantes que iniciaron su educación fuera del Sistema Educativo Nacional Mexicano.

Esta población se incorpora física y estadísticamente al Sistema Educativo. Buscarla y ubicarla representa todo un reto. Por un lado, en los formatos oficiales que la Secretaría de Educación Pública envía a INEGI, a partir del ciclo escolar 2009-2010 incluyen un

---

<sup>25</sup> Entendiendo como migración pendular a los desplazamientos, que se llevan a cabo entre pobladores de Entidades de la República Mexicana hacia alguno de Estados de la Unión Americana, en donde permanecen una parte del año y posteriormente regresan al lugar del que partieron, situación que repiten sucesivamente.

apartado que tiene como propósito dar cuenta de esta población migrante internacional de retorno. Éstos, poco nos dice; sólo un número más, quizás otros datos como la edad y el sexo, lo cual no los diferencia de los otros estudiantes del nivel. Se pasa desapercibida su condición de estudiante migrante retornado, es decir, que son invisibles a los docentes y compañeros con los que interactúan, desde el momento en que ingresan al plantel escolar. Situación que cambia en el momento en que externalizan su condición.

Su localización fue posible a través de estadísticas internas que se encuentran en la Secretaría de Educación de Gobierno del Estado (SEGE). Para localizar a los retornados que se incorporaron a escuelas del Sistema Educativo Estatal Regular (SEER), la dinámica fue totalmente diferente. Ya que en esta dependencia no se contaban con las bases de datos internas, ni siquiera con la información en el discurso de los directivos se dejaba entrever la posibilidad de que estos estudiantes accedieran a las escuelas de este sistema. Es decir que eran estudiantes invisibles a las percepciones de los directivos. Al grado de mencionar, que una de las razones por las que en el SEER no se tenía coordinación del PROBEM era por la inexistencia de estos estudiantes en las escuelas (RegisObserv-15dic2010)

#### **4.4.1 Instituciones educativas del nivel de secundaria en el municipio de San Luis Potosí**

En el ciclo escolar 2010-2011 el municipio de San Luis Potosí atendió un total de 41 751 estudiantes en educación básica en escuelas públicas. Las instituciones educativas públicas en este nivel con que contaba el Municipio de San Luis Potosí para atender la demanda de secundaria era de un total de noventa y seis escuelas en cinco modalidades: noventa y seis secundarias generales, veintiocho secundarias técnicas, treinta y seis telesecundarias dos

secundarias comunitarias y tres secundarias nocturnas para trabajadores, sumando un total de 165 escuelas secundarias públicas en el municipio.

Cuadro. No. 7 Instituciones de educación secundaria públicas en el Municipio de San Luis Potosí

<b>Modalidad</b>	<b>Urbana</b>	<b>Rural</b>
Secundarias Generales	96	0
Secundarias Técnicas	27	1
Telesecundarias	9	27
Secundaria Comunitaria	0	2
Secundaria Nocturna para trabajadores	3	0
<b>Total escuelas secundaria</b>	<b>135</b>	<b>30</b>

Fuente: Elaboración propia con datos de INEGI Ciclo escolar 2009-2010

Estas cifras en cuanto a instituciones cada ciclo escolar varía, ya que cada año se fundan o cierran instituciones. Para el ciclo escolar 2009-2010 se encontraban reconocidas un total de 165 instituciones educativas para el nivel de secundaria del sector público. Algunas de ellas daban servicio a la población del municipio en turnos matutinos y vespertinos o en uno de éstos. 135 de éstas, ubicadas en el medio urbano y treinta en el medio rural. Las modalidades de secundaria comunitaria en el medio rural y de secundaria nocturna para trabajadores en el medio urbano estaban dirigidos a la población que mostraba rezago educativo grave.

La población que asiste a estas instituciones educativas, ya forman parte del sector laboral, en particular quienes asisten a escuelas nocturnas para trabajadores requisito para ingresar a estas escuelas; ubicadas en el medio urbano; es una constancia de trabajo y ser mayor de 18 años. Las escuelas comunitarias ubicadas en el medio rural están dirigidas principalmente a la población de adultos mayores o mayores de 18 años en condición de rezago educativo, están ubicadas en comunidades consideradas de muy alta marginación, no tienen ningún requisito para que la población ingrese a ellas.

En los datos anteriores se consideraron solo las instituciones públicas, sin embargo, en las bases de datos internas de la SEGE se encuentran registrados todos los estudiantes en condición de retornados nacidos en la Unión Americana que asistían a escuelas públicas y privadas en todos los niveles del esquema de educación básica. Según las bases internas en el sector privado de igual forma hay un buen número de estudiantes migrantes en el nivel de básica.

#### **4.5 Programas gubernamentales de apoyo a migrantes retornados en edad de escolarización básica**

El Estado suele implementar programas, destinados a atender las demandas de la sociedad, son programas que tratan de responder a las necesidades de los grupos vulnerables; en este caso en particular nos referimos a la atención de los menores de edad, que se encuentran en la etapa formativa como seres humanos. Etapa en la que se escolariza al individuo y que en la actualidad se encuentra fundamentada en los derechos universales de los niños (as). En el Artículo 26 que reza:

1. “Toda persona tiene derecho a la educación. La educación debe ser gratuita, al menos en lo concerniente a la instrucción elemental y fundamental. La instrucción elemental será obligatoria...
2. La educación tendrá por objeto el pleno desarrollo de la personalidad humana y el fortalecimiento del respeto a los derechos humanos y a las libertades fundamentales; favorecerá la comprensión, la tolerancia y la amistad entre todas las naciones y todos los grupos étnicos y religiosos, y promoverá el desarrollo de las actividades de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz.

3. Los padres tendrán derecho preferente a escoger el tipo de educación que habrá de darse a sus hijos”<sup>26</sup>

Los estudiantes retornados que transitan o han transitado al interior de las entidades de la República Mexicana y Estados de la Unión Americana han diseñado y firmado en colaboración algunas estrategias encaminadas a visibilizarlos y atender sus necesidades en torno a la escuela. Una de las dependencias externas a la estructura de la SEP y que colabora en coordinación con la educativa en México es el Desarrollo Integral de la Familia (DIF) encargada de velar por el bienestar familiar (as). La escuela a través del PROBEM y del programa Educación Básica sin Fronteras, ambos programas compensatorios ejecutan lo firmado en colaboración entre ambos países.

#### **4.5.1 El DIF estatal y municipal acompañando a niños migrando solos**

En México el DIF Nacional y la Secretaría de Relaciones Exteriores (SRE) así como el Instituto Nacional de Migración (INM), han consolidado la atención a los menores repatriados por las autoridades Estadounidenses; ya que desde el momento en que éstos son asegurados hasta ser integrados al núcleo familiar o comunidad de origen, les proporcionan atención y apoyo. El programa es llamado (Programa de Atención a Menores Fronterizos que tuvo su origen en 1996. Los objetivos básicos de este programa son

1. “Brindar protección Integral a los Niños(as) migrantes no acompañados.
2. Facilitar a los niños (as) migrantes no acompañados el contacto con sus familiares.
3. Mantener informado a los niños (as) migrantes no acompañados sobre sus derechos y su situación migratoria utilizando un lenguaje amable y de acuerdo a su edad”

---

<sup>26</sup> Declaración Universal de Derechos Humanos

Para el periodo de septiembre de 2010 a junio de 2011 la coordinación entre las dependencias atendió a 9,958 menores mexicanos de 18 años, repatriados, los que fueron integrados a sus comunidades<sup>27</sup> las que se encontraban ubicadas en diversos estados de la República Mexicana. Respecto al Estado de San Luis Potosí, las trabajadoras sociales del DIF estatal reconocían que eran siete los municipios de la entidad en alerta debido a que de allí eran originarios algunos de los niños migrantes no acompañados asegurados por la patrulla fronteriza de Estados Unidos (RegisObserv-9dic2010).

El programa intenta desalentarlos ofreciéndoles apoyo económico siempre y cuando se compruebe la inscripción de los chicos en alguna de las instituciones educativas de la localidad de la que son originarios. La bonificación, la entregan sin considerar hasta el momento comprobantes de apoyo económico. Los mecanismos oficiales que se pretendía seguir para entregar la bonificación está dirigido a quienes estaban viajando solos rumbo a la Unión Americana y que las autoridades del DIF estatal los recupera y entrega a sus familiares en su lugar de origen.

Una de las observaciones que las trabajadoras sociales hacen del programa es que no existen estrategias de seguimiento de los chicos y que en el Estado de San Luis Potosí se está entregando el recurso a niños (as) que están inscritos en las instituciones escolares cuyos padres se encuentran en Estados Unidos, pero de los menos migrantes no acompañados no se les localizó en la comunidad. Aseguran que este programa tiene que afinarse, para que el recurso llegue a quien realmente lo necesite, consideran que la participación es imprescindible para que funcione como debe ser (RegisObserv-9dic2010).

---

<sup>27</sup> 5º Informe de Labores, Secretaría de Gobernación e Instituto Nacional de Inmigración, 2011.

#### 4.5.2 El Programa Binacional de Educación Migrante y Educación sin Fronteras y escuela siempre abierta

El Programa Binacional de Educación Migrante (PROBEM)<sup>28</sup> surge como una respuesta de los gobiernos de México y Estados Unidos, a la problemática educativa que enfrenta la población migratoria de ambos países. Este programa busca asegurar la equidad, pertinencia, continuidad y calidad de la educación básica de los estudiantes que transitan su educación entre ambos países. En la actualidad en este programa participan los 31 estados de la república mexicana y por Estados Unidos participan 27 estados (Alabama, Arizona, Arkansas, California, Colorado, Florida Georgia, Indaho, Illinois, Iowa, Kentucky, Maine, Michigan, Missouri, Montana, Nebraska, New Jersey, New York, North Carolina, Ohio, Oregon, Pennsylvania, Tennessee, Texas, Utha, Washington y Wisconsin



Fuente: Secretaria de Educación Pública, PROBEM

El PROBEM desde su creación sus propósitos y acciones de trabajo están encaminadas a la atención educativa de los niños (as) migrantes. Los estados miembros del PROBEM de ambos países han, diseñado y estructurado apoyos educativos específicos destinados a esta población escolar en particular. Es un factor de cambio que busca favorecer, fortalecer, consolidar y ampliar todos aquellos propósitos y acciones encaminadas a que los mexicanos

<sup>28</sup> [www.sep.gob.mx/work/appsite/probem/index.html](http://www.sep.gob.mx/work/appsite/probem/index.html). Consultado el 3 de julio de 2013

migrantes binacionales, tengan mejores oportunidades de progreso que los encamine a acceder a mejores niveles de vida. Por otra parte el PROBEM, ha estructurado proyectos, investigaciones y propuestas que lleven: A identificar características de la vida y necesidades educativas, y por supuesto al otorgamiento del servicio educativo justo, expedito y continuo, que fortalezca de manera permanente su desarrollo afectivo y cívico-social, su capacidad creativa y potencialidad.

#### **4.5.2.1 Los fundamentos jurídicos del PROBEM en México**

La existencia de este programa se fundamenta en el Artículo 3º. Constitucional y en diversos Artículos de la Ley General de Educación. En el artículo 3º. “El estado está obligado a prestar servicios educativos para que toda la población pueda cursar la educación Preescolar, Primaria y Secundaria; a partir del 11 de septiembre se incorpora al rubro de educación básica el nivel medio superior<sup>29</sup>. Servicios que especifican en el Ley General de Educación en los Artículos:

Art. 32.- “Las autoridades educativas tomarán medidas tendientes a establecer condiciones que permitan el ejercicio pleno del derecho a la educación de cada individuo, una mayor equidad educativa, así como el logro de la efectiva igualdad en oportunidades de acceso y permanencia en los servicios educativos”, el siguiente párrafo fue modificado, aprobado y publicado el 17 de abril de 2009, “Dichas medidas estarán dirigidas, de manera preferente, a los grupos y regiones con mayor rezago educativo o que enfrentan condiciones económicas y sociales de desventaja” (Ley General de Educación, 2013: 16)<sup>30</sup>.

---

<sup>29</sup> Ley General de Educación  
[www.sep.gob.mx/work/models/sep1/Resource/953492/2/images/estatuto\(1\).swf](http://www.sep.gob.mx/work/models/sep1/Resource/953492/2/images/estatuto(1).swf)

<sup>30</sup> Ley General de Educación  
[www.sep.gob.mx/work/models/sep1/Resource/953492/2/images/estatuto\(1\).swf](http://www.sep.gob.mx/work/models/sep1/Resource/953492/2/images/estatuto(1).swf)



Art. 33 y 36 referentes a las actividades específicas que deberán de realizar las autoridades educativas en el contexto de la equidad educativa. En el Art. 33 párrafo V “Otorgarán apoyos pedagógicos a grupos con requerimientos educativos específicos, tales como programas encaminados a recuperar retrasos en el aprovechamiento escolar de los alumnos”. El Art. 36 faculta a las autoridades federales, estatales y municipales a celebrar convenios para coordinar las actividades del capítulo III de la ley federal de educación “Equidad de la educación” (Ley Federal de educación, 2013:16)

Art. 13, 14, 61 y 63 que se refieren a la atención que debe darse a los niños que requieren de realizar trámites, para la continuidad de sus estudios. El Art. 13 párrafo V se refiere a la revalidación y otorgamiento de equivalencias de estudio de la educación preescolar, primaria, secundaria normal y demás para la formación de maestros de educación básica, de acuerdo a los lineamientos generales que expide la Secretaría de Educación Pública (Ley General de Educación Pública, 2013, 8), el Art. 14 fracción III refiere a las revalidaciones y otorgamiento de equivalencias de estudio distintos de los mencionados en la Fracción V del Art. 13 de acuerdo con los lineamientos generales que la Secretaría expida (L.G.E., 2013:9) las fracciones VII, VIII refiera acerca del diseño de materiales didácticos que necesita la población escolar; necesidades que previamente habrán de recuperarse de las investigaciones diagnósticas que plasmen las necesidades escolares.

En el capítulo De la validez oficial de los estudios y la certificación de conocimientos en el Art 61 “los estudios realizados fuera del sistema educativo nacional podrán adquirir validez oficial, mediante su revalidación, siempre y cuando sean equiparables con estudios realizados dentro de dicho sistema” la revalidación podrá otorgarse por niveles educativos, por grados escolares, créditos académicos, por asignaturas u otras unidades de aprendizaje, según lo establezca la regulación respectiva”. El Art. 63 “La secretaria determinará las

normas y criterios generales, aplicables en toda la república, a que se ajustarán la revalidación, así como la declaración de estudios equivalentes” (L.G.E., 2013:25).

En las Legislaciones Estatales se ratifican los principios de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos y de la Ley General de Educación reconociendo el derecho de los niños a la educación básica<sup>31</sup>. Los artículos dos y tres de la Ley General de Educación vigente desde 1993, contienen las disposiciones generales de la Ley General de Educación.

Artículo.- 2 “Todo individuo tiene derecho a recibir educación y, por lo tanto, todos los habitantes del país tienen las mismas oportunidades de acceso al sistema educativo nacional, con sólo satisfacer los requisitos que establezcan las disposiciones generales aplicables.

La educación es medio fundamental para adquirir, transmitir y acrecentar la cultura; es proceso permanente que contribuye al desarrollo del individuo y a la transformación de la sociedad, y es factor determinante para la adquisición de conocimientos y para formar al hombre de manera que tenga sentido de solidaridad social.

En el proceso educativo deberá asegurarse la participación activa del educando, estimulando su iniciativa y su sentido de responsabilidad social, para alcanzar los fines a que se refiere el Artículo 7º”.

Artículo 3 El Estado está obligado a prestar servicios educativos para que toda la población pueda cursar la educación preescolar, la primaria y la secundaria. Estos servicios se prestarán en el marco del federalismo y la concurrencia previstos en la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos y conforme a la distribución de la función social educativa establecida en la presente Ley

Artículo 4 Todos los habitantes del país deben cursar la educación primaria y la secundaria.

---

<sup>31</sup> [www.sep.gob.mx/work/appsite/probem/index.html](http://www.sep.gob.mx/work/appsite/probem/index.html)

Es obligación de los mexicanos hacer que sus hijos o pupilos menores de edad cursen la educación primaria y la secundaria”<sup>32</sup>.

#### **4.5.2.2 Fundamentación Filosófica internacional.**

El programa se fundamenta filosóficamente en organismos internacionales como la UNESCO, en donde a partir de que la educación se constituye como doctrina fundamental y definitiva es un derecho universal, el que está establecido en la Declaración de los Derechos del Hombre y del niño; promulgadas en por la ONU y promovida por la UNESCO en la Declaración de Nueva Delhi, de educación para todos. Que reza “La educación debe estar orientada a promover el desarrollo armónico de las facultades del ser humano y fomentar en él el amor a la patria, la conciencia de la solidaridad internacional y la justicia, así como a luchar contra la ignorancia y sus efectos”

La educación siendo un fenómeno social, en el que se interacciona constantemente, necesita adquirir diversas formas y maneras de relacionarse en una realidad cambiante. De tal forma que en el campo educativo las autoridades deberán proporcionar las mismas oportunidades de acceso a la educación. Es decir que existe un derecho inalienable en todo ser humano a la educación en el que no existen obstáculos, restricciones ni discriminación en el sistema educativo. Esto implica por otro lado la obligatoriedad de que todos los niños (as) transiten por los niveles de educación básica (preescolar, primaria y secundaria).

En este marco “El Programa Binacional Migrante deberá motivar y desarrollar la participación conjunta, como elemento fundamental para la cooperación y el intercambio educativo, en un ámbito de igualdad que aporte condiciones propicias para el beneficio mutuo y la reciprocidad”<sup>33</sup>.

---

<sup>32</sup> Ley General de Educación, Diario Oficial de la Federación del 13 de julio de 1993

<sup>33</sup> Estatuto del PROBEM, Agosto 2004 en [www.sep.gob.mx/work/appsite/probem/index.html](http://www.sep.gob.mx/work/appsite/probem/index.html)

Entre los estatutos que sustentan el PROBEM se establecen entre ambos países; por México la Secretaria de Educación Pública y por Estados Unidos de Norteamérica el Departamento de Educación, acuerdos pactados en octubre de 2006 en Washington, D.C. lugar en el que se reunieron autoridades educativas, para convenir y establecer aspectos jurídicos legales de procedimientos del PROBEM de los que surgen los siguientes objetivos para la ejecución del programa

- Contribuir para que se ofrezca a los niños y jóvenes que migran entre México y Los Estados Unidos de América, una educación básica de calidad, equidad y pertinencia.
- Realizar acciones que aseguren la continuidad escolar de los niños y jóvenes migrantes de ambos países.
- Reforzar el conocimiento de la historia, la cultura, los valores y las tradiciones nacionales, en los alumnos de origen mexicano que radican en los Estados Unidos de América.
- Fortalecer las relaciones socioculturales y educativas entre México y los Estados Unidos de América a través del intercambio de experiencias culturales y académicas con las autoridades educativas y los maestros de ambos países.
- Realizar investigaciones educativas para desarrollar estrategias y propuestas en beneficio de la población migrante.
- Orientar y capacitar a los padres de familia migrantes para apoyar el proceso de enseñanza aprendizaje de sus hijos.

- Difundir permanentemente los objetivos y acciones del PROBEM entre los educandos, los padres de familia, autoridades estatales, municipales, educativas, distritales, y organizaciones sociales.
- Evaluar de forma permanente e integral el PROBEM para garantizar, cuantitativa y cualitativamente, su funcionalidad e impacto educativo<sup>34</sup>.

Entre las acciones que impactan a educación básica en las que participan los estados incorporados al PROBEM el Art. 8 se busca el impulso al intercambio de maestros, de acuerdo a sus recursos y necesidades, promover el uso y aceptación del Documento de Transferencia del Estudiante Migrante Binacional México-EUA, llevar un registro para dar seguimiento de los estudiantes migrantes internacionales, así como de brindar datos estadísticos de la población. Realizar investigación sobre características educativas de la población escolar así como compartir con los otros miembros del programa los resultados de las mismas. Realizar las acciones necesarias para facilitar el acceso a las escuelas de los niños y jóvenes en los planteles de la entidad, y entre ambos países<sup>35</sup>. En el discurso del PROBEM se proyecta a que en un futuro se impulsen las acciones para elevar la escolaridad de la población migrante binacional. Extender la cobertura y el mejoramiento de la calidad. Fortalecer el uso de documentos de transferencia así como la consolidación de una base de datos del Sistema Integral de Control Escolar (SINCE)<sup>36</sup>

Observar que en ambos países; México Estados Unidos, hay cooperación en materia de educación en la que a través de los documentos jurídicos que sustentan la educación, a través del PROBEM que funciona como un vínculo entre los estados que están suscritos a

---

<sup>34</sup> Acuerdos de Colaboración PROBEM

[http://www.sep.gob.mx/work/models/sep1/resource/95349/2/images/estatuto\(1\).swf](http://www.sep.gob.mx/work/models/sep1/resource/95349/2/images/estatuto(1).swf)

<sup>35</sup> Acuerdos de colaboración del PROBEM

[http://www.sep.gob.mx/work/models/sep1/resource/95349/2/images/estatuto\(1\).swf](http://www.sep.gob.mx/work/models/sep1/resource/95349/2/images/estatuto(1).swf)

<sup>36</sup> <http://www.sep.gob.mx/work/appsite/probem/index.html>

este programa, se encuentra que en el discurso hay una aceptación de los migrantes internacionales para cursar su educación básica; o al menos son esfuerzos porque así sea. El sustento de las leyes en México y del programa Binacional se encuentra en la llamada educación universal, que reza “Toda persona tiene derecho a la educación” Art. 26 de la Declaración Universal de los Derechos Humanos en el que se declara

1. Toda persona tiene derecho a la educación. La educación debe ser gratuita, al menos en lo concerniente a la instrucción elemental y fundamental. La instrucción elemental será obligatoria. La instrucción técnica y profesional, habrá de ser generalizada; el acceso a estudios superiores será igual para todos, en función de los méritos respectivos.
2. La educación tendrá por objeto el pleno desarrollo de la personalidad humana y el fortalecimiento del respeto a los derechos humanos y a las libertades fundamentales; favorecerá la comprensión, la tolerancia, y la amistad entre todas las naciones y todos los grupos étnicos o religiosos y promoverá el desarrollo de las actividades de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz.
3. Los padres tendrán derecho preferente a escoger el tipo de educación que habrá de darse a sus hijos<sup>37</sup>.

Indudablemente que los Derechos Universales enmarcan en la actualidad el derecho a la educación que los niños tienen a cursar en cualquier parte del mundo; en particular los chicos que transitan entre uno o más países.

En la estructura del PROBEM cada estado de la República Mexicana tiene un coordinador encargado del funcionamiento del programa. En las dependencias encargadas de impartir educación básica, se encontró que en una de ellas no se lleva a cabo el programa; la

---

<sup>37</sup> Declaración Universal de los Derechos Humanos Art. 26 [http://: www.un.org/es/documents/udhr](http://www.un.org/es/documents/udhr)

existencia de estudiantes retornados es invisible a los ojos de las autoridades. En el nivel de educación primaria los directivos que están frente a una escuela del nivel básico, reconocen la existencia de uno o dos estudiantes, ya que son quienes los reciben al inscribirse en la escuela. A diferencia del nivel de secundaria en donde la tramitología para acceder a la escuela y quedar inscritos en el nivel, lo realizan los trabajadores administrativos; es decir que los directivos y docentes, en ningún momento conocen algunas de las condiciones socioeducativas de quienes se inscriben en la institución, ni que decir de los docentes de asignatura y actividades.

En el municipio de San Luis Potosí se encontró en otras dependencias gubernamentales ajenas al sector educativo, un panfleto que repartían entre las personas que asistían a esa dependencia a solicitar información relacionada con la escolarización de los chicos (as). Esto permite reconocer la difusión que hacen del Programa, canalizando a los solicitantes a la SEGE, dependencia responsable de la difusión del programa. Por su parte en la otra dependencia, los estudiantes retornados son invisibles en la mayoría de las instituciones por parte de los directivos a excepción del nivel de educación primaria. El proceso transcurrido en la vida de los sujetos en su conjunto, transforma la realidad en una constante que hace que el hecho educativo de igual forma se transforme cotidianamente. Transformaciones que requieren que instituciones del orden educativo estén al tanto para responder a las nuevas necesidades de éstas y que sin embargo en el caso de los estudiantes retornados; al ser ignorado por los directivos es evidencia de cómo la realidad supera al hecho educativo en todas sus dimensiones.

Cuando se encuentran evidencias de que la sociedad se está transformando; la estructura educativa responde con los llamados programas compensatorios como lo es el caso de PROBEM dirigido a los estudiantes retornados, que para el municipio de San Luis Potosí

estaría reconociendo la existencia de acciones dirigidas a esta comunidad. En particular en el eje que proponen de la difusión del programa. Cuando encuentra en otras dependencias gubernamentales los volantes o panfletos de a dónde dirigirse en caso de solicitar información referente a la educación básica.

El panfleto y la información básica para el ingreso a instituciones de educación básica

Panfleto (o separador de libros) que al inicio del ciclo escolar se entregó a directivos, profesores y trabajadores en general de educación básica; la información que contiene para los docentes es el calendario escolar correspondiente al ciclo escolar 2010-2011 así como información dirigida al trato para la población migrante:

“**Estimadas(os) maestras y maestros:** La educación es un derecho humano, las niñas y los niños provenientes del extranjero deben continuar sus estudios, para su ingreso a la escuela el **Documento de Transferencia** y su acta de nacimiento **apostillada**, son preferibles pero no indispensables...” este mensaje fue recuperado de los compromisos que han acordado en las reuniones nacionales entre los Coordinadores estatales del PROBEM. En el reverso del separador dan a conocer a los diversos actores de la educación, así como al público en general los principales objetivos del PROBEM:

- Apoya el acceso y permanencia en la escuela de los niños, niñas y jóvenes de familia migrantes
- Preserva la identidad y valores nacionales
- Orienta y capacita a padres y madres de familia migrantes
- Promueve el intercambio de maestros México-Estados Unidos



- Promueve el Programa de maestros visitantes (En los Estados de Nuevo México, California, Utah, Illinois y Oregon), (RegisObservSEGE-12oct2010, 17nov2010, SEER-12oct2010, 13oct2012)<sup>38</sup>.

En la estructura educativa, encontrar la difusión de información dirigida a grupos en particular indudablemente que es una forma de reconocer su existencia en el ámbito social, aún y cuando su presencia sea invisible a la mayoría de los actores con los que se tiene una interacción inmediata. La educación como campo en el que se presentan constantemente luchas, resistencias, y se lleve a cabo la reproducción social; en donde el fenómeno educativo en relación con la migración internacional tiene deudas de tipo socioeducativo con esta población de retornados, invisibilizada por los actores principales; por quienes están en contacto directo con ellos día a día. Deudas que tienen que ver con la integración total de los retornados a la escuela misma en donde les sean reconocidas sus diferencias y acorten las desigualdades, en cuestión de resultados académicos. En el contexto escolar la existencia de un currículum, formas de enseñanza, infraestructura de la escuela serán algunos de los muchos cambios a los que se enfrentan los estudiantes retornados.

Por otra parte, es oportuno mencionar la existencia del programa compensatorio “Escuela siempre abierta” cuyo objetivo general es “Contribuir a mejorar las oportunidades de aprendizaje de los alumnos de las escuelas públicas de educación básica mediante la ampliación del horario escolar”. Si bien este programa compensatorio es una alternativa a considerar por los estudiantes retornados con experiencia escolar en el extranjero a fin de mitigar los vacíos curriculares ocasionados por circunstancias ajenas a ellos, y para los estudiantes nativos de México sin experiencia escolar en el extranjero busca:

---

<sup>38</sup> Recuperado en recorrido por las dependencias (DIF, SRE, INM, SEGE y SEER 2010)

“contribuir al incremento de la calidad de los servicios de educación pública, particularmente dirigidos a los niños (as) y jóvenes de sectores sociales vulnerables, a fin de cerrar la brecha de inequidad en términos de acceso al conocimiento y desarrollo de competencias; el problema implícito es el bajo y desigual calidad de la educación en términos de los resultados del aprendizaje...”

Encontrar que a través de las diversas dependencias oficiales se reporta la existencia de migrantes reportados y que en educación las estadísticas internas reportan cifras reales; porque los chicos se encuentran inscritos en la escuela. Por otro lado hay programas dirigidos a sectores de la población en condición de vulnerabilidad social. En este sector se encuentran la comunidad de migrantes, para este caso los que se encuentran en condición de retorno con experiencia escolar en el extranjero. Los programas PROBEM, Educación sin Fronteras e indirectamente el de Escuela Siempre Abierta que si bien no está dirigido directamente a éstos, si los incluye como grupo vulnerable, puesto que académicamente les brinda oportunidades extraescolares para mejorar sus oportunidades de aprendizaje en general.

Las interrogantes que surgen respecto al municipio de San Luis Potosí son; de estos tres programas compensatorios ¿Cuáles se aplican en el nivel de secundaria? ¿Cuáles son las condiciones socioeducativas de los estudiantes beneficiados por éstos programas en particular del programa Escuela Siempre Abierta? ¿En dónde se ubican las instituciones adscritas al programa Escuela Siempre Abierta? ¿Quiénes son los estudiantes que participan en estos programas? ¿Qué información tienen los retornados con experiencia escolar en el extranjero, de estos programas?

##### **5. Caracterizando las condiciones socioeducativas de los estudiantes de secundaria retornados**

Para el campo de la migración en lo que a México se refiere, hablar de retornados tiene que ver con el regreso, aquellos que en el pasado decidieron salir en busca de una mejor forma de vida. Diversos estudios hablan del retorno de compatriotas a su lugar de origen cada año para visitar a la familia que permanece en el lugar que les vio nacer. Cuando se llevaron al resto de su familia o formaron su familia en Estados Unidos, procreando descendencia, cuya ciudadanía es norteamericana por haber nacido allá. Así como tomaron la decisión personal de emigrar solos, algunos de ellos deciden retornar en familia. Pero están también, aquellas familias quienes son deportadas involuntariamente.

En este capítulo se describen algunas características de los chicos (as) retornados que se incorporan a las instituciones de educación básica; comenzando por la edad, el grado al que se incorporan, sexo, nivel de educación básica en el que son ubicados, lugar en el que nacieron y del que proceden, las trayectorias escolares por las que han transitado los estudiantes que vienen con este grupo de retornados. El turno en que se inscribieron, la reprobación y el rezago educativo que han presentado los estudiantes a partir de su retorno a México, así como las estrategia que implementan los estudiantes para permanecer en las escuelas de educación básica.

### **5.1 La decisión de retornar**

El retorno de los inmigrantes documentados e indocumentados, al municipio de San Luis Potosí tiene su origen en múltiples factores, uno de los más significativos es la cercanía entre ambos países, esta probablemente sea una causa por la que se lleva a cabo la migración pendular, cuya característica se distingue porque los mexicanos que trabajan al otro lado de la frontera Norte por temporadas están en un constante ir y venir. Encontrar en

los estudiantes retornados diversas trayectorias escolares que nos muestran el ir y venir de grupos familiares de México a Estados Unidos y viceversa. Cuando se viajaba en familia por temporadas, la condición para migrar se caracterizaba por ser documentada; es decir que se cruzaba la frontera cuantas veces se quería llevando a la familia.

Los infantes que forman parte de estos grupos familiares, la mayoría nació en Estados Unidos y que además se encuentran en edad escolar; son los padres de familia quienes deciden que los niños(as) los acompañarán en ese ir y venir; ya que consideran importante mantener a la familia unida: “Los niños tienen que estar con el papá y la mamá, porque somos los responsables de su cuidado... tienen que estar con nosotros “(Entrev-30oct2012). Decidir mantener a la familia unida, característica de una familia nuclear tradicional, implica que los chicos (as) formen parte de este constante desplazamiento, del cruce de frontera entre dos países, en donde su voz. no es escuchada para decidir si viajan en grupo familiar o se quedan con los parientes del lugar de origen de sus padres.

Otro de los grupos localizados son aquellos que nacieron en Estados Unidos permaneciendo en ese lugar con sus padres, hasta llegar a las edades de cuatro, cinco o seis años, edades en que los progenitores deciden retornar o son deportados. Entonces, los inscriben en el último ciclo de preescolar o en instituciones de educación primaria dependiendo de la edad de los chicos(as). Otros grupos identificados, son aquellos que estando cursando la primaria en los grados de 4º, 5º ó 6º salen por decisión familiar y obligados por la escasez de trabajo en los Estados Unidos, o por la deportaciones involuntarias producto de las políticas antiinmigrantes que se estaban llevando a cabo en algunas ciudades de la Unión Americana.

Por otro lado están las familias que se separan quedando el padre trabajando en Estados Unidos retornando, la madre con los hijos; entre otras razones porque los adultos mayores se encuentran solos en el municipio de San Luis Potosí y ante una enfermedad de uno de ellos o su invalidez parcial producto del paso del tiempo requieren de la atención de los familiares. Expresaban por ejemplo: “...por... que mi abuelita estaba aquí sola cuidando la casa... y pues tenía que mi mamá venirse con mi abuelita... estaba enferma... y yo también me tuve que venir y ya...” (EntrevFedericoSoria-27nov2012)

“...pues que como que mi abuelito... aquí contagió una enfermedad y se quedó mi papá a vivir con él para que se mejorara y cuando se mejoró nos íbamos a ir pero hasta que se dio cuenta que no se podía ir porque no era de allá” (FocusJustoAZamudio-12oct2012).

Es decir que estaba en calidad de indocumentado. Estos discursos muestran que el retorno no sólo estaba marcado por las políticas antiinmigrantes o la crisis económica, sino que incluso en algunas ocasiones este obedecía a enfermedades o problemas de quienes se habían quedado cuidando el terruño en su tierra de origen. En la encuesta aplicada responde un 59% viajar en familia cuando el trabajo de su padre/madre así lo requiere, un 29% expresaba no estar de acuerdo, lo que me llevaba a reflexionar en el hecho de que no siempre viajaban en familia. Pero hay otro porcentaje de 10% que se abstiene de elegir alguna de las afirmaciones propuestas.

En cuanto al retorno a San Luis Potosí expresaba un 62% que viajaban en familia habían decidido regresar a San Luis Potosí, razón por la cual pudieron despedirse de sus compañeros y amigos de la escuela. Un 14% expresa haber salido de la Unión Americana

en forma imprevista dejando sus pertenencias porque no tuvieron oportunidad de empacar ni despedirse de sus amigos y conocido, uno de los chicos entrevistados expresaba al respecto con voz quebrada por el llanto y con la mirada baja; que él no sabía qué problema había tenido su papá simplemente un día había llegado y les dijo prepárense porque esta noche nos vamos, y así fue, esa noche regresaron a San Luis y por primera vez el conoció a sus abuelos. (RegObserv-20jun2012).

El dolor reflejado en su rostro, con el llanto a punto de aflorar, la tristeza por haber dejado a sus amigos, son sentimientos que los chicos (as) experimentan y se manifestaban en los grupos focales, Se miraban a los ojos, se reconocían entre ellos como si comunicaran y entendieran los sentimientos de unos y otros, situación un tanto extraña ya que entre ellos no se conocían o al menos no sabían de su condición de estudiantes retornados. Sus voces, expresaban su malestar hacía sus padres, porque los trajeron al municipio de San Luis Potosí en desacuerdo expresado:

“...yo no me quería venir...” (Focus18Marzo-20jun2012) un profundo suspiro, voz entrecortada e inaudible expresaba la frase anterior. Mantenía la vista fija en el piso. Al levantar la mirada sus ojos están al borde del llanto y se percibe el esfuerzo que hace por contenerse, en este grupo focal estaban otros dos chicos que al observar a su compañero su memoria los traslada a la experiencia vivida tiempo atrás en relación con la de su compañero que a la fecha en que se llevó a cabo el grupo focal tenía ocho meses en San Luis Potosí. Haciendo eco en lo expresado por su compañero y con voz temblorosa expresaba:

“yo tampoco me quería venir” “...ni yo... solo que ellos quisieron...” “...no sé qué hacer... me enoje con ellos... bueno... no sé...” “...quería conocer el lugar en donde habían nacido... pero no quedarnos...” “no me dejaron despedir de mis amigos...”(FocusJustoAZamudio-12oct2012)

Vivir el duelo de haber dejado su habitus, en donde entraban en conflicto las emociones, sentimientos, los espacios, compañeros con los que compartieron espacios y temporalidad durante su primera escolarización,

Para los estudiantes de educación básica que forman parte de la migración pendular que se lleva a cabo entre ciudades de Estados Unidos y México, indudablemente que las interacciones vividas en este ir y venir construye en ellos un habitus sui generis ya que el contacto intermitente de dos culturas diferentes constituye en cada uno de los individuos, esquemas o principios clasificatorios, disposiciones incorporadas de esas dos culturas las que encarna de dos de las instituciones reproductoras de la sociedad, como los son la familia y la escuela. Y que en el caso de los chicos que forman parte de este movimiento pendular del grupo, construyen su realidad incorporando un habitus lingüístico que pondrá en práctica, respondiendo a sus intereses en relación a la cultura en que se encuentre.

Los retornados nacidos en México y llevados durante su primera infancia, así como los nacidos en Estados Unidos que iniciaron su escolarización básica en la Unión Americana, portadores del habitus de la cultura en la que interaccionaron por un largo tiempo al retornar con el grupo familiar o sin él; llevan consigo su propio estilos de vida, sus prácticas sociales y culturales del grupo con el que interactuaron. Habitus que tendrán que

resignificar al entrar en contacto con otra cultura, que no les es desconocida, pero con la que algunos no han tenido la oportunidad de interactuar en toda su magnitud.

### **5.1.1 La familia y los estudiantes retornados**

Encontrar entre las causas del retorno; el cuidado de un integrante adulto mayor (de más de sesenta años) de la familia, invita a entender no solo la estructura de la familia mexicana sino también considerar algunas de las transformaciones que esta institución reproductora social ha sufrido como parte de los procesos cotidianos del ser humano. Concebir la familia como el soporte de sociedad, entendida como “el grupo de personas directamente ligadas por los nexos de parentesco, cuyos miembros adultos asumen la responsabilidad del cuidado de los hijos”. Familia nuclear, el grupo conformado por madre, padre, hermano (os) hermana (as) (Giddens, 2000:190). Hablar de parentesco, es referirse a los nexos que se establecieron a través del matrimonio o que se desprenden por las líneas genealógicas que los vinculan a sus familiares consanguíneos; padres, madres, abuelos (as), tíos (as), etc.

A la familia extensa, pensarla como el grupo en el que se incluyen no solo los padres/madres, hermano/hermana, tíos/tías, esposos/esposas de los tíos. Reconocer que la noción de grupo familiar, históricamente se ha transformado surgiendo las variantes alejadas de lo tradicional, en donde el grupo estaba formado básicamente por padre, madre e hijos. El proveedor de este grupo era el padre y la madre se quedaba en casa al cuidado de los hijos (as), este grupo conocido como familia nuclear. Existe de igual forma la familia en donde hay ausencia del padre o de la madre; aunque los casos que más abundaban eran los que tenían ausencia del padre; ya que este salía en busca de trabajo fuera del lugar en el que el grupo familiar tenían su residencia.



Pero también están las familias fragmentadas; es decir separadas legalmente a través del divorcio en dónde los chicos o quedan bajo la tutela del padre o de la madre. Otro tipo de familia son los hogares monoparentales encabezados por la madre o padre soltera(o) en su mayoría originados por una separación o divorcio (Giddens, 2000:207).

Algunos de las condiciones del sujeto de estudio, se caracterizan en buen número por formar parte de la llamada familia nuclear, en ese retornar de la familia se mantenían unidos (Entrev18Marzovesp-11052012), pero también se encontraban los que regresaban con uno de los padres/madres, o algún familiar o tutor: mientras el otro se había quedado con la esperanza de trabajar para enviarles el sustento diario. Los menos, eran integrantes de hogar monoparental; hijos de madre soltera (18Marzovesp-11052012) o padre soltero que retornaba para permanecer bajo el cuidado de la abuela, mientras la madre se quedaba en Estados Unidos trabajando:

“yo soy su abuelita, su mamá se quedó allá”... “... él tiene un hermanito allá con su mamá nada más” “...es que..., si es que... su mamá ella... él no tiene papá...”(FocusSec18Marzo-20junio2012).

Pero se encontraba de igual forma a los Estudiantes retornados que estaban bajo el cuidado del padre ya que la familia nuclear había desaparecido para dar paso a la monoparental al divorciarse y quedar los hijos bajo la responsabilidad del padre “...extraño a mami... y mis hermanos... aquí vivo con mis papá y madrastra...” (EntrevGABriseño-26112012).

Toda una gama de transformaciones de la estructura familiar como grupo que da soporte a la reproducción social. Pero también reconocer que la familia nuclear es la base de la sociedad en dónde los adultos mayores en la cultura mexicana y en especial en algunos de los

retornados son la causa del regreso de aquellos que un día se fueron. La familia como institución en paralelo con las instituciones educativas se encargan de que la vida social se reproduzca, es decir que en su interior los integrantes reproduzcan la construcción social del grupo a través del Habitus que ha construido cada uno de los integrantes del grupo. Además la familia es parte del capital social que en algunas de las ocasiones son necesarios para que los estudiantes retornados sean incorporados en las instituciones educativas en el municipio de San Luis Potosí.

Por otra parte la cabeza o cabezas de familia son los responsables de que los niños(as) asistan a la escuela, su participación en la misma difiere de un país a otro; al menos en el caso que nos ocupa, son responsables de que asistan a la escuela, de que tengan a la mano el material necesario para realizar su trabajo en la escuela. De asistir a la institución en caso de que la dirección o alguno de los docentes requiera de su presencia al interior de la misma. La participación en las escuelas de Estados Unidos habrá de ser una base para la propia en las escuelas del municipio de San Luis Potosí la que se resinifica por parte de los padres/madres, estudiantes y/o tutores de los niños (as).

### **5.1.2 Las redes sociales; familiares y amigos gestores del acceso a la escuela secundaria**

Una red social indudablemente tiene que ver con las relaciones que se establecen entre los individuos. El mismo grupo familiar es una red de relaciones cuyo funcionamiento lo encabezan los padres con los hijos para posteriormente ampliarse a los demás integrantes del grupo. Por ejemplo en el caso de la familia extensa en donde las relaciones se desarrollan fuera del grupo nuclear para interconectarse con los parientes, conocidos y

amigos. El caso de los migrantes que se encuentran laborando en Estados Unidos y que parte de la familia se queda en su lugar de origen mantienen relaciones; en la mayoría de los casos, los nexos se mantienen a través del tiempo, mediadas por la tecnología y los medios de comunicación que trascienden las fronteras construidas en el imaginario del colectivo de dos países.

Otros casos en particular quienes son documentados, fortalecen esos nexos visitando a la familia una o dos veces al año, además del uso de la tecnología y medios de comunicación. Bourdieu centra las redes sociales en el Campo social; entendiéndolas como una construcción analítica mediante la que se designa “un conjunto específico y sistemático de relaciones”, un sistema que se define históricamente, y que funciona a partir de la realidad relacional (Bourdieu, 2001:14-16) En este caso en particular nos referimos a la estructura familiar la que sobrevive en la medida en que se fortalecen y amplían las relaciones sociales sobre todo con otras estructuras familiares. Los que finalmente suman todo un sistema ampliado de redes sociales.

A las redes conformadas por la familia nuclear se suman las de la familia extensa para posteriormente incrementarse con las de afinidad o amistad. Las que finalmente son quienes acompañan a los retornados, a instalarse y recomenzar la vida cotidiana a la localidad a la que retornan. Una de las primeras acciones en las que se les involucra, es el que los chicos en edad escolar al retronar, se incorporen una de las instituciones educativas de acuerdo al nivel correspondiente. Integrantes de las redes sociales son quienes se encargan de buscar el espacio en la escuela. Los padres de los retornados buscan una, que tenga el reconocimiento de la sociedad, de los indicadores que observan son los resultados

académicos, los resultados de las pruebas enlace son el referente de los amigos y familiares para recomendar una institución.

Indudablemente que las redes sociales y familiares que tienen los estudiantes retornados son determinantes para la elección de la escuela. Ya que los padres o tutores de los retornados con experiencia escolar en el extranjero, y que tenían su residencia en el municipio de San Luis Potosí, eran quienes decidían a que escuela habían de ser inscritos los estudiantes. Decisión que fundamentaban en la experiencia que tuvieron con determinada institución educativa, con los familiares que se quedaron de este lado de la frontera y cursaron su educación básica en la escuela que recomiendan y deciden para sus familiares niño (as) retornados.

Cuando el grupo familiar que se encontraba en Estados Unidos, decide repatriarse por voluntad propia, planifican el evento con meses de anticipación. Lo anuncian a sus redes familiares residentes en su lugar de origen. Solicitan investigar desde los papeles que requieren para que los chicos sean inscritos en una escuela determinada. Este es el caso de uno de los chicos retornados: nacido en San Luis potosí; cursó los grados de 1º, 2º y parte de tercer grado de educación primaria, en un colegio privado del municipio de San Luis Potosí, sus padres deciden emigrar a Estados Unidos con intenciones de establecerse allá en forma permanente, vivieron en Dallas alrededor de seis años. Sin embargo la crisis económica los obliga a retornar cuando el niño cursaba 2º grado de secundaria; ya para terminar el ciclo escolar en México.

Deciden incorporarse al finalizar el ciclo escolar en lo que los padres consideraban una buena escuela, decisión que toman bajo el referente de su propia experiencia, ya que

contaban con estudios de carrera universitaria en el Municipio de San Luis Potosí. El llegar a finales del mes de abril y tratar de incorporar al niño a la secundaria se enfrentan al primer problema. No le dieron acceso a la escuela que ellos eligieron, la excusa proporcionada por los directivos de la institución fue que estaban en evaluaciones del cuarto semestre. Que esperará a que pasara el momento, la espera se prolongó por dos semanas para que finalmente no lo aceptaran pretextando que los grupos eran muy numerosos, que lo inscribiera en cualquier otra escuela y que a inicios del siguiente ciclo hablaran con los directivos para ver qué posibilidad existía de que se aceptará.

Para entonces los padres comienzan a buscar apoyo con integrantes de su familia extensa, para que les ayuden a inscribir al chico en alguna de las mejores escuelas de la capital potosina. La familia recurre a sus redes de conocidos relacionados con el sector educativo. Y en nombre de una amistad de un familiar el chico es aceptado. Le aplican la evaluación del cuarto momento; explicándole que servirá como referente para ubicarlo o en primero o segundo. Los padres se oponen ya que su hijo por la edad y el grado que había cursado en las instituciones de Dallas, correspondía a segundo grado y para el siguiente ciclo le correspondía incorporarse a tercer grado de secundaria. Se acuerda incorporarlo al segundo grado como oyente, con la promesa de que en el siguiente ciclo se le ubicaría en tercer grado.

Refieren los padres que lo estaban inscribiendo porque quería que su hijo se integrara poco a poco a la vida de las escuelas en México. Sin embargo consideraban para el siguiente ciclo incorporarlo a uno de los colegios dirigidos por los Jesuitas para que terminará su escuela secundaria, ya que consideraban era la mejor opción de acuerdo a las capacidades que su hijo poseía y a la preparación académica que estaba recibiendo en Dallas. En dónde

recibía sus clases 100% en inglés y como lenguas alternativas había tomado clases en Alemán, y para terminar la secundaria en el último año de secundaria estaban proyectando enviarlo a tomar clases de mandarín.

Refiere que una de las recomendaciones que en la secundaria a la que había accedido como oyente fue la siguiente:

“...mire yo le recomiendo que para el próximo ciclo escolar mejor se lleve a su hijo de esta escuela... porque la verdad... ¡aquí se lo vamos a echar a perder!... ¿cómo se atreven a decirme eso?... ¡se supone que es uno de las mejores escuelas de la capital potosina! (Entrev.Infor-1-15agost2011)

Efectivamente cursó tercer grado de secundaria en Colegio de Jesuitas ubicado en el municipio. No porque hubiesen seguido las instrucciones de los directivos, sino porque era un proyecto que como familia ya habían considerado antes de llegar de retorno a San Luis Potosí

Esto es un ejemplo de los obstáculos que encuentran los padres para que sus hijos accedan a algunas de las escuelas del municipio de San Luis Potosí, podría inferirse que los directivos subjetivamente reconocen la incapacidad de la escuela para brindar atención a éstos estudiantes otros ejemplos en donde las redes familiares están presentes son: “...es que como vimos ... mi hermano este tiene a su puta mi sobrino ... llegamos en septiembre.. su esposa... ella le hizo el trámite...” FocusEsc.18Marzo-20jun2012)

Caso en donde la abuela es la tutora:

“...él este nada más tiene su mamá y ... entonces (sic) este pues él, él aspira mucho a star (sic) aquí porque yo cuando ahí ya me lo había mandado, me lo mandó cuando iba a cumplir un año, entonces (sic) yo fui y se lo dejé cuando iba a entrar al... al kinder (sic) y ya... él tuvo allá en el kinder pero él su aspiración era venirse de nuevo y de venirse para acá... y él siempre decía yo me quiero ir para México, y yo me quiero ir para México y ahora este que decidió quedarse pues este yo anduve buscándole la opción fue de aquí en esta escuela porque aquí están mis... mis otros nietos, aquí está... aquí estudió uno de mis nietos que ya está en la prepa y aquí está mi otra nieta que está también pero ella está en la mañana y ya yo hablé con el director y ya me dijo que en la mañana no había lugar, yo en sí en sí yo quería en la mañana” (FocusEsc18marzo-20jun2012).

Pero existen otros casos en los que no se recurre a las redes familiares. Son los grupos de familias que buscan al retornar se instalan en casas de renta y a partir de la ubicación de la casa buscan que los chicos retornados sean inscritos en la institución más cercana a la vivienda; situación que explica una de las subdirectoras:

“otra de las características que se da por estos rumbos, es que la población escolar en especial la de los migrantes, es que están muy poco tiempo; están aquí, mañana están en otro lado y así. Esto tiene que ver con el lugar en el que viven, como no tienen casa; hoy viven en una colonia y mañana en otra y entonces cambian a sus hijos a la escuela más cercana” (RegisObservTec66-1ºoct2012).

Estos casos se observaron con mayor frecuencia en las escuelas ubicadas en la periferia de la capital municipio de San Luis Potosí, en el mismo rumbos de la ciudad en tres de las

instituciones de un mismo rumbo pero en colonias diferentes se encontró que alumnos (as) que se estaban buscando habían dejado la institución por cambio de domicilio. En donde son los padres quienes directamente hablan con el director o subdirector de la escuela. La característica común de estas escuelas es que funcionan en un solo turno lo cual habla de la poca demanda que tienen en el municipio. La característica de las escuelas con demanda es que abren el turno vespertino. Así en una institución funciona la escuela con doble turno y es dirigida por un solo director auxiliado por un subdirector para cada turno.

Por otra parte ya negociado el acceso de los alumnos a la escuela se les solicitan los documentos que habrán de formalizar su estancia en el Sistema Educativo Nacional, es decir dar el paso del acceso a la inscripción. Para quedar inscritos requieren proporcionar a la dirección una serie de documentos que muestran la identidad de los estudiantes así como de sus antecedentes escolares. Como los son el acta de nacimiento, y el documento de transferencia. Sin embargo este último no es requisito indispensable para esta población. Ya que se ha documentado en otros estados que algunos de los retornados no tuvieron tiempo de traer documentos de identidad con ellos.

Los estudiantes de la muestra con experiencia escolar en el extranjero refieren lo siguiente en cuanto a los documentos que les son requeridos el 92.5% de los estudiantes de la muestra señalaron como requisito indispensable a la boleta de calificaciones seguida por el acta de nacimiento de nacionalidad mexicana y la CURP el 88% señalados como no necesarios para acceder a la escuela, pero si para quedar inscrito formalmente en la institución. El último lugar lo ocupa el documento de transferencia con un 37%. El acceso a la escuela secundaria lo pueden realizar en cualquier momento del ciclo escolar,



negociando con el director la entrega de documentos en un tiempo considerable, que posteriormente les permita que el estudiante quede formalmente inscrito.

El capital social que poseen los retornados con quienes se comunicaban en la distancia con la familia extensa y amistades del lugar que los vio partir, son ellos lo que ahora en el retorno proporcionan en cierta medida; al menos en el apoyo moral para que los estudiantes que vienen con el grupo familiar se incorporen sin mayores problemas a la escuela. Es una manera de intercambio potenciado entre los que se quedaron y los que retornaron, en donde se encuentran implícitas las relaciones de intercambio materiales y/o simbólicas (Bourdieu, 2001:148-151). La familia se solidariza moralmente con los retornados al llevar a cabo el proceso de incorporación de los chicos(as) en edad escolar a la escuela.

Además del apoyo en otras cuestiones que tiene que ver con la sobrevivencia de los retornados. Ya que la mayoría de éstos no trae el suficiente capital económico para sobrevivir largo tiempo sin trabajar. Situación que se suma a la afectación que los chicos por el sólo hecho de retornar traen consigo.

## **5.2 Lugares de nacimiento de los retornados con experiencia escolar en el extranjero**

Los estudiantes retornados de secundaria que se incorporaron inscribiéndose formalmente al Sistema Educativo Nacional y que se encuentran en el municipio de San Luis Potosí, expresaron los siguientes lugares de nacimiento: Cuadro No. 5.1 Lugares de nacimiento de los estudiantes retornados de secundaria con experiencia escolar en el extranjero

<b>Lugar de nacimiento</b>	<b>Frecuencia</b>
San Luis Potosí	45
Texas	44
Chicago	21
Estados Unidos	17

California	13
Georgia	6
SIN CONTESTAR	5
OTROS	4
Carolina del Norte	3
Carolina del Sur	3
Nashville, Tennessee	2
Kansas	2
ESTADO DE MÉXICO	2
Michigan	2
Portland, Oregon	1
Fancy Farm, Kentucky	1
Reno Nevada	1
Jackson Mississippi	1
Denver, Colorado	1
Washington, D.C.	1
Phoenix, Arizona	1
Alabama	1

FUENTE: Elaboración propia con datos de la encuesta aplicada a estudiantes en las Esc. Sec. Del municipio de San Luis Potosí

Refieren haber nacido en San Luis Potosí un total de 45 estudiantes; razón por la que se infiere que fueron llevados a alguna ciudad de Estados Unidos siendo pequeños por lo que parte de su educación básica la cursaron en alguna ciudad de los Estados Unidos. Dos más refieren ser nacidos en el Estado de México. Lo que muestra que ha formado parte de la migración interna pero sobre todo de la internacional. Y que ahora se encuentran de retorno. En cuanto a los Estados de la Unión Americana se encontró que es Texas el Estado en donde nacieron cuarenta y cuatro estudiantes que ahora están de retorno. De Chicago proceden veintiún estudiantes, le sigue en frecuencia el Estado de California con trece retornados, Georgia con seis, Carolina del Norte y Carolina del Sur dos, Tennessee, Kansas y Michigan con dos; con un estudiante de secundaria retornado se encuentran los estados de Oregon, Kentucky, Reno Nevada, Mississippi, Colorado, Washington, Arizona y Alabama.

Por otra parte se encuentra un total de diecisiete estudiantes que no especifican el estado en el que nacieron pero reconoce ser originarios o haber nacido en Estados Unidos. Cinco estudiantes prefieren mantener en el anonimato el lugar en el que nacieron. Las cifras

correspondientes a los nacidos en San Luis Potosí, México se recuperaron del censo aplicado a toda la población inscrita en las instituciones públicas del nivel de secundaria adscritas al SEER. Los cuatro registrados en la tabla No. 5.2 en condición de otros son extranjeros de: Costa Rica, El Salvador, Ecuador y Japón<sup>39</sup> que se encuentran en San Luis Potosí ya que su padre está en la ciudad con motivos de trabajo. Lo anterior da paso a que se perfilen las siguientes tipologías:

- I. Estudiantes migrantes internacionales nacidos en el extranjero sin experiencia escolar en USA
- II. Estudiantes migrantes internacionales nacidos en el extranjero con experiencia escolar en USA
- III. Estudiantes migrantes nacidos en México con experiencia escolar en USA
- IV. Estudiantes migrantes nacidos en el extranjero de padres extranjeros con experiencia escolar en su país de origen y en México

Los estudiantes de la muestra, refirieron que la ciudad en la que nacieron en Estados Unidos fue en la que permanecieron hasta el momento de su retorno, ya que allá tenían algunos familiares y amigos de San Luis Potosí. Es decir que los migrantes internacionales fundamentan sus relaciones sociales en otros nacidos en el lugar de origen, de tal forma que las redes sociales se extienden a través de las fronteras; redes que incluyen a los parientes y amigos. Que finalmente son quienes apoyan para su reinstalación a su retorno o en las circunstancias que sean. Indudablemente que el capital social que posea un migrante

---

<sup>39</sup> RegisEncuestaMpioSLP-11-05-12

determina en cierta forma su estancia y sobrevivencia en Estados Unidos o en el municipio de San Luis Potosí en circunstancia de retorno voluntario o involuntario.

### **5.2.1 Las expectativas que tienen los estudiantes retornados al adquirir la doble ciudadanía; estadounidense y mexicana**

Pertenecer legalmente a un país u obtener la ciudadanía de una nación determinada reditúa beneficios del país al que se pretende pertenecer. Cuando los mexicanos se encuentran viviendo por una larga temporada en Estados Unidos con motivos de trabajo y en condición documentada o indocumentada esperan tener los mismos beneficios sociales que la población nativa. Para alcanzar este propósito requieren cumplir una serie de trámites que las autoridades de la Unión Americana solicitan y en muchos de los casos difíciles de obtener.

Los hijos de los mexicanos nacidos en el Extranjero por el sólo hecho de que sus padres sean mexicanos son reconocidos por la autoridades mexicanas también como mexicanos siempre y cuando cumplan con algunos requisitos. Entre otros al nacer en Estados Unidos algunas comienzan el trámite llevando a presentar los documentos de identidad mexicana de los padres ante la embajada de México en Estados Unidos. Por otra parte la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos Capítulo De los Mexicanos, Artículo 30. La nacionalidad mexicana se adquiere por nacimiento o por naturalización.

- A) Son mexicanos por nacimiento:
  - I. Los que nazcan en territorio de la República, sea cual fuere la nacionalidad de sus padre.

- II. Los que nazcan en el extranjero, hijos de padres mexicanos nacidos en el territorio nacional, de padre mexicano nacido en territorio nacional, o de madre mexicana nacida en territorio nacional; (Fracción Reformada DOF 26-12-1969, 20-03-1997)
- III. Los que nazcan en el extranjero, hijos de padres mexicanos por naturalización, de padre mexicano por naturalización, o de madre mexicana por naturalización (Fracción adicionada DOF 20-03-1997)

Saber que requieren de la ciudadanía para hacer valer los derechos plasmados en la Constitución Mexicana, sobre todo lo referente a los ciudadanos mexicanos. Los estudiantes retornados tienen como expectativa, obtener una beca de estudios en México, toda vez que se reconocen como buenos escolares que habían obtenido buenas calificaciones, lo que en México les redituaria puntos para obtener la beca en San Luis Potosí. Es decir que la ciudadanía mexicana, significada como el derecho a obtener una beca. Desde luego sin perder la que obtuvieron en el país que nacieron; de tal forma que son ciudadanos de ambos países La ciudadanía estadounidense la significan como la posibilidad de legalizar la estancia de sus padres en la Unión Americana expectativa presente en el discurso siguiente:

“...al cumplir los 18 años; -pos a lo mejor si... sí mi papá me habla que me vaya para allá, nos vamos, pero si... hasta que termine la universidad nos vamos para allá, como allá no podemos pagarla... ..hasta que termine la universidad... sí y tengo que también arreglar... este... lo puedo arreglar hasta los 18 años...”  
(EntrevEscTéc67-22jun2012).

Y como expectativa inmediata; la adquisición de una beca o de cualquier otro beneficio que proporciona el estado, están considerando la posibilidad de obtener las becas de estudio como las existentes en la Unión Americana. Reconocen que para ser merecedores del beneficio requieren de buen promedio. Así que trabajan en mejorar su aprovechamiento con miras a obtener la beca. De la que han comenzado a cuestionar a la escuela sobre el proceso que habrán de seguir, expresando la madre lo siguiente:

“...eeeh sobre las becas, que ando batallando... de... de aquí de secundaria de del promedio que tiene la... ..en la SEP no... no, sabría cuándo son la solicitudes...si de aquí de la secundaria si porque yo le pregunté a la secretaria y ella dice que llegan los cheques aquí directamente para los niños de los que llevan promedio ya más alto... ya tengo promedio... ..estoy en el cuadro...” (Entrev18Marzo-20jun2012)

Indudablemente que los estudiantes conocen saben de las ventajas que obtienen al tener la ciudadanía mexicana, ya que estarían en condición de exigir los derechos que otorga la Constitución Política Mexicana a todos los individuos cuya nacionalidad sea la mexicana. Además de que son concededores de algunos beneficios sociales como los son el otorgamiento de las becas. Asumen que si obtienen buenas calificaciones en las asignaturas que cursan automáticamente la dirección de la escuela les favorece con las becas, en donde otro de los requisitos es que tiene que tener la ciudadanía mexicana.

### **5.3 Caracterización de estudiantes de secundaria retornados con y sin experiencia escolar en el extranjero a través de las estadísticas escolares**

Las condiciones socioeducativas en que los estudiantes de secundaria se incorporan a la escuela secundaria son aquellas que se encuentran bajo las normas que dicta la secretaría de educación básica. Normas que no se encuentran tipificadas como rígidas, sino que más bien se observan flexibles en tanto las autoridades escolares con la finalidad de proporcionar información con carácter de oficial a otras dependencias que así lo requieran y que a su vez responden a las políticas sociales y educativas bajo las que se rige en Estado mexicano. Las normas de inscripción de las escuelas de educación básica señalan el protocolo que ha de seguirse para que los estudiantes queden inscritos, en éstas se observan algunas que muestran condiciones sociales como la edad, y el tiempo en el que habrán de iniciar su escolarización.

### **5.3.1 Las trayectorias escolares de los estudiantes de secundaria con experiencia escolar en el extranjero, retornados al municipio de San Luis Potosí**

Pierre Bourdieu en su texto Poder, Derecho y Clases Sociales en su disertación acerca de campo social se refiere a trayectoria sociales así: “Trayectoria social definida como la serie de posiciones ocupadas por un mismo agente o un mismo grupo; en un espacio, el mismo en devenir y sometido a incesantes transformaciones” (Bourdieu, 2001:16). En educación indudablemente se ha utilizado como las posiciones en relación con el aprovechamiento de un ciclo escolar en relación con otro. Para este caso en particular se aplica a los cambios de instituciones educativas en un mismo nivel en relación al país en el que se se encuentra en determinado momento.

Las trayectoria escolares de los estudiantes de secundaria en particular de veintisiete participantes en las entrevistas y grupos focales permitieron comprender el trayecto que han

recorrido en materia de educación quienes han tenido experiencia escolar en escuelas del Norte y que se encuentran incorporados al Sistema Educativo Mexicano. Ocho permanecieron en los Estados Unidos hasta la edad de once años de edad es decir que terminaron cuarto grado de primaria; quinto y sexto grado de este nivel lo cursaron en San Luis Potosí. Cinco cursaron hasta tercer grado de primaria es decir preescolar y tres años de primaria en la Unión Americana, los otros tres grados los terminaron en México para posteriormente incorporarse a secundaria en el municipio de este caso. Tres estudiantes cursaron cinco años de educación primaria llegando a terminar sexto grado a San Luis Potosí. Terminaron la primaria en Estados Unidos tres estudiantes para incorporarse a secundaria ya como estudiantes de retorno.

Los nacidos en San Luis Potosí u otro Estado de la República Mexicana que a edad de un año migran a Estados Unidos en grupo familiar se encontraron que regresaron; a primaria dos, uno a tercer grado y el otro a cuarto grado, dos a sexto grado y uno a primero de secundaria. Uno más nacido en Estados Unidos de retorno a México cuando tenía un año, a los tres se regresó a Estados Unidos cursando allá el preescolar y tres grados de primaria; los últimos tres años de primaria los curso en México para posteriormente incorporarse a secundaria. Otro más que presenta una trayectoria fragmentaria ya que se observa que la educación primaria la curso entre Estados Unidos y México, lo cual permite aseverar que formaba parte de la migración pendular.

En este bloque se identificó que tres de ellos cuando emigraron de San Luis Potosí rumbo a la Unión Americana en familia; lo hicieron en status de turistas, permaneciendo en Estados Unidos más tiempo del permitido, ese estatus de documentados fue transgredido pasando a formar parte de los mexicanos no documentados en la Unión Americana. En algunas de las



trayectorias escolares, se infiere a partir de la edad y el grado que se cursa, como existe un leve rezago educativo por parte de los alumnos, él que tiene que ver con el hecho de la ubicación al grado a partir de los resultados del examen de ubicación que les aplican en la institución elegida para continuar con su escolarización.

### 5.3.2 Estudiantes retornados y modalidad a la que accesoron durante el 2010 y 2011

Las cifras que a continuación se presentan son producto del análisis de las bases de datos internas de SEGE que contienen datos de estudiantes en calidad de retornados nacidos en ciudades de la Unión Americana; con y sin experiencia escolar en el extranjero. Que se han incorporado en algunas de las instituciones educativas del municipio de San Luis Potosí. Las modalidades a las que se incorporan son: Secundaria Técnica, General y Telesecundaria. La mayoría de las instituciones se ubican en comunidades urbanas, excepto las de la modalidad de telesecundarias cercanas a la periferia de la Capital del San Luis Potosí, municipio del mismo nombre.

Cuadro 5.3 Estudiantes de secundaria; grado y modalidad a la que accesan

GRADO	SEC. TÉCNICA		SEC. GENERAL		TELESEC	
	2010	2011	2010	2011	2010	2011
1o.	26	27	25	20	5	3
2o.	17	15	23	17	1	2
3o.	20	18	15	10	3	4
TOTAL	63	60	63	47	9	9

Fuente: Elaboración propia con datos de SEGE

El Sistema Educativo Nacional respecto a la escuela pública para el nivel de secundaria contaba con las siguientes modalidades: Para el ciclo escolar 2010, el municipio contaba con: noventa y seis secundarias Generales urbanas, veintisiete Técnicas urbanas y una rural; nueve Telesecundarias urbanas y veintisiete rurales, dos Comunitarias rurales y tres Nocturnas urbanas para trabajadores. En el cuadro se observan las modalidades a las que accesan los estudiantes retornados. Se encontró que preferían las Técnicas y Generales, donde la mayoría de las instituciones contaban con turnos matutino y vespertino. Las telesecundarias a las que accedían ofrecían sólo el matutino<sup>40</sup>. El total de escuelas en que se ubicaron a los estudiantes fueron: veintinueve secundarias Generales, de las que catorce atendían en dos turnos en la zona Urbana, catorce Técnicas urbanas; nueve contaban con turno matutino y vespertino, dos telesecundarias rurales con turno matutino sumando un total de cuarenta y cinco instituciones<sup>41</sup>.

Reconocer que quienes retornaban a comunidades urbanas y no contaban con el capital económico necesario para trasladarse de la comunidad a la zona urbana; accesan a las Telesecundarias de la comunidad a la que habían regresado. Algunos no tenían posibilidad de elegir como el caso de Jonh, quien solo tenía la opción de ingresar a la telesecundaria de donde sus padres eran originarios. Si decidía salir a las escuelas ubicadas en la zona urbana, había que caminar para llegar al punto en el que pasa el transporte público entre cuatro y cinco km. Refería haber presentado examen de ingreso a colegios particulares y escuelas de esas zonas, pero como no contaban con el suficiente capital económico, no accedió a las escuelas que habían elegido como opción. Quedándose en la Telesecundaria de la localidad

---

<sup>40</sup> INEGI, ciclo escolar 2009-2010

<sup>41</sup> RegObserv11-06-12 a 30-11-12MpioS.L.P

de origen de sus padres, mientras tanto sus padres encontraban la manera de regresarse a Estados Unidos, para enviarles dinero en lo que se quedaba al cuidado de sus abuelos<sup>42</sup>.

### **5.3.3 Ubicación al grado, grupo y turno; reprobación y rezago educativo**

A partir de la observación y análisis de los datos previamente registrados y sistematizados, se identificaron variables del fenómeno educativo en relación con los estudiantes migrantes de retorno; las que cotidianamente están presentes en el campo educativo, entre éstas se encontraban: grado que se cursa, edad y género de los estudiantes. Fernando Olguín, refiere respecto a las estadísticas, que “permiten resumir los datos más destacados de los elementos que componen un conjunto logrando aprehender más fácilmente su contenido”, sin dejar de alertar que los resultados pueden ser engañosos si no se hace una interpretación cuidadosa de los mismos. Además éstas pueden ser descriptivas e inferenciales, dice de la primera:

“el análisis corresponde al conjunto total de elementos donde se ha practicado el conteo o medición”. La inferencial, “describe las características de un conjunto, pero sin que se registren los datos correspondientes a todos los elementos del conjunto, sino de sólo una parte de sus componentes” (Quiñones, 1984).

El análisis aquí propuesto es el inferencial ya que se describen algunas de las características de los estudiantes del municipio motivo de este caso, los retornados del nivel de secundaria que se encuentran registrados en las bases de datos internas del 2010 muestran las siguientes condiciones socioeducativas: en primer grado se encontraron veintiún estudiantes de trece años, veinticuatro de catorce años, cuatro estudiantes de quince años y

---

<sup>42</sup> RegObservTelescMJ0thon22-09-12

sin datos para calcular la edad siete estudiantes. En 2º grado de catorce años catorce alumnos (as) con quince años trece alumnos, de dieciséis años ocho estudiantes de diecisiete años un alumno y sin dato para calcula la edad cinco estudiantes. 3º de quince años diecisiete estudiantes, de dieciséis años veinte alumnos, de diecisiete años dos alumnos, de dieciocho años una alumna. Sin dato para calcular la edad siete estudiantes.

Las cifras correspondientes al 2011 muestran lo siguiente: en primer grado se identificaron cuarenta estudiantes de 14 años, veintiocho de quince, tres de dieciséis, y una de diecisiete años. En 2º una de catorce años, treinta y seis estudiantes de quince, diecinueve alumnos (as) de dieciseises años, seis de diecisiete años y dos de dieciocho años. En 3º veinticuatro alumnos de dieciséis, veintidós de diecisiete años, cuatro de dieciocho y una de diecinueve.

Cuadro No. 5.4 Características de estudiantes de los años 2010 y 2011

		2010							2011					
Edad		13	14	15	16	17	18	S/D	14	15	16	17	18	19
1º.	Hombres	8	13	4	-	-	-	4	20	17	2	-	-	-
	Mujeres	13	11	-	-	-	-	3	20	11	1	1	-	-
2º	Hombres	-	6	8	4	1	-	2	1	22	10	5	-	-
	Mujeres	-	8	5	4	-	-	3	-	14	9	1	2	-
3º	Hombres	-	-	5	6	1	-	4	-	-	7	13	2	-
	Mujeres	-	-	12	6	-	1	3	-	-	17	9	-	1

FUENTE: Elaboración propia con datos de SEGE 2010, 2011

Observar las edades de éstos chicos y comparar, éstas con lo marcado por la normatividad, así como por los indicadores del Instituto nacional de Evaluación Educativa, quien señala que cuando algún estudiante supera dos años o más a la establecida para cursar el grado de referencia, se conoce como extraedad grave. Los rangos de edad para primer grado son de 12-13 años, para segundo se encuentra entre los 13-14 y para tercer grado de secundaria entre los 14 y 15 años de edad. Los estudiantes retornados que superan esas edades reflejan

probable indicador de reprobación, deserción temporal y repetición; así como de ingreso tardío al sistema educativo. La categoría de extraedad se expresa como ligera cuando hay atraso de un año, de dos años o más se considera grave. Así cuando un alumno, tiene dos o más años de atraso escolar se encuentra en riesgo de desertar del sistema educativo mexicano<sup>43</sup>.

Observando lo dispuesto por la normatividad en materia de acceso a educación secundaria, se observa que para 2010, en primer grado quienes tienen más de trece años se encuentran en categoría de extraedad ligera sumando un total de veinticuatro estudiantes de los que trece son hombres y once son mujeres. En extraedad grave suman cuatro estudiantes varones. En segundo grado en extraedad ligera sumaban trece estudiantes; ocho hombres y cinco mujeres. En extraedad grave un total de nueve estudiantes; cinco hombres y cuatro mujeres. En tercer grado doce estudiantes en extraedad ligera y un hombre y una mujer con extraedad grave. De tal forma que en riesgo de desertar se contabiliza un total de quince estudiantes en riesgo de desertar.

Para 2011 en primer grado veinte hombres y veinte mujeres sumando un total de cuarenta estudiantes en extraedad ligera. Treinta y dos en extraedad grave, diecinueve hombres y trece mujeres. En segundo grado con extraedad ligera treinta y seis estudiantes, de los que veinte y dos hombres y catorce mujeres; en extraedad grave veintisiete estudiantes de los que quince hombres y doce mujeres. Para tercer grado con extraedad ligera se tiene un total de veinticuatro estudiantes, siete hombres y diecisiete mujeres. En extraedad grave siete hombres y veinticinco estudiantes, quince hombres y diez mujeres. Así que en el año 2011 se tiene un total de ochenta y cuatro estudiantes en riesgo de desertar. En los casos de

---

<sup>43</sup> Página web del Instituto Nacional de Evaluación Educativa 2009/2010  
[http://www.inee.edu.mx/images/stories/Taller\\_aees/at02b.ppt](http://www.inee.edu.mx/images/stories/Taller_aees/at02b.ppt)

extraedad grave, de quienes participaron de la entrevista se encuentra que algunos de los repetidores de grado en el nivel de secundaria; son retornados con experiencia escolar en el extranjero.

#### **5.3.4 La permanencia de los retornados en la escuela secundaria**

La permanencia de los estudiantes retornados con experiencia escolar en extranjero, en algunas escuelas se encontraba condicionada a la observación de diversos factores; los que tienen que ver con las decisiones de la familia y las oportunidades que tienen de permanecer o tener movilidad hacia otros centros. Por un lado, algunas instituciones tienen al interior normas que los estudiantes deben cumplir, entre las que se menciona por ser de interés a este trabajo, en primer lugar la reprobación y la disciplina. Se detectó que las escuelas que tienen demanda para ingresar a este nivel; por parte de la comunidad, las exigencias para la comunidad escolar en general, un alumno reprueba cuatro asignaturas en un semestre, es dado de baja sin oportunidad alguna. O al finalizar el ciclo escolar si reprueba español o matemáticas de igual forma es dado de baja.

Las voces de los estudiantes que habían cursado su educación primaria en Norteamérica eran quienes se encontraban en desventaja ante la normatividad interna de estas escuelas. Reconocían de algunas asignaturas no saber nada, ya que en el Norte no las cursaban; las más enunciadas eran: geografía de México, Historia de México y culturas mesoamericanas. De historia de los Estados Unidos decían saber más que de la Historia de México. Otra de las asignaturas que les provocaba “problemas” para permanecer en la escuela era el español: primero porque sí lo hablaban pero no conocían las reglas gramaticales para escribirlo e incluso problemas de tipo lingüístico; es decir de pronunciación y comprensión

en las interacciones que se daban al interior del aula entre maestros alumnos y alumnos-  
maestros (a)

En cuanto a la disciplina esta tiene que ver con la apariencia (forma de vestir, corte de pelo, color de ropa) por su conducción al interior del aula en donde algunas actitudes de los estudiantes son consideradas como indisciplina por parte de los docentes; situación que los lleva a excluirlos de la clase, los chicos (as) expresaban de las condiciones que vivían en algunas de las escuelas de Estados Unidos; en cuanto a lo que al uniforme escolar, se refiere:

“...el uniforme... podía ser de cualquier color, la playera podía ser blanca, roja, azul oscuro, negro o azul cielo el pantalón podía ser, el pantalón o el short podía ser azul o castaño o podía ser gris como este y los tenis como sean y no y no tenías que ser a fuerza el pelo corto y yo tenía el pelo hasta acá de lo largo... me lo tenían que cortar pero aún tengo la foto ahí también en mi Facebook de mi pelo largo”  
(FocusJustoAZamudio-12oct2012).

En el discurso se observa la comparación que los chicos hacen respecto al control que ejercen los adultos en su forma de vestir en las escuelas en San Luis Potosí, tomando como referencia la experiencia que les proporcionó al respecto las escuelas de Estados Unidos en donde el control no se manifestaba en todo su magnificencia, ya que existía cierta libertad de elección sobre su cuerpo, es decir de la ropa que eligen para llevar a la escuela y el corte de pelo o largo es a elección de los estudiantes. Porque aunque refieren llevar uniforme no era tan rígido.

Una manera en que las escuelas secundarias del municipio de San Luis Potosí, pretenden mantener el control o disciplina de los alumnos (as), es a través del uso del uniforme, la escuela elige el color y modelo de la vestimenta de hombres y mujeres. Además de controlar el cuerpo, solicitando que corten el pelo de un estilo particular los hombres, para las mujeres el peinado o la forma en que deben recoger el pelo. Algunos docentes y autoridades escolares argumentan el uso del uniforme en la escuela porque esconde las diferencias sociales o desigualdades sociales de los estudiantes que asisten a la institución educativa.

Otros factores que al interior de las escuelas son considerados actos de indisciplina los que en algunos casos sancionan; ésta se daba a partir de los reportes acumulados y de acuerdo con la normatividad interna de cada escuela. Se ejecuta la expulsión parcial o definitiva del alumno por parte de la escuela. Es decir, si no se lleva el uniforme completo, en algunas solicitan que los alumnos (as) tengan dos; el deportivo y el físico, si no acata de arreglarse el cabello las mujeres y los hombres en el corte que se les solicita. La mayoría de las instituciones solicitan además como parte del uniforme dos tipos de calzado; uno para usarse con el uniforme cívico y el otro con el deportivo. Sí no los usan cuando corresponde según las indicaciones de la escuela; entonces él y la estudiante son sancionados. La expulsión parcial o total de la institución dependerá del número de sanciones acumuladas las que en algunos casos.

“aquí si te regañan te suspenden o te expulsan... Porque andas en el baño, porque andas afuera, porque no traes uniforme, porque llegaste tarde, porque no traes los tenis de un color, porque no traes... el uniforme completo...” (FocusTécnica69-20jun2012)



El no llevar el uniforme, o el corte de pelo para los hombres, o peinado para las niñas como lo indica la dirección de ciertas escuelas; es motivo de sanción. Que pudiera quedar en un simple “regaño” como lo expresan los estudiantes, y si son reincidentes, entonces es considerado un motivo para suspender por un tiempo al alumno(a) o definitivamente de la institución según sea el caso. El salir del aula para llevar a cabo algunas de las necesidades básicas necesarias en la vida del ser humano; como lo es el ir al sanitario durante la clase o llegar tarde al aula por ese motivo; es considerado como indisciplina. Entonces los profesores de asignaturas los reportan con el asesor, éste después de un tiempo durante el que recibe más reportes de los profesores de asignatura lo suspende parcialmente para después hacerlo definitivamente.

“¿te portaste mal?, ¡mañana te veo a las 6 y media! ¡ no sé cómo le vayas a hacer, pero aquí la quiero! ¡ y ya váyase a su casa! quiero estar... o más feo ¡ja, ja ¡ja! ... más feo, te ponen a ... correr, bueno sí, a mí cuando llegas tarde te ponen a dar ...y te sacan de la clase ...o te sacan de la escuela, por ejemplo si llegas tarde y estás tocando pues ya no te dejan entrar y te regresan” (FocusMoisesSJ-20nov2012)

El tiempo, en uno de los factores que rige y la vida cotidiana de las escuelas de las escuelas de educación básica. La normatividad de la Secretaría de Educación Pública es la encargada de señalar los tiempos para las actividades curriculares y extracurriculares; es decir que nos señalan desde la hora de entrada a las escuelas, los descansos y la salida de la misma, el tiempo destinado a la currícula de cada una de las asignaturas; de tal forma que al interior de las instituciones y observando la Norma establecida para cada una de las asignaturas de cada nivel, las escuelas elaboran reglas internas que los estudiantes, docentes y trabajadores habrán de observar; en el caso de que alguna de ellas sea transgredida se aplica una

sanción. Tanto las normas internas como las sanciones son establecidas por el consejo técnico; formado por cada uno de los docentes de las escuelas.

Para el caso de los estudiantes retornados con experiencia escolar en Unión Americana expresan su crítica a las sanciones relacionadas con las llegadas tarde a la escuela o clase, significan las sanciones como una pérdida de tiempo escolar, al hacerlos dar vueltas alrededor de las canchas o enviarlos a sus casas por llegar unos minutos tarde a la escuela. Consideran que los obligan a perder tiempo de estudio con las sanciones que les imponen al enviarlos a casa.

Situaciones expresadas por los docentes respecto a lo que consideran indisciplina por parte de los alumnos y que requieren sanción; ya sea expulsándolos en forma parcial o definitiva del aula y las que acumuladas (el número de incidencias depende de la normatividad interna de la escuela) en el expediente de los estudiantes, amerita la expulsión de la misma. Es decir se da de baja sin posibilidad de volver a incorporarse en un tiempo considerable. La siguiente frase la expresó un profesor de inglés a la investigadora y al director de la escuela en el momento en que solicitaba la presencia del alumno para llevar a cabo la entrevista con él:

“es un muchacho muy insolente, si no cambia ya no lo quiero en mi clase. Para llamar la atención se siente que él sabe todo en inglés. Esto ocasiona que los otros también se chiflen y no voy a permitir que me falten al respeto”.

(RegObserv28nov20129

En el curriculum de secundaria es considerada una segunda lengua, la enseñanza del inglés. Es una de las asignaturas del curriculum y se supone es impartida por profesores que tienen

la especialidad y competencias profesionales para su enseñanza. Digo se “supone” porque como especialista en la asignatura, sus competencias en la misma le permiten aceptar las críticas y señalamientos de los alumnos (as). Por otro lado, es quizás una de los aspectos pendientes a observar al interior del aula, que nos permitirían conocer la realidad de esta problemática tan recurrente; señalada por los estudiantes retornados con experiencia escolar por más de tres años en aulas de Estados Unidos.

#### **5.3.4.1 Estrategias de la familia y estudiantes retornados para permanecer en la escuela secundaria de su elección**

La SEP como emisora de las “Normas Específicas de Control escolar relativas a la inscripción y reinscripción, Acreditación y Regularización y certificación para escuelas de educación básica; oficiales y particulares incorporadas al Sistema Educativo Nacional período escolar 2009-2010” Es en este documento en el que encontramos las normas para inscripción, reinscripción, acreditación, regularización y certificación; factores que habrían de observar los padres/madres y tutores respecto a los estudiantes de secundaria. Comenzaremos con las especificaciones que la Norma señala para ser inscrito en cualquier escuela del Sistema Educativo, Norma que cada una de las escuelas particulariza a partir de la demanda para ingresar que se tenga por parte de la población escolar de secundaria.

En el documento mencionado se solicitan los siguientes que ya entregados a la escuela formaliza la inscripción y permanencia en ésta:

1. “Copia “Acta Nacimiento o Documento Legal Equivalente
2. Constancia de la Clave Única de Población (CURP) en caso de contar con ella
3. Cartilla Nacional de Vacunación, en caso de contar con ella

4. Solicitud de Inscripción
5. Certificación de Terminación de Estudios o Certificado de Estudios de Educación Primaria
6. Resolución de Revalidación de Estudios de Educación Primaria, en su caso.

En caso de no contar con algún documento o documentos el Director del Plantel deberá inscribir siempre y cuando el padre de familia o tutor firme una Carta-Compromiso temporal.

El director del plantel del tipo básico recomendará al padre de familia o tutor del niño y joven mexicano nacido fuera del territorio nacional que Presente Acta de Nacimiento de otro país apostillada o legalizada; que mediante el trámite de inscripción de los actos registrales<sup>44</sup>.

Posterior al Acceso y después de un determinado tiempo previamente acordado por parte de los directivos de la institución y los padres de familia o tutor, se formaliza la inscripción de los estudiantes al completar los documentos y entregarlos a la dirección de la escuela para integrarlos al expediente de los estudiantes.

Cuando el retorno del grupo familiar es planeado, solicitan la ayuda de las redes familiares y sociales con el que cuentan en San Luis Potosí, les piden su intervención; desde el momento en que como grupo están proyectando el regreso; primero para que investiguen en los centros escolares sobre los requisitos que se requieren para que los chicos en edad escolar continúen estudiando, señalándoles que la elección de escuela será a la que

---

<sup>44</sup> Normas Específicas de Control Escolar relativas a la Inscripción, Reinscripción, Acreditación, Regularización y Certificación para escuelas de Educación Básica Oficiales y Particulares incorporadas al Sistema Educativo Nacional. Unidad de planeación y Evaluación De políticas Educativas. Dirección General de Acreditación, Incorporación y Revalidación. SEP periodo escolar 2009-2010- Agosto 2009

consideren ellos como la mejor escuela. Además de indagar sobre los requisitos, son los encargados de negociar con los directivos acerca del acceso, el turno, el grado y grupo al que ingresarían los chicos (RegisObserv-2oct2010, RegisObserv-30ene2011).

Después de que los estudiantes retornados accedieron a la escuela secundaria y afrontan algún problema que van desde la falta de algún documento, que no se recuperó de la escuela de Estados Unidos; cuando falta algún documento al acceder, padre/madre o tutor firman una carta-compromiso temporal en la que se establece fecha para la entrega del documento faltante. Cuando no se cumple con las fechas, la estrategia a seguir, es que familiares o amigos que negociaron el acceso, intervienen con los directivos para que éste les extienda el plazo o dispense la entrega del documento. Se encontró que para que los chicos (as) después de acceder sean inscritos formalmente se sigue como estrategia que los familiares y/o amigos intervengan con los directivos de la escuela para que la inscripción se lleve a cabo formalmente aún y cuando falte alguno de los documentos que por algún motivo no se recuperaron. Siempre y cuando no se trate de la boleta de calificaciones total o parcial de la escuela de donde se proviene.

Posterior al acceso e inscripción formal en la escuela elegida, los estudiantes retornados enfrentan la problemática relacionada con el rendimiento académico; es decir que al enfrentarse a un currículum oficial en un contexto socio-educativo y cultural alejado del hábitus del que fueron extraídos, enfrentan problemas para asimilarlo en las tres dimensiones, en la educativa, se refleja en los resultados de su rendimiento en los primeros dos bimestres, bajan sus porcentajes considerablemente. Situación que los vuelve vulnerables ya que en algunas ocasiones no alcanzan aprobar algunas asignaturas; en

particular aquellas que no formaba parte del curriculum de las escuelas de procedencia de USA; en particular el Español, Historia: de México, Regional; Geografía.

Además de considerar aquellas que forman parte del curriculum en USA como en México como: Matemáticas, Ciencias; Física, Química, Biología, en éstas el problema según los estudiantes radica en la forma de enseñar de los profesores de asignatura y el lenguaje (español) en que las imparten. Indudablemente que las cuestiones culturales se encuentran inmersas en estos procesos de asimilación. Tanto padre/madre o tutor ante estos problemas que se reflejan en su bajo rendimiento académico, situación que los vuelve vulnerables para poder continuar en la escuela elegida. Ya que en algunas de éstas, las autoridades observan algunas normas al interior de la institución.

Por ejemplo aquellas en las que al obtener como calificación cinco en las asignaturas de español o matemáticas por dos bimestres consecutivos son automáticamente dados de baja de la escuela. O en el caso de que se reprobren en un bimestre más de cuatro asignaturas se encuentran en situación de fragilidad para permanecer en la institución elegida. Cuando las instituciones no consideran alguna norma respecto a la reprobación de asignaturas al final del ciclo escolar informan acerca de la repetición del grado del estudiante en el caso de que el alumno(a) obtenga bajos promedios en más de cuatro asignaturas, decisión que se toma observando la Norma Oficial publicada por la SEP señala que:

“un alumno irregular<sup>45</sup> podrá considerársele, para su reinscripción al siguiente grado escolar, con un máximo de cinco asignaturas reprobadas, incluyendo las de otros periodos escolares. Su reinscripción formal estará condicionada a que después del periodo de regularización de septiembre tenga como máximo dos asignaturas

---

<sup>45</sup> Alumno que presenta asignaturas no acreditadas

reprobadas. En caso de que el alumno tenga reprobadas más de dos asignaturas después del periodo de regularización de septiembre, puede optar por:

- a) Repetir el grado inmediato anterior, en tal caso deberá cursar la totalidad de las asignaturas del mismo.
- b) Causar baja temporal al siguiente periodo escolar, y aprobarlas en los periodos de regularización.

Los alumnos que adeuden más de cinco asignaturas, incluyendo las de otros periodos escolares, al concluir el periodo escolar se considerarán automáticamente, como repetidores de grado”<sup>46</sup>.

Así encontramos que para resolver las situaciones problemáticas de los retornados en la escuela secundaria intervienen una serie de protagonistas externos a la escuela, pero cercanas al contexto inmediato familiar de los retornados.

Una madre de familia refiere la forma y quienes apoyan en las cuestiones de logro académico de su hijo quien inició el ciclo escolar en la escuela secundaria de San Luis Potosí; es decir que terminó preescolar y primaria en Estados Unidos y se incorpora al inicio del ciclo escolar en San Luis Potosí. Señalando que de la escuela de procedencia su hijo obtenía altas calificaciones las que pretende mantener a en San Luis Potosí:

“...sí... sí lo apoyamos en lo que él necesita... si, algo de... de... pos noción ¿verdad?, porque también este... en las matemáticas iba muy avanzado allá, ya allá

---

<sup>46</sup> Normas Específicas de Control Escolar relativas a la Inscripción, Reinscripción, Acreditación, Regularización y Certificación para escuelas de Educación Básica Oficiales y Particulares incorporadas al Sistema Educativo Nacional. Unidad de planeación y Evaluación De políticas Educativas. Dirección General de Acreditación, Incorporación y Revalidación. SEP periodo escolar 2009-2010- Agosto 2009

iba avanzado, pero ya aquí cuando llegó el ya aquí se bajó, o sea él decía llegamos en los exámenes en los primeros que hicieron seis... en ese tiempo, sí porque pues no sabía, los egipcios y ¡no sé qué más!... pero si, ya vamos a seguirle echando ganas ... si se levanta muy temprano, son muchas cosas.. si porque yo estoy al tanto también con mi niño en la tarea porque él tampoco sabe mucho, no sabe mucho español (Entrev18Marzo-20jun2012).

Expresa la madre como su hijo obtiene bajas calificaciones; las que no le permitirán en un futuro la posibilidad de obtener una beca para continuar con sus estudios, razón por la que tanto ella como su esposo lo apoyan, ella como ama de casa y con los conocimientos que le dejaron sus estudios universitarios truncados de Administración de Empresas y los de su esposo quién estudio en el Colegio Militar. Señalaba que aunque sentía que en matemáticas iban más avanzados que en San Luis Potosí se enfrentaba con algunos temas desconocidos para él en dónde el idioma utilizado por el profesor para su enseñanza ocasionada que el estudiante no entendiera el tema tratado de las asignaturas al respecto el alumno dice:

“...haaaa allá sabía más de matemáticas... haaaa... sí mmmm también en las ciencias... Siempre estoy estudiando, porque mi mamá quiere que me saque una beca... haaa estudiar dedicó tres horas... haaa aparte las tareas... como una hora y media... cuando yo llegué aquí casi no hablaba el español y entonces yo no les entendía... ni de la clase... y me daban ganas de llorar... (Focus18Marzo-18jun2012)

La vulnerabilidad en la que se encuentran como alumnos (as) retornados al acceder a las escuelas públicas en México, la enfrentan con diversas estrategias en las que intervienen en



primer lugar la familia nuclear de los estudiantes, para posteriormente involucrar a la familia extensa o a las redes sociales con las que cuentan en San Luis Potosí; quienes intervienen de diversas maneras, persiguiendo el que el estudiante se mantenga con buen promedio. Primero para permanecer en la escuela y segundo con la expectativa de que obteniendo un buen promedio existían posibilidades de obtener beca para continuar sus estudios. En este caso interviene la familia nuclear porque el capital cultural del padre y la madre lo permite.

Se dan casos en que la familia nuclear debido a su escaso capital cultural; sobre todo cuando ambos padres no cursaron el nivel de secundaria; solicitan apoyo a los familiares y amigos para resolver la situación. Cuando lo resuelven a través de la familia extensa los parientes; primos, primas, que se encuentran en el mismo grupo o que cursan un nivel superior del que se encuentran los chicos de este estudio, son éstos quienes apoyan a los familiares al regresar de la escuela. Y si es alguien que cursa el mismo grado y en la misma aula es este quien le explica al retornado.

“Cuando los chicos se incorporan a la escuela en los dos últimos grados de educación primaria; 5° ó 6° grado, la asignatura en la cual solicitan apoyo extraescolar es en español; desde su escritura, significado y pronunciación de algunas palabras (EntrevJustoAZamudio-12oct2012).

Se incorporan con nociones lingüísticas por ser el idioma con el que se comunican con los padres en casa, sin embargo esta parte de su capital cultural lingüístico no es suficiente para comprender algunos de los contenidos del curriculum, lo cual obliga algunos padres/madres o tutores a buscar ayuda profesional para fortalecer este capital lingüístico.

En la escuela primaria encuentran apoyo en algunas ocasiones por parte del profesor; esta es una de las cuestiones que en este trabajo quedan pendientes de indagar. Los padres y chicos expresan que reciben cierta ayuda por parte de los maestros (as) cuando éstos se aseguran de la comprensión del alumno (a) acerca de la asignatura que imparten; en particular cuando terminan su educación primaria en San Luis Potosí (Entrev-14nov2012, 23nov2012)

En el nivel que nos ocupa los chicos(as) entrevistados refieren que algunos profesores de asignatura les han ayudado cuando les expresan sus dudas, entre los enunciados están el director de la escuela; el profesor de la asignatura de geografía, historia, inglés. Aunque debo aclarar que esta situación se presentó en una escuela de modalidad Secundaria General, en donde se encontró que el director de la institución en algún momento de su vida estuvo trabajando en USA. Después laborando como docente participó del programa de intercambio dirigido a los docentes (RegObserv-19jun2012).

Sin embargo no siempre es así, y son los padres quienes invierten tiempo: cuando son ellos quienes apoyan a los chicos(as), y dinero; cuando solicitan ayuda extraescolar profesional, con algún profesor que alguien les recomienda, todo con la expectativa de que los chicos no reprobren la asignatura o grado escolar y aseguren la permanencia en la escuela de su elección. O como otros casos, con la expectativa de mantener sus altos promedios que los lleven a obtener una beca para continuar con sus estudios. Entender aspectos lingüísticos y gramaticales del idioma español implica, la comprensión que lleve a la mejora de la asignatura misma, sino que se involucra todas las asignaturas que conforman el currículum oficial que se imparte en todas las escuelas públicas del municipio de San Luis Potosí.

En el nivel de secundaria, particularmente en las instituciones en donde los grupos están conformados por más de treinta estudiantes refieren que son algunos de sus compañeros (as) quienes en el momento en que se imparte la asignatura les explican las dudas que se van generando durante la clase. La mayoría coincide en señalar que es uno de sus compañeros (as) quien le explica sus dudas durante la clase; momentos después de que el profesor de asignatura termina de impartirla o durante la misma, cuando el docente hace pausa.

En sus discursos durante las entrevistas con los diversos actores, se encuentra como estos chicos (as) van construyendo durante el proceso de incorporación a la escuela una red de relaciones sociales entre sus familiares y amigos de donde escogen a uno en particular, con el que muestran su confianza al expresarles las dudas que se generan durante la clase. Dudas, que tienen que ver con la comprensión del idioma oficial en el que se imparten las asignaturas, de tal manera que encontrar en el aula a alguien solidario que no es el docente, y fuera de la escuela las redes familiares facilitan a que los estudiantes en condición de retornados asimilen la cultura escolar a la que se incorporaron.

Otros de los factores escolares con los que se enfrentan que les ocasiona situaciones problemáticas para permanecer en la escuela es la disciplina; entendida como la norma que se observa al interior de la escuela, norma que hay que asimilar desde el ámbito cultural, y que por el discurso que observan los chicos, les ocasiona cierto malestar en el sentido de que lo significan como una transgresión a sus derechos humanos. Algunas escuelas en San Luis Potosí, les exige asistir a la misma cumpliendo con cierta apariencia que se estableció al interior de la misma: como la portación de uniforme. Les solicitan a los estudiantes dos vestimentas; una cívica y la otra deportiva. Acerca del uniforme los chicos (as) expresaban:

“...había así como un miércoles que cada dos miércoles eeee... te llevabas... te dejaban usar ropa que tú quieras lo llevas a la escuela... o osea yo sí ...pero podía ser de cualquier color, la playera podía ser blanca, roja, azul oscuro, negro o azul cielo el pantalón podía ser... el pantalón o el short podía ser azul o castaño o podía ser gris como este y los tenis como sean y no... y no tenías que ser a fuerza el pelo corto y yo tenía el pelo hasta acá de lo largo...” (EntrevJustoAZamudio-12oct2012)

Señalan además que son castigados entre otras razones;

“Porque andas en el baño, porque andas afuera, porque no traes uniforme, porque llegaste tarde, porque no traes los tenis de un color, porque no traes ...el uniforme completo...” (EntrevTécnica69-20jun2012)

La apariencia de los estudiantes se vuelve norma al interior de la escuela y está apariencia aparte de la vestimenta, incluye el corte de pelo en los hombres y el tipo de peinado para las estudiantes, situación que los retornados rechazan, sin embargo terminan alineándose a los mandatos de los directivos de la escuela en el afán de continuar en la institución, además de que el uso del uniforme forma parte de la vida de los estudiantes del nivel de secundaria en el municipio de San Luis Potosí.

La SEP, en el Capítulo de Disposiciones Genéricas, la norma 12:

“El Director del plantel del tipo básico y el Educador, maestro de grupo o asesor según corresponda en el ámbito de sus atribuciones, llevarán a cabo las acciones

pertinentes orientadas a prevenir la discriminación y promover la igualdad de oportunidades de los alumnos»<sup>47</sup>.

Desde luego esta norma se refiere a los estudiantes con necesidades educativas especiales o mejor dicho con aquellos que se encuentran disminuidos en sus capacidades intelectuales o físicas. En el caso de los retornados demandan de la comprensión de la población escolar en la que por circunstancias ajenas a ellos se encuentran inmersos. En donde necesitan de apoyo socioeducativo para enfrentar la nueva cultura a la que se enfrentan, en donde requieren de la comprensión de las autoridades educativas, en el sentido de un diseño de intervención, dirigida a esta población que se encuentra en desventaja de condiciones ante aquellos que han transitado toda su educación en el Sistema Educativo Mexicano, fuera del contexto escolar cuentan con las redes sociales y familiares.

Las redes familiares y sociales son el pilar que de alguna manera sostiene a los retornados durante el proceso de asimilación de la cultura en general, además de que son un apoyo que brinda diversas posibilidades para que los estudiantes pongan en juego las capacidades que como seres humanos tienen para incorporarse a la nueva cultura, en la que involuntariamente y la circunstancias y condiciones de la familia nuclear vive. Estas redes atraviesan los muros escolares que en apariencia aíslan a los estudiantes por unas horas del resto de la comunidad. Sin embargo las redes al trascender las fronteras; en las interacciones entre los retornados y aquellos que saben de la condición de migrantes en retorno facilitan la incorporación de éstos con la comunidad escolar en un primer término, además de ser un apoyo pedagógico y psicológico para los retornados.

---

<sup>47</sup> Normas Específicas de Control Escolar relativas a la Inscripción, Reinscripción, Acreditación, Regularización y Certificación para escuelas de Educación Básica Oficiales y Particulares incorporadas al Sistema Educativo Nacional. Unidad de planeación y Evaluación De políticas Educativas. Dirección General de Acreditación, Incorporación y Revalidación. SEP periodo escolar 2009-2010- Agosto 2009

#### **5.4 El curriculum escolar del nivel de secundaria**

Referirse a curriculum conlleva una serie de implicaciones entre las que se encuentra; iniciar una discusión acerca de lo que significa. La literatura acerca del tema presenta un sinnúmero de significados tantos como el número de estudiosos del tema. Para este caso no se pretende una discusión acerca de sus implicaciones, sino más bien centrarse en el hecho de que el capital cultural de los sujetos de este estudio con experiencia escolar en el extranjero se encuentra permeado por el curriculum de los diversos distritos de los Estados de la Unión Americana, y del oficial de México. Un curriculum, es un conjunto de contenidos vinculados con procesos de selección, organización, distribución, transmisión y evaluación de los mismos en el ámbito escolar que realizan los sistemas educativos (Gvritz, 1998:49-81)<sup>48</sup> como lo es el caso de México y las Distritos escolares en Estados Unidos.

Silvina Gvritz y Mariano Palamidessi destacan dos cuestiones a partir de un análisis sociológico del curriculum: el curriculum oculto y el curriculum como articulación de prácticas diversas. El primero como “el conjunto de influencias formativas que la escuela ejerce sistemáticamente pero que no están explicitadas ni formalmente reconocidas” desde luego para el caso de los estudiantes retornados todas estas prácticas en forma procesual van constituyendo el habitus del colectivo e individuo en particular, al mismo tiempo se van incorporando como parte de las cultura del grupo en el que se encuentra y que toma significado para los sujetos en tanto es extraído del contexto inesperadamente.

Contexto en el que entran en juego factores que conforman el capital cultural de las instituciones en que se encuentran y encontraban estudiantes retornados como lo son la misma infraestructura de los edificios escolares, la biblioteca como espacio de recreación y

---

<sup>48</sup> Tomado de El ABC de la tarea docente: curriculum y enseñanza, Aique, Buenos Aires, 1998, pp. 49-81

el acervo de la misma, los espacios para llevar a cabo actividades al aire libre y bajo techo, para la práctica de diversas actividades físicas y culturales como los espacios deportivos al aire libre y bajo techo como los gimnasios, los salones para la práctica y entrenamiento de las actividades, que ofertan cada institución para el desarrollo integral de los chicos que asisten a las instituciones escolares. Espacios que en conjunto con la temporalidad diseñan un ambiente sociocultural además de educativo cuando entra acción el curriculum escolar

El curriculum escolar en el nivel de este caso presenta una problemática que transita entre la selección, organización, distribución, transmisión y evaluación de los contenidos (Coll, 2012:31) de los planes y programas del nivel de secundaria. Entender que en el ámbito escolar hablamos de curriculum oficial; entendiéndolo como el conjunto de propósitos que se pretenden alcanzar en un nivel determinado para el caso de este estudio nos referimos al nivel de secundaria.

Entender que en materia de migración internacional en particular de los estudiantes retornados que tuvieron experiencia escolar en Estados Unidos y que ahora se encuentran en escuelas públicas del municipio de San Luis Potosí, implica considerar los antecedentes de cada uno de los estudiantes y que en México se ven obligados a entrar en contacto con una cultura diferente. La escuela tiene organizado un conjunto de conocimientos traducidos en la actualidad al término de conocimientos esperados que se traducen a la vez en competencias a desarrollar y que habrán de asimilar los estudiantes desde la óptica del curriculum oficial.

#### **5.4.1 El curriculum oficial en Estados Unidos y los servicios prestados por las instituciones educativas**

El curriculum en Estados Unidos se organiza de tal forma que para decir que ya se cursó la secundaria han transitado por la escuela doce años, los que se encuentran organizados en Prekindergarden, Kindergarden, Elementary School (corresponden del primer al quinto grado) Middle School (de sexto a octavo grado) y High School<sup>49</sup> (corresponde del noveno al 12° grado). Se encuentra organizado en las asignaturas de Matemáticas, Inglés, Ciencias y Estudios sociales. Sin embargo cada distrito es autónomo en cuanto a los programas que ofrecen a la población; los deciden las autoridades del distrito y la escuela en particular. Es decir que es un sistema educativo totalmente descentralizado, de tal manera que los responsables directos son los Estados y gobiernos locales respectivamente<sup>50</sup>.

Los distritos ofertan educación pública y privada. La pública en primaria y secundaria es obligatoria y gratuita para los ciudadanos y residentes estadounidenses en edad escolar. Las escuelas privadas se caracterizan por una orientación religiosa o academias militares. Tienen programas dirigidos a la población con necesidades especiales, las que requieren de una atención diferenciada; es decir a aquellos alumnos que física o intelectualmente se encuentran disminuidos en sus capacidades en relación a la normalidad. Los programas que están dirigidos a los estudiantes que muestran rezago en la lectura o escritura de la lengua oficial, programas de prevención a la drogadicción o a la violencia de cualquier tipo<sup>51</sup>. Así como los dirigidos a aquellos estudiantes con capacidades sobresalientes.

Una de las aristas del curriculum vivido que a la distancia y temporalidad recuerdan y narran los estudiantes retornados; son algunas de las actividades que realizaban para el aprendizaje de la lengua oficial de USA (Inglés) daban el nombre de “Reading” and

---

<sup>49</sup> <http://www.greatschools.org/kansas/dodge-city/1486-Sacred-Heart-Cathedral-Schools/?tab=demographics>

<sup>50</sup> <http://www.educationusa.org.ar/sistema-educativo-usa.asp> consultado 16 enero 2014

<sup>51</sup> Ibídem



“writing”: comenzaban con la lectura de un libro el que podían llevar a casa como préstamo de la biblioteca escolar; una de las expresiones que mencionan: “pero de verdad son libros... gruesos con muchas hojas... lo leía como en un mes... a veces menos... de verdad eran libros”. Haciendo referencia de la cantidad de textos, que tienen a su disposición para llevar a casa y leer en proporción a los pequeños, con los que cuentan en la biblioteca de la institución en la que actualmente se encuentran cursando la secundaria...” (FocusEscTec69-20jun2012, EntrevESCA-13nov2012).

Como parte del proceso que seguían narran que identificaban las palabras que desconocían, las buscaban en el diccionario para posteriormente llevar a cabo un concurso en el que deletreaban con rapidez palabras cortas y largas del texto leído; algunos refieren que llevaban a cabo concursos al interior del aula que implicaba el deletreo de palabras. El contestar cuestionarios acerca de la lectura para observar lo que habían comprendido de la misma para posteriormente algunas de las lecturas que realizaban se representan al interior del grupo con sus compañeros y algunas veces incorporaban a los padres a estas actividades para que participaran apoyando a los chicos en el ámbito pedagógico. (FocusESCA-13nov2013, Tec69-20junio2012, SecGral18marzo-18junio2012).

Indudablemente que el capital cultural de la escuela en el que se incluye desde los recursos didácticos utilizados por los docentes, así como los diferentes espacios con que contaban para llevar a cabo las diversas actividades son parte de los recuerdos que los acompañan y que significan como “extraño mi escuela porque allá es mejor que aquí...” (FocusJustoAZ-17oct2012 RegObservTecnica67-22jun2012), el temor de olvidar lo aprendido en cuanto a la lengua oficial de USA “...me da miedo que se me olvide el inglés... aquí no se

practica... la biblioteca nada que ver con las de allá... no tiene libros en inglés...”  
(MoisesSJz-17oct2012).

En cuanto a los servicios que prestan las instituciones, están relacionados directamente con la infraestructura escolar, por ejemplo los programas dirigidos a la salud que implicaba desarrollar proyectos relacionados con la nutrición y el combate a la obesidad, las instituciones ofertaban en la cafetería un menú que respondía a los programas de nutrición, así como los que implicaban habilidades específicas de la cultura para teatro o danza o para algún deporte. Entre los deportes que se ofertan están: tenis, beisbol, basquet bol, fut bol soccer, fut bol americano. Desde luego un servicio que ofrecen todas las escuelas es el transporte escolar.

#### **5.4.2 El curriculum oficial en México**

A diferencia del curriculum diverso que existe en los distritos de Estados Unidos, México cuenta con un Sistema Educativo Nacional; en particular el que corresponde a los niveles de Educación Básica que abarca los niveles de preescolar, primaria y secundaria. A partir de 2011 se lleva a cabo la Reforma Educativa la que presenta la organización y selección de los aprendizajes esperados. Para los niveles de preescolar, primaria y secundaria se ha organizado en cuatro grandes campos de formación: Lenguaje y comunicación, Pensamiento Matemático, Exploración y Comprensión del Mundo Natural y Social, y, Desarrollo personal y para la Convivencia (Plan de Estudios, 2011:45).

Por otra parte el curriculum está organizado en cuatro periodos escolares de tres grados cada uno, a los que se les da el nombre de Estándares Curriculares quedando como sigue:  
El primer periodo tiene su corte escolar en tercer grado de preescolar cuando los niños tiene

una edad aproximada entre los cinco y seis años de edad. El segundo periodo con corte en tercer grado de primaria con edad aproximada de entre ocho y nueve años. El tercer periodo tiene su corte en sexto grado de primaria cuando los chicos tienen una edad aproximada entre los once y doce años de edad. El cuarto periodo con corte en tercer grado de secundaria cuando los adolescentes tienen una edad aproximada entre los catorce y quince años de edad (Plan de Estudios, 2011:46).

Cuadro No. 5.5 Estándares Curriculares de la educación básica en México

<b>ESTÁNDARES CURRICULARES</b>		
<b>PERIODO ESCOLAR</b>	<b>GRADO ESCOLAR DE CORTE</b>	<b>EDAD APROXIMADA</b>
<b>Primero</b>	<b>Tercer grado de preescolar</b>	<b>Entre 5 y 6 años</b>
<b>Segundo</b>	<b>Tercer grado de primaria</b>	<b>Entre 8 y 9 años</b>
<b>Tercero</b>	<b>Sexto grado de primaria</b>	<b>Entre 11 y 12 años</b>
<b>Cuarto</b>	<b>Tercer grado de secundaria</b>	<b>Entre 14 y 15 años</b>

Fuente: Plan de estudios 2011, Educación Básica

A través de campo de formación de Lenguaje y comunicación y transcurridos los cuatro periodos escolares, se busca que los estudiantes desarrollen competencias comunicativas relacionadas con el hablar, escuchar, leer y escribir diversos textos, además de que se considera la enseñanza de una segunda lengua y el código de las habilidades digitales. Se reconoce por otro lado que para los grupos indígenas que tienen su propia lengua materna, el español e inglés son considerados segunda lengua (Plan de estudios, 2011:57-62).

Por su parte el campo de formación Pensamiento Matemático pone énfasis en la solución de problemas, en la formulación de argumentos para explicar sus resultados y en el diseño de estrategias y sus procesos para la toma de decisiones. Así la educación básica busca que los

estudiantes sean responsables de la construcción de su propio conocimiento por lo que el docente parte de los conocimientos previos de sus alumnos (as), lo cual implica:

- Formular y validar conjeturas,
- Plantearse nuevas preguntas,
- Comunicar, analizar e interpretar procedimientos de resolución,
- Buscar argumentos para validar procedimientos y resultados,
- Encontrar diferentes formas de resolver los problemas,
- Manejar técnicas de manera eficiente

El campo de formación Exploración y comprensión del mundo natural y social, su estudio está orientado al reconocimiento de la diversidad social y cultural característica de México el mundo como elementos que fortalecen la identidad personal en un contexto social globalizado en donde el ser nacional es prioridad. Se suma la perspectiva de explorar y entender el entorno a través del acercamiento sistemático y gradual de los procesos sociales y fenómenos naturales.

En preescolar se le llama campo formativo; Desarrollo físico y salud. Para educación primaria se continúa con las asignaturas de Exploración de la naturaleza y la sociedad en primero y segundo grado. La entidad donde Vivo en tercer grado. Ciencias naturales de tercero a sexto grado; geografía de cuatro a sexto grados e Historia de cuatro a sexto grados. En secundaria: Ciencias I con énfasis en Biología; Ciencias II, con énfasis en Física y Ciencias III con énfasis en Química; Geografía de México y el Mundo; Historia I y II, Asignatura Estatal y Tecnología I, II y III.

Campo de formación: Desarrollo personal y para la convivencia. Su finalidad es que los estudiantes aprendan a ser crítico en relación a la democracia, la libertad, la paz, el respeto a las personas, a la legalidad y a los derechos humanos. Además implica el manejo armónico de las relaciones personales y afectivas para desarrollar la identidad personal así como la identidad nacional y conciencia social. Su estudio en el nivel de preescolar inicia con los campos formativos Desarrollo personal y social, y Expresión y apreciación artísticas. Para primaria y secundaria la asignatura de Formación Cívica y Ética su finalidad es que los alumnos asuman posturas y compromisos éticos vinculados con su desarrollo personal y social. Su desarrollo requiere de un ejercicio práctico, en situaciones cotidianas y ante problemas sociales.

La educación física en preescolar pretende la construcción de los patrones básicos de movimiento en los niños, así como la comunicación y la interacción con los demás. En el nivel de primaria desarrollen el autoconocimiento su capacidad comunicativa y de relación, además de sus habilidades y destrezas motrices así como la construcción de normas, reglas y nuevas formas de convivencia a partir del juego. El nivel de secundaria continúa con el proceso de formación, destacando la importancia y aceptación del cuerpo y el reconocimiento de su personalidad al interactuar con los demás. Y por último reconocer la importancia de la actividad física y el uso adecuado del tiempo libre como prácticas permanentes para favorecer un estilo de vida saludable. (Plan de estudios, 2011:58-59)

La educación artística en preescolar se orienta a potenciar en los niños (as) la sensibilidad, la iniciativa, la curiosidad, la espontaneidad, la imaginación, el gusto estético y la creatividad. En primaria la educación artística; música, expresión corporal y danza. En secundaria; Artes visuales y Teatro buscan que los alumnos de secundaria amplíen sus

conocimientos en una disciplina artística y la practiquen habitualmente mediante la apropiación de técnicas procesos que les permitan expresarse artísticamente. La tutoría en el nivel de secundaria se plantea como un espacio de expresión y de diálogo entre los adolescentes, así como de acompañamiento desde una perspectiva humanista. Su propósito es fomentar vínculos de dialogo, reflexión y acción para fortalecer la interrelación de los estudiantes en cada grupo respecto a su desempeño académico (Plan de estudios, 2011: 58-60).

Indudablemente que ambos países son autónomos en implementar el curriculum escolar en su población estudiantil, en ambos se observan ciertas similitudes, que se observa a partir de los nombres de las asignaturas de Matemáticas, Lectura y Redacción en Estados Unidos y Español en México, Ciencias y aquellas que tienen que ver con las actividades físicas y culturales para los niveles de preescolar, primaria y secundaria. En ambos países se cuenta con su propio idioma oficial; sin embargo se observan algunas variantes que responden a las características sociales y culturales de cada país. Por una parte en Estados Unidos se imparten una variedad de idiomas que responden a las necesidades de una población multicultural como lo son los Estados de la Unión Americana.

En México se considera un solo idioma oficial el español, se hacen esfuerzos, por considerar como primera lengua los idiomas que hablan los diversos grupos indígenas habitantes de las distintas regiones de México quienes en el curriculum recibirán como segundas lenguas el español e inglés. En Cuanto a las asignaturas que están relacionadas con el mundo social y cultural, el curriculum contempla aspectos que tienen que ver con los contextos de cada uno de los países. De tal manera que los estudiantes retornados al incorporarse al Sistema Educativo en México sus problemas relacionados con el logro

educativo de cada uno de ellos reside primero en la comprensión de la lengua en que se les imparten la clase y posteriormente en las asignaturas que están diseñadas secuencialmente y que tienen que ver con la vida social y cultural del país, y aun y con esas carencias de conocimiento de la cultura a la que se incorporan, expresan algunas de sus expectativas de la escuela a la que se incorporan en México.

#### **5.4.3 La perspectiva que los estudiantes de secundaria tienen acerca de la escuela y la forma en que transitan los docentes de asignatura el curriculum**

Algunas de las voces expresadas por los estudiantes, dan luz acerca de cómo se pone en acción el curriculum oficial al interior de las aulas y en los diversos espacios a los que los estudiantes tienen acceso. El discurso muestra además las comparaciones relacionadas con el proceso seguido por los profesores durante su práctica docente, así como sus inconformidades expresadas como una crítica no sólo dirigida al maestro sino a la escuela en general. Por ejemplo para el acceso a la escuela al momento de llegar, y cuando escogen la institución para acceder a la de su preferencia:

“...que no sea tan difícil entrar o que entren personas que tengan conocidos o como se dice ‘por palancas’, sino por conocimientos...” (EntrevJCiriacoC-12junio2012).

“Que las maestras de la escuela secundaria no fueran tan duras y que fueran justas para todos y todas las alumnas, que pudiera haber (sic) un día exacto de la semana en la que podamos traer ropa normal y no uniforme, también poder eliminar las cuotas de las escuelas que haiga (sic) en todas las escuelas secundarias haiga (sic) computadoras para todos y que todas las utilicen. Otra cosa que también espero, en que no vendan libros que ni siquiera vayamos a utilizar o si los van a vender que los

usemos por lo menos una vez o dos por semana. Que en todas las escuelas secundarias haiga (sic) equipos de deportes y que realicen competencias y un gimnasio y que también tengamos tarjetas y que podamos almorzar en un gimnasio decente, y que con las tarjetas podamos meter dinero para todos los días podamos pagar el almuerzo” (EntrevGABriseño-14junio2012).

El discurso anterior expresado por los estudiantes permite entrever como la escuela simula la selección de los estudiantes, considerando para el acceso la aplicación de un examen de ubicación cuyos resultados en la mayoría de los casos no se toman en cuenta para el acceso. Aparece la tendencia a la incorporación del capital social, en el juego del acceso a la escuela, capital que a través de las voces de la mayoría de los estudiantes retornados, recurrieron para incorporarse a la institución educativa en que se encontraban. Los estudiantes manifiestan su malestar, en el sentido de que la escuela no consideré los conocimientos que traen como requisito para ingresar. Por el contrario, acceden a la institución sin mayor problema cuando cuentan con un familiar, amigo o conocido que los recomiende.

Como parte del curriculum que se vive en secundaria; expresan los retornados el malestar que les provoca, el uso del uniforme escolar para todos los días de la semana. Indudablemente es un recuerdo que en su registro mental no existe y del que tienen la perspectiva de que la escuela secundaria en la que se encuentran en algún momento de la vida escolar transforme la norma, en cuanto al uso del uniforme y el control que la escuela ejerce a través del uso homogéneo de la forma de vestir para con los estudiantes, y como en algunas escuelas se considera motivo para para que los estudiantes sean sancionados.



Sanción que en algunos casos se refleja en el número que representa su logro educativo personal, a partir de las asignaturas relacionadas con educación Cívica.

La misma escuela provee a la sociedad de capital cultural, el que se va incorporando paulatinamente, y a un largo plazo, éste tendrá su significado para el sujeto poseedor del mismo. Razón por la que para poner en acción el curriculum oficial los docentes requieren de algunos recursos. El caso del uso de la tecnología, en dónde los estudiantes requieren de entrar en contacto físico con estos recursos (las computadoras) el discurso de los chicos (as) muestra como la escuela pública no cuenta con los suficientes para poner en juego el curriculum oficial y como el vivido muestra las carencia que la escuela pública tiene en lo que se refiere a capital cultural; no solo para el uso de las Tics sino que también en el discurso de los estudiantes retornados manifiestan las necesidades que como estudiantes tienen para que la escuela les provea de los recursos suficientes que los lleve a buena práctica de la lectura.

Las computadoras, recurso, para poner en acción el curriculum oficial en forma pragmática y no sólo como información teórica, los estudiantes lo consideran insuficiente, toda vez, que tiene como referencia los recursos con los que contaban en las escuelas en las que cursaron parte de su educación básica o primaria, en Estados Unidos, instituciones señaladas por los estudiantes, como aquellas en la que les proveían de los suficientes recursos para desempeñarse en las diferentes asignaturas. Por ejemplo señalaban

“...allá teníamos una computadora por alumno... a lo mucho trabaja con otro compañero...” (FocusTecnica69-20junio2012). En cuanto a las computadoras señalaban que cada había una computadora por alumno cuando entraban a el aula o

laboratorio en donde aprendían su uso y funcionamiento. A diferencia de las escuelas en el municipio de San Luis Potosí en donde no cuentan con las suficientes, y las que tienen, se encuentran en mal estado “...las computadoras a veces ni sirven” (FocusTecnica69-20junio2012), señalando que se forman equipos hasta de seis estudiantes para trabajar con una máquina, reflexionaban en cuanto al uso de las computadoras relacionándolas con el número de alumnos (as) por grupo cuando decían ...”...bueno es que allá yo estuve con un grupo menos de trece... no más... y aquí somos sesenta...” (FocusTécnica69-20junio2012).

Otra observación realizada por estos estudiantes tiene que ver con la escasa diversidad de talleres, quizás en ese sentido, existe la relación con la modalidad de institución que eligieron para continuar con sus estudios de educación básica. Como la escuela secundaria tiene un programa homogéneo a lo largo y ancho del país las directrices para los talleres de secundaria se encuentran en el curriculum oficial en donde se considera la modalidad de la escuela. Sus miradas críticas en este sentido se estarían interpretando como el malestar que les ocasionaba el haber sido extraído de su habitus sin haberles consultado. En donde centran su mirada en aspectos negativos del nuevo contexto al que llegaron, contexto no sólo educativo sino que implica además lo social y cultural, lo cual les es ajeno.

“Qué pongan más talleres como corte y confección, computación, mejoras a la cancha, que la techen” (EntrevJLedesma-14junio2012), “Me gustaría que esta escuela que sus maestros son muy... se puede decir que saben que van a decir o a explicar. Me gusta la escuela porque esta grandísima que otras secundarias las materias y los maestros que incluyen... son muy inteligentes se puede decir que están muy bien organizados las materias de nuestro horario, los salones están

grandes y con computadoras y un librero en dónde a veces nos los llevamos a la casa para leerlos y traer un parafraseado del cuento que leímos y recomendarlo a otras personas para que lo lean” (EntrevESCA-13junio2012).

Una diversidad de opiniones acerca de los materiales con los que cuentan las instituciones y del uso que les dan, tanto los estudiantes como los docentes de asignatura. Quienes hacen las comparaciones de las instituciones en México en relación con las de Estados Unidos indudablemente que en México el Sistema Educativo en cuanto a la infraestructura y los recursos didácticos con que cuenta son insuficientes por parte de los chicos (as). Un señalamiento que hacen tiene que ver con el capital económico de los padres en México en relación al costo que tiene la escuela pública en el municipio de San Luis Potosí, ya que refieren que en Estados Unidos el material extra que utilizaban los profesores o mejor dicho la escuela lo proporcionaba sin solicitar a los padres de familia.

Aspectos que conciernen directamente a la práctica docente y la forma en que abordaban y conducen algunas de las asignaturas y actividades como parte del curriculum vivido estaban aquellas que según los estudiantes no se evaluaban “...que los profesores expliquen bien...” (RegObservJCiriacoCvesp-12junio2012). Es decir que la percepción de estos estudiantes está relacionada directamente con el idioma que se utiliza para impartir la asignatura o actividad. “...un mejor inglés...” La crítica acerca de la enseñanza del inglés como segunda lengua y que para los retornados hasta antes del retorno era su lengua oficial. (RegObservGAlvarezBriseño-14junio2012).

Respecto a la clase de inglés reclaman la igualdad en el trato, en especial a las participaciones ya que se les reprime, como se manifiesta en el siguiente discurso

expresado en uno de los focus llevados a cabo “...que nos den una mayor libertad de expresión... también que exista la igualdad... algunos maestros como el de inglés se enojan cuando participo... dicen que me gusta llamar la atención.”

#### **5.4.4 Forma en que los docentes de asignatura transmiten el currículum desde la perspectiva de los estudiantes.**

Los discursos de los estudiantes en cuanto a la forma en que se les imparten las asignaturas y actividades primero está relacionado con el idioma y las dificultades que tienen para entenderlo y desde luego es uno de los factores que ha afectado en cierta manera el logro educativo. Además del proceso que siguen para la enseñanza aprendizaje de asignaturas Historia, geografía de México y del Mundo por mencionar alguna, señalan:

“...que los maestros...algunos, que den mejores clases, explicar, saber cómo realizar mejor la clase... no nada más digan (sic) de tal página a tal página... un resumen... que hagan más actividades...” (FocusESCAmat-14junio2012).

Indudablemente que hay matices en cuanto a la forma de enseñanza de los profesores, sin embargo escuchar las voces de los estudiantes permiten tener una mirada de los procesos tradicionales seguidos por el profesor al impartir la asignatura. Las voces críticas de los retornados nos muestran las prácticas didácticas diferentes que asumen los docentes. Para las asignaturas del campo de formación Exploración y Compresión del Mundo Natural y Social; [Ciencias I, II y III [Biología, Física y Química], Geografía de México y el Mundo, Historia I y II; y la asignatura Estatal] (Plan de Estudios, 2011:42) son algunas cuyo proceso seguido para su enseñanza se prestan para la mecanización de la información intentando llegar a la memorización de los contenidos.

Las comparaciones que realizaban respecto a la enseñanza de las ciencias, estaban centradas en los recursos con los que se contaban en las instituciones. Dejaban claro que venían de escuelas en donde el laboratorio era uno de los espacios en los que llevaban a cabo prácticas o experimentos;

“por ejemplo las actividades que tenían que ver con ciencias... yo tenía ciencias... mmm ciencias naturales, y pues te ponen hacer cosas que nada tienen que ver con los libros, te ponen hacer cosas que en lugar de estar con el libro, usas cosas de comida o de todo eso... pero es mejor” (EntrevEsc18marzo-18jun2012).

A diferencia de la escuela en la que se encontraban, en donde los recursos necesarios para llevar a cabo una práctica; cuando la tenían los estudiantes, dependía de que cada uno de sus integrantes llevar al aula los recursos necesarios para realizar la práctica o experimento.

### **5.5 Los servicios escolares y la infraestructura escolar**

El Sistema Educativo Nacional en México en aspectos de servicios escolares e infraestructura escolar se han encargado de que la educación básica llegue a la población en General, es decir que llegue a todos los individuos que se encuentren en territorio Nacional. Los actores protagonistas de la educación desde luego son los alumnos, planes y programas y el profesor por orden de importancia. Estos tres factores en su conjunto en México hacen la escuela, los servicios necesarios y la infraestructura de los edificios se diversifican.

Esta diversificación en servicios e infraestructura permite que la escuela llegue a la población en proporciones desiguales en cuanto a infraestructura y servicios se refiere, en particular se registraron aspectos que muestran las condiciones en físicas de los recursos con que cuentan algunas de las escuelas visitadas, ya que en su mayoría designaban como

espacio para llevar a cabo las entrevistas o los grupos focales la biblioteca escolar. Mientras se esperaba la llegada de los estudiantes se observaba la carencia de libros de lectura. En otros espacios se observaban el mobiliario cubierto de polvo, debido al poco uso que se le daba. En el mejor de los casos la colección de textos que desde 1986 provee la SEP a través de los programas que buscan fortalecer la lectura y escritura, en la biblioteca de algunas de las escuelas visitadas, se observaba en vitrinas bajo llave los textos en su interior cubiertos de polvo.

Entre los servicios que extrañan los estudiantes retornados; de las escuelas de Estados Unidos se cuenta el servicio de transporte así como la alimentación, que en algunas instituciones era un servicio opcional para los alumnos. El transporte los trasladaba de la casa a la escuela y a la hora de salida los llevaba de regreso a su domicilio. En cuanto a los alimentos, referían les presentaban un menú variado y balanceado, en algunas casos las instituciones suben la información a las páginas web de la escuela, de tal forma que los padres se enteran de lo que consumen los chicos cada día de la semana.

### **5.5.1 Las bibliotecas escolares**

La biblioteca escolar en México tiene como principio rector que los estudiantes de educación básica a través de los servicios que presta el espacio de la biblioteca; contribuir a que los estudiantes de secundaria se formen como lectores y escritores competentes. La oportunidad de contar con un espacio al interior de la escuela, que les permita desarrollar habilidades de consulta, de investigación y del sólo acto de lectura con fines de recreación, como una de las necesidades expresadas por los retornados con experiencia escolar en USA.

El capital cultural objetivado existente al interior de una escuela de acuerdo con Bourdieu se manifiesta entre otros en los bienes materiales con que se cuenta al interior de la escuela, en particular aquellos recursos materiales que forman parte de las bibliotecas escolares como lo son: los libros, máquinas de todo tipo incluidas las de punta de la era digital. Las que se tienen en casa por parte de la población escolar que asiste a la escuela secundaria, depende en gran medida al capital económico que se ejerza en las instituciones educativas, así como el que se tiene por parte de la población que asiste a éstas.

Considerados como recurso utilizado por la comunidad escolar en general, su existencia indudablemente que se ve reflejado al interior de las instituciones visitadas en los espacios destinados y los recursos materiales con que se cuentan: particularmente con aquellos que están propuestos para llevar a cabo las prácticas de lectura; los acervos que desde 1986 se han distribuido a todas las escuelas de básica, incluido el nivel secundario, se ha incrementado a través de los años con la dotación que la SEP designa para cada escuela.

Por su parte los estudiantes expresan:

“...mmm español nos enseñaban a leer, las lecturas teníamos un libro de leer así gruesote (sic) y tenía muchas historias interesantes... ¡nada que ver, con los de aquí!” (EntrevJAZamudio-15Oct2012).

Significar un libro para lectura de recreación, como el texto que tiene más de 100 hojas, el cual tiene pocas ilustraciones; son algunas de las características de los textos para leer en el nivel de secundaria con los que entraban en contacto. Refieren que en su escuela de procedencia, cuando termina el ciclo escolar les solicitaban la donación de un libro con fines a incrementar el acervo de la biblioteca. Una de las preocupaciones expresadas acerca

del idioma; tiene relación con la existencia de textos; en el idioma español e inglés, textos de su actual escuela. Hacen el comparativo de que su escuela de procedencia existe un espacio que alberga los suficientes textos en ambos idiomas (EntrevLuisCordovaR-22nov2012-JAndrésSoriaG-27nov2012, MarcoAVaz-28nov2012,).

Las descripciones comparativas de los espacios destinados a resguardar los acervos bibliográficos en instituciones de ambos países, desde el punto vista de los estudiantes, no tienen punto de comparación; por un lado las dimensiones espaciales tan desiguales, por el otro, los acervos bibliográficos insuficientes, los muebles y ventilación inadecuados desde la perspectiva de los estudiantes retornados, respecto a las instituciones en México, y teniendo como referentes las instituciones de USA, muestran las diferencias existentes en materia de educación que en un mundo globalizado enfrentan los estudiantes de retorno en las instituciones educativas cuando se incorporan en el Sistema Educativo de México.

Los silencios y ademanes que manifestaban daban muestras de la añoranza, tristeza y sentimientos de desolación; que experimentaron con intensidad, los primeros días, semanas y quizás meses en que se incorporaron a la cultura escolar en México; recordar el sufrimiento que les ocasione el ser extraídos de su habitus; en algunos casos abruptamente ocasionaba que su lenguaje corporal dejaran entrever el sufrimiento que les ocasiona dejar a sus maestros, amigos de escuela, el edificio escolar y los recursos materiales con que contaban en el pasado el recuerdo de las prácticas escolares y del autoreconocimiento al capital lingüístico que adquirieron en las interacciones sociales educativas y culturales les ha ocasionado, resignificarlas al entrar en contacto a su nueva realidad en condición de estudiantes retornados.



Que los estudiantes resignifiquen recursos bibliotecarios como insuficientes, a partir de sus apreciaciones relacionadas con su condición de estudiantes migrante ahora retornados; ya que cuentan con la referencia de otros contextos educativos. Condición que ha favorecido su capital lingüístico y cultural en la incorporación del mismo. El hecho de que realicen la crítica de “nada que ver con los de allá” encierra la preocupación que les ocasiona la pérdida u olvido del idioma inglés porque en el contexto educativo en el que se encuentran no tienen los recursos para continuar con la práctica de su lectura al ritmo que lo venían haciendo favoreciendo su enseñanza en la escuela. Idioma que por lo menos durante tres años practicaron al hablarlo, además de que parte de las clases que tomaron en Estados Unidos las recibían en este idioma.

### **5.5.2 Los recursos materiales y didácticos disponibles en las instituciones educativas**

Las instituciones educativas públicas del nivel básico, se caracterizan por su financiamiento municipal, estatal y federal. Es decir que parte de su infraestructura, mobiliarios para los diferentes espacios escolares y recursos didácticos las diferentes instancias gubernamentales y la misma Secretaría de Educación Pública; son los encargados de que las instituciones educativas públicas cuenten con lo necesario para poner en acción el currículum oficial.

Entre los recursos destinados directamente a los escolares están los libros de texto gratuito para los estudiantes; los que al momento de recibirlos, pasan a ser de su propiedad, de tal manera que al desertar de la escuela o terminar el ciclo escolar los llevan consigo sin estar obligados a devolverlos. Al respecto profesores de Telesecundaria expresaban “En mi escuela recibimos alumnos (as) todo el año, están un tiempo y luego se van... no terminan

el ciclo... total se llevan los textos... y cuando vienen otros, ya no tenemos...”  
(RegObserv-1ºabr2011).

Por su parte los estudiantes expresaban que en Estados Unidos al terminar el ciclo escolar los libros de texto los regresaban; es decir que al inicio del ciclo escolar la escuela les entregaba en calidad de préstamo; tenían obligación de cuidarlos, ya que al finalizar el ciclo escolar tenían que regresarlos (Focus: EscTec69Vesp-20junio2012, EscTec84-25junio2012, EntrevESCA-13nov2012). Las evidencias muestran como la organización y financiamiento de los libros de texto desarrollaba actitudes hacía el cuidado del texto expresando la sanción económica, para quienes no cumplían con la norma de entregarlos al final del ciclo escolar o al momento de retirarse de la escuela.

Por otro lado, el que los textos pasen a ser propiedad de los alumnos (as) tiene sus ventajas para los estudiantes retornados ya que como se ha especificado en páginas anteriores respecto del curriculum, en el sentido de que algunas asignaturas les son desconocidas a los retornados. Cuando buscan estrategias encaminadas a cubrir los vacíos que les ocasiona el hecho de llevar un curriculum y cultura diferente recurren a familiares y amigos, quienes les facilitan los libros de textos que algunos guardan en casa de grados anteriores, al que él o la retornado (a) transita. Textos en los que consultan conocimientos con los que ellos no habían estado en contacto; por ejemplo la asignatura de Historia de México (RegObserv-14abr2011).

Otro de los aspectos que los retornados destacan acerca de las escuelas de procedencia en la Unión Americana tiene que ver con los recursos materiales y didácticos que requieren como alumnos para desarrollar los trabajos escolares de las asignaturas, los que eran

proporcionados por la institución. De tal manera que los tutores o padres de los chicos no se veían afectados en su economía, situación contraria en que se vive en las instituciones del nivel de secundaria pública del municipio de San Luis Potosí de las que señalan que para la realización de trabajos o proyectos escolares, son los padres o tutores los encargados de proveerles de lo necesario.

Destacan acerca de los recursos didácticos con que cuentan en su actual escuela, que en su mayoría están en malas condiciones, esta era una de las razones por las que no los utilizaban a menudo; por su mal funcionamiento. Particularizan sobre el número de computadoras que tienen en el aula digital, así como el número de las que no funcionaban (FocusEscTec69-20junio2012, EscTec84-25junio2012, SecJustoAZamudio-12oct2012, SecMoisesSJiménez-21nov2012).

El laboratorio es otro de los espacios que desde la perspectiva de los estudiantes comparan a partir del equipamiento y los recursos necesarios para la realización de las prácticas experimentales o científicas. Destacan de igual manera como en la Unión Americana los utilizaban continuamente, llevando de su casa los recursos mínimos para llevar a cabo las prácticas durante la clase. Situación que les es adversa en algunas de las escuelas con los instrumentos básicos del laboratorio para llevar a cabo prácticas científicas o experimentales en el caso de que se lleven a cabo requieren que se organicen para llevar los elementos necesarios para la práctica.

Lo expresado por los estudiantes se verifica observando y registrando la condición en que se encontraban algunos de los laboratorios; espacio designado por los directivos para llevar a cabo los grupos focales o entrevistas con los estudiantes retornados. Percibir que algunos

son espacio poco utilizados, debido a la gruesa capa de polvo que cubría las mesas y sillas que se encontraban en estos. Los lavabos sucios y algunas gavetas vacías. Espacios que por un buen tiempo han sido abandonados.

Situación que contrasta en dos instituciones en dónde se observa todo limpio y brillante. Espacios largos y amplios en donde se encuentran cuatro largas mesas al centro rodeadas por altos bancos para los alumnos. A lo largo del aula pegados a los muros, grandes vitrinas de madera en dónde a través del vidrio se observa instrumental de laboratorio, destacando dos microscopios. Se percibe el olor a formol así como de otras sustancias. Al fondo se observa un mueble en cuya cubierta superior descansa modelos de plástico que muestran los órganos, tejidos y aparatos que conforman a los seres humanos, además de algunos frascos en cuyo interior se observan fetos de animales.

### **5.5.3 La clase de educación física y su espacio**

Comparar la infraestructura de los espacios con que contaban en las escuelas por las que se ha transitado parte de su niñez, es resignificar la vida cotidiana a partir del capital cultural objetivado; a partir de la infraestructura y los recursos que conforman cada uno de esos espacios educativos. Por otro lado se es consciente de las carencias que presenta una de las dos instituciones comparadas, en términos reales se observa como el capital económico hace la diferencia respecto al capital cultural que se objetiva en los recursos materiales con que se cuenta para impartir las actividades culturales y físicas que se desprenden del curriculum oficial.

La clase de educación física es otro de los comparativos que realizan los chicos cuando el curriculum escolar es vivido. Por un lado refieren en las instituciones educativas de Estados

Unidos forman parte de un equipo de: futbol, básquetbol, tenis, natación, o gimnasia entre otros; dependiendo de las actividades deportivas que ofrezca la escuela como parte del curriculum. Por lo que las instalaciones de la institución ofrecen los espacios y recursos materiales adecuados a las actividades físicas, que practicaban como estudiantes.

En el caso de la escuela secundaria pública del municipio de San Luis Potosí señalan la escasez de los recursos, lo inadecuado de los espacios. Describen que en algunas ocasiones para la actividad de educación física salen al patio; superficie que tiene las medidas de una cancha de básquetbol en dónde a falta de lo necesario para el entrenamiento del deporte el tiempo que tienen destinado a la clase de educación física lo transcurren corriendo alrededor de la misma. Refieren que en ocasiones no tienen balones en buenas condiciones para tirar a la canastilla y entonces con añoranza recuerdan que en Estados Unidos contaban con un cuarto en el que guardaban los recursos para la clase. Para básquet bol recuerdan tenían costales con balones para entrenar.

Señalan que en algunas escuelas del municipio de San Luis Potosí se cuenta con equipo de básquetbol, futbol o atletismo, y, que para formar parte de éstos, requieren de asistir a los entrenamientos en sábado o algún otro día de la semana a contraturno del tiempo en que suelen cubrir el resto de las actividades y asignaturas. En el caso del deporte de igual manera aparece la brecha existente en cuanto al capital económico con que cuentan las escuelas en relación a los recursos necesarios que implica la práctica de actividades físicas por parte de todos los alumnos (as) que acuden a formarse a las escuelas de secundaria públicas en el municipio de San Luis Potosí.

Significan como una buena educación aquella que recibían en la Unión Americana, a partir del capital económico traducido en capital cultural que se objetivaba en los recursos materiales para la práctica de las actividades escolares, culturales y deportivas que desempeñan en la escuela secundaria. Al expresar la comparación de la infraestructura de instituciones educativas de educación básica de Estados Unidos, el rostro de los chicos (as) reflejaba la añoranza, los sentimientos de enojo y desolación que experimentaron al ser extraídos de su habitus en el que estuvieron parte de su infancia. Si tomamos en cuenta como infancia, la etapa de la vida de los seres humanos de los 0 a los 18 años de edad; edad en la que en México se deja de ser niño para convertirse en mayor de edad o adulto.

## **6. Caracterizando condiciones socioculturales de estudiantes retornados de secundaria con experiencia escolar en el extranjero**

Este capítulo recupera algunas de los rasgos relacionados con el capital cultural incorporado de los retornados; que se genera a través del habitus o historia individual y colectiva de los sujetos al que pertenecían bajo su condición social de migrantes. Toma sentido al enfrentarse a un nuevo y diferente espacio sociocultural al que no estaba habituado en dónde su capital lingüístico se resignifica cuando el sujeto retornado entra en contacto e incorpora nuevos códigos sociales y culturales.

De tal forma que para la antropología se da lugar a un sujeto con un capital cultural híbrido en el que toman sentido las raíces de sus progenitores o antepasados, en este caso nos referiremos a parte del capital cultural lingüístico y culinario, que se manifiesta a través de la evocación de los olores y sabores de los alimentos que consumían en las escuelas a las que asistían, incorporando a este recuerdo de sentimientos, emociones y añoranza para

enseguida de la evocación pasar a la resignificación de los platillos que en la actualidad consumen a partir de la preparación de los mismos por su madre o familiares con los que actualmente viven. Los mismos padres resignifican no solo las prácticas cotidianas de su vida en general, sino que su interacción para con la institución educativa cambia.

Recuperar rasgos relacionados con los ámbitos de lo social y cultural indudablemente es referirse a las condiciones que presenta el ser humano en un contexto de globalización mundial, en el que a través de un largo procesos los individuos construyen como sujeto social y cultural. En la etapa de la infancia las dimensiones social y cultural se edifican en primer término en el seno de la familia y continúa su proceso de construcción en las instituciones educativas. Es la escuela la segunda institución en la que se continúa con el proceso de reproducción social y cultural. Ya que a su interior se manifiestan una infinidad de relaciones sociales en las que se intercambian códigos sociales y culturales, que en un primer momento se reproducen al interior de la familia.

Al socializar esos códigos culturales en el ámbito escolar, especialmente de los sujetos que se encuentran cursando su educación básica, cuando entran en contacto sujetos de diferentes grupos familiares y que comparten códigos comunes dan lugar a que el colectivo construya en cierta forma una identidad; es decir una comunidad que se identifica a partir de rasgos y características comunes de sus prácticas sociales y culturales. Traslapándose entonces la construcción de las identidades al mismo tiempo que el habitus social, características particulares de las colectividades y comunidades imbricadas; los que difieren de otros grupos sociales. En este tenor la familia, la escuela y la iglesia son las instituciones reproductoras de la sociedad (Martínez, 2009: 9-40) de las diferentes comunidades.

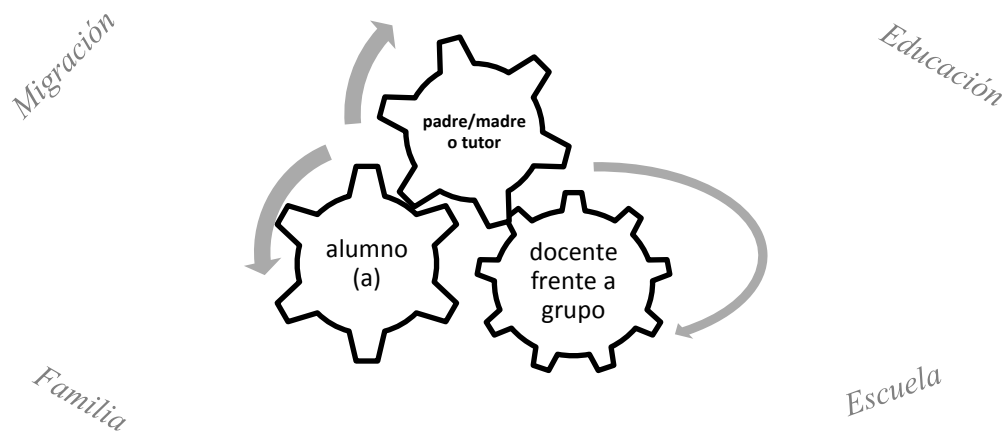
El grupo familiar al retornar y cruzar las fronteras de Estados Unidos y México traen consigo prácticas sociales y culturales de las comunidades en las que estuvieron residiendo. Algunas de estas prácticas de la familia en relación a su interacción con la escuela; especialmente del padre/madre quienes al igual que sus hijos (as) asimilaron o crecieron en un habitus de una cultura diferente a la que han retornado y que sin embargo no les es ajena ya que retornan y se acogen con la familia que permaneció en el Municipio de San Luis Potosí con la que mantuvieron contacto a través de los medios de comunicación

### **6.1 La participación del tutor del estudiante retornado con la escuela secundaria**

En el ámbito educativo, son tres los protagonistas que se involucran directamente en el hecho educativo; alumno (a) docente y padres de familia o tutores. Actores que conforman un engranaje, el que para un correcto funcionamiento requiere de un movimiento dinámico y en sincronía, que lleve a un buen fin el acto educativo. Esta triada se encuentra íntimamente interrelacionada, a tal grado, que si uno los engranes no se encuentra activo, o su movimiento no está en sincronía el hecho educativo enfrenta una serie de obstáculos que se reflejan en un primer momento en los resultados del aprendizaje de los estudiantes.

Esquema No. 1 Protagonistas para llevar a buen término el Proceso Enseñanza Aprendizaje





Los padres o tutores de los retornados en Estados Unidos, en su interacción con las instituciones educativas a las que asistían sus hijos se caracterizaba a partir de dos vertientes principalmente; por su dinamismo y participación indirecta en el ámbito pedagógico. Sin importar la condición social o status migratorio en que se encontrarán alumno (a) y padre/madre o tutores. Había que observar algunas reglas con carácter de obligatorias a partir de las normas jurídicas y sociales que reglamentaban la escolaridad de los ciudadanos o habitantes en edad escolar en Estados Unidos.

Refieren los padres/madres y/o tutores que en la Unión Americana, ellos tenían la obligación de que los chicos (as) cumplieran en cuanto a la asistencia y puntualidad de los días de labores escolares. Las instituciones educativas por su parte, para asegurar que los estudiantes estuvieran a tiempo en la escuela, sin importar la distancia que habría que recorrerse para llegar, ofrecían transporte que los trasladaba a la misma; servicio que era opcional, en algunas instituciones el servicio de transporte era gratuito<sup>52</sup>. En caso de que los padres no aceptarían este servicio entonces eran los responsables directos de la asistencia y puntualidad de los chicos (as) (Entrev20jun2012, 17oct2012, Focus20jun2012).

<sup>52</sup> Alexandria Elementary School, Athens Elementary School School, Crockett Elementary School,

Fomentar la practicar hábitos de asistencia y puntualidad por parte de las instituciones educativas, indudablemente, que implica aprendizaje de normas sociales, que en la vida adulta; etapa en la que finalmente se insertan en la vida laboral ayuda a que el ser humano, posea orden en su prácticas sociales sobre el uso del tiempo durante la vida cotidiana en la que se encuentran inmersos. Además de que los usos del tiempo por parte de los individuos de un colectivo determinado; se organiza a partir de sus práctica culturales, lo cual permite que se incorporen al habitus de los estudiantes de educación elemental en Estados Unidos y Básica en México.

El habitus incorporado producto de la historia del individuo o colectivo al mismo tiempo que va construyendo identidades del sujeto o de la comunidad a la que pertenece; constituyen parte del capital cultural. Los migrantes retornados en la transición que experimentan al cambiar de residencia e incorporarse a un colectivo con una cultura diferente reconfiguran la identidad propia así como su mismo capital cultural ya que el colectivo del que fueron extraídos indudablemente que tiene sus rasgos propios. De tal forma que algunas de sus prácticas escolares se transforman, pero no sólo las de los estudiantes.

Los padres o tutores de igual manera que los estudiantes reconfiguran algunas de sus prácticas relacionadas con su participación al interior de la escuela; sobre todo aquellas que tienen que ver con su incursión al interior de las aulas en las que se encontraban los chicos (as). En las instituciones de procedencia se les invitaba a colaborar en el aprendizaje de los estudiantes al interior del aula. En algunas ocasiones colaboraban incorporándose en los trabajos de los equipos; en la presentación de los proyectos. Otra forma de colaborar tenía que ver con el apoyo como asistente de profesor o profesores del grupo en el que se

encontraban los estudiantes; actividad que llevaban a cabo desde el inicio hasta el final de la jornada escolar (EntrevTec84-20jun2012, Tec67-25jun2012, Focus18marzo-20jun2012)

Respecto al trabajo que venían desempeñando en instituciones de la Unión Americana, les ocasiona algunos conflictos que implican la reconfiguración de sus mismas prácticas como tutores, ya que el rol que desempeñan al retornar a San Luis Potosí difería, en el sentido de que su participación para con la escuela, poco tiene que ver en el aspecto pedagógico. Por un lado, al retornar quedaron excluidos del interior del aula; colaboraban desde casa proporcionando los materiales necesarios para llevar a cabo las tareas escolares realizadas en casa, segundo se convertían en proveedores de los materiales necesarios para el trabajo de sus hijos (as) de las diversas asignaturas.

Básicamente su participación estaba centrada en proporcionar los materiales necesarios, para el trabajo al interior del aula y los realizados fuera de ésta. Materiales necesarios para las asignaturas y actividades escolares y extraescolares, incluyendo además las contribuciones acordadas por la sociedad de padres de familia o llamadas cuotas escolares que en algunos casos se aplicaban en el mantenimiento de la infraestructura escolar (RegObservTec69-20jun2012, EntrevJAZamudio-17oct2012, RegObservESCA-13nov2012).

Para el cumplimiento de éstas últimas por parte de los padres/madres o tutores; se encontraron evidencias de cómo presionaban para su pago, aplicando algunas sanciones que afectaban directamente al alumnado. Las que consistían en cambiar al turno vespertino a los estudiantes que estaban en turno matutino o suspenderles las evaluaciones parciales en tanto no pagaran la cuota. Comparan este aspecto con las escuelas públicas elementales de

la Unión Americana en las que la mayoría de las veces no pagaban cuota, a menos que sus hijos se incorporarán a algunos de los días de campo, los que no eran obligatorios (RegisObservTec01-10sep, JAZamudio-17oct2012).

Prácticas sociales, educativas y culturales diferentes, enfrentaba el grupo familiar, al retornar al municipio de San Luis Potosí. En dónde los intermediarios para resolver las problemáticas que se van presentando respecto a la vida cotidiana escolar en la que se insertan los estudiantes de educación básica; es un amigo o familiar quien intercede ante los directivos escolares para permanecer en la institución en tanto resuelven la problemática. El capital cultural que poseen y del que se desprende el capital lingüístico<sup>53</sup> es uno los obstáculos principales a vencer.

## **6.2 El capital lingüístico de los retornados con experiencia escolar en el extranjero**

La condición socioeducativa de los estudiantes retornados se caracterizó para el ámbito educativo en el capítulo cuatro, bajo cuatro tipologías que fueron identificadas a partir de una encuesta aplicada a quienes se habían identificado como nacidos en el extranjero, sin embargo en forma circunstancial se identificaron a otros que nacieron en territorio de la República Mexicana y que desde pequeños sus padres habían llevado a la Unión Americana, de tal manera que nacidos y no nacidos en Estados Unidos se localizaron con experiencia escolar en el extranjero. Es decir que localizamos estudiantes retornados con experiencia escolar en el extranjero.

Educandos que cursaron un mínimo tres grados escolares de educación elemental en Estados Unidos, permitió incorporarán elementos que llevaron a acrecentar el capital

---

<sup>53</sup> El capital lingüístico tiene que ver con

lingüístico de estos estudiantes. Algunos (as) recibían sus clases en el idioma oficial de los Estados Unidos o en instituciones bilingües en las que tomaban algunas clases en español para posteriormente y a partir de las habilidades de los chicos (as) tomaban todas sus clases en el idioma oficial.

Por otra parte, el hecho de ser integrantes de una familia de migrantes cuyos padres son de origen Mexicano hablantes del Español; idioma oficial del país de origen de sus padres o antepasados, permite que los estudiantes de elemental conozcan aspectos de la lingüística y de gramática del idioma oficial del país en el que se encuentran residiendo. Los educandos que estaban en escuelas bilingües en dónde tenían oportunidad de practicar el Español y profundizar aspectos de gramática del Inglés, desarrollaban habilidades encaminadas a competencias básicas de la lengua inglesa; hablar, escuchar, leer y escribir, descuidando las correspondientes al idioma con el que se comunicaban con sus padres

De tal modo que al retornar a San Luis Potosí, enfrentan situaciones problemáticas ocasionadas por el desconocimiento del código lingüístico y gramatical. El enfrentar textos e indicaciones en el idioma español ocasionaba que fueran conscientes del hecho de que no habían adquirido o no contaban con las competencias básicas correspondientes al idioma español; hablar, escuchar, leer y escribir en donde sus limitantes para comprenderlo se hacían patentes durante las clases de las asignaturas, así como a la hora de leer algunas indicaciones en español lo que ocasionaba que en las evaluaciones que les aplicaban los profesores de asignatura obtuvieran bajos promedios o reprobaran la asignatura.

Sumando a lo anterior, las malinterpretaciones que ocasionaba el desconocimiento del español, en particular las interacciones maestro-alumno, alumno-alumno y alumno-maestro.

Expresaban los estudiantes:

“cuando el maestro se dirige a mí... me pregunta algo y no le contesto... me regaña porque dice no le pongo atención... o que estoy cazando moscas... y la verdad es que no sabía que preguntaba... no conocía el significado de muchas palabras... luego me reporta con la asesora”

No sólo el desconocimiento del significado formal de la palabra, sino de aquellas connotaciones que se le da a la misma, característica propia de las diferentes regiones no sólo del estado, sino del país. Una diversidad de significados para una palabra en el español lo cual les ocasiona conflictos con los otros con los que se encuentra conviviendo, durante los primeros meses en que se incorpora a la cultura escolar en el municipio de San Luis Potosí. Desde mi punto de vista personal son estudiantes incomprendidos y poco valorados por los docentes, quizás debido al desconocimiento de la condición de migrante retornado y lo que esto implica en términos de reconocer y valor el capital cultural que implica el haber estado en contacto con otra cultura ajena a la de la República Mexicana.

### **6.3 El bilingüismo de los retornados como factor de exclusión**

El habitus es un producto de los condicionamientos, sometidos a una constante transformación que tiene como principio rector reproducir las condiciones sociales con características de imprevisibles (Bourdieu, 2008:133). La conformación del habitus en un individuo, implica que este tenga la capacidad de asimilar la cultura del colectivo en el que se encuentre. Sin dejar de considerar que el habitus de igual forma es adaptación. Para de la

familia de retornados en particular los estudiantes de secundaria retornados, propósito de esta investigación, se reconoce su capacidad de asimilación que entró en juego, mientras se desarrollaba durante la primera etapa de su vida, en la que permaneció en la Unión Americana asimilando la cultura del grupo con el que interrelacionaba.

Al retornar, la capacidad de adaptación se pone en juego al entrar en contacto con otra cultura; que aún y cuando no le era ajena, si estaba distante resignificando el capital lingüístico con el que se comunicaba con sus padres. En este sentido, la lengua es un factor mediador, al entablar relaciones con los otros, en cada uno de los espacios geográficos transitados, cuyas características culturales difieren desde su mismo uso, ya que cada uno de los países por los que ha transitado contaba con su idioma oficial

El habitus de estos estudiantes, en particular la de quienes tienen la oportunidad de cursar parte de su educación elemental en Estados Unidos permitió que dentro de su bagaje de conocimientos incorporarán competencias comunicativas de dos lenguas; la de origen de sus padres y la oficial del que son ciudadanos por nacimiento. Además de aquellos a quienes los llevaron pequeños y comenzaron a recibir su educación elemental en el idioma oficial de la Unión Americana. De tal manera que el código lingüístico del español en parte lo aprendieron de sus padres y familiares que quedaron en México con quienes se comunicaban vía teléfono una vez al mes (EntrevTec69-20jun2012, Tec84-25jun2012, EntrevFedericoS-27nov2012).

Estar en contacto por un período de tiempo relativamente largo con el código lingüístico y gramatical del idioma inglés, les proveyó un conocimiento; frente a un mundo globalizado, en donde el idioma inglés, al menos para el caso de México está considerado en el

currículum oficial básico como una segunda lengua (Plan de Estudios. 2011:45) de la cual se espera los estudiantes incorporen lo básico de este idioma; pero al mismo tiempo, al ser incorporado a su capital lingüístico y por ende al cultural, una ventaja circunstancial que en momentos determinados y bajo la condición de ser migrante retornado lo colocaba en desventaja frente al otro.

Desventaja provocada en parte, por las diferencias generadas por la comunicación intercultural<sup>54</sup>, en relación a la lengua en que recibían las clases de asignatura en la institución a la que habían tenido acceso como estudiantes retornados; en un contexto en el que convivían como minoría, en dónde enfrentaban aspectos culturales que los llevaba a reconfigurar el capital ya incorporado, en dónde la minoría se encontraba en desventaja, la que se traducía en exclusión y en otros casos como estudiante extraño o diferente (García, 2005).

### **6.3.1 Diferentes o excluidos de la clase de inglés**

Diferencia ignorada o no identificada, pero expresada inconscientemente por parte de los directores y trabajadoras sociales. Cuando el profesor de asignatura excluía a los chicos (as) de su clase; o mejor dicho expulsados durante la clase, quizás por el desconocimiento de su condición de migrante retornado así como la ignorancia o indiferencia del impacto que el fenómeno migratorio tiene en el campo de la educación. Expresaba un director respecto a un estudiante retornado:

---

<sup>54</sup> Entendida (para los anglosajones) primero como relaciones interpersonales entre miembros de una misma sociedad o culturas diferentes, y luego abarcando también las comunicaciones facilitadas por los medios masivos entre sociedades distintas.



“Es un muchacho que tiene problemas de disciplina... su maestro de inglés ya no lo aguanta... ahorita acaba de llegar a la dirección acompañado de su asesora. Dice la asesora que está expulsado de la clase de inglés por un mes... ¿se imagina?... lo tendremos aquí en la dirección mientras transcurre la clase de inglés durante un mes” (RegObservMarco A Vázquez-28nov2012).

Desconocer la condición de estudiante retornado con experiencia escolar en el extranjero, fue una de las categorías que constantemente se identifica en las charlas de pasillos con los docentes frente a grupo y directivos del nivel de secundaria. Primero, negar la existencia de los estudiantes retornados inscritos en las instituciones escolares, y por otro lado, reconocerlos como individuos con derecho universal a la educación: y sin embargo aparecía enseguida la contradicción, al no reconocerlos como sujetos poseedores de un capital lingüístico diferente al del otro, con el que se interrelacionaban al interior de la escuela.

Ser excluidos del aula o la clase, es significado por los estudiantes como una acción de injusticia, ya que los docentes no aceptaban la corrección en cuanto a la pronunciación de palabras durante la clase, sobre todo porque la crítica viene de un alumno (a). Otro acto que refieren los estudiantes, tiene que ver con la actitud del docente en cuanto a estigmatizarlos ante las autoridades directivas de la institución, como estudiantes problemáticos, que faltan al respeto al docente e incitan al grupo a la indisciplina; sobre todo cuando corrigen la mala pronunciación de las palabras u oraciones por parte del docente (RegisObserv-14marzo2012, JTorresB-15jun2012, JAndrésS-18jun2012, MAntonioV-12sept2012).

### **6.3.2 excluidos de la escuela**

Los docentes consideraban que cuando los estudiantes expresaban y demostraban ante el grupo y durante la clase de inglés el conocimiento que tenían del idioma, lo hacían en el afán de faltar al respeto a su autoridad. Situación que les parecía antinatural porque un alumno (a) al demostrar un amplio conocimiento del idioma inglés incitaba al grupo a la indisciplina, entonces el alumno (a) era sancionado de diferentes formas frente al grupo: al evaluarles, les bajaban puntos a su calificación, los enviaban con su asesora para que les levantara un reporte por indisciplinados, se les expulsaba parcialmente de la clase y en última instancia se expulsaba de la escuela por un determinado tiempo.

Para expulsar en forma parcial o final a un alumno (a) requieren los directivos que el alumno (a) en su expediente tenga un sinnúmero de reportes por parte de los docentes a la asesora; y que ésta, al no resolver la problemática, lo canalice a trabajo social o al departamento de psicología si la escuela cuenta con éste. Hablan con el alumno (a) y su padre y/o tutor al mismo tiempo para tratar de resolver la situación de “indisciplina”. Solicitan al tutor hable en casa con su hijo (a) y lo aconseje respecto a faltar al respeto a un profesor durante la clase, con la finalidad de que el estudiante no se vea perjudicado y pueda terminar el año escolar.

La participación activa de los chicos (as) se veía afectada por el ejercicio del poder que tenía el profesor frente a grupo, poder que ejercía inhibiendo o anulando la participación activa de los estudiantes retornados e incluso estigmatizándolos frente a sus compañeros. Cuando osaban señalar al docente la pronunciación de una palabra o enunciado, reaccionando éste bruscamente diciendo: “no saben hablar el español, mucho menos el inglés” (RegObserv-27may2011).ante las injusticias enfrentadas comienzan a idear estrategias que los lleven a permanecer en el aula y pasar desapercibidos. Pero al mismo

tiempo esperan que las cosas cambien el día que los profesores “...enseñen un mejor inglés...” (RegObservGAlvarezB-14jun2012)

### **6.3.3 Estrategias ideadas por los estudiantes retornados en contra de la exclusión del aula y de la escuela**

En la relación con sus pares, la lengua era un factor de mediación. Intercambiaban ideas, dudas y conocimiento, propiciadas a partir de las asignaturas que trataban al interior del aula. En donde, interrogar a sus iguales, se convertía en una actividad que les proporcionaba cierto confort al no querer enfrentar la sanción del profesor de asignatura por “no estudiar” (RegObserv-9abril2011) o “no prestar atención” (RegObserv-27nov2012) a lo expresado por éste durante la clase. Todos los chicos entrevistados con experiencia escolar en el extranjero, referían haber construido en el grupo una relación entre dos iguales; casi siempre del mismo género; relación basada primero en la afinidad y posteriormente en la confianza expresada entre ellos.

Esta interacción entre su pares surgida en el aula, les permitía comprender y aprender parte del entorno cultural del que formaban parte, en dónde el estudiante retornado y el solidario intercambiaban conocimiento cultural de ambos países; en cierto modo era incluido al grupo por sus iguales. Para el retornado, los mecanismos de asimilación del nuevo habitus implicaba resignificar el capital lingüístico de la región a la que habían retornado. Capital cultural con el que habían estado en contacto en su forma básica a través de las fronteras, la conjunción de los capitales lingüísticos de los contextos por los que había y estaba transitando, obligaba a que los estudiantes retornados reconfiguren su capital cultural priorizando lo lingüístico.

Entre las estrategias ideadas por la familia para que los estudiantes no fueran señalados por parte de los docentes estaban el hecho de no participar, permanecer en silencio lo más posible durante la clase, tomar notas y posteriormente preguntar al estudiante solidario en caso de tenerlo en el aula. Y por otra parte llevar las notas a casa y en familia resolver la problemática relacionada con las asignaturas trabajadas durante el día. La familia nuclear ayudaba en lo que estaba a su alcance y en caso necesario acudían a la familia extensa o a las amistades que los habían acogido o acompañado para que los chicos accedieran a la institución.

En otros casos no todo era negativo, se matizaba la problemática de los retornados cuando eran valorados y reconocidos por sus iguales, ya que solicitaban la colaboración de los retornados para el aprendizaje de la segunda lengua; el inglés. Los estudiantes nativos que aceptaban la colaboración de los retornados en tanto corregían la pronunciación y escritura de la segunda lengua, no daban importancia de su condición de retornados. Cuando el profesor no era tan rígido durante la clase, los retornados colaboraban en el aprendizaje en forma general, ya que referían intercambiar conocimiento acerca de la correcta pronunciación y escritura de ambos idiomas: español para los retornados, el inglés para los solidarios.

Se documentaron casos en que los chicos (as) referían ser solicitados por los docentes fuera del horario de la clase; pero al interior de la institución, para ponerse de acuerdo en la forma en que participarían durante la clase. Algunos eran considerados como monitores frente al resto del grupo, el docente por su parte se encargaba de coordinar los trabajos en general. Con esto propiciaba que los retornados fueran valorados por el capital lingüístico y gramatical que tenían del idioma inglés, por parte del resto del grupo. Promoviendo

además, que con la aceptación del grupo se contribuyera para el bienestar emocional del retornado.

Situaciones que estaban soportadas por el conocimiento por parte del directivo de la condición de retornados, éste se encargaba de visibilizar a los estudiantes ante los profesores de las diversas asignaturas y la comunidad escolar en general. Además solicitaba al profesor de Inglés lo apoyará en cuestiones de comunicación, al maestro de inglés se sumaban otros profesores quienes demostraban cierta empatía hacia los estudiantes, situación que en ciertos casos ayudaba a que el estudiante superará los obstáculos de aprendizaje relacionados con la comprensión de la lengua; lectura y escritura del español.

#### **6.4 Significando las formas de enseñanza y las tareas escolares en San Luis Potosí, en relación con las realizadas en escuelas de la Unión Americana**

La dinámica escolar, de una cultura diferente implica entre otras de sus aristas, enfrentar situaciones que si bien no les son desconocidas, son incomprensibles teniendo como referencia un contexto escolar del que fueron extraídos sin el consentimiento personal de los estudiantes. Entre los cambios significativos y de mayor alcance que enfrentan como estudiantes está el curriculum, la forma en que se enseña cada una de las asignaturas y práctica de actividades escolares, además de las tareas extraescolares. Cambios que les ocasionan desconcierto, enojo y un malestar general, sobre todo porque llegan a un escenario en el que se sienten rechazados; por docentes y profesores de asignatura, sobre todo las primeras semanas en que llegan y se incorporan a la escuela.

Los significados que hasta antes de retornar daban, a los condicionamientos sociales, los que eran producidos en el sitio y momento en el que se encontraban, eran asumidos sin más

preámbulos. Éstos, eran producto de la generación de las prácticas, que a partir de la adquisición de hábitos que incorporaban y reproducían en el grupo y contexto en que se encontraban (Bourdieu, 2008:133) tenían un significado para los sujetos, los que, en la adolescencia se encuentran en proceso de construcción como sujetos sociales. El significado a las acciones se fueron encarnando en tanto incorporaban y reproducían en grupo los diversos códigos culturales y prácticas sociales, que tomando la apariencia de hábitos daban paso a que se fuera construyendo diversas identidades en el sujeto social (Ávila, 2005:179-185).

Éstos significados que se adhirieron a una acción social determinada son susceptibles de cambios continuos en el transcurso de la vida de un individuo; cambios que dan lugar a nuevos significados. Es decir, que un primer significado asignado a una acción se transforma en forma dinámica cada vez que una misma acción se reproduce y es afrontada por un mismo sujeto. El seno de la familia y la escuela son instituciones sociales en cuyos contextos el sujeto social incorpora hábitos a su ser en forma intermitente. El conjunto de hábitos incorporados a través del tiempo y el espacio, son el habitus.

El habitus como sistema de estructuras, en el que se originan las prácticas individuales y colectivas y por ende históricas, soporta a los significados adquiridos de las diversas acciones y prácticas a que se enfrenta el sujeto cargándolas de simbolismo, lo cual genera que se constituya en el individuo y colectivo el capital simbólico (Bourdieu, . Cuando el sujeto es extraído de su habitus originario, en el que adquirió los primeros hábitos y se generaron en él sus primeros pensamientos y reflexiones como sujeto social en torno a todo cuanto lo rodea y acontece proveyendo a las acciones de significado. El significado que el sujeto adhiere a una acción es resignificado, es decir que la acción o práctica se modifica

traslapando al significado anterior uno nuevo. En el caso que nos ocupa nos referimos a lo acontecido en la familia y en la escuela.

Respecto a los significados construidos en relación a las formas de enseñanza de los profesores de la escuela de acogida; los chicos (as) comienzan por expresar su malestar en forma de expectativas, en relación a la forma de enseñar de sus maestros; las que se fundamentan a partir de la experiencia que han presenciado y vivido durante el tiempo en que han estado conviviendo en la nueva cultura escolar, de las formas de enseñanza refieren que esperan que los profesores: "...den una buena enseñanza, que los profesores expliquen bien que enseñen bien..." "que sean capaces de explicar bien los temas..." (RegObservJCiriacoC-12jun2012), posterior a estos comentarios en grupo de estudiantes con quienes se tiene contacto casual, pasan a describir la práctica que realiza el docente al interior del aula.

Situación que consideran extraña y exagerada son las tareas escolares que llevan para realizar en casa, después del horario escolar, tareas calificadas como sin sentido. En dónde se les dicta un cuestionario de una lección determinada, cuestionario que en ocasiones llega a tener 100 preguntas (FocusEHelguera-28nov2012), de las que un número reducido encuentran en el examen. Esta actividad de cuestionario refieren la realizan diariamente al interior del aula, en dónde el docente llega les dicta un cuestionario de entre diez y veinte preguntas que habrán de contestar de una lección determinada (FocusJMartínezIsais-27jun2012, PIlustres-10sep2012, EHelguera-28nov2012, RegObservJCiriacoC-12jun2012)

Otra de las tareas a realizar en casa, que les ocasiona malestar, es el la transcripción de lecciones completas, tarea que habrán de realizar a mano, para evitar que se pasen la tarea

unos con otros (EntrevTec14-13sep2012). Trabajo similar solicitan de un tema en particular a investigar, del que mencionan que ocasionalmente realizan, reflexionan, les deja algo que aprender. Evocan la forma en que tomaban la clase de Historia de Estados Unidos en dónde como proyecto presentaban una representación en un auditorio; actividad a la que invitaban a los padres/madre o tutores.

Entre las asignaturas del curriculum oficial en México, que ha tomado significado a pesar de la forma de enseñanza, se cuenta Geografía de México, Historia, Educación Cívica y Asignatura Estatal; asignaturas que les permite conocer parte de la cultura de sus padres/madre y sus antepasados, y de las que en instituciones educativas de la Unión Americana no habían tenido contacto. Quienes conocían parte de la Historia y Geografía de México lo hacían a través de diferentes formas en su familia lo habían comentado en casa o porque en algún momento de su vida sus familiares que se habían quedado en México, les enviaron como regalo un libro, el que les permitía conocer parte de la cultura de México (EntrevVicenteRiveraH-24sep2012, JustaL-30oct2012, RegObserv-17nov2011).

Cuando residían en la Unión Americana y algunos chicos (as) venían de visita a México durante las temporadas vacacionales; primero para conocer a la familia de sus padres/madres con quienes mantenían el vínculo, se convertía en la oportunidad de adquirir o entrar en contacto directo con los textos que contenían parte del curriculum oficial. Algunos de estos textos eran llevados con ellos a la Unión Americana como regalo de los primos (as). Y aún y cuando no sabían leer el español entraban de alguna manera en contacto con los textos gratuito y quienes estudiaban en escuelas bilingües era una forma de practicar la lectura que en Estados Unidos se consideraba una segunda lengua.



#### **6.4.1 ¿Por qué gritan, cuando hablan?**

En un mundo globalizado en el que los medios de comunicación y la tecnología permean la vida del ser humano, la lengua como mediadora en las relaciones sociales adquiere significado cuando se lleva a cabo el acto comunicativo. Los diferentes países del orbe tienen un idioma oficial que se enseña en la curricula oficial del país o de la región, en la que se encuentre un ser humano susceptible de ser educado. En un solo país pueden existir variedad de idiomas, pero uno de éstos es el considerado como oficial. El reconocimiento a la existencia de varios idiomas en un territorio nacional implica aceptar sus variantes, en cuanto a su uso y significado del mensaje emitido. Adquiere significado entre el transmisor y el destinatario, a partir del contexto en el que se emite el mensaje.

Como sistema comunicacional está formado por palabras y/o gestos propios de un colectivo en particular, esto obliga a los sujetos, a primero desarrollar competencias básicas encaminadas a la comprensión de la lengua, las que se van gestando en el seno de la familia y posteriormente se pasa al contexto escolar. En ambas instituciones, durante la etapa escolar van construyendo el capital lingüístico encaminado no sólo a educarse en competencias como el hablar y escuchar; ya en contexto escolarizado, el desarrollo de nuevas competencias como las de leer y escribir (Plan de Estudios, 2011:38).

Desarrollar las competencias básicas que lleven primero a decodificar la lengua y posteriormente a darle significado al mensaje, requiere de considerar el contexto social y cultural en que se lleva a cabo el acto de comunicar. Lo cual conduce al sujeto a interpretar y comprender lo que el emisor expresa, poniendo en juego el cumulo de elementos lingüísticos que ha adquirido del contexto en el que se encuentra. En este tenor asumir la

diversidad lingüística existente en un país o región es parte de las competencias que el sujeto incorpora a su capital cultural que lo llevará a adscribirse como parte de un grupo en particular.

Comunicarse a través de uno o más idiomas implica considerar y poner en movimiento aspectos diferenciales de cada uno de estos. No sólo expresar palabras con significado, simultáneamente al tiempo en que el sujeto emite un lenguaje corporal, el que ha incorporado a su bagaje de conocimiento que le da identidad como individuo. Al poner en acción esa competencia lingüística del idioma, para entablar un dialogo con otros individuos que pertenezcan al mismo grupo lo identifica con éste, ya que el conocer los códigos del colectivo le da el sentido de pertenencia, incluyendo la pertenencia a las comunidades imaginadas que habitan un país determinado (Anderson, 2000).

La lengua como elemento que proporciona identidad al ser humano, mediadora de las interacciones sociales en cualquier contexto cuyos individuos pertenecientes a un mismo colectivo no sólo se perciben como iguales que conocen el mismo código lingüístico, los encamina a reconocerse y darle sentido a cada una de las variantes que se utilizan para producir la comunicación en donde a partir de la competencia lingüística que pone en juego la comprensión de la lengua implica poner en acción los aspectos diferenciales entre los idiomas. En donde para reproducirlo se hace uso del lenguaje corporal; a través de los gestos, ademanes y movimientos del cuerpo así como del volumen de la voz, el tono al pronunciar las palabras en un contexto determinado. Aspectos diferenciales que los estudiantes migrantes incorporaron como parte de su capital cultural.

En este caso uno de los aspectos diferenciales de la lengua que expresaron los estudiantes retornados, como parte de la diversidad lingüística a la que enfrentaban, está relacionada con el tono y volumen de voz, con el que se comunican al interior de la escuela y el aula por parte de los estudiantes nativos y que residen en San Luis Potosí con los que comparten el espacio escolar. A partir de siete grupos focales, organizados en el mismo número de instituciones, se charla acerca de lo que extrañan del lugar de procedencia situado en Estados Unidos en todos los grupos se manifestó una voz con las frases:

“...hablan raro...” (FocusMoisesSJ-18MARZO-11may-3Jun2012,) “...aquí hablan chistoso...” (FocusESCA-15jun-GABRISEÑO7nov2012), “...¡aturden cuando hablan!...”FocusTec14-13sept-JAZAMUDIO-11oct2012). “... ¿Por qué gritan, cuando hablan?... parece que están enojados y nos regañan...” (FOCUSTEC69-19jun2012)

Las expresiones anteriores muestran como significan la forma de hablar de los docentes y compañeros con los que comparten el espacio escolar, interpretándolo como raro, chistoso, grito y ruido e incluso como regaño o llamada de atención. Es decir que le asignan la interpretación a partir del tono y volumen de la voz. Tomando como referencia el capital lingüístico del contexto de procedencia, expresando en el focus como en las instituciones de Estados Unidos no se gritaba en el aula y escuela. Aún y cuando hablan dos lenguas, incorporaron tono y volumen de voz del grupo social en donde convivían.

En los grupos focales se identifican estudiantes que tenían meses de haberse incorporado a la escuela en San Luis Potosí, su actitud era de timidez y se resistían a expresar sus opiniones. Sin embargo comienzan a mostrar confianza cuando los otros chicos expresan sus sentimientos y opiniones de cómo se sienten y extrañan la vida en Estados Unidos. El

lenguaje de su cuerpo expresaba tristeza, enojo al grado que sus ojos se llenaban de lágrimas. El grupo focal mostraba empatía guardando silencio, bajaban la vista y suspiraban profundamente. Expresaban que cuando el profesor explica, sube el tono de voz y por momentos tienen la impresión de que se encuentra molesto, agregando que durante la primera semanas pasaron por situaciones difíciles, ya que no estaban acostumbrados a comunicarse “a gritos”.

Una de las abuelas quién es tutora de su nieto, expresa la actitud y comportamiento de este, en relación con la forma de comunicarse:

“...vienen muy cerrados... como que allá se acostumbra a no gritar y no reírse... uno por aquí unas carcajadas de risa y les grita uno ¡a que! ¡Ven acá! ¡Que sabe qué!, no... allá no, por señas, porque allá no, no allá no se acostumbra a gritar... ni música recio, ni nada, ya tú, ya sabes... no se molesta a los vecinos...”

Como tutores observan los ajustes que los chicos (as) realizan al llevar a cabo el acto de comunicación resignificándolo e incorporarlo al capital lingüístico, anteriormente agregado en el habitus que en su historia personal adquirió y continuados durante sus primeros años de vida primero en el grupo familia y posteriormente en la escuela en la que curso sus primeros años escolares en un contexto sociocultural diferente al que ahora se encuentra. En dónde en el pasado significan el no gritar como la acción que incomoda a los otros; actitud incorporada que ahora en el nuevo contexto les llega a fastidiar, e incluso a significar la orden de un adulto, como una agresión a su persona, cuando no tiene esa intención, más que el acto de comunicar por parte del emisor,

Encontrase con estudiantes en condición de retornados, en una escuela en la que comparten cotidianamente un tiempo y espacios, en el que experimentaron sentimientos provocados primero por ser extraídos violentamente de su habitus y segundo, porque se enfrentan a una cultura y vida social que al retornar como familia o en lo individual por mandato de los padres, a un contexto que si bien no les era del desconocido, si les provoca que el conocimiento que ya poseen acerca de las diversas situaciones experimentadas, obliga a resignificar y darle un nuevo sentido a su vida en general. El conocer a chicos en su misma condición, los llevó a construir una nueva amistad a partir de su condición de retornados compartiendo las experiencias escolares en relación a los docentes y compañeros. Además del sentido que han dado al retorno en relación con aspectos de la vida cotidiana de la localidad en la que viven, así como a la libertad que experimentan al vivir en San Luis Potosí.

### **6.5 Alexis: ¡Aquí en San Luis Potosí... es la pura libertad!**

Alexis es hija de padres originarios de San Luis Potosí y Guanajuato. Migraron a Estados Unidos cumpliendo 16 y 18 años de edad, buscando un trabajo con mejor salario que los llevará a tener una mejor calidad de vida. Sus padres se conocieron en Estados Unidos y allá se casaron, procrearon dos varones y una niña a quien pusieron por nombre Alexis, es la más grande de los tres; mientras su padre trabajaba en la construcción su mamá se dedicaba al aseo de casas. Por la mañana los hermanos y ella asistían a la escuela elemental, al regresar de ésta, permanecían encerrados hasta que su madre y/o padre regresaban de trabajar (Entrev-21jun2012)

Recuerda vivían en un pequeño departamento, un evocación que tienen presente a cuatro meses de haber retornado a San Luis Potosí. El departamento en que vivían, su madre colocaba en los cristales de las ventanas papel de china en color negro y encima de éste cortinas en color café o azul marino; le ordenaban a ella como la mayor que no abriera las ventanas ni se acercarán a ellas para que los vecinos o se enterarán de que estaban solos, porque los podían multar. Refería que en ocasiones permanecían de las cuatro de la tarde a siete ocho de la noche solos, en espera de que cualquiera de los padres regresará. Cuando llegaban, en ocasiones salían a hacer compras o a lavar la ropa, de tal manera que mientras se encontraban solos, no salían del departamento. Refieren que mientras tanto encendían el televisor con volumen bajo para ver alguno de los programas. O ponían una de las películas que les compraban (Entrev-19jun2012).

En ocasiones comían palomitas de maíz que ellos mismos preparaban en el horno mientras veían películas, cereales, galletas. Preparaban zanahoria rayada con limón y chile en polvo que sus abuelos y familiares les enviaban desde México, preparaban palitos (apio) con crema de cacahuate; que aprendieron a preparar en la clase de ciencias. Armaban legos, jugaban damas chinas o ajedrez, su padre le estaba enseñado a jugar. En esta soledad y encierro de los niños (as) estaba presente en sus vidas parte de la gastronomía mexicana origen de sus antepasados como lo era el chile en polvo, acostumbrado en las golosinas mexicanas y algunas combinaciones de la diversidad de alimentos propios de las culturas mexicana y estadounidense que al mezclarse conforman un híbrido (Stavenhagen, 1977:249-278). Es decir una mezcla de “golosinas” híbridas que en el viaje de retorno a México, en especial a San Luis Potosí, añoraban por todo lo que aquello implicaba y expresaban extrañar.

El recuerdo del encierro en el que degustaban golosinas preparadas por ellos mismos, implicaba un aislamiento involuntario ejercido por los padres por el temor con el que tenían a la aplicación de las leyes norteamericanas; que prohibían el hecho de que menores de edad permanecieran solos en casa y en caso de que las leyes los sorprendieran eran severamente sancionados al grado de que los niños (as) los recogía el Estado, y que, por encontrarse en calidad de indocumentados, temían ser deportados. Pero la necesidad que tenían de trabajo los obligaba a transgredir la ley en perjuicio de los pequeños (Entrev21jun2012).

Al retornar el grupo familiar con el que viene Alexis, provocado por las deportaciones producto de leyes antiinmigrantes; los amigos y familiares que los acogen ante el hecho de que el ciclo escolar ya estaba avanzado, recomiendan inscribir a Alexis en una institución educativa del sector privado, la cual ofrece entre sus servicios el que los estudiantes sean internados durante el tiempo que dura el ciclo escolar. En donde recibirán alimentación y espacio para llevar a cabo sus actividades vitales. Los padres expresaron que para que no perdiera el ciclo escolar optaron inscribir a sus hijos en el internado, en tanto ellos se instalaban. Ya que al ser deportados en forma involuntaria los dejaba en una condición en la que como familia no contaban un espacio para instalarse.

Alexis señala que fue una experiencia horrible porque:

“Ilegue a una escuela desconocida, con compañeros desconocidos... sin amigos, y sin ver a papá y mamá... gente que en mi vida había visto... lloraba mucho porque no entendía cosas que decían” (Entrev-19jun2012).

Sus padres mientras tanto se acogieron en casa de familiares y con ayuda de amigos, se dedicaron a buscar contactos que ayudaran a inscribir a los chicos en escuelas del sector público para posteriormente buscar un espacio para vivir con sus hijos (a). La experiencia de los encierros obligados en uno por miedo a la autoridad y en el otro porque no contaban al retornar con un lugar para instalar su residencia en San Luis Potosí significó esta experiencia de tal forma que al dejar atrás la experiencia deja en los niños una marca que los lleva a valorar y apreciar fenómenos naturales como lo era la luz solar, así como los relacionados con el clima en el municipio al que se acogieron.

Alexis expresa sentir que el cielo brilla más que en Estados Unidos, que el viento acaricia su rostro, disfruta de juegos con otros de su edad, actividades que le permiten realizar en su condición de retorno, resignificando lo que para ella es la libertad. Sentimientos contradictorios surgen ante lo que ella significa como libertad por un lado disfrutar de la convivencia con familiares y amigos durante el tiempo que se encuentra fuera de la escuela. Jugar al aire libre en lugar de estar aislado e interactuando con los otros; es decir con chicos (as) que crecieron y educaron en otra cultura diferente a la de ellos y por otro lado añorar la vida que llevaban en Estados Unidos porque como expresa:

“aquí en San Luis... es la pura libertad! ...es más libre... ¡pero todo es muy caro!... ¡no se pueden comprar muchas cosas!... allá podía comprar... pinturas para la cara, manos... y accesorios para arreglarme... con poco, compraba mucho... pero no era libre” (Entrev-21jun2012)

La percepción que expresa respecto a la libertad, está asociada a la posibilidad de realizar sus juegos propios de la edad al aire libre con los vecinos y familiares, en horario en que no



se encuentra en la escuela. Poniendo en juego la capacidad que tiene como ser humano de elegir sí quiere o no hacer algo. En el caso de los estudiantes retornados se refieren a la posibilidad de decidir los espacios para llevar a cabo juegos e interaccionar socialmente con otros, y no estar sometidos a las cuestiones legales; circunstancia que vivían en Norteamérica.

En entrevista con una de las tutoras de los estudiantes retornados mencionaba que el encierro en que viven en Norteamérica en donde tienen pocas o casi nulas posibilidades, para interactuar hacía que los niños (as) cuando regresaban a se comportaran tímidos ante los demás:

“...ellos no conviven con la gente, con los amigos, o sea no son abiertos para nada... aquí vivimos más tranquilos ¡y más contentos! ...sí... y más libres... cuando los visto no salgo si no me llevan... es difícil... todo el día trabajan y llegan cansados... entonces, casi no salen... no conviven”

Reflexionando en los diez derechos básicos que en el curriculum oficial de educación básica; con los que los estudiantes tienen contacto a partir del primer grado en México; son afectados cuando son confinados a un espacio, en donde no tienen posibilidad de socializar con los otros que están en condiciones iguales. En dónde como ciudadanos se ven lesionados en su “derecho a crecer en libertad”, entendida esta como la posibilidad de elegir en dónde ejercer su derecho a jugar. Realidad experimentada por estos chicos que lógicamente al enfrentar condiciones socioculturales diferentes tienen un punto de comparación que les genera inquietud ante las condiciones en que se realizan los juegos

interactivos con otros en el tiempo que viven fuera de las instituciones escolares en donde son acogidos.

De Retorno en San Luis Potosí, tienen la posibilidad de elegir así como las oportunidades de experimentar condiciones de juego al aire libre, y comparando las circunstancias anteriores expresan el malestar que le ocasionaba el encierro al que se encontraba sometida por sus padres, asilamiento social en relación con la comunidad del lugar en el que vivían, sin el cuidado de un adulto, asumiendo el cuidado de sí misma y de sus hermanos pequeños. Indudablemente que algo que expresa extrañar, es que podía comprar accesorios para su arreglo personal, lo que se ha restringido, debido a la precaria situación económica que viven a partir del retorno a San Luis Potosí, la familia resuelve prioridades básicas como la de alimentarse aspecto que extraña de la escuela, al igual que los otros chicos que se encuentran en condición de retorno.

Reflexionando acerca de la Declaración de los Derechos Universales en los artículos:

14. Toda persona tiene derecho a circular libremente y a elegir su residencia en el territorio de un Estado

23. Toda persona como miembro de la sociedad, tiene derecho a la seguridad social, y a obtener, mediante el esfuerzo nacional y la cooperación internacional, habida cuenta de la organización y los recursos de cada Estado, la satisfacción de los derechos económicos, sociales y culturales, indispensables a su dignidad y al libre desarrollo de su personalidad<sup>55</sup>.

26. Toda persona tiene derecho a un nivel de vida adecuado que le asegure, así como a su familia, la salud y el bienestar, y en especial la alimentación, el vestido, la vivienda, la

---

<sup>55</sup> Declaración Universal de los Derechos Humanos, vigentes al 18 de noviembre de 2002

asistencia médica y los servicios sociales necesarios, tiene asimismo derecho a los seguros en caso de desempleo, enfermedad, invalidez, viudez, vejez u otras causas de pérdida de sus medios de subsistencia por circunstancias independientes de su voluntad.

Artículos que en cierta forma respaldan la circunstancia de que los padres hayan elegido buscar un mejor salario que el que percibían en México, en busca de elevar su nivel de vida como grupo familiar. Al formar parte de población en calidad de indocumentado, es decir de no tener documentos en regla para poder circular libremente en la Unión Americana y procrear hijos (as) en aquella ciudad, por el temor de que las autoridades competentes ejercieran la ley en su contra por ser indocumentados no ejercían el derecho de todos los individuos al libre tránsito, ya que en su condición de migrante sin documentos oficiales que les permita el libre tránsito, en forma involuntaria y con el propósito de mantener la unidad familiar como grupo transgredían el derecho de los niños a jugar y crecer en libertad condición que se infiere a partir de lo expresado por Alexis y por los tutores de los niños (as).

## **6.6 La alimentación de los estudiantes retornados, entre la Unión Americana y San Luis Potosí**

Una de las necesidades básicas a satisfacer de vital importancia para asegurar la supervivencia del ser humano, es la alimentación. En grupos focales y entrevistas realizadas con los estudiantes retornados expresaban que en Estados Unidos al inscribirse en la escuela se aseguraba la alimentación; tomaban el desayuno y almuerzo. A partir de un estudio que realizaban los directivos, se decidía si los chicos eran candidatos a recibir gratuitamente el servicio de alimentación. En caso de no pasar el estudio socioeconómico

los padres estaban obligados a llevar los alimentos a sus hijos o en su defecto pagarlos. De cualquier forma los estudiantes tomaban el desayuno y comida en la cafetería y los docentes aseguraban que los chicos asistieran a clase satisfaciendo esta necesidad vital (Athens, Alexandria, Gleendale Elementary Schools).

El menú que ofrecían las instituciones educativas tenía como propósito que los chicos (as) adquirieran hábitos encaminados a la ingesta de una alimentación balanceada, alimentos supervisados bajo la United State Department of Agriculture, Food and Nutrition Service que además de supervisar los alimentos que consumen los estudiantes durante el periodo escolar y que en el verano tiempo en que la mayoría de los estudiantes no asisten a la escuela. Les provee de los alimentos a aquellos estudiantes que debido a su condición de pobreza fueron beneficiados con la adquisición de alimentos y atención médica gratuita<sup>56</sup>.

La alimentación es un aspecto que echan de menos los chicos (as) retornados. Cada uno de los que contribuyeron, narrando su experiencia en condición de retornado; mencionan la alimentación como un aspecto que extrañan sobremanera. Tanto el desayuno como el almuerzo son señalados alimentos nutritivos, ya que incluían frutas, vegetales, leche, carne y cereales. El recuerdo de los chicos (as) que tienen menos de dos meses de haber retornado a San Luis describe el siguiente menú que recuerda

“...sándwich de jamón con queso de pan integral, frijoles refritos, una taza de jícama, una taza de pimiento verde morrón, rodajas de melón, leche descremada, mostaza, mayonesa reducida en grasas y aderezo para ensaladas desgrasada... del menú iba escogiendo el que iba a comer, después pasaba con la charola a la mesa a comer...”. (Entrev-21jun2012)

---

<sup>56</sup> United States Department of Agricultura, Food and Nutrition Service

Llegar a instituciones en las que el horario escolar se recortaba, en donde no se les ofrecían desayunos ni almuerzos, alimentos que debían prepararse y tomarse en casa. Extrañando el espacio en el que tomaban los alimentos, donde tenían la oportunidad de interactuar con chicos (as) de otros grados. Tomar los alimentos en espacio propio para tal actividad encamina a que expresen las expectativas que tienen acerca de la infraestructura de las escuelas en San Luis Potosí. Esperan que las escuelas ofrezcan desayunos para quienes estudian en el turno matutino y comidas para el vespertino, porque algunos no consumen nada en casa. Esperan además de que les otorguen tarjetas a las que puedan meter dinero para que les den de almorzar todos los días en la escuela (RegObservGAlvarezB, ESCA-14y 15jun, JMMorelosP-25jun2012).

### **6.6.1 ¡Me quiero regresar... porqué aquí comemos puros frijoles!**

Las condiciones económicas en que se encuentran algunas familias de retornados, se refleja en la canasta básica que para su consumo tienen en el hogar. La situación problemática que experimentan al ser deportados involuntariamente y en forma sorpresiva, no les da tiempo a tomar lo mínimo indispensable lo que se infiere a partir de lo expresado por uno de los tutores “salimos de improviso, no tuvimos la oportunidad de despedirnos, ni de empacar” (RegObservMoisesSJ-13jun2012). Algunas cabezas de familia encargadas de proveer lo imprescindible para la sobrevivencia de la familia, al deportarlos no tuvieron tiempo para cobrar los honorarios que habían quedado pendientes de cobrar, lo cual los lleva a una

situación de fragilidad y de desigualdad ante los estudiantes que habitan la localidad a la que se acogen (FocusGAlvarezB-14jun2012).

Llegan a una localidad de la que son originarios sus antepasados, la familia no cuenta con una vivienda propia, algunos reciben el apoyo de la familia, ayuda que se traduce en un techo para coexistir, les brindan apoyo para incorporar a los chicos a la escuela y conforme avanzan los días van agotando el poco capital económico que trajeron. Unos pocos esperan de las redes sociales con que contaban en Estados Unidos, les envíen algunas de sus pertenencias así como los sueldos que no fueron cobrados por la deportación de que fueron objeto por las autoridades de inmigración en Estados Unidos (FocusGAlvarezB, ESCA-13, 14nov2012, EntrevFEppensH, CArriaga-14jun2012, EntrevESCA-15jun2012).

La condición de retornado que fue deportado por inmigración coloca a la familia en una situación de vulnerabilidad en todos los ámbitos de su vida. Que a través de las instituciones educativas las organizaciones de caridad provean de alimentos a los niños en condición de pobreza así como a los adultos, en dónde incluso algunas asociaciones dictan el menú que se hará llegar a los niños a través de las escuelas, lo cual permitía que estos niños (as) recibieran alimentos balanceados en los que incluía las porciones necesarias para un desarrollo integral físico e intelectual supervisadas por United State Departament of Agriculture, Food and Nutrition Service en Estados Unidos.

El escenario que experimentan referente al capital económico en San Luis Potosí, en particular las familias deportadas es desolador, ya que se incorporan a una cultura diferente de la que provienen, llegar sin objetos personales, algunos otros sin documentos, sin capital económico, sin vivienda y son los chicos (as) quienes al vivir esta nueva circunstancia

sufren los cambios a los que violentamente se encuentran sometidos. Entre éstos cambios que sufren durante las primeras semanas los niños (as) se encuentran los que tienen que ver con los alimentos. Los cuales tienen que ser proporcionados por los adultos del grupo familiar. Cuando en Estados Unidos ese rubro el grupo lo cubría en buen parte con la caridad que se les proporcionaba a los grupos marginales.

Respecto al capital económico se tienen evidencias de las dificultades que los tutores o padres/madres tienen para la manutención de los chicos, ya que al retornar se encuentran sin trabajo, sobreviviendo con la ayuda que les brindan las redes sociales o familiares con que cuentan. Recurriendo a su auxilio, cuando la situación se complica, los que retornaron voluntariamente, al llegar se encontraron techo a donde llegar, en algunos casos los adultos estando en Estados Unidos habían negociado la posibilidad de trabajar en alguna empresa en la que trabajaban sus familiares, comenzando semanas después a trabajar en la zona industrial.

Quienes fueron deportados por inmigración se acogieron por unos días con familiares, encontrar trabajo para sobrevivir y afrontar gastos en todos los aspectos es una tarea difícil al grado que expresan:

“...aquí,... si... vivimos muy limitados... mi esposo, allá tenía un buen trabajo en una fábrica... fíjese mi esposo vino a comerciante... no lo aceptan en las fábricas porque ya no trae experiencia... no tiene la edad... que esto, que lo otro... ya no, ¡uy y cuando de comerciante!... muy difícil todo... días que no tenemos para comer... a veces... frijoles, tortilla...” (Focus18Marzo- 20Jun2012).

Encontrarse como retornado trabajando en el comercio informal para sobrevivir, narrando en el discurso como algunos días son difíciles, porque la cabeza de familia no encuentra trabajo, quedando como opción el comercio informal. Actividad que contribuye para la adquisición de la dieta que los ha estado sosteniendo; frijoles, tortilla, algunas veces arroz. Desde luego que al revisar el menú que ofrecían las escuelas en Estados Unidos, nada tenía que ver con lo que consumen como retornados, escuchar a las madres participantes en grupos focales y entrevistas permiten vislumbrar las carencias que enfrentan en aspectos vitales como la alimentación de la familia.

En un contexto de estudiantes retornados en el que se compartían comentarios acerca de lo más extrañaban, expresan la alimentación como uno de los principales motivos por los que querían regresar a Estados Unidos. Uno de los estudiantes quien no cumplía nueve meses de haber retornado al expresar: “¡Me quiero regresar... porque aquí comemos puros frijoles!” Al mismo tiempo de decir la frase sus ojos se llenan de lágrimas dejando escapar algunas que limpia rápidamente de sus mejillas. Sus compañeros por su parte guardan un profundo silencio y bajan la vista al piso, para esconder que sus ojos al igual que los del compañero se llenaron de lágrimas sin dejarlas correr. La empatía mostrada al interior del grupo permite inferir lo duro que la pasan los chicos (as) cuando son arrastrados al retorno ya sea voluntario o involuntario además de conocer algunos de los artículos comestibles que forman parte de su dieta en San Luis Potosí (Focus18Marzo-20Jun2012).

Los frijoles forman parte del menú que se ofrecen a la semana en el desayuno o almuerzo que consumen los niños (as) en las instituciones de educación elemental en Estados Unidos. Alimento que en San Luis Potosí para algunos estudiantes retornados es el alimento principal de cada una de las comidas que realizan durante el día, sino que en algunas



ocasiones es el único. Para tratar de solucionar esta problemática los padres de estos chicos (as) llegan buscando oportunidades de inscribir a sus hijos (as) en algún programa especial que les ayude a llevar variedad en la alimentación de los estudiantes. Mientras tanto como señalan los chicos (as) al continuar viviendo en San Luis Potosí no les que más remedio que aceptar los frijoles, y esperar a cumplir su mayoría de edad para regresarse a vivir a Estados Unidos y pedir a sus padres; es decir documentar a sus padres para que puedan vivir con ellos en Estados Unidos en calidad de documentados.

Pasados unos seis meses desde que llegaron a San Luis Potosí, los escolares retornados se encuentran ante el dilema del retorno buscando una vida mejor; es decir con mejores condiciones de vida o la disyuntiva de quedarse a vivir en San Luis Potosí valorando la libertad de tránsito. A la que debido a la condición de no documentados de su padre/madre no ejercieron en Estados Unidos sobre todo porque en su condición de sujetos en desarrollo biológico e intelectual lo que los colocaba como seres dependientes económicamente de sus padre/madre

### **6.7 De la angustia, depresión, soledad; a la asimilación**

Las emociones entendidas como forma de expresión del ser humano, interrelacionadas a los estados de ánimo, producto de los sucesos que vive un individuo determinado; en dónde se relacionan dialécticamente significaciones culturales, sociales y psicobiológicas. Es decir que cuando suceden a nuestro alrededor acontecimientos significativos se experimentan una serie de inquietudes, manifestándose cambios emocionales subjetivos en los seres humanos Maturana (1997). Esto desde luego, es percibido por los otros en relación al sujeto que se encuentra afectado emocionalmente; con cambios conductuales. Entre sus características a

destacar es que son algo íntimo, interno y privado del ser humano, con cierto grado de dificultad para comprenderlas en los otros.

Dos grandes grupos de emociones se identifican; por un lado las positivas y por el otro las negativas. Entre las primeras se encuentran la alegría, fortaleza, sorpresa, vitalidad, dicha, interés, solidaridad, tolerancia, exaltación de la propia imagen y despreocupación entre otras. En el segundo grupo encontramos emociones como la aversión o antipatía; repugnancia, culpa, enojo, desolación vergüenza, angustia, tristeza, frustración, impotencia, miedo, cólera, disgusto, desprecio, preocupación entre otras (Castro et al, 1994:27).

Entre los autores que han estudiado a las emociones son Ekman y Friesen (1971); Ekman y Oster (1979) e Izard (1971) coinciden en identificar como emociones básicas a la alegría, tristeza, ira, miedo, sorpresa, desagrado e interés (Delval, 1994: 184-187). Estas emociones se identifican en los otros a través de gestos, posturas y los elementos ilocucionarios<sup>57</sup> del discurso que comunica intenciones, deseos, motivaciones. Generando en los otros la empatía, es decir la emoción de ponerse en el lugar del otro (Goicoechea, 2001:187).

La capacidad de mostrar emociones es un constructo histórico social, histórica y políticamente construido que indudablemente se adquiere desde la primera infancia y que para comunicarlas o transmitir las se manifiestan a través del cuerpo (Maturana, 1997:16-27) en forma de emociones que se incorporan al habitus del individuo, el que se acumula como parte del capital cultural y que se manifiesta en sujetos que sienten frente, a otros que al igual que ellos sienten. La arista de las emociones como constructo de lo social y cultural

---

<sup>57</sup> Los actos de habla se dividen en tres: 1) Elocución: es el acto físico de producir una emisión; 2) Ilocución: acto realizado por medio de las emisiones; al emitir una promesa, una amenaza, apuesta, orden. “acción realizada al hablar” y, 3) Perlocución: efecto producido a través de la elocución

se manifiesta en cada entrevista o grupo focal en el que participan los estudiantes retornados con experiencia escolar en el extranjero. Emociones que indudablemente comunican el malestar que les ocasiona el retorno, intentado mantenerlas en el ámbito de lo privado, apareciendo emociones negativas y positivas; las primeras identificadas como un riesgo para la salud (Castro et al, 1994:27)

El caso de las cabezas de familia con status de indocumentado, quienes se mueven con temor a ser deportados, por no contar con documentos legales que les acredite su estancia en Estados Unidos, produce en los individuos estados de angustia, inseguridades que los lleva a transitar por las calles de la ciudad en Estados Unidos tomando una serie de precauciones, además de que la mayor parte del día lo dedican a trabajar, circunstancias que obligan a la familia a moverse con cautela e incluso a vivir reclusos a cuatro paredes, situación que de igual forma experimentan los chicos (as) ciudadanos de Estados Unidos y los nacidos en México (RegObserv-30ene2011, 23feb2011, 20jun, 21nov2012,).

Las emociones que afloraron en gestos y movimientos, acompañando a la palabra cuyo significado se acentuaba con el lenguaje corporal que aprendieron de la cultura de procedencia, por ejemplo, al expresar la experiencia de incorporarse a la cultura escolar en San Luis Potosí, lo cual maximizo en ellos sentimientos como la angustia que les provocaba el solo recuerdo de las primeras semanas en San Luis Potosí. Este sentimiento estuvo presente durante los primeros años de vida en Estados Unidos, sobre todo en los hijos de migrantes indocumentados, quienes mantenían al grupo familiar reclusos a cuatro paredes. Angustia que indudablemente se transmitía a los chicos (as) cuando les explicaban por qué, no salir del departamento u casa en que vivían (Entrev18Marzo-20jun2012, GABriseño-26nov, ESCA14nov2012)).

Los estudiantes retornados participantes en los siete grupos focales y nueve entrevistas al expresar aspectos relacionados con el retorno a San Luis Potosí dejaban entrever algunas emociones que salían del control de los chicos (as), ante el recuerdo de lo que habían dejado atrás y las dificultades que han enfrentado al encontrarse en un nuevo espacio socioeducativo y cultural, la emoción que ellos mismos enunciaban a la pregunta de cómo se sentían respondían que sentían angustia, miedo, temor al enfrentar situaciones y personas desconocidas. Llegar a un lugar en donde todo era nuevo, incluyendo el curriculum, les causaba angustia.

Mientras expresaban lo que sentían, se observaba a los chicos que tenían menos de cuatro meses de haber regresado, en actitud nerviosa y de inseguridad, algunos sudaban, se sonrojaban por el hecho de no controlar las emociones que les llenaban los ojos de lágrimas, contagiando al resto del grupo en el que se encontraban, e incluso se generaban profundos y largos silencios en los que se percibía en el ambiente, tristeza, añoranza por el lugar en el que transcurrieron parte de su niñez. Se necesitaba que un/a estudiante, externará lo que sentía a través del lenguaje corporal ante el del grupo focal, para que las emociones de los otros participantes se desborden.

El sentimiento de inseguridad tiene su origen en la angustia, ésta etimológicamente se deriva de *angustia* lo cual significa pasaje estrecho. Además de mostrar un sentimiento de inseguridad aparece de igual forma el sentimiento de peligro e impotencia ante los sucesos vividos, en este caso el retorno a San Luis Potosí. Freud señalaba que la causa primordial del sentimiento de peligro es la angustia. Dividiendo a ésta en normal y patológica. En este caso nos referimos a la normal ya que considera que es generada por traumatismos relacionados por accidentes físicos que ponen peligro la vida, enfermedades, miserias y

abandono (Odier, 2012:20-26). En el caso de los estudiantes retornados estaríamos ubicándolos en el orden del abandono; pero en este caso, en el hecho de que son extraídos involuntariamente de la cultura y habitus en el que vivieron parte de su niñez.

Desde la psicología la angustia paraliza al sujeto, a diferencia del miedo que se evalúa y se actúa para desterrarla. La angustia por su parte es provocada por estímulos externos desconocidos por el sujeto que la experimenta por lo que no sabe cómo enfrentarla momentáneamente. Cuando se mantiene en ciertos límites facilita en el sujeto las funciones cognitivas que dan paso al aprendizaje, y al mismo tiempo ayuda a superar obstáculos y a encontrar soluciones. Se presenta en el sujeto a través de palpitaciones, sudores, falta de respiración, opresión en el pecho, mareos, aflujo de sangre en la piel, sudoración excesiva (De la Fuente, 2002:27-32).

Tutores de los estudiantes refieren que cuando los chicos (as) llegaron sufrieron por un buen tiempo, se encerraban en sus habitaciones, no querían hablar y lloraban continuamente, extrañaban la vida que llevaban en Estados Unidos. Indudablemente que las emociones son invisibles a los demás ya que los chicos las reprimen por el temor que les ocasiona lo desconocido. Por otro lado, las diferencias culturales que son evidentes en la cotidianeidad. Vivir en un estado de angustia hasta cierto punto normal, escondiendo las emociones ante la población escolar en la que se insertan los lleva a aislarse, y como señalan sus padres/madres y psicólogos escolares están por un tiempo corto con síntomas de angustia, depresión que los aísla y los lleva a una soledad creativa.

Soledad, que los lleva a la toma de decisiones, con la perspectiva de creación de estrategias escolares, diseñadas en la intimidad de su habitación, con la finalidad de vencer los

obstáculos que estaban enfrentando y que no les permitía alcanzar los promedios escolares que los llevarán a pasar el grado escolar. Así como aquellas estrategias relacionadas con lo social, que les permitan incrementar sus redes sociales sanas en la escuela, buscando erradicar la exclusión de la que son objeto debido a sus diferencias culturales. Como dice Octavio Paz “El solitario asilado trasciende su soledad, la vive como una prueba y como una promesa de comunicación” (Paz, 2002:70)

Paz, dice que el mexicano no llega a trascender la soledad ya que se encierra temiendo volver al mundo social aislándose aún más. Se encierra enajenándose o desgarrándose así mismo entre la decisión de gritar o callar. Situación que al parecer los chicos (as) nacidos en Estados Unidos cuyo origen de sus progenitores es México, reproducen parte de ese habitus que incorporaron al interior de su familia. Pero al estar en contacto con otra cultura ajena a la mexicana crea intersticios que llevan a resistirse; por un lado mantenerse en silencio, ser tímido, resignado a convertirse de alguna forma en un ser crítico, que lo lleva a manifestar su inconformidad ante las adversidades que les ha tocado enfrentar como parte de esa población migrante, que por el sólo hecho de ser migrante es susceptible de vulnerabilidad.

Transitar en niveles exacerbados de angustia, depresión, soledad hasta cierto punto normal; para en ese encierro elegido por el sujeto comience a adaptarse y asimilar parte de la cultura en la que ahora se encuentran inmersos. Y a partir del referente cultural que incorporo en el pasado es capaz de poner en juego habilidades y actitudes que tienen que ver con la formación moral que han desarrollado en la que ponen en juego valores como la tolerancia, el respeto hacía la cultura en que se encuentran ahora. Y al mismo tiempo enfrentar

obstáculos con valentía, enfrentándose a una cultura no del todo desconocida pero que sin embargo lejana a ellos, ya que no se encontraban inmersos en su totalidad en ella.

Primero adaptarse y posteriormente asimilar<sup>58</sup> (Delval, 1994:121-122) la cultura, de la que son originarios sus padres, enfrentando a ambas; la mexicana por el origen de sus padres y la estadounidense; por ser el lugar que los vio nacer, gestándose entonces una mezcla de ambas. Como sujetos híbridos culturalmente hablando, desarrollan una serie de estrategias que los llevan a resolver una serie de obstáculos culturales sobreponiéndose a las adversidades y salir al mismo tiempo fortalecido (a), situación que se observaba en los estudiantes al sobreponerse principalmente al desconocimiento de parte del curriculum escolar, lo cual los ponía en situación de desigualdad ante la otredad; es decir que potencian su capacidad resiliente<sup>59</sup> (Pereyra 2011).

---

<sup>58</sup> Juan Delval señala que en el ser humano se da una triada entre adaptación-asimilación-acomodación caracterizada por no ser pasiva, en donde la asimilación-acomodación son dos aspectos que no son indisolubles porque no se puede dar uno sin el otro.

<sup>59</sup> Resiliencia.- Es más que la actitud de resistir a la destrucción, preservando la integridad en circunstancias difíciles, es la aptitud de reaccionar positivamente a pesar de las dificultades y la capacidad de construir basándose en las fuerzas propias del ser humano.

## Conclusiones

Este apartado tiene como propósito presentar algunas conclusiones de cada uno de los capítulos aquí desarrollados así como de la relación de los dos grandes ejes: la migración de retorno y educación, en las unidades: familia y escuela respectivamente. Al comenzar la investigación estaba claro en trabajar con dos grandes ejes que la atraviesan desde su inicio hasta el cierre de la misma: la migración y el impacto que tiene ésta en el fenómeno educativo. Se encontraron pocos estudios en los que se estudiarán ambos fenómenos. Para 2010 se estaban llevando a cabo diagnósticos sobre el tema de los retornados por ser un movimiento de población que si bien se había observado tiempo atrás, con la crisis norteamericano el volumen de retornados de incrementó.

Los estados que habían abordado el fenómeno de retornados y su impacto en educación eran: Jalisco (2007), Baja California Sur (2010), Zacatecas y Nuevo León (2010), Sonora (2011), Sinaloa (2011), San Luis Potosí (2011). A estos trabajos le anteceden los realizados en los países receptores de migrantes como los realizados en España (CIDE, 2003-2004)



algunos estudios asilados, realizados por estudiosos del tema de la migración como Gustavo Castro quien siguió la trayectoria de algunos infantes entre México y Estados Unidos y como les impactaba socialmente a los chicos el formar parte de la población migrante.

Abundan los estudios en el campo de la migración y educativo, los dos separados abordan múltiples aristas en ambos fenómenos, un acercamiento al campo de migración me permitió conocer algunas de las dinámicas a las que se incorporan quienes participan directamente del fenómeno y del impacto que este fenómeno tiene en los familiares y amigos de aquellos que se quedaron en el lugar de origen de quienes decidieron migrar. Así mismo conocí algunos de los conceptos propios del fenómeno migratorio en el ámbito internacional, lo que me permitió posicionar en el ámbito internacional el fenómeno en lo que respecta a México. En dónde la mayoría decide migrar buscando un mejor salario para proporcionar a la familia una mejor forma de vida.

El acercamiento a los estudios en el campo de la migración me permite identificar algunos de los principales conceptos que se han generado a partir de los estudios en el tema. Como los tipos de migración, sobre la ubicación de los principales países receptores de migrantes. Conceptos relacionados directamente la economía como lo son: lo transnacional, transnacionalismo, globalización. En el ámbito cultural de cada uno de las naciones que se involucran en el fenómeno como receptoras y expulsoras de migrantes. Categorías relacionadas con las condiciones sociales de los retornados como lo son las tensiones existentes entre quienes se encuentran en un espacio geográfico determinado, el idioma y las condiciones socioeducativas de los estudiantes retornados.

Se da cuenta de los referentes teóricos que permiten el análisis e interpretación de los hallazgos de esta investigación. Durante el tiempo en que se realizó el análisis y redacción de la misma fue difícil separar las aproximaciones conceptuales de campo, habitus, y capital ya que uno llevaba al otro. En el caso de los estudiantes retornados al municipio de San Luis Potosí llevaba a reflexionar en torno al habitus para comprender parte de la dinámica social, educativa y cultural en que estaban inmersos en dónde el capital cultural que habían incorporado saltaba a la vista y que por parte de los estudiantes reprimían, al grado de permanecer invisibles a los ojos de los otros.

La aproximación conceptual a Capital cultural llevaba consigo la posibilidad de hacer un análisis de los otros capitales; el económico, y social. A tal grado que era imposible dejar de considerar el económico, ya que estaba presente en los sujetos de estudio y en el mismo objeto ya que los padres /madres de los sujetos enfatizaban que la cuestión económica determinó tanto la emigración como el retorno desde luego en distintas condiciones. La emigración como una decisión personal y de familia y el retorno en algunos como decisión voluntaria y en otras involuntarias. En ambas condiciones, los estudiantes no fueron tomados en cuenta a la hora de decidir el retorno.

Referente al capital social para el campo de la migración, las relaciones que se han cultivado a lo largo del tiempo, se hacen presentes a través de la distancia durante el período en que se vive como emigrante y posteriormente en el retorno. Estas redes sociales ayudan durante la transición de los retornados; para establecer el domicilio en el municipio de San Luis Potosí son los familiares y amigos quienes ayudan a la familia de retornados; primero a establecer su domicilio y al acceso de los chicos (as) a las que consideran las mejores escuelas para continuar con su educación básica.

Se eligió como filtro para el análisis de esta investigación los aportes que hace Bourdieu a las instituciones; la familia y la escuela unidades de análisis de este trabajo, a partir de los conceptos de campo por los dos grandes ejes que atraviesan la investigación: la migración y la educación. El Habitus que tiene implicaciones individuales de cada uno de los sujetos de estudio y el capital que viene a ser el producto de los condicionamientos que forman el habitus de cada sujeto. El capital como la diferenciación entre los sujetos a partir de aspectos culturales y económicos del grupo al que pertenecen.

Muestra el trayecto que fue edificando la indagación, partiendo de evidencias sin tener realmente un problema a investigar, con la certeza de centrarse en los campos; la migración y educación, las indagaciones realizadas en España con los inmigrantes incorporadas a las instituciones educativas y las noticias periodísticas del retorno de familias completas de Estados Unidos a México funcionaron como ancla para continuar aferrada en la búsqueda de un problema. A cada paso se tenía la certeza de continuar centrada en la intersección de ambos campos para llevar a cabo la investigación. En este apartado se da cuenta de dos de tres grandes fases.

La 1ª fase consistió en un diagnóstico exploratorio en la que se utilizaron como instrumentos de investigación la etnografía y posteriormente el análisis de estadístico. La observación etnográfica de esta fase se llevó a cabo en los ámbitos educativos; que abarcaba desde oficinas administrativas, sindicales instituciones educativas, así como en los espacios privados a los que tenía acceso con mis redes sociales y laborales. En este ir y venir se hace uno de los hallazgos importantes y medulares para esta investigación, las bases de datos construidas por la SEGE en las que registraban datos de identificación

personal y de las instituciones a las que accesan todos aquellos estudiantes en cuyas actas de nacimiento se especificaba haber nacido en el extranjero.

Encontrar sistematizados datos de la CURP relacionados con el nombre de los estudiantes proporcionó información que permitió conocer algunas condiciones sociales y educativas de los estudiantes nacidos en el extranjero, pero lo más sobresaliente el conocimiento de la escuela, nivel y lugar a los que estaban retornando. Para llegar a esta información fue necesario conocer la estructura de la CURP. A partir del análisis de estas bases se comienza a organizar la segunda fase de la investigación.

La fase dos inicia con la delimitación del objeto de estudio al municipio de San Luis Potosí. Para este momento hay contacto directo con los estudiantes plenamente identificados y ubicados en escuela y localidad en las instituciones incorporadas a la SEGE, a quienes se aplica una encuesta con la finalidad de acotar el número de sujetos que participarán de la entrevista o grupo focal. Por otro lado las instituciones incorporadas al SEER se sigue una dinámica diferente ya que en estas escuela no se encuentra información de alumnos en condición de retornado, sin embargo se tienen evidencias de que en algunas instituciones se han incorporado estudiantes que regresaron de Estados Unidos.

Indudablemente que el trabajo de campo en el que se aplica la encuesta a las instituciones incorporadas al SEER se lleva a buen término con la valiosa participación y apoyo de la jefatura de secundaria; la que incluye los apoyos técnicos pedagógicos, inspectores, directores, subdirectores así como docentes en general. Como no se tenía ubicado a los estudiantes, la encuesta se aplicó al total de estudiantes de las escuelas públicas

incorporadas a este sistema. La tercera fase se caracterizó básicamente por el análisis y redacción de la tesis.

El trabajo de campo en general se llevó a cabo en un contexto municipal de violencia ocasionada por la delincuencia organizada; en dónde a cualquier hora del día habían enfrentamientos con armas de fuego. Tan difícil estaba la situación que uno de esos días ingrese a la institución a las 8:30 de la mañana para salir alrededor de las 12:45, ya que minutos después de que ingrese se dio un operativo a dos puertas de la escuela por parte del ejército dándose un enfrentamiento, la orden que recibieron los directivos al comenzar el operativo por parte de los militares fue; que nadie entraba ni salía desde la escuela hasta nuevo aviso. Así que terminando la actividad con los estudiantes que se llevó a cabo en 45 minutos.

En como la migración en México y en especial en San Luis Potosí se remonta a finales del siglo XVIII y principios del XIX y como entre 1934-1940 ya se presentaba el fenómeno de las repatriaciones o del retorno de connacionales a territorio mexicano. Para 1917-1922 con el programa bracero y con la demanda de mano de obra en los sectores de agricultura y construcción ferroviaria en Estados Unidos se contrataban temporalmente a mexicanos que terminado el periodo de trabajo debían regresar a territorio mexicano. Para 1943 se instaló en San Luis Potosí una oficina reclutadora de trabajadores ferroviarios destinados a trabajar en la Unión Americana. Para 1934 se contaban con evidencias de retornados en dónde los trabajadores traían a su familia incluidos los niños nacidos en Estados Unidos y quienes eran los que más sufrían para adaptarse a su nueva vida, estos estudios muestran como el fenómeno de los retornados es histórico.

El fenómeno de los retornados se agudizó debido a la crisis económica; que fue anunciada en octubre de 2007 y cuyos años posteriores las deportaciones crecieron debido a la escasez de trabajo. Sin embargo, las cifras de emigrantes que expulsa México, se mantiene, ya que las motivaciones que tienen los mexicanos para migrar superan a las restricciones. Se emigra por el desempleo, pobreza, bajos niveles salariales, el cambio climático, la inseguridad y las redes sociales con cuentan en Estados Unidos. Motivaciones que superan a las restricciones existentes: la débil situación económica de Estados Unidos, la seguridad fronteriza, la discriminación racial y las políticas de repatriación.

La promulgación y aprobación de leyes antiinmigrantes en los Estados de: Arizona, Tennessee, Indiana, Georgia, Alabama, Carolina del Sur, Florida, Oklahoma, Nevada, Colorado y Utah cuya finalidad estaba centrada en controlar a los inmigrantes, principalmente a los de origen mexicano. Desalentaban la entrada ilegal al país, además de criminalizar a quienes ya se encontraban en los Estados que promulgaban estas leyes. Por otra parte, indocumentados que habitaban los Estados que habían promulgado leyes antiinmigrantes deciden moverse a otros estados o voluntariamente deciden retornar a su lugar de origen.

El Instituto Nacional de Migración y la Secretaría de Relaciones exteriores trasladaron aproximadamente 357,294 mexicanos que fueron repatriados de la Unión Americana, por su parte los Censos de Población y vivienda de 2000 y 2010 reportan para el 2000 un total de 285 y para 2010; 351. El retorno de migrantes en cifras oficiales no existe como tal, hay referentes a través de encuestas aplicadas en la frontera norte, la EMIF Norte identifican cuatro flujos principales: 1) Procedentes del Sur (con destino a la Frontera Norte y con

destino a Estados Unidos) 2) Procedentes de Estados Unidos 3) Procedentes de la Frontera Norte 4) Devueltos por autoridades de Estados Unidos.

En diferentes momentos históricos INEGI y CONAPO, han reportado las estadísticas dan cuenta del retorno de un total de 1 865 312 habitantes de cinco años o más, que nacieron en México y que para 1987 vivían en Estados Unidos y para 1992 ya residía en México. Para el quinquenio de 1992-1997 se reporta un total de 1 952 459 habitantes que al igual que en el anterior para 1997 ya se encontraban residiendo en México. Por su parte en el ámbito educativo la SEGE ha hecho esfuerzos al construir una base de datos que reporta que en 2010 atendieron en educación básica; preescolar 2 127, primaria 4 128, secundaria 929 estudiantes para 2011 las cifras arrojaban 1 934, primaria 5 354 y secundaria 1 160 estudiantes retornados de la Unión Americana.

Los datos que se localizan en estas bases de datos son: el nombre del estudiante, grupo y grado en que se encuentra, nombre de la escuela y la CURP. Los municipios con el mayor número de retornados y que se incorporan en educación básica se ubicaban en las cabeceras municipales de los siguientes municipios: San Luis Potosí, Rioverde, Matehuala, Soledad de Graciano Sánchez y Valles. En San Luis Potosí se encuentra el mayor número de estudiantes retornados en el nivel de secundaria para 2010, 171 y 210 en 2011. Alumnos (as) que se incorporan en las cuatro modalidades públicas para el nivel de secundaria: 96 secundarias generales, 28 secundarias técnicas una de ellas ubicada en el medio rural, 36 telesecundarias 9 en el medio urbana el resto en el rural. El municipio cuenta con 2 secundarias comunitarias y tres nocturnas sin encontrar en alguna de éstas evidencias de estudiantes retornados sumando un total de 165 escuelas secundarias públicas en el municipio de San Luis Potosí.

El estado cuenta con programas gubernamentales de apoyo a migrantes internacionales que se encuentren en edad de escolarización básica como lo son: El Programa Binacional de Educación Migrante, Educación sin Fronteras e indirectamente el de Escuela Siempre Abierta. Programas cuyos fundamentos jurídicos se encuentran en el Artículo 3° de la Constitución, así como en la Ley General de Educación. El artículo 3°. “El estado está obligado a prestar servicios educativos para que toda la población pueda cursar la educación Preescolar, Primaria y Secundaria...” sin especificar nacionalidad alguna.

Las Características sociales y educativas de Los estudiantes retornados de secundaria se definían en su mayoría por ser integrantes de familias nucleares; algunos de ellos participaban de la llamada migración pendular cuyos padres transitaban en calidad de documentados, formando parte de los llamados trabajadores temporales. Básicamente la familia retorna en grupo, siendo las cabezas de familia quienes deciden regresar como grupo, sin tomar en cuenta la opinión que los chicos (as) tienen al respecto. Entre los grupos de retornados la familia extensa es un motivo de peso para regresar.

Cuando uno de los familiares (abuelos (as) de los estudiantes) tiene de problemas de salud la familia decide visitar al enfermo, regularmente cuando las enfermedades son terminales, visita que se convierte en retorno al no poder regresar a Estados Unidos porque los padres de los estudiantes estaban en calidad de indocumentados. Esta problemática nos muestra la existencia de una familia nuclear que es parte de la extensa. Sin embargo se encuentran estudiantes que forman parte de una familia fragmentada; separada legalmente por el divorcio, o separadas porque uno de los padres se queda a laborar mientras el resto retornan a San Luis Potosí. Otros que forman parte de familias monoparentales en donde el sostén de la familia es el padre o la madre en calidad de solteras.



Los familiares o amigos del que retorna con estudiantes de secundaria, son quienes apoyan para que los chicos (as) aseguren el acceso a la escuela. La mayoría de los estudiantes se incorporan a las instituciones educativas con reconocimiento social, en donde sus grupos oscilan entre 40 y 60 estudiantes. Para permanecer en éstas negocian con los directivos los familiares y amigos que les recomendaron y quienes intervinieron para que los alumnos (as) se incorporaran a la escuela para continuar con sus estudios de secundaria. El principal obstáculo que enfrentan es el idioma en el que se imparten las clases en el Municipio de San Luis Potosí. Por otro lado, los estudiantes enfrentan algunos obstáculos para permanecer en las escuelas elegidas por las redes sociales con que cuentan en San Luis Potosí. Sumado al idioma, el curriculum oficial de las instituciones de secundaria son los principales obstáculos que enfrentan para permanecer en ésta.

En cuanto a los documentos con los que formalmente quedan inscritos son; el que da cuenta de sus antecedentes escolares, acta de nacimiento y el documento de transferencia. Este último ha dejado de ser requisito indispensable, ya que se detectó que algunos de los retornados deportados por las autoridades de inmigración no les daba tiempo de traer consigo documentos, convirtiéndose en un obstáculo que no permitía el acceso de los chicos (as) a la escuela en San Luis Potosí, el tiempo para entregar la documentación dependía de la negociación con el director y en las consideraciones que se tenía al referir el lugar en el que habían nacido e iniciado su escolarización, así como de las redes sociales que habían dejado en el Norte.

Los Estados de la Unión Americana donde habían nacido algunos de los retornados eran: Texas (44), Chicago (21), California (13), Georgia (6), Carolina del Norte y Carolina del sur tres respectivamente, Tennessee, Kansas, Michigan (2 en cada estado), Oregon, Kentucky y Nevada uno. Sin especificar la ciudad de nacimiento del Norte (17), no

contestaron (5), Otros países (4), nacidos en San Luis Potosí (45) y Nacidos en el Estado de México (2).

A partir de esta información se construyeron las siguientes tipologías de estudiantes retornados: 1) Estudiantes migrantes nacidos en el extranjero; sin experiencia escolar en el extranjero, 2) Estudiantes migrantes nacidos en el extranjero; con experiencia escolar en la Unión Americana, 3) Estudiantes migrantes nacidos en México; con experiencia escolar en USA, 4) Estudiantes migrantes nacidos en el extranjero de padres extranjeros; con experiencia escolar en su país de origen y en México.

Todos los nacidos en el extranjero de padres mexicanos. Al llegar al lugar de origen de los padres, una de los primeros trámites que realizan es la obtención de la ciudadanía mexicana. De tal manera que obtienen la doble ciudadanía; la estadounidense y la mexicana, con la expectativa de ganar una beca, al reconocer los padres las capacidades de los chicos (as) para obtenerla. Y sobre todo esperan hacer efectivos los derechos que otorga la constitución a los nacionalizados mexicanos. La familia de retornados en su mayoría al regresar se encuentra sin trabajo, algunas veces pagando renta porque no tienen casa propia y sin seguro social. Como grupo que participa de la migración de retorno transitan una etapa difícil en cuanto a economía se refieren.

Por su parte los estudiantes que accedan a la escuela secundaria se incorporan a las modalidades de Secundaria General 2010; 63 en 2011; 47, Técnica 2010; 63 en 2011; 60 y Telesecundaria 2010; 9 y 2011; 9 sumando un total de 135 estudiantes de secundaria en 2010. Para 2011 un total de 116 estudiantes retornados que se incorporaron a las escuelas secundarias públicas en el municipio de San Luis Potosí. Quienes no contaban con los suficientes recursos económicos para trasladarse a las instituciones de la zona urbana

incorporaban a los estudiantes en las de modalidad de telesecundaria ubicadas en la localidad a donde retorna el grupo familiar.

Una de las características socioeducativas a considerar desde el punto de vista educativa es la edad; como una categoría relacionada con el grado que se cursa y que ubican a los estudiantes como población vulnerable a partir de que superan la edad que corresponde al grado en que debería estar: se encontraron en 2010 veinticuatro estudiantes ubicados en la categoría de extraedad ligera ya que tenían más de trece años cuando estaban cursando primer grado, así como cuatro estudiantes del género masculino se identifican con extraedad grave. En segundo grado, en extraedad ligera sumaban trece estudiantes, en extraedad grave nueve estudiantes. En tercer grado doce estudiantes en extraedad ligera, en total se contabilizan para 2010 quince estudiantes en riesgo de desertar.

Las cifras correspondientes para el año de 2011, en primer grado con extraedad ligera suman cuarenta estudiantes, y treinta y dos en extraedad grave. Segundo grado reporta treinta y seis estudiantes con extraedad ligera, en extraedad grave suman veintisiete estudiantes. en tercer grado se contabilizan en extraedad ligera veinticuatro estudiantes, con extraedad grave veinticinco estudiantes. En riesgo de desertar suman un total de ochenta y cuatro estudiantes, este rezago tiene su origen en el hecho de que los retornados con experiencia escolar en el extranjero son ubicados en un grado anterior al que les correspondía, o a la reprobación de asignaturas ocasionada por enfrentar un curriculum diferente al que tenían en Estados Unidos.

Entre los factores que ocasionan situaciones problemáticas escolares que los lleven a permanecer en la escuela está en primer término lo que al interior de la escuela llaman indisciplina, la que es sancionada, eventos que acumulados amerita la expulsión parcial o definitiva de la institución. Los actos de indisciplina que sancionan a los retornados con

experiencia escolar en el extranjero son: no llevar el uniforme completo, el cívico y el deportivo, la forma en que llevan el pelo; para los hombres corto y las mujeres recogido, por salir al sanitario mientras toman alguna de las asignaturas, por llegar tarde para tomar la asignatura, por corregir al docente y participar constantemente en la clase de inglés.

Para permanecer en la institución a la que accedieron los retornados, primero enfrentan el reto de no reprobado las asignaturas, tarea difícil por enfrentar un currículum diferente. Para conseguir aprobar buscan el apoyo de las redes sociales con las que cuentan, o buscan apoyo extraescolar profesional, para permanecer en la institución, por otra parte buscan cambiar de turno vespertino.

Las condiciones culturales manifestadas al interior de la escuela por parte de los estudiantes transnacionales, centradas en el capital lingüístico y en elementos culinarios, así como los que están relacionados directamente con los servicios e infraestructura escolar, con hábitos y valores como la puntualidad, asistencia, el transporte que los traslada a la escuela, la participación de los padres/madres o tutores con la escuela; respondiendo a la triada del proceso-enseñanza aprendizaje; cuyos protagonistas para su buen funcionamiento son: alumno-tutor-docente, la participación de los padres en la escuela es diferente en ambos países ya que en USA se caracteriza por una participación activa en el ámbito psicopedagógico y de puertas abiertas. Lo cual no se observa en San Luis Potosí, cuya participación se caracteriza porque las puertas de la escuela están cerradas a los padres de familia, si no son llamados o se concertó cita con anticipación, en donde pocas veces se involucran en actividades psicopedagógicas en bien de los estudiantes.

El capital lingüístico como elemento cultural de los estudiantes retornados con experiencia escolar en USA son portadores del bilingüismo al estar en contacto con dos idiomas; competencias que son factor de exclusión de la clase de inglés, y en algunas ocasiones

parcialmente de la escuela. El caracterizarlo como diferente o excluido de la clase de inglés, en la mayoría de las ocasiones los profesores de la segunda lengua en la escuela secundaria, se debe a que no conocen la condición de retornados de los docentes. Actuando de manera radical ante lo que consideran los docentes un acto de indisciplina; lleva a los alumnos a ser excluidos de la escuela.

Los estudiantes retornados y sus tutores idean estrategias para enfrentar la exclusión de la clase de inglés y de la escuela:

- Buscan mantenerse invisibles al interior del aula durante la clase de inglés
- No participan en los debates que se dan al interior del aula, manteniendo un bajo perfil al no manifestar su crítica ante lo que consideran errores tanto en los textos como en la pronunciación de la segunda lengua

Por otra parte están las estrategias dirigidas al resto del curriculum oficial en relación a las asignaturas que les eran desconocidas como Geografía e Historia de México, la asignatura estatal y educación cívica, de las que solicitan apoyo extraescolar por parte de las redes sociales y familiares con quienes se interrelacionan en su nuevo contexto escolar y cultural. En donde la lengua como mediadora de las relaciones juega un papel fundamental en la vida de los retornados. Además de resignificar la lengua de sus padre/madre y abuelos, resignifican también la libertad como la posibilidad de elegir el espacio para llevar a cabo juegos e interactuar socialmente con los otros. Así como enfrentar la realidad que se experimenta al interior de los centros escolares en relación con la alimentación.

Los estudiantes retornados con experiencia escolar en Norteamérica pasan por etapas de angustia, depresión y soledad durante las que van resignificando diferentes aspectos sociales, educativos y culturales de ambos países hasta que comienzan asimilar la cultura de las raíces de sus padres y la propia, en la que ahora se encuentran inmersos.

## **BIBLIOGRAFÍA**

### **Libros de autor único**

- Alanís, Enciso Fernando Saúl (2007) *Qué se queden allá. El gobierno de México y la repatriación de mexicanos en Estados Unidos (1934-1940)*. México Colegio de la Frontera Norte, Colegio de San Luis
- Alanís, Enciso Fernando Saúl (2008) *¡Yo soy de San Luis Potosí!... con un pie en Estados Unidos. Aspectos contemporáneos de la migración potosina a Estados Unidos*. México, D.F. Miguel Ángel Porrúa
- Anderson, Benedict (2000) *Comunidades imaginadas*. Fondo de Cultura Económica. Argentina
- Bertely, Busquets, María (2000) *Conociendo nuestras escuelas. Un acercamiento etnográfico a la cultura escolar. Maestros y Enseñanza*. Paidós. México.
- Bonfil, Batalla, Guillermo, 1989a, *México Profundo. Una civilización negada*. México. Editorial Grijalbo.

- Bourdieu, Pierre (1999) *Contrafuegos. Reflexiones para servir a la resistencia contra la invasión neoliberal.* ANAGRAMA. Barcelona, España
- Bourdieu, Pierre (2001) *Poder, Derecho y Clases Sociales.* Editorial DESCLÉE DE BROUWER. España.
- Bourdieu Pierre (2002) *Razones prácticas sobre la teoría de la acción.* Anagrama, Barcelona
- Bourdieu, Pierre (2005) *Capital Cultural, escuela y espacio social.* Siglo XXI 6ª. Edición. México
- Bourdieu, Pierre (2007) *La dominación masculina.* Anagrama, Barcelona, España. 5ª edición
- Bourdieu, Pierre (2008) *Cuestiones de sociología.* AKAL/ISTMO. Madrid España.
- Bourdieu, Pierre (2009) *El sentido práctico.* Siglo Veintiuno México traducción Ariel Dilon
- Bunge, Mario (2009) *Epistemología.* México. Siglo veintiuno editores.
- Colombres, Adolfo *La cultura popular.* México, Ediciones Coyoacán. Pp.21-39
- Clifford, Geertz (2006) *La interpretación de las culturas.* Gedisa, Barcelona
- Delval, Juan (1994) *El Desarrollo Humano.* Siglo veintiuno, México
- De Souza Minayo María Cecilia (2009) *La artesanía de la investigación educativa* Lugar editorial. Argentina.
- García. Canclini (1990) *Culturas híbridas. Estrategias para entrar y salir de la modernidad.* Grijalvo. México
- García, Canclini, Néstor (2005) *Diferentes, desiguales y desconectados. Mapas de la interculturalidad.* Editorial GEDISA, Barcelona España
- Giddens, Anthony (2000) *Sociología.* Alianza. Madrid, España
- Instituto Nacional de Estadística y Geografía (2011) *Panorama Sociodemográfico de México.* Censo de Población y Vivienda 2010. México.

- López Castro, Gustavo (Enero 2005) *Niños, socialización y migración a Estados Unidos en Michoacán*. Documento presentado en la Conferencia Perspectivas mexicanas y estadounidenses en el estudio de la migración internacional. Primer borrador J:/UNAM-Princeton Conference 2005 Recuperado en Diplomado Interinstitucional 2010
- López Castro, Gustavo (1999) *La educación en la experiencia migratoria de niños migrantes*.
- López, Castro Gustavo (2000) *Richard y sus Amigos. Sociometría de las relaciones en la escuela: Michoacán y Chicago*. Relaciones 83, Verano 2000, Vol. XX1.El colegio de Michoacán.
- Maturana, Romesín Humberto (1997) *Emociones y Lenguaje en educación y política*. Comunicaciones Noreste. Chile
- Murueta, Marco Eduardo (2004) *Alternativas metodológicas para la investigación educativa*. Editorial Amapsi México
- Paz, Octavio (2002) *El laberinto de la soledad. Posdata, Vuelta a El laberinto de la soledad*. Siglo veintiuno. México
- Secretaría de Educación Pública (2011) *Plan de Estudios 2011. Educación Básica*. SEP. México D.F.
- Rodríguez, Solera, Carlos Rafael, (2007) *Menores Jornaleros Migrantes. Derechos, Educación y Cultura en el Valle del Mezquital*. México, Editorial Praxis. Pp. 189
- Holguín, Quiñones, Fernando (1984) *Estadística descriptiva aplicada a las ciencias sociales*. Facultad de Ciencias Política y Sociales. Universidad Autónoma de México.
- Sañudo, Guerra, Lya E. (2010) *De la incorporación a la inclusión. Un estudio de la cultura institucional educativa*.
- Stavenhagen, Rodolfo, (1997) *La cultura popular y la creación intelectual*, en



C. Wittrock Melin ( 1997) *La investigación de la enseñanza*, III. Profesores y alumnos.  
Paidós Educador. Barcelona, España.

Woods, Peter (1998) *Investigar el arte de la enseñanza. El uso de la etnografía en la educación*. Paidós, Barcelona, España.

Zarate, Hernández José Eduardo (1977) *Procesos de Identidad y Globalización Económica. El Llano Grande en el sur de Jalisco*.

### **Tesis**

Ávila, Vázquez María Guadalupe, Tesis *La construcción de la identidad nacional en la escuela primaria* en *Pensar la Educación desde San Luis Potosí*, Catálogo de Tesis, tesinas y ensayos, López Oresta (coord.), Colegio de San Luis, Sistema Educativo Estatal Regular, San Luis Potosí, .S.L.P. ISBN: 970-762-034-X. 2008.

Cano Espinoza Ana María (2007) “*Las condiciones educativas de los niños y niñas migrantes México-Estados Unidos. Estrategias de Aprendizaje. Un estudio de caso. Guadalajara, Jalisco*, México. Universidad Internacional de Andalucía. Grupo de Universidades Iberoamericanas La Rábida. 22 julio 2007.

Martínez, Santander Nancy, (2008) Tesis *El rendimiento escolar con los hijos con padres emigrantes internacionales en las escuelas primarias rurales*, Huasca de Ocampo; Hidalgo.

### **Libros de dos o más autores**

Alanis, Enciso, Fernando Saúl (2004) *Los inmigrantes mexicanos en Estados Unidos. La construcción de un estereotipo, 1890-1922. En, La comunidad mexicana en Estados Unidos. Aspectos de su historia*. México, Colegio de San Luis CONACULTA

Alanis, Enciso, Fernando Saúl, Carlos Alberto Roque Puente (2007) *Nos vamos al traque. La contratación de braceros ferroviarios en el ámbito regional durante la Segunda Guerra Mundial. El caso de San Luis Potosí (1944)*. México. Colegio de San Luis.

Bertely, María [Coordinadora] (2003) *Educación, Derechos Sociales y Equidad*. Consejo Mexicano de Investigación Educativa, México

Bourdieu, Pierre Jean-Claude Chamboderon, Jen. Claude Passeron (2008) *El Oficio de Sociólogo*. México, Siglo Veintiuno.

Sañudo, Lya. Wilhelm Ron W. (coord.) (2008) *Diversidad cultural y educación. Una visión compartida*. Secretaría de Educación de Jalisco, University of North Texas. México.

Taylor Hansen Lawrence Douglas (2004) *Los mexicoestadunidenses de California en el siglo XIX: las raíces de su lucha contra la desigualdad. En La comunidad mexicana en Estados Unidos. Aspectos de su Historia* de Fernando Saúl Alanis Enciso (coordinador) México El Colegio de San Luis, CONACULTA.

### **Capítulos de libro**

Bernache, Gerardo, Vergara Martha (2008) *Cultura y diversidad*, en Sañudo, Lya. Wilhelm Ron W. (coord.) *Diversidad cultural y educación. Una visión compartida*. Secretaría de Educación de Jalisco, University of North Texas. México

Bernache, Gerardo, Vergara Marta (2008) *Situación educativa de los niños indígenas de Jalisco: problemas y retos*, en Sañudo, Lya. Wilhelm Ron W. (coord.) *Diversidad cultural y educación. Una visión compartida*. Secretaría de Educación de Jalisco, University of North Texas. México.

Bourdieu, Pierre (2012) *La economía de los bienes simbólicos en Pierre Bourdieu. Capital simbólico y magia social* de Isabel Jimenez (Coordinadora) Siglo veintiuno. México

- Raesfeld, Lydia (2007) Características culturales de los grupos de jornaleros migrantes. Capítulo 3 en *Menores jornaleros migrantes. Derechos, educación y cultura en el Valle del Mezquital*. Coordinado por Carlos Rafael Rodríguez Solera. Universidad Autónoma de Hidalgo. México
- López, Néstor (2005) Equidad educativa y desigualdad social. Desafíos de la educación en el nuevo escenario latinoamericano, IPE-UNESCO, Buenos Aires. Capítulo 3.
- Martínez, Ana Teresa (2009) *Introducción. Religión y creencias en el trabajo sociológico de Pierre Bourdieu*. En, La eficacia simbólica. Religión y política de Pierre Bourdieu. Editorial Biblos. Pensamiento Social. Buenos Aires Argentina. Pp.9-40
- Sañudo, Lya (2008) La gestión institucional frente a la diversidad cultural, en Sañudo, Lya. Wilhelm Ron W. (coord.) *Diversidad cultural y educación. Una visión compartida*. Secretaría de Educación de Jalisco, University of North Texas. México
- Sañudo, Lya, Victor Ponce, Cecilia Marín, Ron W. Wilhelm, Kathlenn A.J. Mohr, Patsy J.Robles-Goodwin, Contreras Gloria, Raquel Oxford (2008) *Acá y allá: una investigación binacional de los desafíos educativos para el niño mexicano migrante*, en Sañudo, Lya. Wilhelm Ron W. (coord.) *Diversidad cultural y educación. Una visión compartida*. Secretaría de Educación de Jalisco, University of North Texas. México.
- Santos, Zavala José [Coordinador] Mario Ibarra Cortes, Luz Carregha Lamadrid, Mónica de la Vega y José Luis Madrigal (2011) Diagnóstico de necesidades educativas de menores migrantes de retorno en San Luis Potosí, 2010. Colegio de San Luis, San Luis Potosí.
- Stavenhagen, Rodolfo (1977) *La diversidad étnica y cultural* en Enrique Florescano (Coordinador) *El Patrimonio Cultural de México*. Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, Fondo de Cultura Económica. México

### **Ponencias**

- Bracamontes, Álvaro S., Erick Provencio R. (2011) *Economía y política migratoria. El caso de la SB 1070 en Arizona*. III Encuentro Internacional de migración: Niñez Migrante, 26 y 27 de mayo, Hermosillos Sonora. Recuperado en audio
- Cortes, Román Nolvía Ana (2011) Analizar las experiencias sociales y educativas en ambos lados de la frontera de los estudiantes transnacionales universitarios. III Encuentro Internacional de Migración: Niñez Migrante 26 y 27 de mayo, Hermosillo, Sonora. Recuperado en audio
- Cota, Mancera Adrián (2011) Algunos obstáculos para el reconocimiento del estudiante extranjero y la nacionalidad mexicana. III Encuentro Internacional de migración: Niñez Migrante, 26 y 27 de mayo, Hermosillos Sonora
- Franco García Martha Josefina (2011) *Los niños migrantes, una minoría en el aula*. III Encuentro Internacional de migración: Niñez Migrante, 26 y 27 de mayo, Hermosillos Sonora. Recuperado en audio
- González, Norma (2011) *Estudiantes transnacionales dentro de flujos globales*. Universidad de Arizona. 27 de mayo de 2011. III Encuentro Internacional de Migración: Niñez Migrante, 26 y 27 de mayo; Hermosillo, Sonora
- Griego Jones Toni (2011) *Migration from Arizona to Sonora: Challenges for teachers in changing classroom dynamics*. University of Arizona. III Encuentro Internacional de migración: Niñez Migrante, 26 y 27 de mayo, Hermosillos Sonora. Recuperado en audio
- Hamann, Edmund T: “Imaginando que los dos países quisieran a los alumnos transnacionales” Edmund T Hamann, University of Nebraska-Lincoln, 27 de mayo 2011. III Encuentro Internacional de Migración: Niñez Migrante, 26 y 27 de mayo, Hermosillo Sonora 2011 Recuperado en audio
- Hernández Rodríguez Gracia, Angélica Santoyo Mondragón, Laura Bibiana Morán García. (2011) *La experiencia de migrar: Tatuajes de la diferencia*. III Encuentro Internacional de migración: Niñez Migrante, 26 y 27 de mayo, Hermosillos Sonora. Recuperado en audio

- Martínez Briseño, M Yamilett (2011) *Estudiantes migrantes binacionales en Sonora. Algunas reflexiones sobre la atención educativa*. III Encuentro Internacional de migración: Niñez Migrante, 26 y 27 de mayo, Hermosillos Sonora. Recuperado en audio
- Moctezuma, Miguel (2010) *Prácticas, compromisos y sujetos migrantes*. Universidad Autónoma de Zacatecas. Recuperado en diplomado migración interinstitucional. Colsan.Colmich, Colef, Cojal, Cisas Occidente, Universidad de Guadalajara.
- Montoya Zavala Erika, Blas Valenzuela Camacho (2011) *Niños migrantes en Sinaloa. Magnitud, Características y los Retos en su Educación*. III Encuentro Internacional de migración: Niñez Migrante, 26 y 27 de mayo, Hermosillos Sonora. Ponencia en audio.
- Vázquez, Valenzuela, Marcela P. Roberto Nahuelcura Álvarez (2011) *Análisis de caso de mutismo selectivo por privación cultural en alumnos, migrantes retornados*. III Encuentro Internacional de migración: Niñez Migrante, 26 y 27 de mayo, Hermosillos Sonora. Recuperado en audio
- Ruiz, Peralta, Liza Fabiola, Gloria Ciria Valdéz-Gardea (2011) *Menores de retorno: El proceso administrativo de inscripción en las escuelas sonorenses*. III Encuentro Internacional de migración: Niñez Migrante, 26 y 27 de mayo, Hermosillos Sonora. Recuperado en audio
- Valdéz, Gardea Gloria Ciria (2011) Conferencia Dictada por en el III Encuentro Internacional. Migración y Niñez Migrante. Migración de Retorno. 26 y 27 de mayo 2011, Hermosillo, Sonora
- Vargas Silva Alethía Dánae, Eduardo Lugo Nolasco (2011) *Los que llegan, regresan y se quedan” Experiencias de niños y niñas binacionales en las escuelas de Baja California Sur*. III Encuentro Internacional de migración: Niñez Migrante, 26 y 27 de mayo, Hermosillos Sonora. Recuperado en audio
- Vázquez, Valenzuela, Marcela P. Roberto Nahuelcura Álvarez (2011) *Análisis de caso de mutismo selectivo por privación cultural en alumnos, migrantes retornados*.

III Encuentro Internacional de migración: Niñez Migrante, 26 y 27 de mayo, Hermosillos Sonora. Recuperado en audio

### **Revistas**

Castro, Neira Yerko (2005) *Teoría transnacional: revistiendo la comunidad de los antropólogos*. Revista Política y Cultura, primavera 2005, num. 23 pp.181-194  
Documento recuperado en el diplomado interinstitucional convocado por; Colegio de San Luis, Colegio de Michoacán, Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo, Universidad Autónoma de Tamaulipas, CIESAS-GOLFO, Consejo Estatal de Ciencia y Tecnología de Michoacán y la Secretaría del Migrante de Michoacán enero-junio de 2010.

Coll, Cesar (2012) en “El curriculum Oficial e impartido: contenidos y objetivos” de Carlos Valenzuela García y Crisólogo Dolores Flores. Revista de didáctica de las matemáticas Volumen 79, Marzo de 2012, páginas 47-69

De la Fuente, Ramón (2012) *Angustia normal y angustia patológica*. Revista Psicología. Publicación Bimestral. México

Jiménez, Cecilia Inés (2006) *Aportaciones de la práctica a la construcción del campo social transnacional*. Documento recuperado en el diplomado interinstitucional convocado por; Colegio de San Luis, Colegio de Michoacán, Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo, Universidad Autónoma de Tamaulipas, CIESAS-GOLFO, Consejo Estatal de Ciencia y Tecnología de Michoacán y la Secretaría del Migrante de Michoacán enero-junio de 2010.

Odier, Charles (2012) *Génesis de la angustia*. Revista Psicología. Publicación Bimestral. México

Pineda Salido Luis. Presidente de AUSBANC. La crisis financiera de los Estados Unidos y la respuesta regulatoria Internacional. Revista Aequitas; Volumen 1 ISSN: 2174-9493 pp.129-214

Vargas, Hernández José G. (2006) *Perfil del Estado corporativo global transnacional* en Economía y Sociedad, julio-diciembre, año/vol. XI, número 018 Universidad Michoacana de Hidalgo, Morelia México.

Zúñiga, Víctor Edmund T Hamann (2008) *Escuelas Nacionales, alumnos transnacionales, la migración México/Estados Unidos como fenómeno escolar*. Rev. Estudios Sociológicos XXVI:76

Zúñiga, Víctor, Juan Sánchez García (2010) Trayectorias de los alumnos transnacionales en México. Propuesta intercultural de Atención Educativa. Trayectorias, vol.12 No. 30, enero-junio2010 pp.5-23. Universidad Autónoma de Nuevo León. México

### **Entrevistas**

Profra. Angélica Torres Medina. Coordinadora Operativa del Programa Binacional de Educación Migrante de la Secretaria de Educación del Gobierno del Estado de San Luis Potosí, S.L.P. Fecha entrevista 5 de Diciembre 2010.

Profr. Esteban Méndez Torres. Jefe del Departamento de Control Escolar del Sistema Educativo Estatal Regular de San Luis Potosí, S.L.P. Fecha de entrevista 9 de diciembre 2010.

Lic. Gema Villalobos. Trabajo Social en el Desarrollo Integral de la Familia (DIF) en el Estado de San Luis Potosí. Fecha entrevista 1º abril 2011.

Lic. Guillermina Ávila. Coordinadora Operativa del Programa Binacional de Educación Migrante de la Secretaria de Educación del Gobierno del Estado de San Luis Potosí, S.L.P. Fecha entrevista 2 de junio 2011.

Psic. María de la Luz Palomo Sánchez. Departamento de Psicología de la Esc. Sec. Of. José Ciriaco Cruz. Av. Del Artes Col. Himno Nacional, San Luis Potosí, S.L.P. Entrevista 9 de abril 2011

Profra. María del Socorro Rodríguez González. Docente de Telesecundaria “Manuel José Othón” Clave 24ETV0582Z Sector IV Zona 072, San Nicolás de Jassos, S.L.P. Fecha entrevista 24 marzo 2011.

Ing. Mauro Saldierna. Ex Director de la Dirección de Atención de Migrantes del Municipio de San Luis Potosí, S.L.P. Fecha entrevista 26 de febrero 2011.

Profr. Salvador Aguilar Sánchez Director de Telesecundaria “Manuel José Othón” Clave 24ETV0582Z Sector IV Zona 072, San Nicolás de Jassos, S.L.P. Fecha entrevista 24 marzo 2011.

Psic. Valandra Sierra. Departamento Psicología Escuela Secundaria Oficial Soria García. Fecha entrevista 5 abril 2011.

Profra. Ventura Martínez Tobías. Profra. Telesecundaria. Fecha Conversación telefónica 24 mayo 2011 (INFORMANTE sobrina política migrante de retorno trámites de ingreso a secundaria Esc. Sec. Oficial Ciriaco Cruz)

### **Internet**

Agencia de Cooperación Internacional para el desarrollo, promueve el derecho a una vida sana, igualdad de oportunidades para todos. [www.unfa.org.mx/mision.php](http://www.unfa.org.mx/mision.php)

Athens Elementary School, <http://www.acs-k12.org>

Alexandria Elementary School, <http://greatschools.org/alabama/alexandria/325-Alexandria-Elementary-School>

CONAPO (2003) Migraciones internacionales  
[http://www.conapo.gob.mx//Migrainternacional/Series/Metadatos\\_I.pdf](http://www.conapo.gob.mx//Migrainternacional/Series/Metadatos_I.pdf)

Consulta: 9 agosto 2010

CONAPO (2009) *Migraciones internacionales*

[www.conapo.gob.mx/es/CONAPO/La Nueva Era de las Migraciones](http://www.conapo.gob.mx/es/CONAPO/La_Nueva_Era_de_las_Migraciones) Consultado el 6 de Nov de 2011

Clave Única de Registro de Población C URP-Conducef  
[www.conducef.gob.mx/Index.php/clave-unica-de-registro-de-población](http://www.conducef.gob.mx/Index.php/clave-unica-de-registro-de-población) México

Distrito Federal Marzo de 2006. Consultado: 11 de agosto 2010



Crockett Elementary School, Glendale Elementary School, Edna Keith Elementary School, <http://www.educationusa.org.ar/sistema-educativo-usa.asp>

Declaración de los Derechos Humanos. <http://www.un.org/es/documents/udhr>

Estructura del Sistema Educativo de la República Mexicana. Documento en línea [http://www.dgb.sep.gob.mx/tramites/revalidación/Estruct\\_sist:edu/Estud-MEXICO.pdf](http://www.dgb.sep.gob.mx/tramites/revalidación/Estruct_sist:edu/Estud-MEXICO.pdf) Consultado 31 agosto 2011

Instituto Nacional de Evaluación Educativa 2009/2010. Documento en línea [http://www.inee.edu.mx/images/stories/Taller\\_aees/at02b.ppt](http://www.inee.edu.mx/images/stories/Taller_aees/at02b.ppt) Consultado 30 agosto 2011

Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos. Última reforma publicada en el Diario Oficial de la Federación el 26 de febrero de 2013 [www.diputados.gob.mx/LeyesBiblio/pdf/1.pdf](http://www.diputados.gob.mx/LeyesBiblio/pdf/1.pdf) consulta 6 abril 2013

Declaración Universal de los Derechos Humanos (18 de noviembre 2002) <http://www.slideshare.net/fullscreen/josselyna/derechos-delnio-unicef/10> Consultado 7 marzo 2013

Dietary Guidelines for Americans 2010. U.S. Department of Agriculture, U.S. Department of Health and Human Services. <http://saludinfantil.about.com/gi/o.htm?zi=1/XJ&sdn=saludinfantil&cdn=espanol&tm=386&f=00&tt=2&bt=1&bts=70&zu=http%3A//www.cnpp.usda.gov/Publications/DietaryGuidelines/2010/PolicyDoc.pdf> Consultado 26 enero 2013

Trajtenberg, Raúl (1999) *El concepto de empresa transnacional*. De la Universidad de la República, Facultad de Ciencias Sociales, Departamento de Economía. Consultado en la Web <http://decon.edu.uy/publica/1999/Doc1099.pdf> (Consulta: 28 octubre 2009).

Estructura del Sistema Educativo de la República Mexicana. Documento en línea [http://www.dgb.sep.gob.mx/tramites/revalidación/Estruct\\_sist:edu/Estud-MEXICO.pdf](http://www.dgb.sep.gob.mx/tramites/revalidación/Estruct_sist:edu/Estud-MEXICO.pdf) Consultado 31 agosto 2011.

Instituto Nacional de Evaluación Educativa 2009/2010. Documento en línea [http://www.inee.edu.mx/images/stories/Taller\\_aees/at02b.ppt](http://www.inee.edu.mx/images/stories/Taller_aees/at02b.ppt) Consultado 30 agosto 2011

Itzcovich, Gabriela (2009) Escolarización de los niños y adolescentes: acceso universal y permanencia selectiva. Cuaderno 01. Sistema de Información de Tendencias Educativas en América Latina: Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Salud. Instituto Internacional de Planeamiento de la Educación. Organización de los Estados Iberoamericanos. (Consultado: 10 de noviembre 2010)

Informe de seguimiento de la EPT en el Mundo (2010) <http://unesdoc.unesco.org/images/0018/001878/187865S.pdf> (consultado: 13 de septiembre 2010). Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura

5° Informe de Labores Secretaria de Gobernación, Instituto Nacional de Migración 2011 [http://www.inm.gob.mx/static/transparencia/pdf/Informe\\_de\\_labores\\_2011.pdf](http://www.inm.gob.mx/static/transparencia/pdf/Informe_de_labores_2011.pdf) consultado el 30 de septiembre 2013

*La aplicación Teórica de las migraciones: Luz y sombra.* Migraciones y Desarrollo No. 1 Octubre 2003. en [www.migracionydesarrollo.org](http://www.migracionydesarrollo.org) recuperado en el diplomado interinstitucional de estudios migratorio enero 2010) Colsan, San Luis Potosí. S.L.P.

Libros del Rincón (catálogo Histórico 1986-2006. Bibliotecas Escolares y de Aula Secundaria [Http://lectura.dgme.sep.gob.mx/colección/docs/SECUNDARIA-P-001-248-BAJA.pdf](http://lectura.dgme.sep.gob.mx/colección/docs/SECUNDARIA-P-001-248-BAJA.pdf)

López, Néstor (2005) Equidad Educativa y Desigualdad Social. Desafíos de la educación en el nuevo escenario latinoamericano. Instituto Internacional de Planeamiento de la Educación-Organización de las Naciones Unidas para la Educación la Ciencia y La Cultura. Véase, López, Néstor (2005) Equidad educativa y desigualdad social. Desafíos de la educación en el nuevo escenario latinoamericano, IPE-UNESCO, Buenos Aires

- López, Néstor, Ana Pereyra (2007) Nuevas dinámicas familiares y su impacto en la escolarización de los adolescentes. Instituto Nacional de Planeamiento de la Educación-Organización de las Naciones Unidas para la Educación la Ciencia y La Cultura.
- Martínez Briseño, Martha Yamiletl (otoño 2009) “Estudiantes migrantes procedentes de Estados Unidos que asisten a la escuela secundaria técnica No. 12 “Profr. Juan Ceballos Ayala” en Hermosillo, Sonora su ingreso y situación académica” Language Reding and Culture Departament. Med. Bilingual and Multicultural Education.  
<http://www.seminarionm.blogspot.mx/search/label/ART%3%8DCULOS%20DE%3%93INVESTIGACIO%c3%93N>
- Méndez, Méndez Eugenia (2009) La Educación Básica en México. Desigualdades en las oportunidades educativas. Ethos Educativo 45 mayo-agosto 2009.
- Migraciones Internacionales, vol 5, enero-junio 2009  
<http://www.aplicacionescolef.mx/migracionesinternacionales/revistas/MI16n16-155-191.pdf> Consulta 8 de agosto 2010
- Murillo, Torrecilla, Francisco Javier (2003) El movimiento de investigación de Eficacia Escolar. En F.J. Murillo (coord.) *La investigación sobre Eficacia Escolar en Iberoamérica*. Revisión Internacional del Estado del Arte. Bogotá: Convenio Andrés Bello. Recuperado en el seminario de metodología del programa de doctorado en Ciencias de la Educación 5ª. Generación 2010-2012
- Nadal Alberto Belda (2008) *La crisis financiera de Estados Unidos. Boletín económico de ICE No. 2953 del 21 al 30 de noviembre de 2008*. Consultado el 23 de marzo de 2013.
- Navarro, Pardo, Esperanza (2006) *Factores personales, familiares y académicos en niños y adolescentes con baja autoestima*. Boletín de psicología, no.88, noviembre 2006 pp.7-25.
- Normas Específicas de Control Escolar relativas a la Inscripción, Reinscripción, Acreditación, regularización y Certificación para Escuelas de Educación Básica

Oficiales y Particulares incorporadas al Sistema Educativo Nacional. Unidad de Planeación y Evaluación De Políticas Educativas. Dirección General de Acreditación, Incorporación y Revalidación. (2009) SEP período 2009-2010

Organización de las Naciones Unidas para la Educación la Ciencia y la Cultura (2010) *Informe de Seguimiento de la Educación para Todos “Llegar a los marginados”* <http://unesdoc.unesco.org/images/0018/001878/187865S.pdf> (consultado: 13 de septiembre 2010)

Panorama Educativo.

[http://www.INEE.edu.mx/bie/mapa\\_indica/2010/PanoramaEducativoDeMexico/AT/AT02-b-vinculo.pdf](http://www.INEE.edu.mx/bie/mapa_indica/2010/PanoramaEducativoDeMexico/AT/AT02-b-vinculo.pdf)

Pereyra R Mario (2011) *La resiliencia* <http://www.escuelasabatica.d/2011/tri1/lecc8/2011-01-08ComentarioMRP.pdf>

Pineda Salido Luis (2011) *Crisis financiera de los Estados Unidos y la Respuesta Regulatoria Internacional*. Revista Aequitas Vol. 1 pág 129-214 ISSN: 2174-9493. <http://www.revistaaequitas.files.wordpress.com/2011/11/ncb2ba-1-20111.pdf> Consultado: 23 de marzo 2013

Ponencia presentada por Vargas, Silva Alethía Dánae (2010) titulada *No se ven pero se sienten* en la modalidad de videoconferencia como parte del 6° Diplomado Interinstitucional en Estudios Migratorios, convocado por El Colegio de Michoacán, El Colegio de Jalisco, El Colegio de San Luis, Universidad Michoacana de San Nicolás Hidalgo, Instituto Michoacano de los Migrantes en el Exterior (transmitida: 20 marzo 2010)

Poujol Galván Guadalupe, Lucina ballesteros Vázquez (2009) *Desigualdad y educabilidad en la escuela. Los valores en alumnos padres y docentes*. Centro de Documentación sobre Educación Instituto Tecnológico de Estudios Superiores de Occidente. [www.fronteraseducativas.iteso.mx](http://www.fronteraseducativas.iteso.mx) (consultado 6 noviembre 2010)

PROBEM-SEP [www.sep.gob.mx/work/apps/probem/index.html](http://www.sep.gob.mx/work/apps/probem/index.html). consultado 22 diciembre 2011

- Ramírez, Goicoechea Eugenia (2001) *Antropología <<compleja>> de las emociones humanas*.
- Reimers, Arias Fernando (2000) *Educación, Desigualdad y opciones de política en América Latina en el siglo XXI*. Revista Iberoamericana de Educación. No.23. <http://www.rieoei.org/rie23a0.htm> (consultado 5 noviembre 2010).
- Reimers, Arias Fernando (2003 ) *La buena enseñanza y el éxito escolar*. Separta 2 Sinéctica Revista Iberoamericana, enero-abril 2003, no.31, Organización de Estados Iberoamericanos, 2003.
- Rizo, Marta “El interaccionismo simbólico y la escuela de Palo Alto. Hacia un nuevo concepto de comunicación. Aula abierta. Portal de la comunicación INCOM UAB. Lecciones básicas consultado el 30 de octubre de 2011 [http://portalcomunicacao.com/uploads/pdf/7\\_esp.pdf](http://portalcomunicacao.com/uploads/pdf/7_esp.pdf)
- Sánchez, Juan y Victor Zuñiga Juan Sánchez y Victor Zuñiga (2010) *Trayectorias de alumnos transnacionales en México. Propuesta intercultural de atención educativa*. Educational history of trasnational students in México.Intercultural proposal of educational attention. Rev. Trayectorias Vol. 12 No. 30 Enero-junio, 2010 pp-5-23. Universidad Autónoma de Nuevo León. México <http://redalyc.uaemex.mx/src/inicio/artPdf.jsp?iCue=60713488002>. Consultado agosto 2011
- Servicio de Estudios Económicos, México y Fundación BBVA Bancomer (Mayo 2010) *Situación Migración México*. Consultado el 24 de junio de 2013
- Servicio de Estudios Económicos del Grupo BBVA (2011) *Situación Migración. México*. Noviembre 2011. Análisis Económico. Consultado el 24 de junio de 2013
- Sourrouille, Florencia (2009) *Obstáculos a la plena escolarización y configuraciones educativas en América Latina. Distintas formas que asume la desigualdad*. Cuaderno 02. Sistema de Información de Tendencias Educativas en América Latina: Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Salud. Instituto Internacional de Planeamiento de la Educación. Organización de los Estados Iberoamericanos.

<http://isegoria.revistas.csic.es/index.php/isegoria/article/view/589/589>

Consultado 19 febrero 2012

United State Departament of Agriculture, Food and Nutrition Service  
<http://www.fns.usda.gov/>

Valdez Gardea Gloria Ciria *El retorno a las aulas sonorenses: niños y jóvenes migrantes*.  
Lunes 14 de diciembre de 2009. Diario tribuna del Yaqui .Observatorios  
urbanos.12 diciembre 2009.[www.seminarionm.blogspot.com](http://www.seminarionm.blogspot.com) . (Consultado 20  
mayo 2011)

Vergara, Martha. Hilario de la Cruz, Manuel Alcázar, Alejandro Hernández, Ma.  
Guadalupe Cortés, Victor Ponce, Ericka E. Felix, Jesús E. Ontiveros. Emilio  
Carrillo (2005) *Condiciones y mejoramiento de la educación intercultural de los  
estudiantes indígenas, nahuas y huicholes de educación primaria en Jalisco*.  
Revista Electrónica Iberoamericana sobre Calidad, Eficacia y Cambio en  
Educación, año/vol.3 número 1, especial. Red Iberoamericana de Investigación  
sobre Cambio y Eficacia Escolar. Madrid, España pp.743-749 [www.redalyc.org](http://www.redalyc.org).  
(Consultado 7septiembre 2010).

Ejecución del Programa de Acción de la Conferencia Internacional sobre la Población y el  
Desarrollo 1994-2003. Comité Técnico para la revisión de avances. Consejo Nacional de  
Población. México. CONAPO

Ordaz Díaz Adolfo Luis (2011) La migración en Arizona y los efectos de la Nueva Ley de  
Arizona “SB-1070”. Documento de trabajo Mayo 2011. Servicios de Estudios Económicos  
del Grupo BBVA

Crockett Elementary School:

Alexandria Elementary School:

<http://www.greatschools.org/alabama/alexandria/325-Alexandria-Elementary-School/>

Athens Elementary School:

<http://www.acs-k12.org/?DivisionID=342&ToggleSideNav=Showall>

